Special-Lexikon

zum

Russischen Sprachbuch

von

Wilhelm Keller.

Riga 1883.

Verlag von N. Kymmel.

Est. A–14499

I–223

Special-Lexikon

zum

Russischen Sprachbuch

von

Wilhelm Keller.

Tartu Ülikooli Keeleteaduslik Seminar

Riga 1883.

Verlag von N. Kymmel.

Von der Censur gestattet. Dorpat, den 1. November 1882.

Alle Rechte vorbehalten.

TARTU ÜLIKOOLI
RAAMATUKOGU
i 32012275

Druck von Metzger & Wittig in Leipzig.

Vorwort.

Der alltäglichen Erfahrung des Schullebens dürfte es nicht widersprechen, daß auch bei planmäßigem Vocabellernen so manchem Schüler, wenn der zu memorirende Wortschatz an Fülle zunimmt, bald die Bedeutung einzelner Vocabeln, bald ihre Form aus dem Gedächtnis schwindet und daß, abgesehen von störenden Schulversäumnissen, in seinen Kenntnissen nach und nach Lücken entstehen, die ihn bei schriftlichen Arbeiten schon in unteren Classen nach Wörterbüchern ausschauen lassen, in denen er jedoch, durch die Fülle des Stoffes aufgehalten, nicht immer das Richtige herauszuwählen weiß.

Derartige Erwägungen haben den gegen mich ausgesprochenen Wunsch hervorgerufen, ich möchte ein Wörterverzeichnis zu meinem russischen Sprachbuche verfassen, in welchem der Schüler Das fände, was er in letzterem gelernt hat. Wiewohl ich diesem Wunsche entgegenkommen wollte, widerstand es mir doch von vornherein ein Vocabular zu geben; denn ich glaubte dadurch der in den Unterricht der lebenden Sprachen sich so leicht einschleichenden Oberflächlichkeit Vorschub zu leisten. Dagegen schwebten mir die Schulwörterbücher für die altclassischen Sprachen, welche die Stammformen der Wörter, auch wo sie nicht von den Flexionsgesetzen abweichen, vollständig angeben, als Muster vor — ein Umstand, der die Fassung

des Titels rechtfertigen möge —; und ich hoffe, daß das pädagogische Interesse, welches mich an diese Arbeit fesselte, dem Schüler insofern zu gute kommen wird, als sie ihn beim Nachschlagen in den Stand setzt, sich nach und nach mit dem Formenreichthum der zu erlernenden Sprache vertraut zu machen.

Dorpat, den 23. September 1882.

W. K.

Vorbemerkungen.

Weil die Buchstaben ъ und ь keinen Laut bezeichnen, so sind im russisch-deutschen Theil die mit diesen Buchstaben schließenden Wörter, zur Erleichterung im Nachschlagen, dort eingereiht, wo der letzte vor ъ oder ь stehende Konsonant dies nach der alphabetischen Ordnung zuläßt; demnach steht

дворъ vor дворецъ und nicht erst nach дворникъ,
надъ „ надежда „ „ „ „ надо, надобно,
весь „ весёлый „ „ „ „ вести,
печь „ печать „ „ „ „ печникъ;

und die Präpositionen въ, къ, съ sind in ihrer volleren Form во, ко, со aufgeführt.

Der **Redetheil** (oder die Wortart), zu dem ein Wort gehört, ist nur bei den Partikeln angegeben, da die übrigen Redetheile durch ihre Bedeutung auch für den Anfänger leicht erkennbar sind.

Bei den **Dingwörtern** (Substantiven) ist mit Ausnahme der Wörter auf ь und auf мя der Genetiv der Einzahl nicht angegeben, wenn er weder in der Endung selbst, noch im Accent von dem einfachsten Sprachgesetz abweicht; so z. B. bei воронъ, дача, отъѣздъ, продажа, сомнѣніе. Weicht aber der Genetiv der Einzahl in seiner Form (z. B. durch Ausstoßung des letzten Vocals) oder im Accent von der Bildung des Nominativs der Einzahl ab, oder ist neben der regelmäßigen Form noch eine andere (z. B. bei männlichen Substantiven die auf у oder ю) gebräuchlich, so ist er zugleich mit dieser stets angegeben. Außerdem sind der Nominativ und der Genetiv der Mehrzahl hinzugefügt, wenn sie im Accent von der Einzahl abweichen; dann sind die Kasus der Einzahl von den Kasus der Mehrzahl durch ein Semikolon getrennt. Bei weiblichen Dingwörtern auf á, die im Akkusativ der Einzahl den Accent auf die erste Silbe werfen (голова́ — го́лову), steht dieser Kasus vor dem Nominativ der Mehrzahl. Von männlichen Dingwörtern ist der Präpositiv der Einzahl auf ý oder ю́ hinzugefügt, wo er in Verbindung mit den Präpositionen въ und на gebräuchlich ist.

Auch wo die Kasus nicht durch Angabe ihrer Namen bezeichnet sind, wird sie der Anfänger an ihrer stets gleichen Reihenfolge erkennen:

d. Nom. d. Gen. der Einzahl	d. Nom. d. Gen. der Mehrzahl	d. Nom. d. Gen. d. Akkus. der Einzahl	d. Nom. d. Gen. der Mehrzahl.
весло́, -сла́;	вёсла, вёселъ.	земля́, -ли́, зе́млю;	зе́мли, -ме́ль.
сестра́, -тры́;	сёстры, сестёръ.	сторона́, -ны́, сто́рону;	-роны, -ро́нъ.

Da die Geschlechtsregeln im Russischen sehr leicht sind, so ist das Geschlecht der Dingwörter nur angegeben:

1. bei den Substantiven auf ь — durch Hinzufügung des Genetivs der Einzahl;
2. bei den zehn Wörtern auf мя und
3. bei denjenigen Substantiven, deren Geschlecht nicht von der Endung, sondern von der Bedeutung abhängt (судья, дитя, подмастерье).

Bei den **Eigenschaftswörtern** (Adjektiven) sind die Geschlechtsendungen nur zu den Wörtern auf ній, овъ, евъ, инъ (цынъ), ій (ья, ье) und auf чій (чая, чее) hinzugefügt; alle übrigen Endungen: ый (ая, ое), о́й (а́я, о́е), ій (ая, ое) mit vorausgehendem г, к, х — und ій (ая, ее) mit vorausgehendem ж, ч, ш, щ — lernt der Schüler aus § 314 des Sprachbuches.

Auf die männliche volle Form folgt die männliche kurze, wenn е oder о eingeschoben ist, und dann die weibliche kurze, wenn sie im Accent von der vollen abweicht; die kurze sächliche Endung ist nicht angeführt, wo sie mit dem stets hinzugefügten Adverb in Form und Bedeutung übereinstimmt. Bei den Eigenschaftswörtern, die einer Steigerung fähig sind, ist der angegebene Komparativ auf ѣе, weil er ohne Weiteres kenntlich ist, nicht ausdrücklich als solcher bezeichnet; lautet er aber auf е mit vorausgehendem Konsonanten aus, so ist dieser Form die Bezeichnung comp. hinzugefügt.

красный, -сенъ, -сна́; adv. -сно; -сне́е.
лёгкій, лёгокъ, легка́; adv. -гко́; comp. ле́гче.

Bei dem **Zeitwort** (Verb) sind im russisch-deutschen Theil von den Formen der Dauer und der Vollendung, wo diese Unterscheidung vorhanden ist, zuerst der Infinitiv, dann das Präteritum (Imperfekt), darauf das Futur der Vollendung oder das Präsens — beide stets mit dem für die Flexion von der zweiten Person der Einzahl an entscheidenden Vocal und Konsonanten — und der Imperativ angegeben; und die Formen der Dauer sind von den Formen der Vollendung durch ein Semikolon getrennt; aber nur das Futur ist, um Verwechselung mit dem Präsens zu vermeiden, als solches mit f. bezeichnet, während alle übrigen Formen, weil an sich leicht erkennbar, ohne Angabe ihrer Benennung angeführt

sind. Bei den unregelmäßigen Zeitwörtern sind außerdem erforderlichen Falls alle Personen in der Einzahl und Mehrzahl hinzugefügt (s. дава́ть, ѣсть).

d. Infinitiv,	d. Imperfekt,	d. Präsens,	d. Imperat.;	d. Infinitiv,	d. Imperfekt,	d. Futur	d. Imperativ,
der Dauer.				der Vollendung.			
конча́ть,	-ча́лъ,	-ча́ю(е),	-ча́й;	ко́нчить,	-чилъ,	f. -чу(и),	-чи
заряжа́ть,	-жа́лъ,	-жа́ю(е),	-жа́й;	-ряди́ть,	-ряди́лъ,	f. -ряжу́ (-ряди́шь),	-ряди́.

Im deutsch-russischen Theil habe ich mich meist auf Angabe des Infinitivs der Dauer und der Vollendung beschränkt und nur noch, wo es nöthig schien oder der Raum es gestattete, das Futur der Vollendung oder das Präsens oder auch Beides zu Nutz und Frommen des Schülers hinzugefügt.

Bei den **Präpositionen** ist die Bezeichnung der Kasus, zu denen sie hinzutreten, leicht verständlich; die Abkürzung praepos. bezeichnet den Präpositiv, dagegen praep. das Wort Präposition.

Die arabischen Ziffern neben der römischen III verweisen den Schüler zur genaueren Belehrung auf die Seitenzahl der zweiten Ausgabe des III. Theils meines Sprachbuches.

Wenn ein mit großem Anfangsbuchstaben gedrucktes Wort ohne Accentzeichen gegeben ist, so ruht der Accent auf dem Anfangsbuchstaben.

Nachschrift. Gegen die consequent durchzuführende alphabetische Reihenfolge der Wörter nach allen ihren Buchstaben haben sich Verstöße eingeschlichen, die aber, weil sie die letzten Buchstaben dieser Wörter treffen oder der ihnen zukommenden Stelle nahe stehen, das Nachschlagen nicht erschweren; nur корь müßte nach der über ъ und ь für die alphabetische Reihenfolge (zu Anfang dieser Vorbemerkungen) aufgestellten Regel nach копьё (auf S. 28) und nicht hinter корыто (S. 29) folgen; auch ухá und ýхо hätte statt auf S. 76 nach утю́гъ auf S. 75 stehen sollen.

Erklärung der Abkürzungen.*)

acc. Akkusativ.
act. Aktivum.
adj. Adjektiv, Eigenschaftswort.
adv. Adverb, Umstandswort.
coll. Kollektivum, Sammelname.
comp. Komparativ.
conj. Konjunktion, Bindewort.
d. h. das heißt.
dergl. dergleichen.
dat. Dativ.
f. 1. bei einem Substantiv (Dingworte) femininum, weiblich.
2. bei einem Verb (Zeitworte) futurum, die Zukunft.
franz. französisch.
gen. od. genet. Genetiv.
ger. Gerundium.
gr. griechisch.
impers. impersonal, unpersönlich.
imprtiv. Imperativ.
indecl. indeklinabel, undeklinirbar.
instr. Instrumental.
interj. Interjektion, Empfindungslaut.
lat. lateinisch.
m. masculinum, männlich.
n. neutrum, sächlich.
nom. Nominativ.
od. oder.
part. Particip.
pers. Person.
pss. Passiv.
pl. pluralis, die Mehrzahl.
pl. t. ein plurale tantum, ein in der Mehrzahl allein gebräuchliches Wort.
praep. Präposition.
praepos. Präpositiv.
pron. Pronomen, Fürwort.
prs. Präsens, Gegenwart.
prt. Präteritum, die Vergangenheit.
rel. relativum, rückbeziehend.
St. Stadt.
sing. singularis, die Einzahl.
spr. sprich.
u. dergl. und dergleichen.
u. f. und (die) folgende (Seite).
Vollend. Vollendung.
verb. Verbum, Zeitwort.
ziel. zielend, transitiv.
ziell. ziellos, intransitiv.

gen. pl. der Genetiv der Mehrzahl.
ger. prs. das Gerundium des Präsens (der Gegenwart).
ger. prt. das Gerundium des Präteritum (der Vergangenheit).
part. prs. act. das Particip der Gegenwart des Aktivs.
part. prt. act. das Particip der Vergangenheit des Aktivs.
part. prt. pss. das Particip der Vergangenheit des Passivs.

*) Bei dem umschriebenen Superlativ ist die auf самый folgende Abkürzung der Positiv des betreffenden Eigenschaftswortes.

Russisch-Deutscher Theil.

А.

А, conj. aber, а потóмъ und nachher, а то ſonſt.

áвгустъ der Auguſt (Monatsname), **А.** Auguſt, Auguſtus (Mannsname).

Австрáлія Auſtralien, въ А—ліи in A., въ А—лію nach A.

Австрія Öſtreich, въ А—ріи in Ö., въ А—рію nach Ö.; **-ріецъ**, -ійца der Öſtreicher; **-рійскій** öſtreichiſch.

Агáѳія od. **-фія** Agathe.

Адóльфъ Adolf.

Азія Aſien, въ Азіи in A., въ Азію nach A.; **Мáлая А.** Kleinaſien; **-я́тецъ**, -я́тца, der Aſiate; **-я́тскій** aſiatiſch, аз—ская Россія das aſiat. Rußland.

Азóвъ Aſow; **-вскій** aſow'ſch, а—ское мóре das aſow. Meer.

áистъ der Storch.

Алексáндръ Alexander, А. Вели́кій A. der Große; **-дровскій** теáтръ das A—der-Theater.

алмáзъ der Diamant.

áлый roth, purpur-, roſenroth.

Амáлія Amalie.

Амéрика Amerika, въ А—кѣ in A., въ А—ку nach A., сѣверная А. Nordamerika, ю́жная А. Südam.; **-кáнецъ**, -кáнца, der Amerikaner, **-кáнскій** amerikaniſch.

áнглійскій, adv. по á—ски, engliſch; Англича́нинъ, pl. **-чáне**, der Engländer; III, 145 § 409; **Англія** England, въ А—ліи in E., въ А—лію nach E.

Андрéй, -éя, Andreas.

Ани́чковъ мостъ die Anitſchkow-Brücke, на А—вомъ мосту́ auf der A.-Br.

Анна Anna, **Аннушка** Annchen.

Антóнъ Anton.

апельси́нъ die Apfelſine.

апóстолъ der Apoſtel.

апрѣ́ль, -ля, der April, съ А—ля ſeit (dem) A.

арáбскій, adv. по-'а—ски, arabiſch, а—скій язы́къ die arab. Sprache; **Арави́тянинъ**, pl. -тяне, der Araber; III, 145 § 409; **-вíйскій** arabiſch; **Арáвія** Arabien, въ А—віи in A., въ А—вію nach A.

Армяни́нъ, pl. -мя́не, der Armenier; III, 145 § 409.

аршúнъ, gen. pl. = nom. sing., die Arſchin, = $2^1/_3$ engl. Fuß.

атлантúческій atlantiſch, а—скій океáнъ der a. Ocean.

Африка Afrika, сѣверная А. Nordafrika; **-ка́нецъ**, -нца, der Afrikaner; **-ка́нскій** afrikaniſch.

Аѳи́ны od. **Аѳи́ны**, pl. t., gen. -и́нъ, Athen; **аѳи́нскій** atheniſch; **Аѳи́нянинъ**, pl. -няне, der Athener; III, 145 § 409.

Б.

Ба́ба das Weib, деревѐнская б. das Dorfweib, die Bäuerin; **ба́бій, -бья, -бье** Weiber-, ба́бій умъ der W.verſtand, ба́бье лѣто der Alteweiberſommer; **ба́бочка**, gen. pl. -чекъ, der Schmetterling.

Бавáрія Baiern, въ Б—ріи in B., въ Б—рію nach B.; **-рскій** baieriſch, б—ское пи́во b. Bier.

Байка́лъ od. **-кáльское** бзеро der Baikalſee.

балко́нъ der Balcon (ſpr. -kong).

баловáть, -вáлъ, балу́ю(е), -лу́й, 1. (ziell.) Muthwillen treiben, 2. (ziel.) hätſcheln.

балтійскій baltiſch, б—ское мо́ре das b. Meer, die Oſtſee.

бáня die Badſtube.

барабáнъ die Trommel.

барáнъ der Hammel, der Widder; **-нина** Hammelfleiſch; **-ній, -нья, -нье** Hammel-, б—ній рогъ (-га; -гá) das Bockshorn.

бáринъ, pl. -ры od. -ра od. -ре, gen. pl. -ръ, der Herr.

бáрка, gen. pl. -рокъ, die Struſe.

бáрхатъ, -та u. -ту, der Sammet; **-тный** aus Sammet, б—ный воротни́къ (-ка́) der Sammetkragen.

бáрыня die Frau.

бáшенный Thurm-, б—нные часы́ (-со́въ), die Thurmuhr.

башмáкъ, -ка́; -ки́, der Schuh.

бáшня, gen. pl. -шенъ, der Thurm; III, 43, § 323.

безъ od. **-зо**, praep., gen., ohne, безо всего́ o. alles; **-звѣ́тріе** (вѣ́теръ) die Windſtille; при б—тріи bei W.; **-злѣ́сный** (лѣсъ), -сенъ, waldlos; **-споко́йный**, -ко́енъ, adv. -ко́йно, unruhig; -ко́йнѣе; **-зполе́зный**, -ле́зенъ, adv. -ле́зно, unnütz; **-зпреры́вно**, adv., unaufhörlich; **-зпрестáнно**, adv., unaufhörlich; fortwährend; **-зу́мецъ**, -мца, der Thor; **-зчи́сленный**, -сленъ, adv. -сленно, zahllos.

бе́регъ, -га; -гá, das Ufer, die Küſte, на б—гу́ am U., an der K.

берёза die Birke; **Березинá** die Bereſina, ein Nebenfluß des Dnjepr; **берёзовый** Birken-, б—вый лѣсъ der Birkenwald, Birkenbauholz, б—вое де́рево Birken(nutz)holz, б—выя дровá Birken(brenn)holz.

берётъ, -рёшь, -ри́, -ру́ ſ. брать.

бере́чь, -рёгъ (-регла́), -регу́ (-режёшь, -регу́тъ), -реги́, ſparen, in Acht nehmen.

Берли́нъ Berlin, въ Б—нѣ in B., въ Б—нъ nach B.

библіо́тека die Bibliothek.

биле́тъ das Billet (ll ſpr. lj).

би́ржа die Börſe, gemeinſames Geſchäftslocal von Kaufleuten.

бить, билъ, бью (бьёшь—бьютъ), бей, ſchlagen; **би́тва** die Schlacht.

благодари́ть, -ри́лъ, -рю́ (и́), -ри́, danken; **-да́рный**, -ренъ, dankbar;

-да́рнѣе; **-да́рность,** -сти, die Dankbarkeit.

благоро́дный, -денъ, -дна; adv. -дно, edel; -днѣе.

блаже́нствовать, -ствовалъ, -ствую (е), -ствуй, glücklich ſein.

блева́ть, -ва́лъ, блюю́(ё), блюй, erbrechen.

блескъ der Glanz; **-сте́ть,** -сте́лъ, блещу́ (блести́шь, —-ста́тъ и. бле́щешь — -щутъ), -сти́, glänzen; **-ста́щій,** part. prs. glänzend.

ближа́йшій ſ. близкій; **-жній,** -няя, -нее nächſter, -ſte, -ſtes; **-жній,** als Subſt. der Nächſte.

близъ, praep., genet., nahe bei; III, 104 § 376, 1; **-зкій,** -зокъ, -зка́, adv. -зко, nahe; comp. бли́же, sup. -жа́йшій.

блинъ, -на́; -ны́, der Pfannkuchen.

блиста́тельный, -ленъ, -льна; adv. -льно, glänzend; -льнѣе.

блу́дный сынъ der verlorene Sohn.

блю́до das Gericht, die Schüſſel.

блющъ od. плющъ, -ща́, der Epheu.

Богъ, vocat. Бо́же, Gott; **бога́тство** der Reichthum; **бога́тый,** adv. -а́то, reich; comp. -а́че и. -ате́йшій; **богате́ть,** -е́лъ, -е́ю(е), -е́й, reich werden; **-га́чъ,** -ча́; чи́, -че́й, der Reiche; III, 44 § 324.

Богемія Böhmen, въ Б—міи in B., въ Б—мію nach B.

Бо́жій, -жья, -жье Gottes-, страхъ Бо́жій die Furcht Gottes, Бо́жье сло́во das Wort G.

бой, бо́я; бои́, боёвъ, die Schlacht, der Kampf; кула́чный б. der Fauſtkampf; въ бою́ im K.

боль, -ли, der Schmerz.

боло́то der Sumpf.

болта́ть, -та́лъ, -та́ю(е), -та́й, plaudern, ſchwatzen.

больно́й, -ленъ, -льна́, -льно́, krank, als Subſt. der Kranke, -на́я die Kranke.

бо́льше od. бо́лѣе ſ. большо́й; **большо́й** groß, comp. бо́льшій der größere, -льше, -лѣе größer, als adv. mehr, sup. са́мый б.; бо́льшею ча́стью größtentheils, meiſtentheils, meiſtens; бо́лѣе и бо́лѣе mehr und mehr.

болѣзнь, -зни, die Krankheit; водяна́я б. od. nur водяна́я die Waſſerſucht; **-лѣть,** -лѣлъ, -лѣю(е), imprt. -лѣй, leiden, (körperlichen) Schmerz empfinden, -лю́(и́) krank ſein, meiſt in der 3. Perſ.: -ли́тъ (голова́), -ля́тъ (зу́бы); III, 103 § 375.

бо́мба die Bombe.

борода́, -ды́; бо́роды, der Bart; **-да́чъ,** -ча́; -чи́, -че́й, der Bärtige.

Бородино́ Borodino, ein Dorf, 115 Werſt von Moskau; **-дино́ское** сраже́ніе die Schlacht bei B—no.

боро́ться, -ро́лся (-ро́лась) -рю́сь (бо́решься), -ри́сь, kämpfen.

бо́чка, gen. pl. -чекъ, das Faß, ви́нная б. das Weinfaß, пивна́я б. das Bierfaß, ма́сленая б. das Oelfaß.

боязли́вый, -ли́въ; adv. -ли́во, furchtſam; -ли́вѣе; **-я́ться,** -я́лся (-я́лась), -ю́сь(и́шься), -йся(йтесь), ſich fürchten.

брани́ть, -ни́лъ, -ню́(и́), -ни́, ſchelten.

братъ, pl. -тья, -тьевъ, der Bruder; III, 44 § 325; **-тнинъ,** -тнина, -тнино, dem Bruder gehörig; III, 152.

брать, бралъ(ла́), беру́(ё), -ри́, nehmen; ſ. взять.

бревно́, -на́; pl. брёвна, -ёвенъ, der Balken.

Бре́менъ Bremen, въ Б—нѣ in B., въ Б—нъ nach B.

бре́мя, -мени, n., die Bürde, die Laſt; III, 148.

бри́чка, gen. pl. -чекъ, die Britſchke, polniſche Kaleſche.

бродя́га, m. u. f., der Landſtreicher, die L—cherin.

броса́ть, -са́лъ, -са́ю(е), -са́й; бро́ситъ, -силъ, f. -шу (-сишь), -сь, werfen; III, 156 § 414.

будь, бу́детъ, -ешь, бу́ду ſ. быть.

буди́ть, -ди́лъ, бужу́ (бу́дишь, -дятъ), буди́, wecken.

бу́день, -дня, meiſt im pl.: бу́дни, -дней, der Werkeltag, der Werktag.

бу́дущій kommend, künftig; б—щая недѣля die k—ge Woche.

була́вка, gen. pl. -вокъ, die Steck-, Bruſt-, Tuchnadel; **-вочная** голо́вка der Stecknadelkopf.

бу́лка, gen. pl. -локъ, die Semmel; **-лочникъ** (ч ſpr. ш) der Bäcker.

бума́га das Papier, хлопча́тая б. die Baumwolle; **-ма́жникъ** die Briefta ſche, das Taſchenbuch, **-ма́жный** baumwollen, бум—ные чулки́ baumwollene Strümpfe.

бургóнскій Burgunder-, б—ское винó B.-Wein.

бу́ря der Sturm.

буты́лка, gen. pl. -локъ (franz. bouteille), die Flaſche.

быва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й, oft ſein; -ва́етъ, -ва́ютъ es giebt.

быкъ, -ка́; -ки́, der Ochs.

бы́стрый, -стръ, -стра́, -стро́; adv. -стро, reißend ſchnell; -стрѣе.

быть, былъ (-ла́, -ло), prs. 3. pers. sing. есть, pl. суть, f. бу́ду(е), imperat. будь (-дте), ſein, есть лю́ди es giebt Leute, бы́ло es gab, es hat gegeben; бы́ло вре́мя, когда́ es gab eine Zeit, daß . . .; е́сли бы́ло бы wenn es wäre, е́сли бы́ли бы у меня́ де́ньги wenn ich Geld hätte, что бу́детъ was geſchehen wird, не бу́детъ дождя́ es wird kein Regen kommen, мнѣ бу́детъ ху́до mir wird es ſchlecht gehen.

быча́чій, -чья, -чье Ochſen-, б—чій рогъ (-га, -га́) das Ochſenhorn.

бьёть, бьёшь ſ. бить.

бѣга́ть, -галъ, -гаю(е), -гай, laufen; **бѣглый** flüchtig; adv. **-гло** ſchnell, чита́ть б. geläufig leſen.

бѣда́ das Unglück; **-дность,** -сти, die Armuth; **-дный,** -денъ, -дна́, -дно, arm, comp. -нѣе u. -нѣйшій, sup. са́мый б.; **-днѣть,** -ѣлъ, -ѣю(е), -ѣй, arm werden; **-дня́къ,** -ка́; -ки́, der Arme.

бѣжа́ть, -жа́лъ, бѣгу́ (бѣжи́шь, бѣгу́тъ), -ги́, laufen; III, 231 u. 237.

бѣлка, gen. pl. -локъ, das Eichhorn; **-лый,** -лъ, -ла́; adv. -ло, weiß; -лѣе, sup. са́мый б.; б. хлѣбъ Weißbrot, перепи́сывать, -са́ть на́ -бѣло ins Reine (um)ſchreiben; **-льё,** -лья́, die Wäſche.

В.

ва́жный, -женъ, -жна́; adv. -жно, wichtig; -нѣе, -нѣйшій; sup. са́мый в.

ва́рваръ der Barbar.

вари́ть, -ри́лъ, -рю́ (ва́ришь, -рятъ), -ри́, kochen; part. prt. pss. ва́ренный u. -реный gekocht; III, 183.

Варша́ва Warſchau, въ В—вѣ in W., въ В—ву nach W.

Васи́лій Baſilius, **-льевскій** Островъ Waſſili-Oſtrow, die Baſilius-Inſel, ein Theil von St. Petersburg.

вашъ, -ша, -ше, gen. -шего, -шей, -шего, euer, euere, euer; III, 80.

вверхъ, adv. nach oben, hinauf; **-хý** oben.

ввози́ть, -зи́лъ, -жý (ввóзишь, -зятъ), -зи́, einführen (auf Fahrzeugen).

вдова́, -вы́; вдóвы, die Wittwe; **-вéцъ,** -вца́; -вцы́, der Wittwer; **-вій, -вья, -вье** Wittwen-, вдóвій домъ das W—wenhaus; III, 154.

вдругъ, adv. auf einmal, plötzlich.

ведётъ, -ёшь, -ди́ ſ. вести́.

ведрó, -á; вёдра, -деръ, der Eimer.

веду́ ſ. вести́.

Везенбéргъ Weſenberg, St. in Eſtland.

вездѣ́, adv. überall.

Везу́вій der Veſuv.

вéкша, gen. pl, -шей, das Eichhorn; III, 44 § 324.

вёлъ ſ. вести́.

вели́кій, -къ, -ká, -ко, groß, sup. -личáйшій; Пётръ Вели́кій Peter der Große; **-колѣ́пный,** -лѣ́пенъ, adv. -лѣ́пно, prachtvoll; -лѣ́пнѣе; **-чина́** die Größe, величиною an G.; **-чáвый,** adv. -чáво, großartig; **вельмóжа,** m., die Standesperſon.

Вéнденъ Wenden, St. in Livland.

верблю́дъ das Kameel; **-блю́жій, -жья, -жье** Kameels-, в—жья шерсть K—shaar.

верёвка, gen. pl. -вокъ, der Strick (zum Binden).

верста́ die Werſt.

вертѣ́ть, -тѣ́лъ, -чý (вéртишь), -ти́, drehen.

верхъ der obere Theil von etwas; на в—хý oben ſ. вверхъ; **-хній, -няя, -нее** der, die, das obere, sup. самый в., в—ній этажъ (-жá; -жи́) das o. Stockwerk; **-ши́на** der Gipfel, die Spitze.

вершóкъ, -шкá; -шки́, der Werſchok, $^1/_{16}$ einer Arſchin.

весь, вся, всё; всѣ, ganz, all; всегó in Allem, im Ganzen, überhaupt; всё ſteht für всегдá: всё ещё immer noch, в. ещё не immer noch nicht, в. бóлѣе и бóлѣе immer mehr und mehr; **весьмá,** adv. ſehr.

весёлый, вéселъ, -лá; adv. -ло, heiter, luſtig; -лѣе.

весéнній, -нняя, -ннее Frühlings-, в—нняя погóда Frühlingswetter.

весло́, -слá; вёсла, вёселъ, das Ruder.

весна́ der Frühling, -нóю im Fr.

вести́ od. весть, вёлъ (-лá), веду́(ё), веди́, führen, в. войнý Krieg ſ.

вéтхій alt, comp. -тшáйшій; вéтхій завѣ́тъ das alte Teſtament (der heiligen Schrift).

вéчеръ, -ра; -рá, der Abend, -ромъ Abends, сегóдня в—ромъ heute Abend; **вечéрній, -няя, -нее** Abend-, в—ній гость der Abendgaſt.

вещь, -щи; -щи, -щéй, -щáмъ u. ſ. w., die (ſichtbare) Sache; III, 38, Anm.

взгля́дывать, -валъ, -ваю(е), вай; -яну́ть, -яну́лъ, f. -яну́ (взгля́нешь), -ни́, ſich etwas anſehen.

вздýмать, -малъ, f. -маю(е), -май, auf einen Gedanken kommen.

взойдётъ, -дёшь, -ди́, -ду́, ти́ ſ. всходи́ть.

взрóслый, -слъ, erwachſen, als Subſt. der Erwachſene.

взрыва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; взорва́ть, -ва́лъ, f. -ву́(ё), -ви́, ſprengen.

взрѣ́зывать. -валъ, -ваю(е), -вай; взрѣ́зать, -залъ, -жу(е), -жь, auf=ſchneiden.

взять, взялъ, -ла́, f. возьму́(ё), -ми́, nehmen, в. съ собо́ю mit (ſich)=nehmen; **взя́тіе** die Einnahme (einer Stadt).

вида́ть, -да́лъ, -да́ю(е), -да́й, zufällig od. zuweilen ſehen; я не вида́лъ ich habe nicht geſehen, чего́ не вида́лъ? was haſt du nicht geſehen? d. h. kümmere dich nicht darum, ничего́ не вида́ть = н. не ви́дно man kann nichts ſehen; **-дный,** -денъ, -дна́, ſichtbar, ви́дно es iſt zu ſehen, не ви́дно es iſt nicht zu ſehen; **-дѣть,** -дѣлъ, -жу (-дишь, -дятъ), ſehen, в. во снѣ (von сонъ) träumen.

визжа́ть, -жа́лъ, -жу́(и́), -жи́, winſeln, kreiſchend pfeifen.

Ви́кторъ Victor.

ви́лка, gen. pl. -локъ, die Gabel.

Вильге́льмъ Wilhelm.

вина́ die Schuld (als Urſache eines Vergehens).

Винда́ва Windau, St. in Kurland.

ви́нный Wein=, ви́нный у́ксусъ W.=Eſſig, ви́нная я́года die Feige; **вино́,** -на́; ви́на, der Wein; **вино́вный,** -венъ, ſchuldig; -вне (von вина́); **-ногра́дъ** der Weinſtock, die Weinbeeren = виногра́дныя я́годы, в—ная кисть (-сти) die Weintraube.

високо́сный годъ das Schaltjahr.

висѣ́ть, -сѣ́лъ, -шу́ (-си́шь), -си́, hangen.

ви́тязь, -зя, der Ritter (der ruſſiſchen Vorzeit).

ви́шня, gen. pl. ви́шенъ, die Kirſche; III, 43 § 323.

вку́сный, -сенъ, -сна́, adv. -сно, ſchmackhaft; -снѣе.

вла́га die Feuchte; **вла́жность,** -сти die Feuchtigkeit; **-а́жный,** -а́женъ, adv. -а́жно, feucht; -жнѣе; в—ный во́здухъ f—te Luft, в—ная пого́да f—es Wetter, в—ные луга́ f—te Wieſen.

вливать, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; влить, влилъ (-ила́), f. волью́(ё), влей, hineingießen; **влія́ніе** der Einfluß.

вмѣ́сто, praep., anſtatt, ſtatt, вм. того́ ſtatt deſſen; III, 104 § 376, 2.

вмѣ́стѣ zuſammen, вм. съ (instr.) zuſ. mit, ſammt, in Gemeinſchaft mit.

внеза́пно, adv. plötzlich.

внизъ, adv. nach unten, **-зу́,** adv. unten.

вниманіе die Aufmerkſamkeit; **-ма́тельный,** -ленъ, adv. -льно, aufmerkſam; -льнѣе.

внутренній, -нняя, -нее inner, innerlich; вн—ее сре́дство ein innerliches Mittel, вн—ее у́хо das innere Ohr; **-три́,** praep.-adv., genet., innerhalb, im Inneren; III, 107, 2.

внѣ, praep.-adv., genet., außer, außerhalb; III, 107, 4; **-ѣшній, -няя, -нее** äußerer, =ßere, =ßeres; вн—ее у́хо das ä. Ohr.

во od. **въ,** praep. 1. Acc. a) wohin? in (acc.), nach, въ шко́лу in die Schule, въ Москву́ nach Moskau; b) wann? bei Zeitbeſtimmungen, wo deutſch in, an (dat.), въ ма́йскій день, въ я́сную ночь an einem Maitage, in klarer Nacht, въ суббо́ту am Sonnabend, въ день in einem Tage, это составля́етъ въ день das

macht für einen Tag aus; 2. praepos. (wo?) in (dat.), въ шко́лѣ in der Schule, въ Москвѣ in M.; mit dem praepos. auf у́ od. ю́: въ лѣсу́, во рту, въ чаю́ im Walde, Munde, Thee, въ Крыму́ in der Krim.

во́все gänzlich, v. не gar nicht, v. не всегда́ gar nicht immer, v. нѣтъ es giebt gar nicht.

вода́ das Waſſer, -ды́ (genet. des Theils) Waſſer; III, 2, 2; acc. во́ду; во́ды die Gewäſſer, Bäder, Quellen.

води́ть, -ди́лъ, -жу́ (во́дишь), -ди́; вести́, вёлъ (-ла́), -ду́(ё), -ди́, führen (zu Fuß), вести́ войну́ Krieg führen; **води́ться,** вести́сь ſich aufhalten.

водово́зъ der Waſſerführer; **-доно́съ** der Waſſerträger; **-допа́дъ** der Waſſerfall; **-дя́на́я,** d. h. v. болѣзнь (-зни) die Waſſerſucht.

воева́ть, -ва́лъ, воюю(е), воюй, Krieg führen; **-ево́да,** m. der Heerführer, der Feldherr; III, 147 § 411; **-е́нный,** als Subſt., der Militär, вое́нное вре́мя die Kriegszeit, вое́нныя изде́ржки (-жка) Kriegskoſten.

вожделѣ́нный erwünſcht, erſehnt.

возвраща́ть, -ща́лъ, -ща́ю(е), -ща́й; -врати́ть, -ти́лъ, f. -щу́ (-ти́шь), -ти́, zurückgeben; part. prt. pss. -щённый, -щёнъ zurückgegeben; **-ща́ться,** -ти́ться zurückkehren.

возвыша́ться, -ша́лся, -ша́юсь(е), -ша́йся; -вы́ситься, -сился, f. -шусь (-сишься), -сься, ſich erheben.

во́здухъ die Luft, **-ду́шный** Luft-, в—ный за́мокъ (-мка) das Luftſchloß, в—ный шаръ der Luftballon.

возжа́, meiſt im pl. во́зжи, -же́й, die Leine; III, 44 § 324.

вози́ть, -зи́лъ, -жу́ (во́зишь), -зи́; вези́, вёзъ (-зла́, -зло́), везу́(ё), -вези́, führen (auf Fahrzeugen), transportiren.

во́злѣ, praep.-adv., genet., neben; III, 108, 10 u. 11.

возьмёть, -ьмёшь, -ьми́, -ьму́ ſ. взять.

войдёть, -дёшь, -ди́, -ду́, войти́ ſ. входи́ть.

во́инъ der Krieger; III, 2; **война́,** -ны́; во́йны, der Krieg, вести́ войну́ K. führen; **войнствеиный** kriegeriſch; **во́йско,** -ска; -ска́, das Heer.

Во́лга die Wolga, на В—гѣ an der W.

волкъ, -а, gen. pl. -ко́въ, der Wolf.

волна́, -ны́; во́лны, die Welle, волна́ ударя́ется о волну́ W. ſtößt an W.; **-нова́ться,** -ва́лся, -ну́юсь(е), -ну́йся, Wellen ſchlagen.

во́лосъ, -са, pl. -са́ и. во́лосы, das Haar.

волчёнокъ, -нка, pl. -ча́та, ein junger Wolf; III, 146 § 410; **-чій, -чья, -чье** Wolfs-, в—чья шу́ба der Wolfspelz; III, 154.

во́льный, -ленъ, льна́; adv. -льно́, frei; -нѣе.

во́ля der Wille.

вонъ, adv. hinaus.

вообще́, adv. überhaupt.

вооружа́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; -жи́ть, -жи́лъ, f. -жу́(и́), -жи́, bewaffnen; **-жа́ться,** -жи́ться ſich bewaffnen.

воръ, -а, gen. pl. -ро́въ, der Dieb.

ворковать, -ва́лъ, воркую(е), -ку́й, girren, part. prs. -ку́ющій girrend.

воробе́й, -бья́; -бьи́, der Sperling.

воровáть, -рова́лъ, -ру́ю(е), ру́й, ſtehlen (воръ).

во́ронъ der Rabe.

ворота́ u. **-ро́та**, pl. t. das Thor, der Thorweg; **-тни́къ**, -ка́; -ки́ der Kragen.

во́семьдесятъ achtzig; **-мна́дцатый** der achtzehnte; **-мна́дцать** achtzehn; **-мьсо́тъ** achthundert.

воскресе́нье der Sonntag, въ в—нье am S., по в—ньямъ Sonntags.

во́смеро, -ры́хъ acht in Allem; III, 211.

воспо́льзоваться, -вался, f. -зуюсь (е), -зуйся (von по́льза), benutzen, ſich zu Nutze machen.

востокъ der Oſten, на в—кѣ im Oſten, на в—къ отъ öſtlich von; **-то́чный** öſtlich.

восьмидеся́тый der achtzigſte; **-ьмисо́тый** der achthundertſte; **-ьмо́й** der achte.

вотъ, adv. ſiehe da, hier, в. како́й! was für ein! welch ein! в. тако́й ein ſolcher; в. э́тотъ dieſer hier, а вотъ я нашёлъ ... aber da habe ich gefunden.

вписывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -са́ть, -са́лъ, f. -шу́ (впи́шешь), -ши́, einſchreiben.

впуска́ть, -ка́лъ, -ка́ю(е), -ка́й; впусти́ть, -сти́лъ, f. -щу́ (впу́стишь), -сти́, hineinlaſſen.

врагъ, -га́; -ги́, der Feind; **вражда́** die Feindſchaft; **-жде́бный**, -бенъ; adv. -бно, feindlich, feindſelig; -бнѣе.

врать, вралъ, вру(ё), ври, lügen.

врачъ, -ча́; -чи́, -че́й, der Arzt, зубно́й в. der Zahnarzt; III, 44 § 324; **-чева́ть**, -чева́лъ, -чу́ю(е), -чу́й, ärztlich prakticieren.

вращать, -ща́лъ, -ща́ю(е), -ща́й, wenden, drehen.

вреди́ть, -ди́лъ, врежу́ (вреди́шь), -ди́, ſchaden; **-дный**, -денъ, -дна́; adv. -дно ſchädlich; -днѣе.

вре́мя, -мени; -мена́, n., die Zeit; III, 148; в. го́да die Jahreszeit; въ пре́жнее в. in früherer Z., въ новѣ́йшее в. in jüngſter Z., до того вре́мени bis zu der Z., не во́-время nicht zur rechten Z., zur Unzeit.

врѣзать, -залъ, f. врѣжу(е), врѣжь, [einſchneiden.

всё ſ. весь.

всегда́, adv. immer.

всего́ ſ. весь.

всемогу́щій allmächtig, als Subſt. В—щій der Allmächtige; **всепоко́рнѣйшій**, sup. zu поко́рный, ganz ergebenſt, в. слуга́ ganz ergſter Diener; **всётаки**, conj. dennoch, bei allem dem.

вскипа́ть, -па́лъ, -па́ю(е), -па́й; -пѣ́ть, -пѣ́лъ, f. -плю́ (-пи́шь), -пи́, aufkochen (ziell.)

вспомина́ть, -на́лъ, на́ю(е), -на́й; вспо́мнить, -мнилъ, f. -мню(и), -мни, ſich erinnern, gedenken [о чёмъ, deutſch. der Genet.]

вставля́ть, -вля́лъ, -вля́ю(е), -вля́й; вста́вить, -вилъ, f. -влю (-вишь), вставь, einſetzen, vorſetzen.

встава́ть, -ва́лъ, встаю́(ё), встава́й; вста́ть, вста́лъ, f. вста́ну(е), встань, aufſtehen.

встрѣча die Begegnung.

вступа́ть, -па́лъ, -па́ю(е), -па́й; -пи́ть, -пи́лъ, f. вступлю́ (вступи́шь), -пи́, treten, вступи́ть на престо́лъ auf den Thron ſteigen.

всходи́ть, -ди́лъ, -жу́ (всхо́дишь), -ди́; взойти́, взошёлъ (-шла́), f. взойду́(ё), -ди́, hinaufgehen, ſteigen, со́лнце всхо́дитъ die Sonne geht auf, со́лнце взошло́, die S. iſt aufgegangen.

всѣ ſ. весь; **всю́ду**, adv. überall; **вся** ſ. весь; **вся́кій** jeder, в. день jeder Tag (als nom.), jeden T. (als acc.); III, 72.

вторга́ться, -га́лся (-га́лась), -га́йся (-га́йтесь); вто́ргнуться, -ргнулся (-лась), f. -ргнусь (-ргнешься), -ргни́сь (-ни́тесь), einfallen (in ein Land, in eine Stadt).

вто́рникъ der Dienſtag, во вт. am D.; **второ́й** der zweite, во в. разъ zum zweiten Mal, тепе́рь вт. часъ es geht jetzt auf zwei.

входи́ть, -ди́лъ, -жу́ (вхо́дишь), -ди́; войти́, вошёлъ (-шла́), f. войду́(ё), -ди́, hineingehen.

вчера́, adv. geſtern; **-а́шній**, **-няя**, **-нее** geſtrig, в—ній день der g—ge Tag.

въѣзжа́ть, -зжа́лъ, -зжа́ю(е), -зжа́й; въѣхать, -халъ, f. -ду(е), -зжа́й, hineinfahren.

въѣхать ſ. въѣзжа́ть.

вы pl. zu ты; III, 68.

выбива́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; вы́бить, -билъ, f. -бью(е), -бей, 1. aus-, herausſchlagen, 2. einſchlagen (Fenſterſcheiben).

выбира́ть, -ра́лъ, -ра́ю(е), -ра́й; вы́брать, -бралъ, f. -беру(е), -бери, wählen.

выбѣга́ть, -га́лъ, -га́ю(е), -га́й; вы́бѣжать, -жалъ, f. -гу (-жишь—-гутъ), -ги, heraus-, hinauslaufen.

выва́ривать, -валъ, -ваю(е), -вай; вы́варить, -рилъ, f. вы́варю(и), -ри, auskochen (ziel.).

вы́вести ſ. выводи́ть.

выводи́ть, -ди́лъ, -жу́ (выво́дишь), -ди́; вы́вести, вы́велъ, f. вы́веду(е), -ди, hinausführen; выв. изъ терпѣнья aus der Faſſung bringen.

выгля́дывать, -валъ, -ваю(е), -вай; вы́глянуть, -нулъ, f. -ну(е), -ни, hervorblicken.

вы́года der Vortheil, der Gewinn; **-дный**, -денъ, adv. -дно, vortheilhaft; -днѣе.

выде́рживать, -валъ, -ваю(е), -вай; вы́—жать, -жалъ, f. -жу(и), -жи, aushalten.

выду́мывать, -валъ, -ваю(е), -вай; вы́думать, -малъ, f. вы́думаю(е), -май, erdenken.

выжига́ть, -га́лъ, га́ю(е), -га́й; вы́жечь, -жегъ (-жгла), -жгу (-жжешь, -жгутъ), -жги, ausbrennen (ziel.)

выжида́ть, -да́лъ, -да́ю(е), -дай; вы́ждать, -ждалъ, f. -жду(е), -жди, (Zeit od. Gelegenheit) abwarten.

выздора́вливать, -валъ, -ваю(е), -вай; вы́здоровѣть, -вѣлъ, f. -влю (-вишь), -ви, geſund werden, geneſen.

вызывать, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; вы́звать, -звалъ, f. -зову(е), -зови, heraus-, hinausrufen; part. prt. pss. вы́званный, -званъ heraus-, hinausgerufen.

вы́игрывать, -валъ, -ваю(е), -вай; вы́играть, -гралъ, f. вы́играю(е), -грай, im Spiel gewinnen.

вы́йдетъ, -дешь, -ди, -ду, -ти ſ. выходи́ть.

выкипа́ть, -па́лъ, -па́ю(е), -па́й;

вы́кипѣть, -пѣлъ, f. -плю (-пишь), -пи, (ziell.) aus= od. verkochen.

вылива́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; вы́лить, -лилъ, f. -лью(е), -лей, ausgießen.

вылѣза́ть, -за́лъ, -за́ю(е), -за́й; вы́лѣзть, -лѣзъ (-лѣзла), f. -лѣзу(е), -лѣзь, hervorkriechen.

вылѣ́чивать, -валъ, -ваю(е), -вай; вы́лѣчить, -чилъ, f. -чу(и), -чи, ausheilen, heilen (ziel.).

вымыва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; вы́мыть, -мылъ, f. -мою(е), -мой, auswaſchen.

вы́мя, -мени, n., der od. das Euter; III, 148.

выноси́ть, -си́лъ, -шу́ (-но́сишь), -си́; вы́нести, -несъ (-несла), -несу(е), -си, 1. hinaustragen, 2. ertragen.

выпа́дывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -пада́ть, -да́лъ, -да́ю(е), -да́й; вы́пасть, -палъ, f. -паду(е), -пади, herausfallen, снѣгъ вы́палъ der Schnee iſt gefallen.

выпива́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; вы́пить, -пилъ, f. -пью(е), -пей, austrinken.

выпи́сывать, -валъ, -ваю(е), -вай; вы́писать, -салъ, f. -шу(е), -ши, ausſchreiben.

выраба́тывать, -валъ, -ваю(е), -вай; вы́работать, -талъ, f. -таю(е), -тай, erarbeiten.

выража́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; вы́разить, -зилъ, f. -жу (-зишь), -зи, äußern, ausdrücken; **-ража́ться,** -разиться ſich äußern, ſich ausdrücken; **-же́ніе** der Ausdruck, в. мы́слей (мысль, -сли) der A. der Gedanken.

выраста́ть, -ста́лъ, -ста́ю(е), -ста́й; -расти, -росъ (-сла), f. -росту(е), -расти, aufwachſen.

вырыва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; вы́рвать, -рвалъ, f. -рву(е), -рви, herausreißen.

вырѣ́зывать, -валъ, -ваю(е), -вай; вы́рѣзать, -залъ, f. -жу(е), -жь, ausſchneiden.

высо́кій, -со́къ, -сока́; adv. -со́ко и. -соко́, hoch; comp. вы́ше и. вы́сшій, sup. высоча́йшій.

вы́ставка die Ausſtellung.

выстра́ивать, -валъ, -ваю(е), -вай; вы́строить, -оилъ, f. -ою(и), -ой, erbauen, aufbauen, bauen.

выстрѣ́ливать, -валъ, ваю(е), -вай; вы́стрѣлить, -лилъ, f. -лю(и), -ли, losſchießen.

высу́шивать, -валъ, -ваю(е), -вай; вы́сушить, -шилъ, f. -шу (-шишь), -ши, austrocknen, part. prt. pss. вы́сушенный, -шенъ, ausgetrocknet.

вы́сшій ſ. высо́кій.

вытаскивать, -валъ, -ваю(е), -вай; вы́таскать, -скалъ, f. -скаю(е), -скай; вы́тащить, -щилъ, f. щу(и), -щи, hervorziehen, herausziehen.

вытачивать, -валъ, -ваю(е), -вай; -точить, -чилъ, f. -чу(и), -чи, ſchleifen, ſchärfen.

вы́тащилъ, ſ. -та́скивать.

вытека́ть, -ка́лъ, -ка́ю(е), -ка́й; вы́течь, -текъ (-кла), f. -теку (-течешь, -текутъ), -ки, heraus= od. hinausfließen.

вы́учивать, -валъ, -ваю(е), -вай; вы́учить, -чилъ, f. -чу(и), -чи, lernen, auslernen.

выха́ркивать, -валъ, -ваю(е), -вай;

вы́харкнуть, -нулъ, f. -ну(е), -ни, ausſpeien.

выходи́ть, -ди́лъ, -жу́ (выхо́дишь), -ди́; вы́йти, вы́шелъ (-шла), f. вы́йду(е), -ди, ausgehen, herauskommen.

вы́ѣдетъ, -дешь, -ду f. выѣзжа́ть.

выѣзжа́ть, -зжа́лъ, -зжа́ю(е), -зжа́й; вы́ѣхать, -ѣду(е), -ѣзжа́й, ausfahren, ausziehen, aus einer Wohnung.

вычища́ть, -ща́лъ, -ща́ю(е), -ща́й; вы́чистить, -стилъ, f. -щу (-стишь), -сти, rein machen, reinigen.

вы́ше f. высо́кій.

вышива́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; вы́шить, -шилъ, f. -шью(е), -шей, ausnähen.

вѣдь, conj. doch, ja.

вѣдомости, -стей, f., pl. t. die Zeitung.

Вѣна Wien, въ Вѣнѣ in W., въ Вѣну nach W.

вѣно́къ, -нка́, der Kranz; **-не́цъ**, -нца́, die Krone; **-нча́ть**, -ча́лъ, -ча́ю(е), -ча́й, krönen.

вѣра der Glaube; **-рить**, -рилъ, -рю(и), -рь, glauben; **-рный**, -ренъ, -рна́, richtig, adv. -рно, richtig, gewiß; **вѣроя́тный**, -я́тенъ; adv. -я́тно, wahrſcheinlich; -я́тнѣе.

вѣсить, -силъ, вѣшу (вѣсишь), вѣсь, 1. wägen, 2. wiegen.

вѣтвь, -тви, gen. pl. -твей u. **-вѣтка**, gen. pl. -токъ, der Zweig; **вѣтви́стый** verzweigt, äſtig.

вѣтеръ u. **вѣтръ**, -тра, der Wind; **-треный**, -тренъ; adv. -трено, windig, в—ная пого́да windiges Wetter; -нѣе.

вѣтка f. вѣтвь.

вѣять, вѣялъ, вѣю(е), вѣй, wehen.

Г.

Га́вань, -ни, der Hafen.

газъ das Gas.

газе́та die Zeitung.

Гали́ція Galizien, въ Г—ціи in G., въ Г—цію nach G.

Га́мбургъ Hamburg, въ Г—гѣ in H., въ Г—гъ nach H.

Га́нза die Hanſa; **-зе́йскій** го́родъ die Hanſaſtadt.

Ганниба́лъ Hannibal.

Га́псаль, -ля, Hapſal, St. in Eſtland, въ Г—лѣ in H., въ Г—ль nach H.

га́снуть, гасъ (-сла, -сло), га́сну(е), га́сни, erlöſchen.

гвоздь, -дя́; -ди, -де́й, der Nagel.

гдѣ, adv. wo, гдѣ-же? od. гдѣжъ? wo denn?

ге́йзеръ der Geiſer.

Ге́кла der Hekla.

Гельзингфо́рсъ Helſingfors, Hauptſt. von Finnland.

географі́я die Geographie, въ г—фіи in der G.; **-фи́ческій** geographiſch, г—ская ми́ля die g—ſche Meile.

Герма́нецъ, -нца, der Germane; **-нія** Deutſchland; въ Г—ніи in D., въ Г—нію nach D.; **-нскій** germaniſch, deutſch.

геро́й, -ро́я, der Held.

ги́бкій, -бокъ, -бка́; adv. -бко, biegſam; comp. -бче.

ги́ря Gewicht (zum Wägen u. an Uhren).

гла́вный Haupt-, f. го́родъ.

гла́дить, -дилъ, -жу (-дишь), -дь, plätten.

глазъ, -за; -за́, gen. pl. -съ, das Auge.

гласъ = го́лосъ, die Stimme, гл. со́вѣсти die St. des Gewiſſens.

глубо́кій, -къ, -ка́; adv. -ко́, tief; comp. глу́бже.

глу́пый, -пъ, -па́; adv. -по, dumm; -пѣе.

глядѣ́ть, -дѣ́лъ, гляжу́ (-ядишь), гляди́, ſehen.

гну́ться, -у́лся (-у́лась), гнусь (гнёшься), гни́сь (-и́тесь), ſich biegen.

гнѣздо́, -да́; гнѣзда (ѣ ſpr. ё), das Neſt.

говори́ть, -ри́лъ, -рю́(и́), -ри́, ſprechen.

говя́дина das Rindfleiſch.

годъ, -да; -да́, das Jahr, въ году́ im J., въ э́томъ г—у́ in dieſem J., високо́сный г. das Schaltjahr.

Голла́ндецъ, -дца, der Holländer; **-дія** Holland, въ Г—діи in H., въ Г—дію nach H.; **голла́ндскій**, adv. по-голла́ндски, holländiſch.

голова́, -вы́, го́лову; го́ловы, der Kopf, das Haupt; разбить на́-голову, aufs H. ſchlagen; приходи́ть, притти́ въ г—у in den Sinn kommen.

го́лодъ der Hunger, умира́ть od. умере́ть съ го́лоду (genet.) vor H. od. Hungers ſterben; **-ло́дный**, -денъ, -дна́, hungerig.

го́лосъ, -са; -са́, die Stimme.

го́лубь, -бя; gen. pl. -бе́й, die Taube.

голубо́й, himmelblau; sup. самый г.

го́нчій, -чая, -чее, г—чая соба́ка der Heţ-, der Windhund.

гора́, -ры́; го́ры, der Berg, на го́ру u. на́-гору auf den B., съ горы́ на́-гору bergab, bergauf, deutſch: bergauf, bergab.

гора́здо bei d. comp. viel, г. доро́же v. theurer, г. лу́чше v. beſſer, г. ме́нѣе v. weniger.

горбъ, -ба́; -бы́, der Buckel, der Höcker; **-ба́тый**, -батъ buckelig.

Го́рдій Gordium, St. in Kleinaſien, **-діевъ**, **-діева**, **-діево** gordiſch, Г—діевъ у́зелъ (узла́) der gordiſche Knoten; III, 152, 2.

го́рецъ, -рца, der Bergbewohner, pl. -рцы das Bergvolk; die B—ker.

гори́стый bergig.

го́рло die Kehle, въ г—ло in die K., въ г—лѣ in der K.

го́рничная, -ной; -ныя [ч ſpr. ш] (als Subſt.) die Stubenmagd.

го́рный Berg-, г—ное ма́сло Bergöl, г—ный хребетъ der Bergrücken.

го́родъ, -да; -да́, die Stadt, главный г. die Hauptſtadt; **-до́къ**, -дка́, das Städtchen; **-дской** жи́тель (-ля) der Stadtbewohner, der Städter.

горо́хъ, -ха u. -ху, als coll. = (die) Erbſen; **-ро́шина** die Erbſe (das einzelne Körnchen).

горчи́ца der Senf.

го́рше u. **-шій** ſ. го́рькій.

го́рькій, -рекъ, -рька́; adv. -рько, bitter; comp. го́рше u. горшій.

горѣ́ть, -рѣ́лъ, -рю́(и́), -ри́, brennen (ziell.); **горя́чій**, -чъ, -ча́, -чо́, heiß; sup. самый г.

Госпо́дь, gen. Го́спода, voc. -ди, der Herr (Gott); **-день**, **-дня**, **-дне** des Herrn, зако́нъ Г—день das Geſetz des H., моли́тва Г—дня das Gebet des Herrn.

гость, -стя, gen. pl. -сте́й, der Gaſt, ходи́ть, итти́, пойти въ го́сти zu Gaſt gehen, быть въ гостя́хъ zu Gaſt ſein; **-сти́ный** дворъ der Kaufhof; **гости́ная**, ein als Subſt. ge-

brauchtes Adj., das Gastzimmer; **-сти́нница** das Gasthaus.

Госуда́рь, -ря, der Herr, der Kaiser; **-да́рство** das Reich, das König-, das Kaiserreich.

гото́вить, -вилъ, -влю (-вишь), -вь, bereiten; **-вый**, adv. -во, fertig.

градъ der Hagel.

граждани́нъ, pl. гра́ждане, der Bürger; III, 145 § 409.

грани́ца die Grenze, быть, жить за гр—цею jenseits der Gr., d. h. im Auslande sein, leben, пое́хать за гр—цу hinter die Gr., d. h. ins Ausland fahren, возврати́ться и́зъ-за гр—цы aus dem Auslande zurückkehren.

графъ der Graf; **графенште́йнскій** Gravensteiner, г—скія я́блоки G—ner Äpfel; **графи́ня** die Gräfin.

гре́бень, -бня, der Kamm; **-бёнка**, gen. pl. -нокъ, der Haarkamm.

гребе́цъ, -бца́, der Ruderer.

Грекъ, -ка, der Grieche.

грести́, грёбъ (-ебла́, -ебло́), гребу́(ё), -би́, rudern.

Гре́ція Griechenland, въ Г—ціи in Gr., въ Г—цію nach Gr.; **гре́ческій**, adv. по-гр—ски, griechisch.

грибъ, -ба́; -бы́, der Pilz.

гри́фель, -ля; -ля́, der Griffel; III, 42 § 322.

гробъ, gen. pl. -бо́въ, 1. der Sarg, въ гробу́ im S., 2. das Grab.

гроза́, -зы́; гро́зы, das Gewitter; **-зи́ть**, -зи́лъ, -жу́ (-зи́шь), -зи́, drohen, part. prs. -зя́щій drohend; **-зный**, -зенъ, -зна́; adv. -зно, drohend.

громъ der Donner; **-мкій**, -мокъ, -мка́; adv. -мко, laut; comp. -мче.

грошъ, -ша́; -ши́, -ше́й, der Groschen; III, 44 § 324.

гру́бый, -бъ, -ба́; adv. -бо, grob, auch sittlich gr.

грудь, -и, die Brust, въ груди́ in der B.

гру́ша die Birne.

грызть, -зъ (-зла), -зу́(ё), -зи́, nagen.

грѣ́ть, -ѣ́лъ, -ѣ́ю(е), -ѣ́й, wärmen, **-ться** sich w.

гря́зный, -зенъ, -зна́; adv. -зно, schmutzig; -нѣ́е.

гуля́ть, -я́лъ, -я́ю(е), -я́й, spazieren.

гусь, -я; gen. pl. -се́й, die Gans.

густо́й, -стъ, -ста́; adv. -сто, dicht, dick; comp. гу́ще, г—о́й тума́нъ, лѣсъ dichter Nebel, Wald, г. ко́фе dicker Kaffee, г—ты́я сли́вки (-вокъ), dicker Schmant.

гу́ще s. густо́й.

Д.

Да ja, und, aber, да и und auch, дали, да не-ли: да хороша́-ли пого́да? ist das Wetter auch schön? да не сыра́-ли пого́да? ist das W. nicht etwa feucht?

дава́ть, -ва́лъ, даю́(ё), дава́й; дать, далъ (-ла́), f. дамъ (дашь, дастъ, дади́мъ, -ди́те, -ду́тъ), дай, geben; я бы далъ, ich würde geben; дай ко́нчить laß (mich) beendigen.

дава́лъ s. дава́ть.

давно́, adv., längst.

да́же, adv., sogar; да́же не nicht einmal, да́же ни грош́а нѣтъ у

меня́ ich habe nicht einmal einen Groſchen.

дай ſ. дава́ть.

далёкій, -лёкъ, -лека́, adv. далёко weit, comp. да́льше, да́лѣе u. дальнѣ́йшій; по-да́льше etwas weiter; и такъ да́лѣе und ſo weiter.

далъ ſ. дава́ть.

да́ль, -ли die Ferne, въ дали́ in der F.; **да́льній,** -няя, -нее weit, entfernt, д—ній путь der w. Weg, д—няя родня́ die entfernte Verwandtſchaft.

да́льнѣ́йшій, да́льше, comp. zu далёкій.

дамъ ſ. дава́ть.

да́ма die Dame; **-мскій** Damen-, Frauen-; д—ское пла́тье ein Damenkleid.

Да́нія Dänemark, въ Да́ніи in D., въ Данію nach D.

дари́ть, -ри́лъ, -рю́(и́), -ри́, ſchenken, ſ. пода́ривать, -дари́ть.

Да́рій Darius; **Да́рья** Doris.

дать ſ. дава́ть.

да́тскій, adv. по-да́тски, däniſch; **Да́тчанинъ,** pl. -чане, der Däne, III, 145 § 409.

да́ча das Höfchen, das Landhaus, das Land, im Gegenſatz zur Stadt, по-ѣ́здка на да́чу die Fahrt aufs Land, пое́хать на да́чу aufs L. fahren, жить на да́чѣ auf dem L—de wohnen.

даю ſ. дава́ть.

два, двѣ, два, zwei; **двадцатилѣ́тній, -няя, -нее** zwanzigjährig; **-ца́тый** der zwanzigſte, **-цать** zwanzig.

дверь, -и u. **две́ри,** -ре́й, die Thüre: въ двери́ u. въ дверя́хъ in der Thüre.

дви́гаться, -гался (-галась), -гаюсь (-гаешься); -гайся (-гайтесь); дви́нуться, -нулся (-нулась), ſ. дви́нусь (-нешься), дви́ньсь (дви́ньтесь), ſich bewegen.

дво́е, двои́хъ, zwei zuſammen, gebräuchlich bei Bezeichnung männl. u. fächl. Perſonen und bei nur in der Mehrz. gebräuchlichen Dingen; **двои́,** eine Nebenform zu дво́е; III, 211, Anm.

дворъ, -ра́; -ры́, der Hof, гости́ный д. der Kaufhof, ходи́ть, пойти́ со двора́ von Hauſe gehen, ausgehen; **-ре́цъ,** -рца́; -рцы́, der Palaſt; **-рникъ** der Hausknecht; **-ряни́нъ,** pl. -ря́не, der Edelmann, der Adeliche; III, 145, § 409; **-ря́нство** der Adel als coll., die Ritterſchaft.

двулѣ́тіе ein Zeitraum von zwei Jahren, ein Biennium; **-лѣ́тній, -няя, -нее** zweijährig; **-хсотлѣ́тній, -няя, -нее** zweihundertjährig; **-хсо́тый** der zweihundertſte.

двѣ ſ. два; **двѣна́дцатый** der zwölfte; **-цать** zwölf; **двѣсти** zweihundert.

де́верь, -ря, der Schwager, d. h. des Mannes Bruder; ſ. зять.

девяно́сто neunzig; **-стый** der neunzigſte.

де́вятеро, genet. -ры́хъ, neun zuſammen gehörende (Perſonen); III, 210 u. 211.

девятисо́тый der neunhundertſte; **-я́тый** der neunte; **де́вять** neun; **-тна́дцатый** der neunzehnte, **-цать** neunzehn; **де́вять сотъ** neunhundert.

декабрь, -бря́, der December, съ д—бря́ ſeit (dem) D.

день, дня; pl. дни, дней, der Tag, днёмъ am Tage; каждый д. (als

nom.) jeder, (als acc.) jeden T.; ни днёмъ, ни но́чью weder Tag, noch Nacht; Ива́новъ день der Johannis-Tag.

де́ньги, f., pl. t., gen. де́негъ, Geld; мѣдныя д. Kupferg., серебряныя д. Silberg., мелкія д. Kleingeld.

деревѣ́нскій Dorf-, -ская ба́ба das Dorfweib, die Bäuerin; **дере́вня**, gen. pl. -ве́нь, das Dorf; III, 43, 3.

де́рево, pl. дере́вья, -вьевъ, seltener -ва́, -рёвъ, der Baum, das Holz, сосно́вое, ело́вое, берёзовое, ольхо́вое, дубо́вое д. Fichten-, Birken-, Tannen-, Ellern-, Eichenholz; **-вя́нный** hölzern.

держа́ть, -жа́лъ, -жу́ (де́ржишь), держи́, halten.

Дерптъ Dorpat, въ Де́рптѣ in D., въ Дерптъ nach D.

десятилѣ́тіе ein Jahrzehend; **-тилѣ́тній, -няя, -нее**, zehnjährig; **деся́тый** der zehnte; **дѣсять**, genet. -ти́, zehn.

дешёвый, дёшевъ, дешева́; adv. дёшево, billig; comp. -ше́вле; подеше́вле etwas billiger, sup. са́мый д.

дива́нъ der Divan.

дика́рь, -ря́; -ри́, der Wilde; **-кій**, -къ, -ка́; adv. -ко, wild.

дитя́, neutr., gen. u. dat. -тя́ти, acc. = nom., instr. дитёю, дитя́темъ u. дитя́тею, praepos. = gen.; plur. дѣти, -тей, -тя́мъ, acc. = gen., instr. дѣтьми́, praep. (о) дѣтя́хъ, Kind.

длина́ die Länge; **дли́нный**, дли́ненъ, -инна́; adv. -и́нно, lang; -ннѣе u. -ннѣ́йшій.

для, praep., genet. für, zu, ведро́ для воды́ ein Eimer für Wasser, д. покоре́нія zur Unterwerfung.

дневáть, -ва́лъ, днюю(е), днюй, den Tag irgendwo verbringen, rasten.

днёмъ, instr. von день, am Tage.

дно der Boden (des Meeres, eines Flusses, eines Gefäßes).

Днѣпръ, -пра́, der Dnjepr.

до, praep., genet., bis, до конца́ bis zu Ende.

добро́ das Gute; **добродýшный** (душа́), -дýшенъ; adv. -шно, gutmüthig; **добросо́вѣстный**, -стенъ; adv. -стно, gewissenhaft; **до́брый**, -бръ, -бра́, -бро́, gut; -брѣе; ничего́ до́браго nichts Gutes.

добы́ча die Beute.

доведёть, -дёшь, -ди, -ду́ s. доводи́ть.

довести́ s. доводи́ть.

доводи́ть, -води́лъ, -вожу́ (-во́дишь), -води́; довести́, -вёлъ, f. -веду́(ё), -веди́, bis wohin führen.

дово́ленъ s. -во́льный.

дово́льный, -во́ленъ, zufrieden; adv. -во́льно genügend, genug, hinlänglich, д—льно вре́мени Zeit genug.

договáривать, -ривалъ, -риваю(е), -ривай; -вори́ть, -ри́лъ, f. -рю́(и́), -ри́, bis zu Ende sprechen, ein Gespräch beendigen.

додѣ́лывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -лать, -лалъ, f. -лаю(е), -лай, fertig machen, beendigen.

дождь, -дя́; -ди́, der Regen; **-ждевóй** Regen-, regnerisch, regnicht, д—во́й червь (-вя) der Regenwurm, д—ва́я вода́ Regenwasser, дождева́я пого́да r. Wetter.

доживáть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; дожи́ть, до́жилъ (-ла́), f. -живу́(ё),

-живи́, erleben, (mit до), лю́ди дожива́ютъ до́-ста лѣтъ Menſchen erleben hundert Jahre.

дожида́ть, -да́лъ, -да́ю(е), -да́й; -жда́ть, -жда́лъ, f. -жду́(ё), -жди́, warten, erwarten.

дои́грывать, -валъ, -ваю, -вай, -игра́ть, -гра́лъ, f. -гра́ю(е), -гра́й, zu Ende ſpielen.

дойдёть, -дёшь, -ди́, -ду́, ſ. доходи́ть.

до́кторъ, -ра; -ра́, der Doktor, der Arzt.

долгъ, -га; -ги́, die Schuld, дать, взять въ долгъ auf Sch. geben, nehmen.

до́лгій, -логъ, -лга́; adv. -лго, lang (von der Zeit); comp. до́лѣе od. до́льше, должа́йшій.

должа́йшій ſ. до́лгій.

до́лженъ ſ. -жный.

должный, -женъ, -жна́, -жно́ ſchuldig, ich, du, ꝛc. muß; adv. -жно́ es muß, должно́ быть es muß ſein, мы д—ны́ быть благода́рны wir ſind Dank ſchuldig.

доливать, -а́лъ, -а́ю(е), -а́й; -ли́ть, -ли́лъ, f. долью́(ё), -ле́й, zu-, hinzugießen.

долото́ der Meißel.

дольёть, -льёшь, -лью́ ſ. -ливать.

до́льше u. -лѣе ſ. до́лгій.

домъ, до́ма; pl. дома́ u. до́мы, das Haus; до́ма zu H—ſe, и́зъ-дому (genet.) aus dem Hauſe; **дома́шній, -няя, -нее** häuslich, Haus-; д—ній учи́тель der Hauslehrer, д—нее сре́дство das Hausmittel, д—нее живо́тное das Hausthier; **-микъ** das Häuschen, verächtlich, **-ми́шко,** m., gen. pl. -шекъ; **-ми́ще** ein großes Haus; **-мо́й,** adv. nach Hauſe.

Донъ der Don; на Дону́ am D.

доноси́ть, -носи́лъ, -ношу́ (-но́сишь), -носи́; -нести́, донёсъ (-сла́, -сло́), f. донесу́(ё), -неси́, bis wohin tragen.

допива́ть, -ва́ю, -ва́лъ, -ва́й; допи́ть, -пи́лъ, f. допью́ (-пьёшь), -пе́й, zu Ende trinken.

допи́сывать, -валъ, -ваю(е), -вай -са́ть, -са́лъ, f. -шу́ (-пи́шешь), -ши́, zu Ende od. fertig ſchreiben.

доплыва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; доплы́ть, -плы́лъ, f. -плыву́(ё), -плыви́, bis wohin ſchwimmen.

допра́шивать, -валъ, -ваю(е), -вай; -проси́ть, -проси́лъ, f. -прошу́ (-про́сишь), -проси́, befragen.

дорабо́тывать, -валъ, -ваю(е), -вай; дорабо́тать, -талъ, f. -таю(е), -тай, bis zu Ende arbeiten.

доро́га der Weg, die Reiſe, желѣзная д. die Eiſenbahn.

дорого́й, до́рогъ, -га́; adv. до́рого, theuer; comp. доро́же, sup. дража́йшій.

доска́, -ки́, до́ску; до́ски, досо́къ, das Brett, die Tafel; III, 9 § 289, больша́я д. die große (Schul-) Tafel.

доставать, -ва́лъ, достаю́(ё), -ставай; -ста́ть, -ста́лъ, f. -ста́ну(е), -ста́нь, erlangen, herbeiſchaffen, д. огонь Feuer ſchaffen.

доставля́ть, -вля́лъ, -вля́ю(е), -вля́й; -ста́вить, -вилъ, f. -влю (-вишь), -вь, herbeiſchaffen.

доу́чивать, -валъ, -ваю(е), -вай; -учи́ть, -учи́лъ, f. -учу́ (-у́чишь), -учи́, auslernen.

доходи́ть, -ди́лъ, -жу́ (-хо́дишь), -ди́; дойти́, дошёлъ (-шла́), f. дойду́(ё), дойди́, bis wohin gehen, d. h. gelangen.

дочь, genet. до́чери; pl. -ри, -ре́й, die Tochter.

дочи́тывать, -валъ, -ваю, -вай; дочита́ть, -та́лъ, f. -та́ю(е), -та́й, bis zu Ende leſen.

дочища́ть, -ща́лъ, -ща́ю(е), -ща́й; дочи́стить, -стилъ, f. -чи́щу (-чи́стишь), -чи́сти, bis zu Ende reinigen.

дошива́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; доши́ть, -ши́лъ, f. дошью́(ё), -ше́й, bis zu Ende nähen.

доѣзжа́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; доѣхать, -халъ, f. доѣ́ду(е), -ѣзжа́й, bis wohin fahren.

драгоцѣ́нный, -цѣ́ненъ, -цѣ́нна; adv. -цѣ́нно, koſtbar, edel, werthvoll; -цѣ́ннѣе, -цѣ́ннѣйшій; д—ѣ́нные мета́ллы die Edelmetalle, др—нныя ве́щи werthvolle Sachen.

дражайшій ſ. дорого́й.

Драко́нъ Drako, Д—новъ, -ва, -во des D., Д—новы зако́ны die Geſetze des Dr.; III, 151, 1.

дре́вній, -няя, -нее alt; -внѣе, -внѣйшій; д—няя исто́рія die a. Geſchichte.

дрема́ть, -ма́лъ, -млю́ (-млешь), -мли́, ſchlummern; **-му́чій, -чая, -чее** ſchlummernd, д. лѣсъ der ſchlummernde, d. h. der dichte Wald.

дрова́, -въ, n., pl. t., Brennholz; ме́лкія д. feines, dünnes B., кру́пныя д. grobes B.

дрожа́ть, -жа́лъ, -жу́(и́), -жи́, zittern, beben; part. prs. дрожа́щій, bebend, zitternd, дрожа́щимъ го́лосомъ mit zitternder, bebender Stimme.

другъ, pl. друзья́, -зе́й, -зья́мъ, der Freund; **-го́й** der andere, ein anderer; **дружи́на** die Kriegsſchaar.

дубъ, gen. pl. -бо́въ, die Eiche; **-бо́вый** Eichen-, д—ое де́рево E.-holz, д—вый лѣсъ ein Eichwald, д—вое ведро́ ein Eimer aus E—holz.

ду́ма der Stadtrath, als coll.; **ду́мать**, -малъ, -маю(е), -май, denken.

душа́, -ши́; ду́ши, die Seele.

души́стый (духъ Geruch), -стъ, adv. -сто, wohlriechend, duftend.

дымъ, -ма u. -му, Rauch; **дыми́ть**, -ми́лъ, -млю́ (-ми́шь), -ми́, rauchen.

ды́ня die Melone.

дыра́, дыры́; ды́ры od. **ды́рка**, gen. pl. -рокъ, das Loch.

дыша́ть, -ша́лъ, -шу́ (ды́шишь, nicht -ешь), -ши́, athmen.

дѣви́ца das Mädchen, die Jungfrau; **дѣвичій, -чья, -чье**, des Mädchens, der J., д—чье учи́лище die Töchterſchule; **-вочка**, gen. pl. -чекъ, das Mädchen.

дѣдъ der Großvater, **дѣдовъ, -ва, -во** des G—rs, д—въ домъ des G—rs Haus, д—ва любо́вь des G—rs Liebe; III, 151.

дѣйстви́тельный, -ленъ; adv. -льно wirklich; **-ствовать**, -ствовалъ, -ствую(е), -ствуй, wirken.

дѣлать, -лалъ, -лаю(е), -лай, machen.

дѣли́ть, -ли́лъ, -лю́(и́), -ли́, theilen.

дѣло, -ла; -ла́, die Sache (d. h. die Angelegenheit).

дѣти ſ. дитя́; **дѣтство** die Kindheit, съ ра́нняго д—ства von früher Kindheit an.

дю́жина das Dutzend.

дя́дя, m., der Onkel; III, 39 § 318; **дя́динъ, -на, -но** des Onkels, д—нъ домъ des O. Haus; д—на ро́дина des O. Heimat; III, 152.

Е.

Евре́й, -е́я; -е́и, der Hebräer; **-е́йскій**, adv. по-ев—ски, hebräiſch.

Евро́па Europa; **-пе́ецъ**, -пе́йца, der Europäer; **-пе́йскій** europäiſch, е—ская Россія das eur. Rußland.

Егѵ́петъ, -пта, Ägypten.

Екатери́на Katharina.

ель, **е́ли** od. **ёлка**, gen. pl. ёлокъ, die Tanne.

Еле́на Helene.

Елизаве́та Eliſabeth.

ёлка eine kleine Tanne, ſ. ель.

ело́вый Tannen-, е—вый лѣсъ der Tannenwald, Т—bauholz, е—вое де́рево Tannenholz, е—выя дровá Tannenbrennholz.

е́сли, conj. wenn; е. приня́ть, что wenn wir annehmen, daß . . .

есть, er, ſie, es iſt; ſ. быть; есть лю́ди es giebt Leute; **есте́ственныя** нау́ки die Naturwiſſenſchaften.

ещё, adv. noch.

Ж.

Жа́воронокъ, -нка, die Lerche.

жа́дный, жа́денъ, -дна; adv. -дно begierig.

жа́ло der Stachel.

жа́лованье das Gehalt, der (Dienſt-boten-)Lohn; **-вать**, -валъ, жа́лую(е), -луй, 1. gewogen ſein, 2. verleihen; **-ваться**, klagen, ſich beklagen.

жа́рить, -рилъ, -рю(и), -рь, braten; part. prt. pss. жа́ренный u. -реный; III, 183; **-ркій**, -рокъ, -рка́; adv. -рко, heiß; comp. -рче, sup. самый ж.; **-рко́е**, als Subſt. der Braten.

жа́тва die Ernte, das Erntefeld.

жгла, жгу, жегъ, ſ. жечь.

ждать, ждалъ, жду́(ё), жди, warten.

же, **жъ** (ſchließt ſich ſtets an ein vorhergehendes Wort an u. ſteht daher nie als erſtes Wort im Satze) aber, dagegen; **сто́лькоже** ebenſoviel.

жева́ть, -ва́лъ, жую(ё), жуй, kauen.

жела́ніе, gen. pl. -ній, der Wunſch; **жела́ть**, -а́лъ, -а́ю(е), -а́й, wünſchen; **-тельно**, adv. wünſchenswerth.

жёлтый, -лтъ, -лта́; adv. -лто, gelb; -тѣе; ж—тая мѣдь Meſſing; **-тѣть**, -тѣлъ, -тѣю(е), -тѣй, gelb werden, gilben.

желу́докъ, -дка, der Magen.

желѣ́зный eiſern, ж—ная доро́га die Eiſenbahn; **желѣ́зо** das Eiſen.

жена́ die Ehefrau; **-нскій** Frauen-; ж—ское пла́тье das Frauenkleid, ж—ская оде́жда die Frauenkleidung; **-нщина** die Frauensperſon.

жеребёнокъ, -нка; -бя́та, das Füllen; III, 146 § 410.

же́ртва das Opfer; **-твовать**, -твовалъ, -твую(е), -твуй, opfern.

жёсткій, -токъ, -тка́; adv. -тко hart; comp. жёстче, sup. самый ж.; **-сто́кій**, -къ; adv. -ко, grauſam.

жечь, жёгъ (жгла), жгу, (жжёшь—жгутъ), жги, brennen (ziel.); part. prt. pss. жжённый u. жжёный gebrannt; III, 183.

жжётъ, жжёшь ſ. жечь.

живи́тельный, -теленъ; adv. -тельно, belebend; **-воппсецъ**, -сца, der (Kunſt-) Maler; **-во́тное**, -аго, ein als Subſt. gebrauchtes Adj., das

Thier, домáшнее ж. das Hausthier; **-вý** ſ. жить.

жидъ, -дá; -ды, der Jude.

жи́дкій, -докъ, -дкá; adv. -дко, dünn, ſchwach (von Flüſſigkeiten:) ж—кій кóфе, жи́дкія слúвки dünner Kaffee, dünner Schmant; comp. жи́же, sup. самый ж.

жидóвскій, adv. по-ж—ски, jüdiſch.

жи́же ſ. жидкій.

жизнь, -зни, das Leben; **жилъ** ſ. жить; **-лéцъ**, -льцá; -льцы, der Einwohner eines Hauſes, ſ. житель; **-лúще** die Behauſung.

жиръ, -ра u. -ру, das Fett; **-рный**, -рéнъ, -рнá; adv. -рно, fett; жирнéе, sup. самый ж. . .

жить, жилъ, живý(ё), -вú, leben; **-тель**, -ля, der Einwohner eines Landes, einer Stadt, ſ. жилéцъ.

журáвль, -вля́; -вли́, der Kranich.

З.

За, praep., hinter, jenſeits; 1. acc., wohin? an, für, anſtatt, за столъ an den Tiſch, за негó für ihn, anſtatt ſeiner; wofür? за э́тотъ товáръ für dieſe Waare, за дéньги für Geld, 2. instr., wo? за столóмъ am Tiſche, bei Tiſche; за пéчкою hinter dem Ofen; за пéчку hinter den O., за границéю im Auslande, за границу ins A.; затó dafür; зá-руку an die Hand; III, 99.

заболѣвáть, -вáлъ, -вáю(е), -вай; заболéть, -лéлъ, f. заболéю(е), -лéй, erkranken.

забывáть, -вáлъ, -вáй; забы́ть, -бы́лъ, f. забýду(е), забýдь, vergeſſen.

заводи́ть, -ди́лъ, -вожý (-вóдишь), -води́; завести́, -вёлъ (-лá), f. -веду́, -веди́, führen (zu Fuß), wohin bringen, aufziehen (eine Uhr); part. prt. pss. заведёнъ, -енá, -енó aufgezogen.

завоеváніе, gen. pl. -ній, die Eroberung; **-воёвывать**, -ёвывалъ, -ёвываю(е), -ёвывай; завоевáть, -воевáлъ, f. -воюю(е), -воюй, erobern, онъ завоевáлъ бы er hätte erobert.

зáвтра, adv. morgen; **-тракъ** das Frühſtück; **-тракать**, -калъ, каю(е), -кай, frühſtücken; **-трашній, -няя, -нее**, der, die, das morgende, з—ній день der morgende Tag.

завѣтъ, вéтхій з. das alte Teſtament, нóвый з. das neue Teſtament (der heiligen Schrift).

завядáть, -дáлъ, -дáю(е), -дай; завя́нуть, -вя́лъ. f. завя́ну(е), -вянь, verwelken.

загла́віе, der Titel eines Buches, die Überſchrift.

заговáривать, -валъ, -ваю(е), -вай; заговори́ть, -ри́лъ, f. заговорю́(и́), -ри́, anfangen zu ſprechen.

загорáться, -рáлся (-рáлась), -рáюсь (-рáешься), -рáйся (-рáйтесь); -рéться, -рéлся (-рéлась), f. -рю́сь (-ри́шься), -ри́сь (-ри́тесь), anfangen zu brennen (ziell.), entbrennen.

задъ der hintere Theil eines Gegenſtandes.

задавáть, -давáлъ, -даю́(ё), -давáй; -дáть, зáдалъ (-лá), f. -дáмъ (-дáшь, -дáстъ, -дадúмъ, -дадúте, -дадýтъ)

imperat. -да́й; part. prt. pss. за́данный, -данъ, aufgegeben; **-да́токъ**, -тка, das Handgeld; **-да́ча** die (mathematiſche, wiſſenſchaftliche) Aufgabe.

за́дній, -няя, -нее hinter, з—няя дверь (-ри) od. з—нія две́ри (-ре́й) die Hinterthür.

заживáть, -валъ, -ва́ю(е), -ва́й; зажи́ть, -жи́лъ (-ла́), f. -живу́(ё), -живи́, heilen (ziell.).

зажигáть, -га́лъ, -га́ю(е), -га́й; зажéчь, -жёгъ (-жгла́, -жгло́), f. -жгу́ (-жжёшь), -жги́, anzünden, part. prt. pss. зажжённый angezündet; **-га́тельный** zündend, з—ныя спи́чки Zündhölzchen.

зайгрывать, -валъ, -ваю(е), -вай; заигрáть, -гра́лъ, f. -гра́ю(е), -гра́й, zu ſpielen beginnen.

зайдётъ, -дёшь, -ди́, -ду́, -ти́, ſ. заходи́ть.

закипáть, -па́лъ, -па́ю(е), -па́й; закипéть, -пе́лъ, f. закиплю́ (-пи́шь), -пи́, zu kochen beginnen.

закóнъ das Geſetz, з. Бóжій die (chriſtliche) Religion, з. Госпóдень das G. des Herrn.

закоснéлый, -лъ, verſtockt, eingewur[zelt.

закричáть, -ча́лъ, f. закричу́(и́), -чи́, aufſchreien, anfangen zu ſchreien.

закрывáть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; -крыть, -кры́лъ, f. -кро́ю(е), -кро́й, bedecken, part. prt. pss. -кры́тый bedeckt.

закýсывать, -валъ, -ваю(е), -вай; закуси́ть, -си́лъ, f. -шу́ (закýсишь), -си́, todtbeißen.

залúвъ der Meerbuſen; **-ливáть**, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; -ли́ть, -ли́лъ (-лила́), f. -лью́(ё), -ле́й, begießen, übergießen.

замарáть, -ра́лъ, f. -ра́ю(е), -ра́й, beſchmutzen, beſudeln.

замерзáть, -за́лъ, -за́ю(е), -за́й; -мёрзнуть, -мёрзъ (-мёрзла), f. -мёрзну(е), -мёрзни, zufrieren.

замóкъ, -мка́; -мки́, das (Thür- ꝛc.) Schloß; **зáмокъ**, -мка; -мки, das Schloß (als Burg), der Palaſt.

замѣчáть, -ча́лъ, -ча́ю(е), -ча́й; замéтить, -мéтилъ, f. -мéчу (-мéтишь), -мéть, bemerken; **-чáніе**, gen. pl. -чáній, die Bemerkung.

занимáть, -ма́лъ, -ма́ю(е), -ма́й; заня́ть, за́нялъ (-ла́), f. займу́(ё), займи́, einnehmen, leihen; **занимáться**, -ма́лся (-ма́лась), -ма́юсь (-ма́ешься), -ма́йся (-ма́йтесь); заня́ться, заня́лся (-ла́сь), f. займу́сь (-мёшься), займи́сь (-ми́тесь), ſich beſchäftigen.

заноси́ть, -носи́лъ, -ношу́ (-но́сишь), -носи́; занести́, -нёсъ, -несла́, f. -несу́(ё), -неси́, gelegentlich bringen, hintragen.

за́падъ der Weſten, на за́падѣ im W., на з—ъ отъ (gen.) gen W. von; **-дный** weſtlich.

запирáть, -ра́лъ, -ра́ю(е), -ра́й; -переть, за́перъ (-рла́), f. -пру́(ё), -при́, zumachen (Thüren, Kaſten), ſchließen.

запи́сывать, -валъ, -ваю(е), -вай; записáть, -са́лъ, f. -пишу́ (-пи́шешь), -пиши́, anſchreiben; **запи́сываться**, -са́ться, 1. ſich anſchreiben, 2. angeſchrieben werden.

запла́кать, -пла́калъ, f. -пла́чу(е), -пла́чь, zu weinen anfangen, in Thränen ausbrechen.

заплатúть, -ти́лъ, f. -чу́ (-пла́тишь), -ти́, bezahlen.

запою́ ſ. -пѣва́ть.

запѣва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; запѣ́ть, -пѣ́лъ, f. запою́(ё), -по́й, anfangen zu ſingen, anſtimmen.

зараба́тывать, -валъ, -ваю(е), -вай; зарабо́тать, -талъ, f. -таю(е), -тай, erarbeiten; part. prt. pss. -бо́танный erarbeitet.

зара́за die Seuche; **-рази́тельный,** -ленъ; adv. -льно, anſteckend.

заря́ die Röthe am Himmel, у́тренняя з. die Morgenröthe, вечёрняя з. die Abendröthe.

заряжа́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; -ряди́ть, -ряди́лъ, f. -ряжу́ (-ряди́шь), -ряди́, laden (Gewehre); part. prt. pss. -ряжённый geladen.

заснýлъ, -ýть ſ. засыпа́ть.

заставля́ть, -ставля́лъ, -ставля́ю(ё), -ставля́й; засто́ять, -сто́ялъ, f. -сто́ю(е), -сто́ишь, antreffen.

застѣнчивый, -чивъ; adv. -чиво, blöde, verlegen.

засыпа́ть, -па́лъ, -па́ю(е), -па́й; засну́ть, -сну́лъ, f. -сну́(ё), -сни́, einſchlummern.

засѣ́ять, -сѣ́ялъ, f. -сѣ́ю(е), -сѣ́й, beſäen; part. prt. pss. -сѣ́янный, -сѣ́янъ beſäet.

зата́пливать, -валъ, -ваю(е), -вай; затопи́ть, -пи́лъ, f. -плю́ (зато́пишь), -пи́, anheizen; part. prt. pss. -то́пленный, -то́пленъ angeheizt.

затмѣ́ніе (тёмный) die Verfinſterung, со́лнечное з. die Sonnenfinſternis, лу́нное з. die Mondfinſternis.

зато́ ſ. за.

заты́локъ, -лка, der Nacken.

заýчивать, -валъ, -ваю(е), -вай; заучи́ть, -учи́лъ, f. -учу́ (-у́чишь), -учи́, ſich einprägen, auswendig lernen.

заходи́ть, -ди́лъ, -жу́ (захо́дишь), -ди́; зайти́, зашёлъ (-шла́), f. зайду́(ё), -ди́, im Vorbeigehen ankommen, (von Geſtirnen:) untergehen.

захотѣ́ть, -тѣ́лъ, f. -чу́ (-хо́чешь, -хоти́мъ, -хоти́те, -хотя́тъ), wollen.

зашёлъ ſ. заходи́ть.

зашива́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; заши́ть, -ши́лъ, f. -шью́(ё), -ше́й, zunähen.

зашумѣ́ть, -мѣ́лъ, f. -млю́ (-ми́шь), -ми́, anfangen zu lärmen.

защи́тникъ der Vertheidiger; **-щища́ть,** -ща́лъ, -ща́ю(е), -ща́й; -щити́ть, -ти́лъ, f. защищу́ (защити́шь), -щити́, vertheidigen.

заѣ́зжа́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; заѣ́хать, -ѣ́халъ, f. -ѣ́ду(е), -ѣ́зжай, anfahren.

за́яцъ, за́йца, der Haſe.

звать, зва́лъ, зову́(ё), -ви́, rufen.

звѣзда́, -ды; звѣ́зды (ѣ́ ſpr. ё), der Stern.

звѣри́нецъ, -нца, die Menagerie.

звѣ́рь, -ря, gen. pl. -ре́й, wildes Thier.

зда́ніе, gen. pl. -ній, das Gebäude.

здорóваться, -лася (-валась), -вуюсь (-ешься), -вуйся (-вуйтесь), ſich begrüßen; **-вый,** -въ; adv. -во, geſund; -вѣе; **здра́вствовать,** -ствовалъ, -ствую(е), -ствуй, geſund ſein.

здѣсь, adv. hier; **здѣ́шній, -няя, -нее** hieſig; з—ній обы́чай die hieſige Sitte.

Зела́ндія Seeland, въ З—діи in S., въ З—дію nach S.

зелёный, зе́ленъ, -на, -но, grün; -нѣе; **зе́лень,** -ни, das (Pflanzen-)

Grün, das Gemüse; **-нѣть,** -нѣлъ, -нѣю(е), -нѣй, grün werden.

землетрясе́ніе, gen. pl. -се́ній, das Erdbeben.

земля́, -ли́, зе́млю, die Erde, das Land; зе́мли, -ме́ль, die Länder; **земля́къ,** -ка́; -ки́, der Landsmann; **земляни́ка** die Erdbeere, ohne pl.; **земно́й** шаръ (-ра; -ры́) die Erdkugel.

зе́ркало, -кала; -кала́, -ка́лъ, der Spiegel.

зерно́, -на́; зёрна, ein Korn.

зима́, -мы́, зи́му; pl. зи́мы, der Winter, зимо́ю im W.; **зи́мній, -няя, -нее** winterlich, Winter-, з—ній день ein W.-tag, з—ній сонъ der W.-schlaf, з—няя доро́га der W.-weg, з—нее пла́тье das W.-kleid; **-мова́ть,** -ва́лъ, зиму́ю(е), -му́й wintern, überwintern.

злоді́й, -дѣя; -дѣи, -дѣевъ, der Böse-wicht; **злой,** зла́я, зло́е; золъ, зла, зло, böse, boshaft; зле́е, злѣ́йшій; **зло,** als Subst., das Böse.

змѣя́, -ѣи́; -ѣи, змѣй, die Schlange.

знако́мый, -комъ; adv. -ко́мо, bekannt; als Subst. der (-мая die) Bekannte.

знамени́тый, -ни́тъ, berühmt; -ни́тѣе, sup. -ни́тѣйшій; **зна́мя,** -мени; -мёна, n., die Fahne; III, 148.

знать, зналъ, зна́ю(е), знай, wissen.

зной, зно́я, die Schwüle; **-о́йный,** зно́енъ, зно́йна; adv. -но, schwül; знойнѣе.

зовётъ, -вёшь, -ви́, -ву́ s. звать.

зола́ die Asche.

золотни́къ, -ка́; -ки́, ein Solotnik, 1/96 des russischen Pfundes; **-лото** das Gold; **-лото́й** golden.

зонти́къ der (Sonnen- od. Regen-) Schirm.

зрѣ́лый, -лъ; adv. -ло, reif; -лѣе, sup. самый зр.; **зрѣть,** -ѣлъ, -ѣю(е), -ѣй, reifen.

зубъ, -а; gen. pl. -бо́въ, der Zahn; **-бно́й** Zahn-, з. врачъ der Zahnarzt.

зѣва́ка, m. u. f., der Maulaffe, der Gaffer, die G—rin; **-ва́ть,** -а́лъ, -а́ю(е), -а́й, gähnen, gaffen.

зя́бнуть, зябъ (-бла), -бну(е), -бни, frieren, d. h. Kälte empfinden.

зять, -тя; pl. зятья́, -тёй, der Schwiegersohn, der Schwager; **-тнинъ,** -тнина, -тнино, dem Schwiegersohn, dem Schwager gehörig, з—нино имѣніе des Schwiegersohns, des Schwagers Vermögen; III, 152.

И.

И und, и — и sowohl — als auch, не только — но и nicht nur — sondern auch, и теперь auch jetzt.

Ива́нъ Johann; **-новъ, -ова, -ово** Johann's, И—въ день der Johannistag; III, 151.

Ивикъ Ibykus; **-ковъ, -ва, -во,** des J., И—вы журавли́ die Kraniche des J.; III, 151.

иго́лка, gen. pl. -локъ, die Nähnadel.

Игорь, -ря, Igor; **-ревъ, -ва, -во,** des J., И—въ полкъ des J. Heer, И—вы дружи́ны des J. Kriegsscharen; III, 152 u. 153.

игра́, -ры́; и́гры, das Spiel; **-а́ть,** -а́лъ, -а́ю(е), -а́й, spielen.

идётъ, -дёшь, -ди́, идти́ od. итти s. ходи́ть.

изъ od. **изо,** praep., genet., aus, и́зъ-дому aus dem Hause, изо-рта́ aus

dem Munde, изо-всѣхъ von allen, изъ э́того daraus; оди́нъ изъ древнѣ́йшихъ городо́въ eine von den älteſten Städten, eine der älteſten Städte, одинъ изъ могу́ществен-нѣйшихъ einer der mächtigſten, одинъ изъ несча́стнѣйшихъ einer der unglücklichſten; изъ сорока́ ученико́въ von vierzig Schülern.

изба́; -бы́, и́збу; и́збы, die Hütte.

изво́щикъ der Fuhrmann.

издержи́вать, -валъ, -ваю(е), -вай; издержа́ть, -жа́лъ, f. -жу́ (издержишь), -жи́, verausgaben, verbrauchen; **-е́ржка** die (Geld-) Ausgabe, вое́нныя и—ки Kriegskoſten.

изли́ваться, -ва́лся, -ва́юсь (-ва́ешься), -ва́йся (-вайтесь), ſich ergießen.

измѣ́нникъ der Verräther; **-мѣня́ть**, -ня́лъ, -ня́ю(е), -ня́й; -ни́ть, -ни́лъ, f. -ню́ (измѣ́нишь), -ни́, 1. verändern, 2. untreu werden (mit dem dat. der Perſ.).

изна́шивать, -валъ, -ваю(е), -вай; износи́ть, -си́лъ, f. -ношу́ (-но́сишь), -носи́, abtragen, durch Tragen abnutzen, изно́шенный abgetragen.

изобрѣта́ть, -та́лъ, -та́ю(е), -та́й; изобрѣ́сть, -брѣ́лъ (ѣ ſpr. ё), f. изобрѣту́(ё), -брѣти́, erfinden; **-бре́теніе**, gen. pl. -ній, die Erfindung.

изорва́ть, -вётъ, -вёшь, -ву́ ſ. изрыва́ть.

израбо́тывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -бо́тать, -бо́талъ, f. -бо́таю(е), -тай, ausarbeiten.

Израи́льтянинъ, pl. -тяне, der Iſraelite; III, 145 § 409.

изрыва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; изорва́ть, -рва́лъ, f. -рву́(ё), -рви́, zerreißen.

изрѣ́дка, adv. ſelten.

изрѣ́зывать, -валъ, -ваю(е), -вай; изрѣ́зать, -залъ, -жу(е), -жь, zerſchneiden.

изслѣ́довать, -довалъ, -ду́ю(е), -дуй, erforſchen.

изумру́дъ der Smaragd.

или oder, или — или entweder — oder.

иллюмина́ція die Illumination.

и́менно, adv. namentlich, a u. und n., und zwar.

Импера́торъ der Kaiſer; **импе́рія**, das Reich, das Kaiſerreich, въ импе́ріи im R., im K.; gen. pl. импе́рій; Герма́нская и. das deutſche Reich, Росси́йская и. das ruſſiſche R.

имѣ́ніе das Vermögen, das Beſitzthum, das Gut; **имѣ́ть**, -ѣ́лъ, -ѣ́ю(е), -ѣ́й, haben.

и́мя, и́мени: -на́, n., der Name, до́брое и. der gute Ruf; III, 148.

Индія Indien, въ Индіи in J., въ Индію nach J., восто́чная И. Oſtindien, за́падная И. Weſtind.; **-дѣецъ**, -дѣйца, der Indier, der Indianer; **-дѣйка**, gen. pl. -дѣекъ, die Truthenne.

иногда́, adv. zuweilen; **ино́й**, ина́я, ино́е ein anderer, mancher, ино́й — ино́й der eine — der andere, ины́е — ины́е die einen — die anderen; **иностра́нецъ**, -нца, der Ausländer; **-а́нный** ausländiſch.

инструме́нтъ das Werkzeug (des Handwerkers).

Ирла́ндецъ, -дца, der Irländer; **-дія** Irland, въ И—діи in J., въ И—дію nach J.

Иса́кіевская пло́щадь (-ди) der Iſaaks-platz.

иска́ть, -ка́лъ, ищу́ (и́щешь), ищи́, ſuchen, part. prs. pss. иско́мый der zu ſuchende.

и́скра der Funke.

и́скренность, -сти, die Aufrichtigkeit; **-нній, -нняя, -ннее,** -кренен; adv. -кренно, aufrichtig, innig.

иску́ственный, -ку́ственъ, adv. ку́ственно künſtlich; **-ство** die Kunſt.

Исла́ндецъ, -дца, der Isländer; **-дія** Island, въ И—діи in I., въ И—дію nach I.

Испа́нецъ, -нца, der Spanier; **-нія** Spanien, въ И—ніи in Sp., въ И—нію nach Sp.; **-нскій,** adv. по-испа́нски, ſpaniſch.

испо́ртить, -тилъ, f. -рчу (-ртишь), -ть, verderben (ziel.); part. prt. pss. испо́рченный, -ченъ verdorben, verderbt; **-титься** verderben (ziell.), verdorben werden.

испу́га der Schreck, отъ и—ги vor Schreck; **-га́ть,** -га́лъ, f. -га́ю(е), -га́й, erſchrecken (ziel.); **-га́ться,** -га́лся (-га́лась), f. -га́юсь (-га́ешься), -гайся (-гайтесь), erſchrecken (ziell.), ſich erſchrecken.

истече́ніе 1. der Ausfluß, 2. der Verlauf, по истече́ніи nach V.

и́стина die Wahrheit; **-инный,** -иненъ, -инна, wahrhaft, wahrhaftig; adv. -инно wahrhaftig.

исто́рія die Geſchichte, въ и—ріи, in der G., дре́вняя и. die alte G., сре́дняя и. die mittlere G., но́вая и. die neue G.

исто́чникъ die Quelle (eines Fluſſes, Baches).

Ита́лія Italien, въ И—ліи in I., въ И—лію nach I.; **-лья́нецъ,** -нца, der Italiener; **-лья́нскій,** adv. по-итальянски, italieniſch.

итти́, praet. шёлъ (шла, шло, шли), иду́ (идёшь), f. пойду́(ё), иди́, gehen; III, 165 § 424, f. ходи́ть.

ію́нь, -ня, der Juni, съ іюня ſeit (dem) Juni.

ію́ль, -ля, der Juli, съ іюля ſeit (dem) Juli.

К.

Кабакъ, -ка́; -ки́, die Schenke.

Кавка́зъ der Kaukaſus; **-зскій** kaukaſiſch, к—зскіе го́рцы die k. Bergvölker.

ка́ждый jeder, к. день (als nomin.) jeder Tag, (als acc.) jeden T.

каза́къ, -ка́; -ки́, der Koſak.

Каза́нь, -ни, Kaſan, St. nahe der Wolga.

каза́ться, -за́лся (-за́лась), -жу́сь (ка́жешься), -жи́сь (-жи́тесь), ſich zeigen, ſcheinen, ка́жется es ſcheint.

каза́чій, -чья, -чье Koſaken-, к—чій полкъ das K—heer, к—чье сѣдло́ der K—ſattel; III, 154.

Казбе́къ der Kasbek, ein Berg im Kaukaſus.

казни́ть, -ни́лъ, -ню(и́), -ни́, hinrichten, praet. казни́ли man hat hingerichtet.

какъ wie, какъ — такъ ſowohl — als auch, такъ какъ weil, da, denn, к. то́лько ſobald nur, ſobald als, ſowie; **како́й?** was für ein? auch relat.; вотъ како́й! was für ein! како́й-то ein gewiſſer.

календа́рь, -ря́, der Kalender.
Калифо́рнія Californien, въ К—ніи in C., въ К—нію nach C.
ка́мень, -мня, pl. -мни и. каме́нья, der Stein; драгоцѣнный к. (-мни), der Edelſtein; **-менный** ſteinern, к—нный домъ ein ſt—nes Haus.
канди́теръ der Conditor; **-терская**, als Subſt., die Conditorei.
кани́кулы, -лъ, f., pl. t. (vom lat. canis), die Hundstage, die Sommerferien.
Ка́нны, gen. Каннъ, f., pl. t., Cannä, St. im alten Italien.
кашка́нъ das Fuchseiſen.
ка́пля, gen. pl. ка́пель, der Tropfen.
капу́ста der Kohl.
карава́нъ die Karawane.
каранда́шъ, -ша́; -ши́, -ше́й, der Bleiſtift, die Bleifeder; III, 44 § 324.
Карлъ Karl, K. Вели́кій K. der Große, K. Марте́лъ K. Martell.
карма́нъ die Taſche; **-ма́нный** Taſchen-, к—нные часы́ die Taſchenuhr.
карти́на das Bild.
карто́фель, -еля и. -елю, die Kartoffel.
Карѳаге́нъ od. **-рфаге́нъ** Karthago; **-ге́нскій** karthagiſch.
Каспійскій kaſpiſch, к—ское мо́ре das k. Meer.
кастрю́лька, gen. pl. -лекъ, die Kaſſerolle.
ка́ша der Brei.
ка́шель, -шля, der Huſten; **-шлять**, -ялъ, -яю(е), -яй, huſten.
квартира die Wohnung, на к—ру in die W., на к—рѣ in der W.
кедръ die Ceder, **-дро́вый** орѣхъ die Cedernuß.
кипу́чій, **-чая**, **-чее** kochend heiß, ſiedend heiß; **-пѣть**, -пѣлъ, -плю́ (-пи́шь), -пи́, kochen (ziell.); **-пято́къ**, -тка́ и. -тку́, kochendes Waſſer.
кирпи́чъ, -ча́; -чи́, -че́й, der Ziegelſtein; III, 44 § 324.
ки́слый, -слъ, -сла́; adv. -сло, ſauer, -слѣе.
кисть, -сти; gen. pl. -сте́й, der Pinſel, die Quaſte, die Traube, виногра́дная к. die Weintraube.
китъ, -та́; -ты́, der Walfiſch.
Кита́сцъ, -а́йца; -а́йцевъ, der Chineſe; **-та́й**, -тая́, China; **кита́йскій**, adv. по-к—ски, chineſiſch, к—скій чай chineſiſcher Thee.
Кіевъ Kijew, St. im ſüdl. Rußland.
кла́дбище der Kirchhof.
кла́няться, -нялся (-нялась), -няюсь (-няешься), -няйся(-няйтесь), grüßen.
классъ die Klaſſe.
класть, -алъ, -аду́(ё), -ади́, legen.
клева́ть, -ва́лъ, клюю́(ё), клюй, picken, hacken (mit dem Schnabel).
клубни́ка die Gartenerdbeere, ohne pl.
клѣтка, gen. pl. -токъ, der Käfig, das Bauer.
клювъ der Schnabel.
ключъ, -ча́; -чи́, -че́й, 1. der Schlüſſel, 2. die Quelle; III, 44 § 324; **-чево́й** Quell-, к—ва́я вода́ das Quellwaſſer.
кни́га das Buch; **-гопеча́таніе** die Buchdruckerkunſt; **-гопрода́вецъ**, **-вца**, der Buchhändler; **кни́жный** магази́нъ od. **-жная** ла́вка (gen. pl. -вокъ) die Buchhandlung.
князь, -зя; -зья́, -зе́й, der Fürſt.
ко oder **къ**, dat., zu, an, ко мнѣ zu mir; вызыва́ть къ доскѣ an die Tafel rufen; относи́ться къ ſich beziehen auf.

кова́ть, -ва́лъ, кую(ё), куй, ſchmieden; part. prs. ку́ющій einer, der ſchmiedet.

ковёръ, -вра́; -вры́, der Teppich.

когда? wann? auch bedingend: als, wenn; когда́ бы́ло-бы wenn (mit dem Konjunctiv), когда́-же? wann denn? wann — doch? когда-нибу́дь irgend wann.

когóть, -гтя; когти, когте́й, die Klaue.

кое-ка́къ irgend wie; **кое-како́й** irgend welcher.

ко́жа die Haut, das Fell.

коза́, -зы́; ко́зы, die Ziege; **ко́зій, -зья, -зье** Ziegen-, ко́зій сыръ (-ра и. -ру) Ziegenkäſe; ко́зье боло́то der Ziegenſumpf, ein jetzt angebauter Stadttheil von St. Petersburg.

козёлъ, -зла́; -злы́, der Bock.

колесо́, -са́; колёса, das Rad.

ко́локолъ, -ла; -ла́, die Glocke; **-локо́льня,** gen. pl. -ко́ленъ, der Glockenthurm; III, 43 § 323.

колони́стъ der Koloniſt, der Anſiedler.

коло́нна die Colonne, die Säule.

коло́ть, -ло́лъ, -лю́ (ко́лешь), -ли́, ſtechen, ſpalten, hacken (дрова́ Brennholz).

Колу́мбъ Kolumbus.

кольцо́, -ца́; ко́льца, ко́лецъ, der Ring; III, 9 § 289.

колѣ́но, pl. -на; -нъ Volksſtämme; -ни, -ней Kniee (als Glieder des Leibes); -нья, -ньевъ Glieder der Kette, Knoten des Halmes; III, 44 u. 45.

коля́ска, gen. pl. -я́сокъ, die Kaleſche.

кома́нда das Kommando, пожа́рная к. die Löſchmannſchaft.

ко́мната das Zimmer.

компа́съ der Kompaß.

конь, -ня́; -ни́, das Roß.

коне́цъ, -нца́; -нцы́, das Ende; **-не́чно** (ч ſpr. ш), adv. freilich.

ко́нница die Reiterei; **-нный** во́инъ der Krieger zu Pferde, der berittene Krieger.

ко́нсулъ der Conſul.

Константи́нъ Conſtantin.

конфе́кты, -овъ, m., pl. t., das Confekt.

конце́ртъ das Concert.

конча́ть, -ча́лъ, -ча́ю(е), -ча́й; ко́нчить, -чилъ, f. -чу(и), -чи, endigen (ziel.); **конча́ться,** -читься endigen (ziell.), ſich endigen.

копе́йка, gen. pl. -пе́екъ (ohne Grund -пѣ́йка), der Kopeken.

Копенга́генъ Kopenhagen, **-генскій** von K., к—ская га́вань der Hafen von K.

копы́то der Huf.

копьё, -пья́; pl. ко́пья, ко́пій, die Lanze, der Speer, der Spieß.

кора́бль (ſpr. -ра́бъ), -бля́; -бли́, das Schiff.

ко́рень, -рня, die Wurzel; pl. -рни, -рней и. коре́нья, -ньевъ.

корзи́нка, gen. pl. -зи́нокъ, der Korb.

корми́лица die Amme; **-цынъ, -цына, -цыно** der Amme eigen, к—цынъ плато́къ der Amme Tuch, к—цыно ожере́лье der A. Halsſchmuck; **-ми́ть,** -ми́лъ, -млю́ (ко́рмишь), -ми́, füttern, nähren; **-ми́ться** ſich nähren.

коро́ва die Kuh; **-вій, -вья, -вье** von der K., к—ье молоко́ Kuhmilch, ч—вье ма́сло, Butter, zum Unterſchiede von ма́сло (Öl); III, 154.

коро́ль, -ля́; -ли́, der König (nur des

Mittelalters u. der neuen Zeit), ſ. царь; **-лéвство** das Königreich.

корóна die Krone, **-нáція** die Krönung; **-новáть**, -новáлъ, -нýю(е), -нýй, krönen.

корóткій, -токъ, -ткá; adv. -ткó, kurz; comp. корóче, sup. кратчáйшій.

корыто der Trog.

корь, -ри, die Maſern.

корчмá der Krug (Wirthshaus).

кóршунъ der Geier.

кость, -сти; gen. pl. -стéй, der Knochen, слонóвая к. (ſ. слонъ) Elfenbein.

кострю́лька ſ. кастрю́лька.

котъ, -тá; -ты́, der Kater.

котёлъ, -тлá; -тлы́, der Keſſel.

котёнокъ, -тёнка, pl. -тя́та, die junge Katze; III, 146 § 410.

котóрый? welcher? auch relat.; к. часъ? was iſt die Uhr?

кóфе, indecl. od. **кóфей**, -ея u. -ею, der Kaffee; **-фéйникъ** die Kaffeekanne; **-фéйный** dem Kaffee eigen; к—ный зáпахъ Kaffeegeruch.

кочевáть, -вáлъ, кочýю(е), -чýй, nomadiſiren, part. prs. -чýющій nomadiſirend, к—щіе нарóды (-рóдъ) die Nomaden.

кошелёкъ, -лькá, der Geldbeutel.

кóшка, gen. pl. кóшекъ, die Katze.

Крáбла, der Krabla, ein Berg auf Island.

край, крáя; края́, der Rand, на крáѣ u. на краю́ am Rande, въ чужóмъ краю́ in der Fremde, im Auslande; **-áйній, -няя, -нее** am Rande befindlich, letzter, к—ній домъ das letzte Haus, по крайней мѣрѣ nach dem äußerſten Maaß (ſ. мѣра), d. h. wenigſtens.

краси́вый, adv. -во, hübſch; -вѣе, sup. -вѣйшій.

крáска, gen. pl. -сокъ, die Farbe (des Malers), ſ. цвѣтъ.

крáсный, -сенъ, -снá; adv. -сно, roth; -снѣе, sup. -снѣйшій.

красть, -алъ, -адýу(ё), -адú, ſtehlen.

кратковрéменный kurze Zeit dauernd, к—нная жизнь ein kurzes Leben.

кремéнь, -мня́; -мни́, der Feuerſtein.

Кремль, -ля́, der Kreml, die innere Feſtung einer ruſſiſchen Stadt (z. B. in Moskau).

крéсла, gen. pl. крéселъ, meiſt als pl. t. neben dem ſeltneren sing. -сло, der Lehnſtuhl.

крестъ, -стá; -сты́, das Kreuz; **-стикъ** ein kleines Kreuz.

крестья́нинъ, pl. -я́не, der Bauer, der Landmann; III, 145 § 409; **-я́нка**, gen. pl. -я́нокъ, die Bäuerin.

кривóй, -въ, -вá; adv. -во; krumm; -вѣе.

кричáть, -чáлъ, -чý(и́), -чи́, ſchreien.

кровь, -и, das Blut, въ кровú (praepos.) im Blute; **-вáвый**, blutig, к—вая бúтва die bl. Schlacht.

кровáть, -ти, die Bettſtelle.

кровожáдный, -жáденъ; adv. -жáдно, blutdürſtig, blutgierig; -жáднѣе.

кроетъ, -ешь ſ. крыть.

крокодúлъ das Krokodil.

крóмѣ, praep.-adv., genet., außer, ausgenommen, к. того́ außerdem; III, 107, 7.

Кронштáдтъ Kronſtadt, Feſtung von St. Petersburg, auf einer Inſel vor der Newa-Mündung.

кро́ткій, -токъ; adv. -тко fromm, ſanft; Людо́викъ К. Ludwig der Fr.

кро́ю ſ. крыть.

кругъ, -га; -ги́, der Kreis, въ кругу́ (praepos.), im K—ſe.

кру́жка, gen. pl. -жекъ, der Krug (als Gefäß).

крупа́ die Grütze.

кру́пный, -пенъ, -пна́; adv. -пно, groß, grob, grobkörnig, к—ныя я́годы große Beeren, кр—ныя дрова́ grobes, dickes Brennholz.

крыжёвникъ, -ка и. -ку, ohne pl., Stachelbeeren.

крыло́, pl. кры́лья, -льевъ, der Flügel (zum Fliegen).

крыльцо́, -ца́; -ца, крыле́цъ, die Hausſtreppe; III, 9 § 289.

Крымъ, -ма, die (Halbinſel) Krim, въ Крыму́ (praepos.) in der Kr.; **-мскій** krimiſch, aus der Kr., к—скія ви́на kr. Weine.

кры́са die Ratte.

крыть, крылъ, кро́ю(е), кро́й, decken.

кре́пкій, -покъ, -пка́; adv. -пко, ſtark, hart, feſt; comp. кре́пче; к—кій сонъ ein feſter Schlaf, спать кре́пко feſt ſchlafen; **-пость,** -сти, die Feſtung.

крючёкъ, -чка́; -чки́, der Haken.

Ксерксъ Xerxes.

кто? (ſpr. хто) wer? auch relat. ſtatt кото́рый; тотъ, кто der —, welcher, der — wer . . .

куда́? wohin? **отку́да?** woher? auch relat.

куёть, -ёшь, куй ſ. кова́ть.

кузне́цъ, -ца́; -цы́, der Schmied; **-цкій** мостъ die Schmiedebrücke (in Moskau); на К—цкомъ мосту́ (praepos.) auf (an) der Schm.; **ку́зница** die Schmiede.

кула́къ, -ка́; -ки́, die Fauſt; **-ла́чный** бой der Fauſtkampf, въ к—номъ бою́ (praepos.) im F.

кумы́съ der Kumyß, geſäuerte Stutenmilch.

купа́льня, gen. pl. -ленъ, die Badeanſtalt; III, 43 § 323, **-па́ть,** -палъ, -па́ю(е), -па́й, baden (ziel.), **купа́ться,** ſich baden oder baden (ziell.).

купе́цъ, -пца́; -пцы́, der Kaufmann; **-пи́ть,** -пи́лъ, -пи́, f. куплю́ (ку́пишь), praes. покупа́ю(е) von покупа́ть, — kaufen.

кури́ть, -ри́лъ, -рю́ (ку́ришь), -ри́, rauchen (ziel., Tabak), ger. prs. куря́ rauchend.

ку́рица das Huhn, die Henne.

ку́ртка die Jacke, въ одно́й к—ткѣ in der bloßen J.

ку́ры, -ръ; pl. die Hühner.

кусо́къ, -ска́; -ски́, ein Stück (Brot u. dgl.).

кусть, -ста́; -сты́, der Buſch; **-ста́рникъ** das Gebüſch.

куха́рка, gen. pl. -рокъ, die Köchin; **ку́хня,** gen. pl. ку́хонъ, die Küche; III, 43 § 323; **-хонный** Küchen-, к—нный ножъ Küchenmeſſer.

ку́черъ, -ра; -ра́, der Kutſcher.

ку́шанье, gen. pl. -ньевъ, das Eſſen, die Speiſe; III, 45, § 325; **-шать,** -шалъ, -шаю(е), -шай, eſſen, ſpeiſen (ziell.).

кую ſ. кова́ть.

Л.

Ла́вка, gen. pl. -вокъ, 1. die Bank, 2. die Bude, кни́жная л. die Buchhandlung; **ла́вочникъ** (ч spr. ш) der Krämer.

ла́герь das Lager (der Soldaten).

Ла́дожское о́зеро der Ladoga-See.

ла́зить, -зилъ, -жу (-зишь), полѣзáй; лѣзть, -зъ (-зла), -зу(е), лѣзь и. полѣзáй, klettern.

лай das Bellen, das Gebell, собáчій л. das Hundegebell.

Лакедемóнянинъ, pl. -няне, der Lacedämonier; III, 145 § 409.

ла́комиться, -мился (-милась), -млюсь (-мишься), -мись (-митесь), naſchen; **ла́комка,** m. u. f. der Näſcher, die N—rin.

ла́мпа die Lampe.

лань, -ни, der Damhirſch.

ла́па die Pfote, die Tatze.

ла́сточка, gen. pl. -чекъ, die Schwalbe; **-чкинъ, -чкина, -чкино** Schwalben-, л—кино гнѣздó das Schwalbenneſt; III, 152.

латúнскій lateiniſch; **-тынь,** -ни, das Latein, по л—ни, adv. lateiniſch.

Латы́шъ, -шá; -шú, der Lette; **-ты́шскій,** adv. по-латы́шски, lettiſch.

ла́ять, ла́ялъ, ла́ю(е), лай, bellen.

лгать, -алъ, лгу (лжёшь — лгутъ), лги, lügen; **лгунъ,** -нá; -ны́, der Lügner.

лéбедь, -дя, der Schwan; — **дёнокъ,** -нка; pl. -дя́та, der junge Schwan; III, 146 § 410; **-дúный** Schwanen-, л—ная пѣ́сня der Schwanengeſang.

левъ, льва, der Löwe.

лёгкій, лёгокъ, легкá; adv. -гкó, leicht; comp. лéгче, sup. легчáйшій; **-комы́сленный,** -сленъ; adv. -сленно, leichtſinnig.

лёдъ, льда и. льду, das Eis, на льду (praepos.) auf dem Eiſe; **-дникъ** der Eiskeller; **-дови́тый** Eis-, л—тый океáнъ, л—тое мóре das Eismeer.

лежáть, -жáлъ, -жý(и́), -жи́, liegen; лечь, лёгъ (легла́, -гло́), f. ля́гу (ля́жешь, ля́гутъ), лягъ (ля́гте), ſich hinlegen; лёгъ (легла́, -гло́) спать ich (du, er, es) legte (-teſt) mich (dich, ſich) ſchlafen.

Лéйпцигъ Leipzig, въ Л—гѣ in L., въ Л—гъ nach L.

лéкарь, лекáрство ſ. лѣ́карь, лѣкáрство.

Лéмзаль, -ля, Lemſal, St. in Livland.

лёнъ, льна и. льну, der Flachs, во льну (praepos.) im Fl.

лéнта das Band.

Леони́дъ Leonidas; **леопáрдъ** der Leopard.

летáть, -тáлъ, -тáю(е), -тáй; летѣ́ть, -тѣ́лъ, -чý (лети́шь), лети́, fliegen, flattern; **-тýчій,** fliegend, л—чая мышь die Fledermaus; III, 154 Anm.

лечúть ſ. лѣчúть.

лечь ſ. лежáть.

лжецъ, -цá, der Lügner.

ли, Fragewort, conj., es wird dem Wort, worauf in der Frage der Nachdruck liegt, angehängt; хорошали погóда? iſt das Wetter gut? да хорошá-ли погóда? iſt das W. auch gut? да не хороша-ли погóда? iſt das W. denn nicht gut? да не сырáли п.? iſt das W. nicht etwa feucht? befürchtend, es könnte feucht ſein.

Либа́ва Libau, St. in Kurland.
Ли́за Lieſe.
ликова́ть, -кова́лъ, -ку́ю(е), -ку́й, jauchzen.
Лику́ргъ Lykurg; **-говъ, -гова, -гово** des Lykurg; Л—говы зако́ны des L. Geſetze; III, 151.
ли́лія, gen. pl. -лій, die Lilie.
лимо́нъ die Citrone.
лине́йка, gen. pl. лине́екъ, das Lineal.
лиси́ца der Fuchs.
Лиссабо́нъ Liſſabon.
листъ, -та́; pl. ли́стья, -тьевъ, die Blätter der Pflanzen; листы́, -сто́въ, Bogen Papier, dünne Platten von Metall; цензу́рный листъ (-сты́) das Cenſurzeugniß.
лить, лилъ (лила́), лью (льёшь), лей, gießen; **-ться,** ли́лся (лила́сь), льюсь (льёшься), ле́йся (ле́йтесь), ſich ergießen.
лихора́дка, gen. pl. -ра́докъ, das Fieber.
лице́ und **лицо́,** лица́; ли́ца, das Geſicht, die Perſon; **-цемѣръ** der Heuchler; **-цемѣріе** die Heuchelei.
ли́шній, -няя, -нее übrig, überflüſſig, л—няя копе́йка der übrige Kopeken, л—нее сло́во ein unnöthiges Wort.
лобъ, лба, die Stirn, на лбу (praepos.) auf der St.
лови́ть, -ви́лъ, -влю́ (ло́вишь), лови́, fangen.
ло́дка, gen. pl. ло́докъ, das Boot.
ложи́ться, -жи́лся (-жи́лась), -жу́сь (-жи́шься), -жи́сь (-жи́тесь), ſich legen; лечь, лёгъ (легла́), f. ля́гу (ля́жешь), лягъ (ля́гте), ſich hinlegen; ложи́ться спать ſich ſchlafen legen.
ло́жка, gen. pl. ло́жекъ, der Löffel.
лома́ть, -ма́лъ, -ма́ю(е), -ма́й, brechen, abbrechen, abreißen.
Ло́ндонъ London, въ Л—нѣ in L., въ Л—нъ nach L.
лотъ das Loth, 1/32 eines Pfundes.
ло́шадь, -ди; pl. gen. -де́й, instr. -дьми́, das Pferd.
лугъ, -га; -га́, die Wieſe; на лугу́ (praepos.) auf der W., Цари́цынъ л. der Zarin Wieſe, das Marsfeld in St. Petersburg.
лукъ 1. der Bogen (zum Schießen), 2. genet. -ка u. -ку der Lauch; **-ковица** die Zwiebel.
Лука́ Lukas; **-ки́нъ, -кина́, -кино́** des Lukas; III, 152, 3.
луна́, -ны́; лу́ны, der Mond, по́лная л. der Vollmond.
лучъ, -ча́; -чи́, -че́й, der Strahl, со́лнечный л. der Sonnenſtr.; III, 44 § 324; **-чи́на** od. **-чи́нка,** gen. pl. -нокъ, der Span, Leuchtſpan; **-чи́стый,** -стъ, adv. -сто, ſtrahlend.
лу́чше, лу́чшій beſſer, comp. zu хоро́шій; лу́чше всего́ am beſten, лу́чшее, als Subſt., das Beſte.
льви́ный Löwen-, л—ная ла́па die Löwentatze; **льви́ца** die Löwin.
льди́на die Eisſcholle.
лью ſ. лить.
лѣвый, adv. -во, link; лѣвѣе mehr links, на лѣво links hin, nach links.
лѣзть ſ. ла́зить.
лѣкарь (nicht ле—), -ря; -ря́, der Arzt; **-ка́рство** die Arzenei.
лѣнь, -ни, die Faulheit; **-ни́вый,** -ни́въ; adv. -ни́во faul; -ни́вѣе; **-ни́ться,** -ни́лся (-ни́лась), -ни́сь (лѣнишься), -ни́сь (-ни́тесь), faul

ſein; **лѣ́ность**, -сти = лѣнь; **-нтя́й**, -тя́я, der Faulenzer, Faulpelz.

лѣ́съ, -са и. -су; -са́, der Wald, Bauholz, и́зъ-лѣсу (genet.) aus dem W—de, въ лѣсу́ (praepos.) im W—de; **-си́стый**, -стъ, -ста, -сто, waldreich.

лѣ́сница, richtiger als **лѣ́стн.**, die Leiter, die Treppe, по л—цѣ auf, längs der L., Tr.

лѣ́тній, -няя, -нее ſommerlich, Sommer=, л—ній день ein Sommertag, л—няя ночь eine Sommernacht, л—няя оде́жда eine S—kleidung, л—нее пла́тье ein S—kleid; **-то**, -та, der Sommer; -та́ die Sommer, die Jahre, лѣ́томъ im S.; ско́лько тебѣ́ лѣтъ? wie alt biſt du? III, 201 § 452.

лѣ́чи́ть (nicht леч.), -чи́лъ, -чу́ (лѣ́чишь), -чи́, ärztlich behandeln, kuriren.

Любекъ Lübeck, въ Л—кѣ in L., въ Л—къ nach L.

люби́ть, -би́лъ, -блю́ (лю́бишь), люби́, lieben; **-бо́вь**, -бви́, die Liebe, instr. -бо́вью; изъ любви́, aus L.

Людо́викъ Ludwig, Л. Кро́ткій L. der Fromme.

лю́ди, -де́й, die Menſchen, die Leute; образо́ванные лю́ди die Gebildeten.

Люи́за Luiſe.

лю́тый, adv. -то, grimmig.

ля́гу, -гутъ, ля́жешь ſ. лежа́ть.

М.

Магази́нъ das Magazin, мо́дный м. das Mode=M., кни́жный м. die Buch=handlung.

Магдали́на Magdalene.

магни́тъ der Magnet.

Магоме́тъ Muhamed; **-ета́нинъ**, pl. -та́не, der Muhamedaner; III, 145 § 409.

ма́зать, -залъ, -жу(е), -жь, ſchmieren, beſtreichen (Dächer, Räder, Theile des Körpers).

май, ма́я, der Mai; ма́йскій Mai=, м—скій день ein Maitag.

Македо́нія Macedonien; **-едо́нскій** von Macedonien, macedoniſch, Алекса́ндръ М—скій Al. v. M.

ма́ленькій ſ. ма́лый.

мали́на, ohne pl., die Himbeere u. =ren.

ма́ло, adv. zu ма́лый; **малочи́сленный**, -сленъ, klein an Zahl, gering.

ма́лый и. маленькій, малъ, -ла́; adv. ма́ло wenig; comp. ме́нѣе u. ме́ньше, ме́ньшій, sup. малѣ́йшій u. самый м.; ма́лая Азія Kleinaſien; ма́ло-по ма́лу allmählich; **ма́льчикъ** der Knabe.

маля́ръ, -ра́; -ры́, der Maler (als Handwerker), der Zimmermaler.

Мараѳо́нъ od. **-фо́нъ** Marathon.

Маріа Maria.

мартъ der März, съ м—та ſeit (dem) M.

Ма́рья, Abkürzung von Маріа, Marie.

Мароа od. **-фа** Martha.

ма́сленый butterig, ölig; м—ная бо́чка das Ölfaß; **-сло** die Butter, das Öl; коро́вье м. Butter.

ма́стеръ, -ра; -ра́, der Meiſter.

мать, -тери; -тери, -тере́й, die Mutter.

математика die Mathematik.

маха́ть, -ха́лъ, машу́ (ма́шешь), -ши́; махну́ть, -ну́лъ, f. -ну́(ё), -ни́, ſchwenken.

ма́чта der Maſt.

мёдъ, -да и. -ду, der Honig; **медвѣдь**, -дя, der Bär; **-вѣжёнокъ**, -нка; pl. -жа́та, ein junger Bär; III, 146 § 410; **-жій, -жья, -жье** Bären-, м—жья ла́па, шу́ба die Bärentatze, der Bärenpelz.

ме́дленный, -дленъ; adv. -дленно, langſam, ſäumig, ſaumſelig; -ннѣе.

ме́жду, praep., genet., häufiger instr., zwiſchen, unter; м. огоро́довъ и луго́въ zwiſchen Gemüſegärten und Wieſen; м. стра́хомъ и наде́ждою zwiſchen Furcht und Hoffnung; м. на́ми былъ споръ unter uns war Streit; м. собо́ю unter einander; III, 106, 11.

межева́ть, -жева́лъ, -жу́ю(е), -жу́й, Land meſſen u. abgrenzen.

ме́лкій, ме́локъ, -лка́; adv. -лко, klein, fein, feinkörnig; comp. ме́льче; ме́лкія я́годы kl. Beeren, м—кія дрова́ dünnes Brennholz; **-лочь**, -чи, coll., Kleinigkeiten; **-лочно́й** geringfügig, м—чны́е расходы g—gige Ausgaben; **-льница** die Mühle.

ме́ньше, -шій, ме́нѣе weniger, kleiner, comp. zu ма́лый.

мёрзнуть, мёрзъ (-зла), -зну(е), -зни, frieren.

мёртвый, -ртвъ, -ртва́; adv. -ртво, todt.

мести́, мёлъ (мела́), мету́(ё), мети́, fegen.

месть, -сти, die Rache.

мета́ллъ das Metall.

мете́ль f. мяте́ль.

мечъ, -ча́; -чи́, -че́й, das Schwert; III, 44 § 324.

милліо́нъ die Million.

ми́лость, -сти, die Gnade; **-лостыня** das Almoſen, die milde Gabe; **-лый**, -лъ, -ла́; adv. -ло, lieblich; -лѣе.

ми́ля die Meile, географи́ческая м. die geographiſche M.

мину́та die Minute.

Мита́ва Mitau, въ М—вѣ in M., въ М—ву nach M.; **-та́вскій** Mitauiſch, -tauer.

миръ der Friede; **-рный** friedlich, Friedens-, м—ное вре́мя (-мени; -мена́), die Friedenszeit.

Михаи́лъ Michael.

міръ die Welt.

младе́нецъ, -е́нца, das Kind unter ſieben Jahren; **мла́дшій** f. молодо́й.

мно́гій, adv. -го, viel, -гіе, -гія, viele; **мно́жество** die Menge.

могу́ f. мочь, **-гу́щество** die Macht; **-гу́щественный**, -ственъ; adv. -ственно, mächtig, sup. -нѣ́йшій.

мо́да die Mode; **-дный** Mode-, м—ный магази́нъ das Modemagazin.

мо́етъ, -ешь f. мыть.

мо́жно es iſt möglich, man kann; м. ви́дѣть m. k. ſehen; не мо́жно iſt ungebräuchlich, f. нельзя́.

мой, моя́, моё; pl. мои́, mein, meine, mein; III, 80.

мо́крый, мокръ, -кра́; adv. -кро и. мо́кро, паѣ; мокрѣе.

моль, -ли, die Motte.

моли́тва das Gebet, м. Госпо́дня d. G. des Herrn.

мо́лнія, gen. u. praepos. sing. -ніи, gen. pl. -ній, der Blitz.

молоде́цъ, -дца́; -дцы́, ein wackerer Burſche; **-до́й**, мо́лодъ, -да́, -до, jung; comp. моло́же, comp. u. sup.

мла́дшій; въ молоды́я лѣта́ in jungen Jahren; **-же** ſ. молодо́й.

молоко́ die Milch.

мо́лотъ ein großer Hammer.

моло́ть, -ло́лъ, мелю́ (ме́лешь), -ли́, mahlen.

молото́къ, -тка́, der Hammer; **-то́чекъ**, -чка, ein kleiner Hammer.

моло́чникъ (ч ſpr. ш) die Milchkanne; **-ло́чный** (ч ſpr. ш) Milch-, м—ный зубъ (gen. pl. -бо́въ) der Milchzahn.

молча́ть, -ча́лъ, -чу́(и́), -чи́, ſchweigen.

мо́ре, -ря; -ря́, das Meer, die See.

моржъ, -жа́; -жи́, -же́й, das Walroß; III, 44 § 324.

морко́вь, -ви, die Möhre, gelbe Rübe, Burkane.

моро́зъ, auch in der Mehrz. gebräuchl., der Froſt.

морско́й See-, м—ой бе́регъ (-га; -га́) das Seeufer, der Strand, м—ая соль Seeſalz.

Москва́ Moskau, въ М—вѣ in M., въ М—ву nach M.; **-квити́нинъ**, -тя́не u. **-кви́чъ**, -ча́; -чи́, -че́й, des Moskowiter; III, 145 § 409 u. 44 § 324.

мость die Brücke, на мосту́ (praepos.) auf, an der Br., Кузне́цкій м. die Schmiedebrücke (in Moskau).

мотылёкъ, -лька́, der Schmetterling.

мохъ, мо́ха u. мха, das Moos.

мочь, могъ (-гла́, -гло́), могу́ (мо́жешь — мо́гутъ), ohne imprtiv., können; мо́жетъ быть es kann ſein, d. h. vielleicht, мож. б. и vielleicht auch.

мо́ю ſ. мыть.

мракъ die Finſterniß; **мра́чный**, -ченъ, -чна́; adv. -чно, finſter; -нѣе.

мра́моръ der Marmor.

мужъ 1. der Mann, im edlen Sinne; pl. -жи, -же́й, 2. der Ehemann; pl. -жья́, -же́й u. -жьёвъ; **-жи́къ**, -ка́; -ки́, der Bauer; **-жининъ**, **-жинина**, **-жинино** dem (Ehe-) Manne gehörig; **-жчи́на**, m., die Mannsperſon; III, 40 § 318.

музе́й das Muſeum; **му́зыка** die Muſik; **-ка́льный** muſikaliſch, м—ный ве́черъ d. m. Abend; **-ка́нтъ** der Muſikant.

мука́ das Mehl.

му́ка die Pein, die Qual.

мунди́ръ die Uniform.

мураве́й, -вья́; -вьи́, -вьёвъ, die Ameiſe.

му́ха (lat. musca) die Fliege.

мча́ть, мчалъ, мчу (мчи́шь), мчи, ſchnell fortbringen; **мча́ться**, мча́лся, мчусь (мчи́шься), мчись (мчи́тесь), davon-, dahineilen, daherjagen.

мы, pl. von я; III, 68.

мы́за das Höfchen.

мы́ло die Seife; **-льный** Seifen-, м—ный пузы́рь (-ря́; -ри́), die Seifenblaſe.

мысль, -ли, der Gedanke; **мы́тый** ſ. мыть.

мыть, мылъ, мо́ю(е), мо́й, waſchen; part. prt. pss. мы́тый gewaſchen; ſ. стира́ть.

мышь, -ши; -ши, -ше́й, die Maus; **-шёнокъ**, -нка; -ша́та, das Mäuslein; III, 146 § 410.

мѣдь, -ди, das Kupfer, auch кра́сная м. genannt, жёлтая м. das Meſſing; **-дникъ** der Kupferſchmied; **-дный** kupfern, м—ыя де́нги (-негъ) Kupfergeld.

мѣлъ, -ла u. -лу, die Kreide.

мѣня́ла, m., der Geldwechsler; III, 147 § 411; **-ня́ть**, -пя́лъ, -ня́ю(е), -ня́й, tauſchen.

мѣ́ра das Maaß, по кра́йней мѣ́рѣ nach dem äußerſten M., d. h. wenigſtens, mindeſtens; **-рка**, gen. pl. -рокъ, das (Längen- u. Flüſſigkeits-) Maaß.

мѣси́ть, -си́лъ, мѣшу́ (мѣсишь), -си́, kneten.

мѣ́сто, -ста; -ста́, der Platz, die Stelle, das Amt; съ м—а vom Pl., von der St.

мѣ́сяцъ 1. der Monat, 2. der Mond.

мѣ́ткій, -токъ, -тка́; adv. -тко, ſicher ins Ziel treffend; рѣ́дко, да мѣ́тко, ſelten, aber gut.

мѣша́ть, -ша́лъ, -ша́ю(е), -ша́й, miſchen.

мѣшо́къ, -шка́; -шки́, der Sack.

мѣшу́ ſ. мѣси́ть.

Мю́нстеръ Münſter, St. in Weſtphalen.

мя́гкій, -гокъ, -гка́; adv. -гко, weich; comp. мя́гче, мягча́йшій.

мясни́къ, -ка́; -ки́, der Metzger, der Fleiſcher; **мя́со** das Fleiſch.

мя́чикъ der Ball.

мятѐль, -ли, das Schneegeſtöber.

Н.

На, praep. auf, 1. acc., wohin? на у́лицу auf die Straße; пойти́ на Англію gegen England gehen, на рабо́ту an die Arbeit, на за́падъ (востокъ, югъ) отъ gen Weſten (Oſten, Süden) von; 2. praepos. wo? на у́лицѣ auf der Straße, на цѣпи́ an der Kette, на Эльбѣ an der Elbe, на про́шлой недѣлѣ in voriger Woche, на кварти́рѣ in der Wohnung, на ку́хнѣ in der Küche; на сѣ́верѣ im Norden; на mit dem praepos. auf у́: на берегу́ am Ufer, на лугу́ auf der Wieſe; III, 95 u. 96.

нава́ривать, -валъ, -ваю(е), -вай; нава́рить, -ри́лъ, f. -варю́ (-ва́ришь), -ри́, viel kochen; kochen.

навѣ́рно, adv. gewiß.

наговáривать, -валъ, -ваю(е), -вай, наговори́ть, -ри́лъ, f. -рю́(и́), -ри́, viel ſprechen.

награ́да die Belohnung; **награжда́ть**, -да́лъ, -да́ю(е), -да́й; награди́ть, -ди́лъ, f. награжу́ (-ади́шь), -ади́, belohnen.

надъ od. **на́до**, praep., instr., über; надъ голово́ю über dem Kopfe; вы смѣ́ётесь надо-мно́ю ſie lachen über mich; III, 106, 10.

надѐжда die Hoffnung.

на́до od. **на́добно**, adv. es iſt nöthig, man muß; н. дать m. m. geben.

надѣва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; надѣ́ть, -дѣ́лъ, f. -дѣ́ну(е), -дѣ́нь (-ьте), anziehen.

надѣ́лать, -лалъ, f. -лаю(е), -лай, viel machen.

наёмъ, наймá, die Miethe, отдава́ть, -да́ть въ н—ъ vermiethen.

наживáть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; наживи́ть, -жи́лъ, f. -живу́(ё), -живи́, erwerben, verdienen.

наза́дъ, adv. zurück; двѣ недѣли тому́ наз. vor zwei Wochen; **-ди**, adv. hinten.

назнача́ть, -ча́лъ, -ча́ю(е), -ча́й; -зна́чить, -чилъ, -чу(и), -чь, beſtimmen, part. prt. pss. -ченный beſtimmt, въ назна́ченное вре́мя zur beſtimmten Zeit.

называ́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; назва́ть, назва́лъ (-ла́), f. назову́(ё), -зови́, nennen; **называ́ться**, -зва́ться heißen.

найдётъ, -дёшь, -ди́, -ду́, -ти́ f. находи́ть.

найгрывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -гра́ть, -гра́лъ, f. -гра́ю(е), -гра́й, ſich etwas zuſammen ſpielen.

наизу́сть, adv. auswendig (lernen, herſagen).

наконе́цъ, adv. endlich, zuletzt, ſchließlich.

накрыва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; накры́ть, -ы́лъ, f. -кро́ю(е), -кро́й, auf etwas decken, bedecken, decken; part. prt. pss. накры́тый, -тъ, gedeckt.

накупа́ть, -па́лъ, -па́ю(е), -па́й; накупи́ть, -пи́лъ, f. -плю́ (-ку́пишь), -пи́, viel kaufen.

нала́вливать, -валъ, -ваю(е), -вай; наловя́ть, -ви́лъ, f. -влю́ (нало́вишь), -ви́, viel, in Menge fangen.

наливать, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; нали́ть, -ли́лъ (-лила́), f. -лью́(ё), -ле́й, eingießen.

намѣрева́ться, -ва́лся (-ва́лась), -ва́юсь (-ва́ешься), -ва́йся (-ва́йтесь), beabſichtigen; **-реніе** die Abſicht, съ н—ніемъ mit A.

нанима́ть, -ма́лъ, -ма́ю(е), -ма́й; нана́ть, на́нялъ (-яла́), f. найму́(ё), -ми́, miethen.

напада́ть, -да́лъ, -да́ю(е), -да́й; напа́сть, -па́лъ, f. -паду́(ё), -пади́, überfallen; **-де́ніе**, gen. pl. -деній, der Angriff.

напи́сывать, -валъ, -ваю(е), -вай; написа́ть, -са́лъ, f. -пишу́ (-пи́шешь), -пиши́, 1. ſchreiben, hinſchreiben, 2. malen; part. prt. pss. напи́санный, напи́санъ, geſchrieben, gemalt; напи́сано es ſteht geſchrieben.

Наполео́нъ Napoleon.

напо́лнить, -нилъ, f. -ню(и), -ни, anfüllen; part. prt. pss. напо́лненный, напо́лненъ, -нено, angefüllt.

нарабо́тывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -бо́тать, -бо́талъ, f. -бо́таю(е), -бо́тай, viel od. in Menge arbeiten.

На́рва Narwa, St. an der öſtlichen Grenze von Eſtland.

нарисова́ть, -ва́лъ, f. нарису́ю(е), -су́й, hinzeichnen.

наро́дъ, -да u. -ду, das Volk, der Akk. = dem Nom.; много н—ду viel Volk(s); III, 13 § 294.

нарыва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; нарва́ть, -рва́лъ, f. -рву́(ё), -рви́, viel od. in Menge reißen, pflücken.

нарѣ́зать, -залъ, f. -рѣ́жу(е), нарѣ́жь, viel ſchneiden.

населе́ніе die Einwohnerſchaft, die Bevölkerung; **-ля́ть**, -ля́лъ, -ля́ю(е), -ля́й; -ли́ть, -ли́лъ, f. -лю́(и́), -ли́, 1. bevölkern, 2. bewohnen, part. prt. pss. -лённый, -лённъ, -лена́, -лено́, bewohnt.

наслѣ́дство die Erbſchaft.

на́сморкъ der Schnupfen.

насоли́ть, -ли́лъ, f. -лю́(и́), -ли́, in Menge ſalzen.

наставля́ть, -ва́лъ, настаю́(ё), -ставля́й; настать, -ста́лъ, f. настану́(е), -ста́нь, heranrücken, kommen, наста́ла о́сень der Herbſt iſt gekommen, но́вый годъ наста́нетъ das neue Jahr wird kommen.

наступа́ть, -па́лъ, -па́ю(е), -па́й; наступи́ть, -пи́лъ, f. наступлю́ (-сту́пишь), -пи́, eintreten, auf etwas treten.

натека́ть, -ка́лъ, -ка́ю(е), -ка́й; -те́чь, -тёкъ (-текла́), f. натеку́ (-течёшь), -теки́, durch Fließen ſich anſammeln.

натира́ть, -ра́лъ, -ра́ю(е), -ра́й; натере́ть, -тёръ (-рла́), f. натру́(ё), -три́, einreiben, reiben mit etwas.

нау́ка die Wiſſenſchaft; **-уча́ть,** -ча́лъ, -ча́ю(е), -ча́й; научи́ть, -учи́лъ, f. -учу́ (-у́чишь), -учи́, lehren, belehren.

находи́ть, -ди́лъ, нахожу́ (-хо́дишь), -ходи́; найти́, нашёлъ (-шла́), f. найду́(ё), найди́, finden (in-venire); **находи́ться** ſich befinden.

нача́ло der Anfang; **-чина́ть,** -на́лъ, -на́ю(э), -на́й; нача́ть, на́чалъ (-ла́), f. -чну́(ё), -чни́, anfangen (ziel.); **-чина́ться,** -ча́ться anfangen, beginnen (ziell.); му́зыка начина́ется die Muſik beginnt.

на́шъ, -ша, -ше, genet. на́шего, -шей, -шего, unſer, unſere, unſer; III, 80.

нашива́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; наши́ть, -ши́лъ, f. нашью́(ё), -ше́й, aufnähen.

наѣзжа́ть, -ѣзжа́лъ, -ѣзжа́ю(е), -ѣзжа́й; наѣхать, -ѣха́лъ, f. -ѣ́ду(е), -ѣзжа́й, anfahren an etwas.

не, adv. nicht; in der Frage mit ли u. mit да-ли verbunden: не хороша́-ли погода? iſt das Wetter nicht ſchön? да не хороша́-ли пого́да? iſt das W. denn nicht ſchön? ſ. III, 17.

не́бо der Himmel, на не́бѣ am H.; pl. -беса́.

небога́тый nicht reich, arm, sup. самый н.

небольшо́й, ohne kurze End., nicht groß, klein.

Нева́ die Newa; **невзнача́й,** adv. unverſehens, unverhofft, unvermuthet;

Не́вскій (Нева́) проспе́ктъ der Newa-Proſpect, der Newſky-Pr.

невы́годно unvortheilhaft; **недосту́пный,** -пенъ; adv. -пно, unzugänglich; **недѣ́ля** die Woche, свята́я н. Oſtern (d. h. die heilige W.).

не́жели, conj. als (bei Comparativen).

нездоро́вый, adv. -во́, ungeſund; **-знако́мецъ,** -мца, der Unbekannte; **-знако́мый,** adv. -о́мо, unbekannt (von Perſonen), als Subſt. der Unbekannte; **-изве́стный,** -стенъ, adv. -стно, unbekannt.

нельзя́ (= не мо́жно, was nicht gebräuchlich), es iſt nicht möglich, man kann nicht.

немно́гіе, -гія, nicht viele, adv. -го, nicht viel; **ненаруши́мый,** adv. -и́мо, unverletzlich; **необразо́ванный,** adv. -анно, ungebildet; **-ожи́данный,** adv. -анно, unerwartet; **-опытный** (-тенъ, adv. -тно), unerfahren; **-осторо́жность,** -сти, die Unvorſichtigkeit, по н—сти aus U.; **-о́жный,** -о́женъ, adv. -о́жно, unvorſichtig; **неохо́тно,** adv. ungern.

непобѣди́мый, -ди́мъ, unbeſiegbar; **-пого́да** das Unwetter; **-подви́жный,** -и́женъ, adv. -и́жно, unbeweglich.

непра́вда die Unwahrheit; **-премѣ́нно,** adv. beſtimmt; **-преодоли́мый,** adv. -и́мо, unüberwindlich.

непрія́знь, -зни, die Feindſchaft; **-прія́тель,** -ля, der Feind; **-я́тельскій** feindlich; **-я́тный,** -я́тенъ, adv. -я́тно unangenehm; sup. самый н.

неравно́, adv. möglichenfalls, es könnte ſein, н. со мно́ю случи́тся несча́стіе es könnte mir ein Unglück begegnen; **-ре́дко,** adv. nicht ſelten.

несно́сный, -о́сенъ; adv. -о́сно, unerträglich; **несётъ**, -сёшь, -сй, -стй ſ. носи́ть.

Не́сторъ Neſtor; **-ровъ, -рова, -рово** des N—rs, H—ва ру́копись (des) N—rs Handſchrift, H—во преда́ніе des N—rs Überlieferung; III, 151.

несча́стіе das Unglück; pl. -стія, gen. -стій, die Unglücksfälle; **-стный**, -стенъ, adv. -стно, unglücklich; sup. -стнѣ́йшій.

неуже́ли, adv. wirklich, wäre es möglich, daß.

неутоми́мый, adv. -и́мо, unermüdlich.

ни, conj. ſteht 1. ohne Verneinung: гдѣ бы я ни́-былъ wo ich auch ſein mag, какъ бы ни бы́ло wie es auch geweſen ſei, кто бы ни пришёлъ wer auch käme; 2. verdoppelt: ни — ни weder — noch, mit folgendem не bei dem Verb, ни днёмъ, ни но́чью нико́я нѣтъ weder Tag, noch Nacht Ruhe.

нигдѣ u. нигдѣ не nirgend.

ни́жній, -няя, -нее der, die, das untere; Ни́жній Но́вгородъ Niſhny-Nowgorod, St. an der Oka u. Wolga.

ни́зкій, -зенькій, -зокъ, -зка́; adv. -зко, niedrig; comp. ни́же u. ни́ззшій der untere, sup. нижа́йшій.

ника́къ ne durchaus nicht, **-како́й**, pron. kein; **-когда́** und **н.** не, adv. nie, niemals.

Никола́й, -ла́я, Nikolaus.

никто́, pron. niemand, kein (=er, =e, =es); **-куда́** (не) nirgend hin.

ниодина́ъ, -дна́, -дно́ kein, =ne, =n.

ни́тка der Faden, meiſt im pl. -тки, -токъ, f. der Zwirn, **-тяный** aus Zwirn, н—ный чуло́къ der Zwirnſtrumpf.

ничего́, genet. von ничто́ nichts, ничего́ до́браго (не) nichts Gutes; **-че́й, -чья́, -чьё** keinem gehörig, niemandes.

ни́щій, -щая, -щее bettelarm, **-щій**, -аго, als Subſt., der Bettler.

но, conj. (ſtets das erſte Wort im Satze) aber; не то́лько — но и nicht nur — ſondern auch.

Но́вгородъ Nowgorod, St. im weſtl. Rußland.

новооткры́тый neuentdeckt; **-вость**, -сти, die Neuigkeit; **-вый** (lat. novus), neu, -вѣе, sup. -вѣ́йшій; ничего́ но́ваго nichts Neues; Но́вая Голла́ндія Neuholland; въ Но́вой Г—діи in N., въ Но́вую Г—дію nach N.

нога́, -ги́, acc. но́гу; pl. но́ги, der Fuß, на́-ноги auf die Füße.

ножъ, -жа́; -жи́, -же́й, das Meſſer; III, 44 § 324; ку́хонный н. das Küchenm.; столо́вый н. das Tiſchm.; **-жевщи́къ**, -ка́, der Meſſerſchmied; **-жницы**, -цъ, f., pl. t. die Scheere.

Норве́гія Norwegen; въ H—гіи in N., въ H—гію nach N.; **Норма́нны** die Normannen.

носъ, -са; -сы́, -со́въ, die Naſe, и́зъ-носу (genet.) aus der N., на носу́ (praepos.) auf der N.; III, 96.

носи́ть, -си́лъ, ношу́ (но́сишь), -си́, нести́, нёсъ (несла́), несу́(ё), -си́, f. понесу́(ё), tragen.

носово́й плато́къ das Schnupftuch; **-соро́гъ** das Nashorn.

ночь, -чи (lat. nox, -ctis), die Nacht, но́чью Nachts, ни днёмъ, ни но́чью weder Tag, noch Nacht; **-чева́ть**, -ва́лъ, ночу́ю(е), -чу́й, nächtigen; part. prs. -чу́ющій einer, der näch-

tigt, ger. prs. -чу́я nächtigend; **-чле́гъ** das Nachtlager.

ношу́ f. носи́ть.

ноя́брь, -бря́, der November, съ н—бря́ ſeit (dem) N.

нужда́, acc. ну́жду, die Noth, безъ нужды́ ohne N., нужды́ нѣтъ es hat keine Noth; **-жный,** -женъ, -жна́; adv. -жно, nöthig; это мнѣ ну́жно ich habe dies nöthig, ich brauche dies.

нын̀ѣ, adv. jetzt, nun (lat. nunc, gr. *νῦν*); **-нѣшній, -няя, -нее** jetzig, н—няя зима́ der j. Winter.

нѣжный, -женъ, -жна́; adv. -жно, zart; -нѣ́е, sup. са́мый н.; **-жность,** -сти, die Zartheit.

нѣкоторый ein gewiſſer, -рые, -рыя einige.

Нѣмецъ, -мца, der Deutſche; **-ме́цкій,** adv. по-нѣме́цки deutſch; **-мецко-русскій** deutſch-ruſſiſch; нѣме́цко-русскій слова́рь (-ря́) deutſch-ruſſiſches Wörterbuch; **-мо́й,** -мъ, -ма́, -мо́, ſtumm.

нѣсколькій, nicht im nom. gebräuchlich, einiger, съ нѣсколькими ты́сячами сою́зниковъ mit einigen Tauſend Bundesgenoſſen; **нѣсколько,** adv., genet., etwas, ein wenig; н. разъ einigemal; III, 12 § 292.

нѣтъ (= не есть), 1. es iſt nicht, es giebt nicht, 2. nein.

О.

О, объ, обо, praep. 1. acc. рука́ о́бъ руку Arm in Arm, Hand in Hand; волна́ ударя́ется о волну́ Welle ſtößt an, gegen Welle, о ка́мень, о стѣну gegen einen Stein, gegen die Wand (fallen), объ э́то вре́мя um dieſe Zeit; 2. praepos., über, von: мы говори́ли о гре́ческихъ геро́яхъ wir ſprachen von den, über die griechiſchen Helden, обо-мнѣ́ über mich, von mir, о нёмъ über ihn, von ihm; III, 97.

о́ба, о́бѣ, о́ба beide; f. III, 210.

обезору́женный, -женъ, entwaffnet.

обезья́на der Affe.

оби́тать, -та́лъ, -та́ю(е), -та́й, bewohnen.

о́блако, -ка; -ка́, die Wolke.

обливать, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; облить, -ли́лъ (-лила́), f. оболью́(ё), облёй, begießen.

обличать, -ча́лъ, -ча́ю(е), -ча́й; -чи́ть, -чи́лъ, f. -чу́(и́), -чи́, überführen.

обма́нъ der Betrug; **-щикъ** der Betrüger; **-нывать,** -валъ, -ваю(е); -вай; обману́ть, -ну́лъ, f. обману́ (-а́нешь), -ани́, betrügen.

обмывать od. **омывать,** -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; обмы́ть, -мы́лъ (-мыла́), f. -мо́ю(е), -мо́й; обмыв. abwaſchen, омывать beſpülen.

о́бо f. о, объ.

обойдётъ, -ёшь, -ди́, -ду́, -ти́ f. обходи́ть.

обоня́ть, -я́лъ, -я́ю(е), -я́й, riechen (ziel.).

обрабо́тывать, -валъ, -ваю(е), -вай; обрабо́тать, -талъ, f. -таю(е), -тай, bearbeiten; **-бо́тываться,** -бо́таться, ſich bearbeiten, d. h. bearbeitet werden.

обра́доваться, -вался, f. обра́дуюсь (-дуешься), -дуйся (-дуйтесь), ſich freuen, in Freude gerathen.

образе́цъ, -зца́, das Muſter; **-зо́ванный**, adv. -ванно, gebildet; -нѣе, sup. -нѣйшій; многіе о—нные лю́ди viele Gebildete.

обраща́ть, -ща́лъ, -ща́ю(е), -ща́й; обрати́ть, -ти́лъ, f. обращу́ (обрати́шь), обрати́, umwenden, richten auf etwas, обр. вниманіе на (acc.) ſeine Aufmerkſamkeit richten auf etwas.

обрѣ́зывать, -валъ, -ваю(е), -вай; обрѣ́зать, -залъ, f. обрѣ́жу(е), обрѣ́жь, beſchneiden.

обставля́ть, -вля́лъ, -вля́ю(е), -вля́й; -ста́вить, -вилъ, f. -влю (-вишь), -вь, umſtellen.

обходи́ть, -ди́лъ, -жу́ (обхо́дишь), -ди́; обойти́, обошёлъ (-шла́), f. обойду́(ё), -ди́, umgehen, vorbeigehen.

о́бщій allgemein, gemeinſchaftlich, общая по́льза der allg. Nutzen.

объѣзжа́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; -ѣ́хать, -ѣ́халъ, f. -ѣ́ду(е), -ѣзжа́й, um etwas herumfahren, umſchiffen, umreiten.

обыкновéніе, gen. pl. -ній, die Gewohnheit; **-вéнный**, -вéненъ, -вéнна; adv. -вéнно, gewöhnlich; **обы́чай**, pl. -чаи, die Sitte, der Gebrauch.

обѣ́дъ das Mittagseſſen, -smahl, das Eſſen (= Mittagseſſen), пе́редъ обѣ́домъ vor Tiſche, по́слѣ обѣда nach T.; **-дать**, -алъ, -аю(е), -ай, zu Mittag ſpeiſen.

овёсъ, овса́, der Hafer.

овéчій, -чья, -чье dem Schafe eigen, овéчья шерсть (-сти), Schafswolle; III, 154.

овра́гъ die Schlucht.

овца́, -цы́; о́вцы, овéцъ, das Schaf; III, 9 § 289; **овчи́нный** тулу́пъ der Schafspelz.

огнедышащій feuerſpeiend; **о́гненный** feurig; **ого́нь**, огня́, das Feuer.

огоро́дъ der Gemüſegarten; **-дникъ** der Gemüſegärtner.

огро́мный, -менъ; adv. -мно ſehr groß, ungeheuer groß; -мнѣе, sup. са́мый огр.

огурéцъ, -рца́; -рцы́, die Gurke.

одéжда die Kleidung.

одéрживать, -валъ, -ваю(е), -вай; -жа́ть, -жа́лъ, f. -жу́ (одéржишь), -жи́, erlangen, o. побѣ́ду den Sieg davontragen.

Одéсса Odeſſa, große Handelsſt. am ſchwarzen Meere.

оди́нъ, одна́, одно́ ein, eine, ein, Zahlw., од. и то́тъ-же ein- u. derſelbe; ни оди́нъ не keiner; въ одно́й ку́ркѣ in der einen, in der bloßen Jacke; **одиннадцатилѣ́тній** elfjährig; **-цатый** der elfte; **-цать** elf.

однáко, -коже, -кожъ doch, dennoch.

одѣя́ло die Bettdecke.

ожерéлье der Halsſchmuck.

ожида́ть, -да́лъ, -да́ю(е), -да́й, erwarten.

о́зеро, -ра; озёра, der See.

ока́зывать, -валъ, -ваю(е), -вай; оказа́ть, -за́лъ, f. окажу́ (ока́жешь), -жи́, zeigen.

океа́нъ der Ocean.

окно́, -на́; о́кна, о́конъ, das Fenſter; III, 9 § 289.

о́коло, praep.-adv., genet., um — herum, ungefähr; III, 108, 9.

окружа́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; -жи́ть, -жи́лъ, f. -жу́ (окружи́шь), -жи́, umgeben, umringen; part. prt.

pss., -жённый, -жёнъ, -жена́, -жено́ umgeben, umringt.

октя́брь, -бря́, der Oktober, съ о—бря́ (genet.) ſeit (dem) O.

оле́нь, -ня, der Hirſch; се́верный о. das Rennthier.

о́лово das Zinn; **-вя́нный** zinnern.

Ольга Olga, **Ольгинъ, -ина, -ино** der Olga, O—на месть der O. Rache, O—ны ви́тязи der O. Ritter; III, 152.

о́льха die Erle, die Eller, **-хо́вый** Ellern-, о—вый лѣсъ ein Erlenwald, о—вое де́рево Ellernholz, о—выя дрова́ (-въ, n., pl. t.) Ellernbrennholz.

Ома́ръ Omar.

онъ, она́, оно́ er, ſie, es.

Оне́га, die Onega, ſie fließt in das weiße Meer; **Оне́жское** о́зеро der Onega-See

они́, онѣ, они́, pl. zu онъ, она́, оно́; III, 68.

опа́сность, -сти, die Gefahr; **-сный,** -а́сенъ; adv. -а́сно, gefährlich; -а́снѣе.

опи́сывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -са́ть, -са́лъ, -шу́ (опи́шешь), -ши́, beſchreiben.

о́пытъ die Erfahrung; **о́пытный,** -тенъ erfahren; -тнѣе.

опя́ть, adv. wieder, wiederum.

о́рганъ das Organ, das Werkzeug; **орга́нъ** die Orgel; **-ни́змъ** der Organismus.

орёлъ, орла́; -лы́, der Adler; **орлёнокъ,** -лёнка; -ля́та, der junge Adl.; III, 146 § 410.

ора́хъ die Nuß, кедро́вый о. die Cedernuß.

оса́да die Belagerung; **осаждать,** -жда́лъ, -жда́ю(е), -жда́й; осади́ть, -ди́лъ, -жду́ (оса́дишь), -ди́, belagern.

освѣти́ть ſ. -ща́ть.

освѣща́ть, -ща́лъ, -ща́ю(е), -ща́й; освѣти́ть, -ти́лъ, f. освѣщу́ (-ѣти́шь), -ѣти́, erleuchten, beleuchten; part. prt. pss. освѣщённый, -ще́нъ, -щена́, -щено́ beleuchtet.

осёлъ, осла́; ослы́, der Eſel.

о́сень, -ни, der Herbſt, о́сенью im H.; **осе́нній, -нняя, -ннее** herbſtlich; осенній дождь (-дя́; -ди́) der Herbſtregen.

осма́тривать, -валъ, -ваю(е), -вай; осмотре́ть, -тре́лъ, f. -трю́ (осмо́тришь), -три́, beſehen.

осму́ха od. **-у́шка** das Achtel.

Оснабрю́къ Osnabrück, St. im Hannöverſchen.

основа́ніе, gen. pl. -ній, der Grund (eines Gebäudes), die Grundlage.

осо́бенно (von -нный), adv. beſonders; **осо́бый,** -ая, -ое beſonderer, -dere, -deres.

остава́ться, -ва́лся (-лась), остаю́сь (-ёшься), остава́йся (-ва́йтесь); оста́ться, -а́лся (-а́лась), f. оста́нусь (-а́нешься), оста́нься (-ньтесь), bleiben, übrigbleiben, zurückbleiben; оста́лось, impers. es iſt, es war, es ſind, es waren übriggeblieben.

оставля́ть, -я́лъ, -я́ю(е), -я́й; оста́вить, -вилъ, f. оста́влю (-а́вишь), -а́вь, hinterlaſſen, verlaſſen, laſſen, ſcheiden (von); о. по́слѣ себя́ nach (ſich) -laſſen, d. h. hinterlaſſen.

о́стровъ, -ва; -ва́, die Inſel, на о́—вѣ u. на о—ву́ auf der I.

остроу́мный, -у́менъ; adv. -у́мно, ſcharfſinnig; **о́стрый,** остръ u. остёръ, -тра́; adv. -тро ſcharf; острѣе.

отъ (ото), praep., genet., von, gegen; отъ кого́ Вы получи́ли письмо́? von wem haben Sie einen Brief erhalten? отъ прія́теля von einem Freunde; отъ Москвы́ до Пско́ва von Moskau bis Pleskau; часъ о́тъ-часу von Stunde zu Stunde; защища́ться отъ непрія́телей sich gegen die Feinde vertheidigen; III, 100 § 372.

отва́га die Verwegenheit; **-ва́живаться**, -вался, -ваюсь(е), -вайся (-вайтесь); -ва́житься, -жился, f. -жусь (-жишься), -жься (-жьтесь), (на, acc.), wagen; **-ва́жный**, -женъ; adv. -жно, verwegen; -жнѣе.

отведу́ ſ. -води́ть.

отводи́ть, -води́лъ, -вожу́ (-во́дишь), -води́; отвести́ od. -ве́сть, -вёлъ, f. -веду́(ё), -веди́, wegführen (zu Fuß); отвели́ намъ ко́мнату man wies uns ein Zimmer an.

отвози́ть, -вози́лъ, -вожу́ (-во́зишь), -вози́; отвезти́ od. -ве́зть, -вёзъ (-везла́, -ло́), f. -везу́(ё), -вези́, wegführen (mit einem Fahrzeug), wegfahren.

отворя́ть, -ря́лъ, -ря́ю(е), -ря́й; -ри́ть, -ри́лъ, f. -рю́ (отво́ришь), -ри́, öffnen.

отвѣ́тъ die Antwort; **-вѣча́ть**, -ча́лъ, -ча́ю(е), -ча́й; отвѣ́тить, -тилъ, f. отвѣчу (-ѣ́тишь), отвѣ́ть, antworten.

отдава́ть, -ва́лъ, отдаю́(ё), -дава́й; отда́ть, о́тдалъ (отдала́), f. -да́мъ (-да́шь, -да́стъ, -дади́мъ, -дади́те, -даду́тъ), отда́й, abgeben, zurückgeben.

отдалённый, -лённъ, -лена́, -лено́; adv. -лённо, entfernt, weit entfernt; -ённѣе: sup. самый отдалённый.

о́тдыхъ das Ausruhen, die Erholungszeit, die Rast, безъ о́тдыха ohne auszuruhen, ohne Rast; **-ха́ть**, -ха́лъ, -ха́ю(е), -ха́й; отдохну́ть, -ну́лъ, f. -ну́(ё), ausruhen, rasten, sich erholen.

отдѣля́ть, -ля́лъ, -ля́ю(е), -ля́й; отдѣли́ть, -ли́лъ, f. отдѣлю́ (-дѣ́лишь), -ли́, abtheilen, scheiden.

оте́цъ, отца́, vocat. о́тче; pl. отцы́, der Vater; **-е́чество** das Vaterland.

откро́ю ſ. -крыва́ть.

открыва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; откры́ть, -кры́лъ, f. -кро́ю(е), -кро́й, entdecken, eröffnen, o. огонь das Feuer eröffnen, F. geben, part. prt. pss. откры́тый entdeckt, geöffnet, offen; III, 183; **открыва́ться**, -кры́ться sich eröffnen; **-кры́тіе**, gen. pl. -тій, die Entdeckung.

отку́да ſ. куда́.

отлива́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; отли́ть, -ли́лъ (-лила́), f. отолью́ (-льёшь), отле́й, abgießen.

отлича́ться, -ча́лся (-ча́лась), -ча́юсь (-ча́ешься), -ча́йся (-ча́йтесь); отличи́ться, -чи́лся (-чи́лась), f. -чу́сь (-чи́шься), -чи́сь (-чи́тесь), sich auszeichnen; **-ли́чный**, -ли́ченъ; adv. -ли́чно, ausgezeichnet.

отлуча́ться, -ча́лся (-ча́лась), -ча́юсь (-ча́ешься), -ча́йся (-ча́йтесь); отлучи́ться, -чи́лся (-чи́лась), f. -чу́сь (-чи́шься), -чи́сь (-чи́тесь), sich entfernen.

отнёсъ, -сётъ, -сёшь, -си́, -сла́, -су́ ſ. относи́ть.

отнима́ть, -ма́лъ, -ма́ю(е), -ма́й; отня́ть, о́тнялъ (отняла́), f. отниму́ (-ни́мешь), -ми́, wegnehmen.

относи́ть, -носи́лъ, -ношу́ (-но́сишь), -носи́; отнести́, -нёсъ (-несла́), f. -несу́(ё), -неси́, hinbringen, wegbringen; **-носи́ться,** -нести́сь, ſich beziehen, къ auf.

отобѣ́дать, -далъ, f. -даю(е), -дай, abſpeiſen, den Mittag beſchließen.

отойдёть, -дёшь, -ди́, -ду́, отойти́ ſ. отходи́ть.

отолью́ ſ. отлива́ть.

оторву́(ё) ſ. отрыва́ть.

отрабо́тывать, -валъ, -ваю(е), -вай; отрабо́тать, -талъ, f. -таю(е), -тай, abarbeiten.

отпира́ть, -ра́лъ, -ра́ю(е), -ра́й; отпере́ть, о́тперъ (-рла́), f. отопру́(ё), отопри́, öffnen, aufſchließen.

отправля́ться, -вля́лся, -вля́юсь, -вля́йся (вля́йтесь); отпра́виться, -вился (-вилась), f. отпра́влюсь (-вишься), -пра́вься (-пра́вьтесь), ſich aufmachen, ſich wohinbegeben.

отрыва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; оторва́ть, -рва́лъ, f. -рву́(ё), -рви́, abreißen; **отрыва́ться,** оторва́ться, ſich losreißen.

отрѣ́жу ſ. -рѣ́зывать.

отрѣ́зывать, -валъ, -ваю(е), -вай; отрѣ́зать, -залъ, f. отрѣ́жу(е), -рѣ́жь, abſchneiden.

отту́да, adv. von dort, von dort her.

оту́жинать, -налъ, -наю(е), -най, das Abendeſſen beſchließen.

отходи́ть, -ди́лъ, отхожу́ (-хо́дишь), -ходи́; отойти́, отошёлъ (-шла́), f. отойду́(ё), отойди́, abgehen, aus dem Wege gehen.

отцо́вскій (оте́цъ, отца́), dem Vater gehörig, väterlich, о—ое имѣ́ніе das väterliche Vermögen.

отча́янный, -ча́янъ; adv. -ча́янно, verzweifelt.

отыска́ивать, -валъ, -ваю(е), -вай; отыска́ть, -ыска́лъ, -ыщу́ (-ы́щешь), -ыщи́, auffuchen.

отъѣ́здъ die Abfahrt, die Abreiſe; **-ѣзжа́ть,** -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; отъѣ́хать, -халъ, f. отъѣ́ду(е), imperativ -ѣзжа́й, abfahren, wegreiſen.

охо́та 1. die Luſt zu etwas; охоты нѣтъ у меня́ ich habe keine L., 2. die Jagd; **-тникъ** 1. der Freund, до чего́ von etwas, 2. der Jäger; **-тно,** adv. gern; -тнѣе lieber; -тнѣе всего́ am liebſten.

о́чень, adv. ſehr.

очища́ть (чи́стый), -ща́лъ, -ща́ю(е), -ща́й; очи́стить, -стилъ, f. очи́щу (очи́стишь), очи́сти, reinigen.

ошиба́ться, -ба́лся (-ба́лась), -ба́юсь (-ба́ешься), -ба́йся (-ба́йтесь); ошиби́ться, оши́бся (оши́блась), f. -шибу́сь (-шибёшься), ошибись (ошиби́тесь), ſich verſehen, einen Fehler machen; **оши́бка,** gen. pl. -бокъ, der Fehler, das Verſehen.

П.

Павелъ, -вла, Paul, Paulus.

па́дать, -далъ, -даю(е), -дай; пасть, палъ, f. паду́(ё), пади́, fallen; **-ду́чій,** -чая, -чее, fallend, п—чая болѣ́знь die fallende Sucht, die Fallſucht; III, 154, Anm.

пала́тка, gen. pl. -токъ, das Zelt.

Палести́на Paläſtina.

па́лецъ, -льца, 1. der Finger, 2. die Zehe.

пальто́, indecl., das Paletot.

па́мять, -ти, das Gedächtniß; **-тникъ** das Denkmal; ruſſ. mit dem dat., deutſch mit dem genet. der Perſon, пам. Петру́ Вели́кому.

па́па, m., der Papſt.

паръ, -ра; -ры́, der Dampf.

па́ра das Paar.

Пари́жъ Paris; **-жа́нинъ**, pl. -жа́не, der Pariſer; III, 145 § 409.

пароходъ das Dampfſchiff.

па́русъ, -са; -са́, das Segel.

паршъ u. **па́рша**, auch als plur. **па́рши**, der Grind, die Räude; **-ши́вый**, -въ, räudig; п—вая овца́ das r—ge Schaf.

па́смурный, -ренъ; adv. -рно, trübe (vom Wetter).

пасть, -и, der Rachen.

пасти́, пасъ (-сла́), пасу́(ё), -си́, weiden (ziel.); **пасти́сь**, па́сся (пасла́сь), пасу́сь (-сёшься), -си́сь (-си́тесь), geweidet werden, weiden (ziell.), о́вцы пасу́тся die Schafe weiden (ziell.); **-сту́хъ**, -ха́; -хи́, der Hirt; **-сту́шій, -сту́шья, -сту́шье** dem Hirten eigen, п—шій по́сохъ der Hirtenſtab; III, 154.

па́сха (Paſſah) die Oſtern (pl.).

пау́къ, -ка́; -ки́, die Spinne, **-ути́на** Spinngewebe, Spinnwebe.

пахать, -ха́лъ, пашу́ (па́шешь), паши́, ackern, beackern, pflügen.

па́хнуть, пахъ (-хла), -хну(е), -хни, riechen (ziell.).

пе́рвый der (die, das) erſte, Пётръ Пе́рвый Peter der Erſte; п. als Erſter, zum erſten Mal: Колу́мбъ пе́рвый переплы́лъ че́резъ Атланти́ческій океа́нъ Kol. fuhr zum erſten Mal über den atl. Ocean; въ п. разъ zum erſten Mal; тепе́рь п. часъ es geht jetzt auf eins.

перева́ривать, -ивалъ, -иваю(е), -ивай; перевари́ть, -вари́лъ, f. -варю́ (-ва́ришь), -вари́, umkochen.

переведётъ, -дёшь, -ди́, -ду́, -сти́ f. -води́ть.

перево́дъ 1. die Überführung, die Verſetzung; 2. die Überſetzung; **-води́ть**, -води́лъ, -вожу́ (-во́дишь), -води́; -вести́, -вёлъ (-вела́), f. -веду́(ё), -веди́, 1. hinüberführen (von Schülern, in eine höhere Klaſſe), verſetzen, 2. überſetzen.

перегоро́дка, gen. pl. -ро́докъ, der Verſchlag aus Brettern; изъ-за п—дки (genet.) hinter dem V. hervor.

пе́редъ od. **предъ**, praep. vor, 1. acc., wohin? престу́пникъ предста́лъ предъ судью́ der Verbrecher ſtellte ſich vor den Richter; 2. instr., wo? wann? п. до́момъ vor dem Hauſe, п. обе́домъ vor Tiſche, п. тёмъ vordem; III, 105, 8; **пере́дній, -няя, -нее** vorder; п—нее колесо́ das Vorderrad; **-дняя**, -дней (als Subſt.) das Vorzimmer.

передѣ́лывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -дѣ́лать, -лалъ, f. -лаю(е), -лай, ummachen.

пережа́ривать, -валъ, -ваю(е), -вай; -жа́рить, -рилъ, f. -рю(и), -рь, umbraten, verbraten (ziel.); part. prt. pss. -жа́ренный umgebraten, verbraten.

переживать, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; пережи́ть, -жи́лъ, f. -живу́(ё), -живи́, überleben.

перезрѣва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; -зрѣ́ть, -зрѣ́лъ, f. -зрѣ́ю(е), -зрѣ́й, überreif werden.

перейдётъ, -дёшь, -ди́, -ду́, -ти́ f. переходи́ть.

перекипа́ть, -па́лъ, -па́ю(е), -па́й; перекипѣ́ть, -пѣ́лъ, f. -кипл́ю (-пи́шь), -кипи́, überkochen; **перелета́ть,** -та́лъ, -та́ю(е), -та́й; -летѣ́ть, -летѣ́лъ, f. -лечу́ (-лети́шь), -лети́, hinüberfliegen, von einer Stelle auf die andere fliegen.

переливать, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; -ли́ть, -ли́лъ, f. -лью́(ё), -ле́й, übergießen, umgießen; part. prt. pss. -ли́тый, -ли́тъ umgegossen.

перемерза́ть, -за́лъ, -за́ю(е), -за́й; -мёрзнуть, -мёрзъ (-рзла), f. -мёрзну(е), -зни, durchfrieren; **-мѣна** die Veränderung; **-мѣня́ть,** -ня́лъ, -ня́ю(е), -ня́й; -мѣни́ть, -мѣни́лъ, f. -мѣню́ (-мѣнишь), -мѣни́, verändern; **-мѣня́ться,** -ни́ться sich v.

переноси́ть, -носи́лъ, -ношу́ (-но́сишь), -носи́; перенести́, -нёсъ (-несла́), f. -несу́(ё), -неси́, hinübertragen, ertragen.

переписывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -писа́ть, -писа́лъ, f. -пишу́ (-пи́шешь), -пиши́, umschreiben; part. prt. pss. -пи́санный, -пи́санъ, umgeschrieben.

переплётъ der Einband; **-плета́ть,** -а́лъ, -а́ю(е), -а́й; -плести́ od. -пле́сть, -плёлъ (-плела́), f. -плету́(ё), -плети́, einbinden; **-плётчикъ** der Buchbinder; **-плыва́ть,** -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; -плы́ть, -плы́лъ, f. -плыву́(ё), -плыви́, hinüberschwimmen.

пере-рабо́тывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -бо́тать, -талъ, f. -таю(е), -тай, umarbeiten; **-рисо́вывать,** -вывалъ, -вываю(е), -вывай; перерисова́ть, -сова́лъ, f. -су́ю(е), -су́й, umzeichnen; **-рѣ́зывать,** -валъ, -ваю(е), -вай; -рѣ́зать, -залъ, -жу(е), -жь, entzweischneiden.

пересма́тривать, -валъ, -ваю(е), -вай; -смотрѣ́ть, -трѣ́лъ, f. -трю́ (-смо́тришь), -три́, durchsehen; **-става́ть,** -ава́лъ, -аю́(ё), -ава́й; -ста́ть, -ста́лъ, f. -ста́ну(е), -ста́нь, aufhören; **-ставля́ть,** -вля́лъ, -вля́ю(е), -вля́й; -ста́вить, -вилъ, f. -влю (-ста́вишь), -вь, umstellen; **-счи́тывать,** -валъ, -ваю(е), -вай; -считать, -та́лъ, f. -та́ю(е), -та́й, überzählen, nochmals zählen.

перехо́дъ der Übergang; **-ди́ть,** -ди́лъ, -жу́ (перехо́дишь), -ди́; перейти́, -решёлъ (-шла́), f. -рейду́(ё), -рейди́ übergehen.

пе́рецъ, -рца u. -рцу, der Pfeffer.

перешива́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; -ши́ть, -ши́лъ, f. -шью́(ё), -ше́й, umnähen.

переѣзжа́ть, -зжа́лъ, -зжа́ю(е), -зжа́й; -е́хать, -е́халъ, f. -е́ду(е), imprtiv. -зжа́й, hinüberfahren.

Пе́рновъ Pernau, St. in Livland.

перо́, -ра́; пе́рья, -ьевъ, die Feder; III, 44 § 325.

Персъ der Perser (des Alterthums); **-си́дскій,** adv. по-п—ски, persisch; **-сія** Persien, въ П—сіи in P., въ П—сію nach P.; **-сія́нинъ** der Perser (der neuen Zeit), pl. -я́не; III, 145, 409.

песо́къ, -ска́ u. -ску́, der Sand.

пёстрый, пёстръ, -стра́; adv. -стро́, bunt; -стрѣе.

Петербу́ргъ Petersburg, Санктъ-П. Sankt-P.; **-гскій** petersburgiſch; **Пётръ,** -тра́, Peter, П. Вели́кій P. der Große; **-тропа́вловскій** Peterpauls-, п—ская кре́пость die P—lsfeſtung.

печь, пёкъ (-кла́), -ку́ (-чёшь — -ку́тъ), -ки́, backen, part. prs. -ку́щій, einer, der bäckt.

печа́ть, -ти, 1. das Petſchaft, 2. das Siegel, 3. der Druck eines Buches, ме́лкая п. feiner D.

пе́чка, gen. pl. пе́чекъ, der Ofen; **-чни́къ,** -ка́; -ки́, der Töpfer.

пивно́й Bier-, п—о́й у́ксусъ Bier-eſſig, п—а́я бо́чка das Bierfaß; **пи́во** das Bier; gen. -ва Bier; III, 2, 2.

пила́, пилы́; пи́лы, die Säge; **-ли́ть,** -ли́лъ, -ло́ (пили́шь), -ли́, ſägen.

пиръ, -ра; -ры́, das Gaſtmahl, въ пиру́ (praepos.) bei dem G.

Пиренейскій pyrenäiſch, П—скія го́ры (-ра́) die Pyrenäen.

пирова́ть, -рова́лъ, -ру́ю(е), -ру́й, ſchmauſen.

пиро́гъ, -га́; -ги́, eine Art meiſt länglicher Paſteten; **-рожёкъ,** -жка́; -жки́, ein kleiner Kuchen.

писа́ть, -са́лъ, пишу́ (пи́шешь), пиши́, 1. ſchreiben, 2. malen; п. ма́сленными кра́сками mit Oelfarben m.; **-са́тель,** -ля, der Schriftſteller; **-сьменный,** adv. -нно, ſchriftlich; п—нная рабо́та die ſchr. Arbeit; **письмо́,** -ма́; пи́сьма, -семъ, der Brief; III, 9 § 289.

пить, пилъ, пью(ё), пей, trinken; **-та́ть,** -та́лъ, -та́ю(е), -та́й, nähren; part. prt. pss. пито́мый geſättigt; **пи́ща** die Speiſe.

пищать, -ща́лъ, -щу́ (пищи́шь), -щи́, piepen.

пла́вать, -валъ, -ваю(е), -ва́й; плыть, плылъ, плыву́(ё), -ви́, ſchwimmen; III, 163.

пла́кать, -калъ, -чу(е), плачь, weinen; не плачь weine nicht.

пла́мя, -мени, n., ohne pl., die Flamme; III, 148.

плати́на das Platina.

плати́ть, -ти́лъ, -чу́ (пла́тишь), -ти́, zahlen.

плато́къ, -тка́, das Tuch (zum Umſchlagen u. Knüpftuch), ſ. сукно́; **-тье,** gen. pl. -тьевъ, das Kleid; III, 45; **плащъ,** -ща́; -щи́, -ще́й, der Mantel; III, 44 § 324.

плева́ть, -ва́лъ, плю́ю(ё), плюй, ſpeien, ſpucken.

пле́мя, -мени; -мена́, n., die Völkerſchaft; III, 148.

плести́, плёлъ (-ла́), плету́(ё), -ти́, flechten.

плодъ, -да́; -ды́, die Frucht; **-доно́сный,** -сенъ; adv. -сно, fruchtbar; **-доро́дный,** -денъ; adv. -дно, fruchtbar, ergiebig; **-дотво́рный,** -ренъ; adv. -рно, fruchtbringend, fruchtbar.

пло́тникъ der Zimmermann; **-тный,** -тенъ; adv. -тно, dicht, feſt.

плохо́й, -хъ, -ха́; adv. -хо, ſchlecht.

пло́щадь, -ди, der Platz als freier offener Raum in einer Stadt; Иса́кіевская пл. der Iſaaksplatz.

плыву́, плыть ſ. пла́вать.

плющъ oder блющъ, -ща́, der Epheu.

по, praep. 1. dat., wann? wo umher? an, auf; bei Vertheilungen: по чáшкѣ je eine Taſſe, по рублю́ je einen Rubel; по обы́чаямъ nach den Sitten, узнава́ть по лицу́ am Geſicht erkennen, по утру́ am Morgen; по э́тому daher; 2. acc. bis an, по ше́ю bis an den Hals; 3. praepos. nach, по истече́нiи мѣсяца nach Verlauf eines Monats; по чёмъ? zu welchem Preiſe? d. h. was koſtet (koſten)? III, 99 u. f.; по beim Comparativ: etwas, по-ра́ньше etwas früher, по-да́льше etwas weiter, по-бо́льше etwas mehr, по-ме́ньше etwas weniger.

Поатье́ Poitiers, St. im weſtl. Frankreich.

побѣ́да der Sieg; **-ди́ть** ſ. -жда́ть; **-ди́тель,** -ля, der Sieger; **-доно́сный,** -сенъ; adv. -сно, ſiegreich.

побѣжа́ть, -жа́лъ, f. -гу́ (-жи́шь — -гу́тъ), -ги́, hinlaufen, davonlaufen.

побѣжда́ть, -жда́лъ, -жда́ю(е), -жда́й; побѣди́ть, -ѣди́лъ, f. -ѣжду́ (-ѣди́шь), -ѣди́, beſiegen; part. prt. pss. -бѣжда́нный beſiegt, (als Subſt.) der Beſiegte, ger. prt. act. побѣди́вши nachdem er (ſie ꝛc.) beſiegt hatte (hatten).

по́варъ, -ра; -ра́, der Koch.

поведёть, -дёшь, -ди́, -ду́ ſ. повести.

повёзъ, -езётъ, -езёшь, -ези́, -езла́ ſ. повезти́.

повезти́ od. -ве́зть, -вёзъ (-везла́), f. -везу́(ё), -вези́, hinfahren.

повести́, -вёлъ (-вела́), f. -веду́(ё), -ди́, hinführen (zu Fuß).

повторя́ть, -ря́лъ, -ря́ю(е), -ря́й; -ри́ть, -ри́лъ, f. -рю́(и́), -ри́, wiederholen.

повѣ́рить, -вѣ́рю ſ. -вѣря́ть.

повѣря́ть, -ря́лъ, -ря́ю(е), -ря́й; -вѣ́рить, -рилъ, f. рю(и), -вѣ́рь, glauben, trauen.

повѣ́сить, -силъ, f. -шу (-сишь), -вѣ́сь, aufhängen.

погиба́ть, -ба́лъ, -ба́ю(е), -ба́й; -ги́бнуть, -ги́бъ (-ги́бла), f. -ги́бну(е), -ги́бни, umkommen, verderben (ziell.).

поговáривать, -валъ, -ваю(е), -вай; -говори́ть, -ри́лъ, f. -рю́(и́), -ри́, etwas od. gelegentlich ſprechen.

пого́да das Wetter.

по́гребъ, -ба; -ба́, der Keller.

погу́ливать, -валъ, -ваю(е), -вай; погуля́ть, -ля́лъ, f. -ля́ю(е), -ля́й, etwas od. dann u. wann ſpazieren gehen.

подъ, praep., unter, 1. acc., wohin? мя́чикъ упа́лъ подъ столъ der Ball fiel unter den Tiſch; подъ у́тро, по́дъ-вечеръ gegen Morgen, gegen Abend; 2. instr., wo? подъ откры́тымъ не́бомъ unter offenem Himmel, сраже́нiе подъ На́рвою, подъ Полта́вою die Schlacht bei N., bei P.; III, 105, 9.

пода́ривать, -валъ, -ваю(е), -вай; -ри́ть, -ри́лъ, f. -рю́(и́), -ри́, ſchenken; **-да́рокъ,** -рка, das Geſchenk; **по́дать,** -ти, die Abgabe, die Steuer.

подводи́ть, -ди́лъ, -жу́ (подво́дишь), -ди́; -вести́, -вёлъ (-вела́), f. -веду́ (ё), -веди́, heranführen (zu Fuß).

подéрживать. -валъ, -ваю(е), -вай; подержа́ть, -жа́лъ, f. -держу́ (-де́ржишь), -держи́, eine Zeit lang halten.

подзе́мный unterirdiſch (земля́).

подкла́дка, gen. pl. -докъ, das Unterfutter.

подмасте́рье, m., der Handwerksgeselle; III, 39 § 318.

подмётка die aufs neue angenähte (Halb-) Sohle am Schuhwerk.

поднесёть, -сёшь, -сѝ, -сýу, ſ. подноси́ть.

поднима́ть, -ма́лъ, -ма́ю(е), -ма́й; подня́ть, по́днялъ (-ла́), f. -ниму́ (-ни́мешь), -нимѝ, aufheben; **-ма́ться,** -ня́ться, ſich erheben.

подно́съ der Präſentirteller, das Präſentirbrett; **-носи́ть,** -носи́лъ, -ношу́ (-но́сишь), -носѝ; поднести́, -нёсъ (-несла́), f. -несу́(ё), -несѝ, herbeitragen.

подожда́ть, -да́лъ, f. -ду́(ё), -дѝ, eine kurze Zeit warten.

подойдёть, -дёшь, -дѝ, -ду́, -ти́, ſ. подходи́ть.

подошьёть, -шьёшь, -шью́, ſ. подшива́ть.

подпи́сывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -писа́ть, -писа́лъ, -пишу́ (-пи́шешь), -пишѝ, unterſchreiben; **-сываться,** -са́ться, ſich, d. h. ſeinen Namen unterſchreiben.

подска́зывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -сказа́ть, -сказа́лъ, f. -скажу́ (-ска́жешь), -скажѝ, vorſagen.

подслу́шивать, -валъ, -ваю(е), -вай; подслу́шать, -шалъ, f. -шаю(е), -шай, horchen.

подста́вить ſ. -ставля́ть.

подставля́ть, -вля́лъ, -вля́ю(е), -вля́й; подста́вить, -а́вилъ, f. -а́влю(-а́вишь), -а́вь, unterſtellen.

поду́мать, -малъ, f. -маю(е), -май, ein wenig nachdenken.

поду́шка, gen. pl. -у́шекъ, das Kiſſen.

подходи́ть, -дѝлъ, -жу́ (подхо́дишь), -дѝ; подойти́, -дошёлъ (-шла́), f. -дойду́(ё), -дойдѝ, herannahen, herbeirücken.

подшива́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; подши́ть, -ши́лъ, f. подошью́(ё), подше́й unternähen.

подъѣ́детъ, -дешь, -ду, ſ. подъѣзжа́ть.

подъѣзжа́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; подъѣ́хать, -халъ, f. подъѣ́ду(е), -ѣзжа́й, heranfahren; part. prt. подъѣзжа́вшій der herangefahren iſt, ger. prs. -жа́я heranfahrend.

подыма́ть u. **-ма́ться** ſ. поднима́ть u. -ма́ться.

пожа́ръ der Feuerſchaden; **-рный** zum Löſchen des Feuerſchadens gehörig, п—ная кома́нда die Löſchmannſchaft.

пожелтѣ́ть, -тѣ́лъ, f. -тѣ́ю(е), -тѣ́й, die Vollend. zu желтѣ́ть gelb werden.

пожёртвовать, -твовалъ, f. -твую, -твуй, die Vollend. zu жёртвовать, opfern, darbringen.

поживáть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й, leben; какъ поживáете wie leben Sie, wie geht es Ihnen?

пожира́ть, -ра́лъ, -ра́ю(е), -ра́й; пожра́ть, -жра́лъ, f. -жру́(ё), -жрѝ, freſſen.

позáвтракать, -калъ, f. -каю(е), -кай, ein wenig frühſtücken.

позади́, adv. hinten.

позва́ть, -зва́лъ, f. -зову́(ё), -зовѝ, die Vollend. zu звать, rufen.

позволя́ть, -ля́лъ, -ля́ю, -ля́й; позво́лить, -лилъ, f. -лю(и), -ль, erlauben.

по́здній, -няя, -нее ſpät; п—ній гость der ſp. Gaſt; **по́здно** od. **-здо,** adv. ſpät, comp. по́зже.

пой f. пои́ть, tränken; **пой** f. пѣть, ſingen.

пойгрывать, -валъ, -ваю(е), -вай; поигра́ть, -а́лъ, f. -а́ю(е), -а́й, ein wenig ſpielen.

пои́ть, -и́лъ, пою́(и́), пои́, tränken.

пойдётъ, -дёшь, -ди́, -ду́ f. походи́ть.

поймáть, -а́лъ, f. -а́ю(е), -а́й, fangen, greifen; part. prt. pss. по́йманный, -манъ, gefangen; n. воръ der g. Dieb.

пойти́ f. походи́ть.

покáжетъ, -жешь, -жи́, -жу́, показáть f. покáзывать.

покáзывать, -валъ, -ваю(е), -вай; показáть, -зáлъ, f. -жу́ (покáжешь), -кажи́, zeigen; **-ваться, показáться** ſich zeigen.

покóй 1. das Gemach, 2. die Ruhe, ни днёмъ, ни нóчью покóя нѣтъ weder Tag, noch Nacht Ruhe.

покорéніе die Unterwerfung; **-кóрный** ergeben, sup. покóрнѣйшій u. всепокóрнѣйшій unterthänigſt, ergebenſt, ganz ergebenſt; III, 21; **-ря́ть,** -ря́лъ, -ря́ю(е), -ря́й; -ри́ть, -ри́лъ, f. -рю́(и́), -ри́, unterwerfen.

покрови́тельство der Schutz; **-ствовать,** -ствовалъ, -ствую(е), -ствуй beſchützen.

покрывáть, -вáлъ, -вáю(е), -вáй; покры́ть, -кры́лъ, f. -крóю(е), -крóй, bedecken; part. prt. pss. покры́тый, -кры́тъ bedeckt; III, 183, IV, 3.

покупáть, -пáлъ, -пáю(е), -пáй; купи́ть, -пи́лъ, f. -плю́ (ку́пишь), -пи́, kaufen.

поку́шать, -шалъ, f. -шаю(е), -шай, ein wenig eſſen; **покушáться,** -шáлся, -шáюсь (-шáешься), -шáйся (-шáйтесь); -куси́ться, -си́лся, f. -шу́сь (поку́сишься), -ся́сь (-си́тесь), wagen, es auf etwas abſehen.

полъ, pl. -лы́, die Diele; нá-полъ auf die D., на полу́ (praepos.) auf der D.

полверсты́, genet. -луверсты́, eine halbe Werſt; **-лгóда,** gen. -лугóда, ein halbes Jahr; **-лгóлоса** eine halbe Stimme, говори́ть въ полгóлоса mit halber Stimme, halblaut ſprechen; **-лдень,** -лу́дня der Mittag, als Tageszeit; III, 225; **-лдня,** -лудня́, ein halber Tag.

пóле, -ля; поля́, das Feld; нá-поле auf das Feld, поле би́твы, n. сраже́нія das Schlachtfeld.

полежáть, -жáлъ, f. -жу́(и́), -жи́, eine Zeitlang liegen.

полéзный, -éзенъ; adv. -éзно, nützlich; -éзнѣе, sup. -éзнѣйшій u. сáмый п—зный.

полетѣть, -летѣлъ, -лечу́ (-лети́шь), -лети́, fort-, davonfliegen.

пóлзать, -залъ, -заю, -зай; ползти́ od. ползть, ползъ (-злá), ползу́(ё), -зи́, kriechen.

полировáть, -ровáлъ, -ру́ю(е), -ру́й, poliren; part. prt. pss. -рóванный, -рóванъ, polirt.

полкъ, -кá; -ки́, 1. das Regiment, 2. das Heer; въ п—ку́ im R., im H.

пóлка, gen. pl. -локъ, das Regal, кни́жная п. das Bücherbrett.

полководéцъ, -вóдца, der Heerführer, der Feldherr.

полминýты, gen. полум—ты, eine halbe Minute; III, 224.

пóлно, adv. (neutr. v. пóлный) voll, genug.

по́лночь, genet. полу́ночи, die Mitternacht; **полно́чи** eine halbe Nacht, gen. полуно́чи; III, 224 u. f.

по́лный, по́лонъ, -лна́, -лно́ (lat. plenus) voll; полнѣе.

полови́на die Hälfte, тепе́рь п. пе́рваго ча́са es iſt jetzt halb ein Uhr.

положи́ть, -жи́лъ, f. -жу́ (поло́жишь), -жи́, hinlegen, n. нача́ло den Anfang, den Grund legen, mit dem dat. (wozu?).

поло́ть, -ло́лъ, -лю́ (по́лешь), -ли́, jäten.

полоте́нце, gen. pl. -нецъ, das Handtuch; III, 45 § 325; **-тно́** die Leinwand.

полсеку́нды, genet. -лусеку́нды, eine halbe Secunde; III, 224.

Полта́ва Poltawa, St. an der Worſkla, einem linken Nebenfluß des Dnjepr; сраже́ніе подъ П—вою die Schlacht bei P.

полтора́, -ры́, -ра́, genet. -лу́тора, -ры, -ра, anderthalb; III, 225; **-тора́ста**, gen. -лутора́ста, anderthalb hundert; **-луго́діе**, -дія, gen. pl. -дій, das Halbjahr; **-лукру́гъ**, -га, der Halbkreis; **-лунѣ́мецъ**, -мца, der Halbdeutſche; **-лу́стровъ**, -ва, die Halbinſel; **-луфранцу́зъ**, -за, der Halbfranzoſe.

получа́ть, -ча́лъ, -ча́ю(е), -ча́й; -чи́ть, -чи́лъ, f. получу́ (-лу́чишь), -чи́, erhalten.

полушарі́е, gen. pl. -рій, die Halbkugel.

полчаса́, genet. получаса́, eine halbe Stunde; III, 224.

по́льза der Nutzen, о́бщая п. der allgemeine N.; **-зоваться**, -зовался (-лась), -зуюсь (-зуешься), -зуйся (-зуйтесь), benutzen.

по́льскій, adv. по-п—ски, polniſch; **По́льша** Polen, въ П—шѣ in P., въ П—шу nach P.

полѣ́но, pl. -нья, -ньевъ, das Holzſcheit.

Поля́къ, -ляка́, -ля́ки, der Pole.

поля́рный Polar-, п—ная экспеди́ція die Polarexpedition; **по́люсъ** der Pol, сѣ́верный п. der Nordp., ю́жный п. der Südp.

помога́ть, -га́лъ, -га́ю(е), -га́й; -мо́чь, -мо́гъ (-могла́), f. -могу́ (-мо́жешь), -моги́, helfen; **по́мощь**, -щи, die Hülfe.

помѣ́щикъ der Gutsbeſitzer; **-щичій, -щичья, -щичье** dem Gutsherrn gehörig, п—чій лѣ́съ der gutsherrliche Wald; III, 154 u. f.

понедѣ́льникъ der Montag.

пообѣ́дать, -далъ, f. -даю(е), -дай, Formen der Vollend. zu обѣ́дать, ein wenig zu Mittag ſpeiſen.

по́прище die Laufbahn; III, 45 § 325.

попроси́ть, -си́лъ, f. -шу́ (попро́сишь), -си́, Formen der Vollend. zu проси́ть, bitten.

попу́тный (путь) günſtig, п. вѣ́теръ g—er Wind.

пора́, -ры́, по́ру, 1. die Zeit, объ э́ту по́ру um dieſe Zeit; 2. die rechte Zeit, пора́ встать es iſt Zeit aufzuſtehen.

поработа́ть, -талъ, f. -таю́(е), -тай, ein wenig od. eine Zeitlang arbeiten.

порисова́ть, -совалъ, f. -су́ю(е), -су́й, ein wenig zeichnen.

поро́гъ die Schwelle.

поро́да die Gattung (von Thieren).

TARTU ÜLIKOOLI RAAMATUKOGU

порожній, -няя, -нее, -женъ, leer; п—ній домъ ein unbewohntes Haus.

поросёнокъ, -сёнка; -ся́та, das Ferkel; III, 146 § 410.

поро́ть, -ро́лъ, порю́ (по́решь), пори́, auftrennen.

по́рохъ, -ха и. -ху, das (Schieß-) Pulver.

по́ртить, -ртилъ, -рчу (-ртишь), -рти, verderben.

портмоне́ das Portemonnaie (spr. Portmonnä).

портно́й, -а́го; pl. -ны́е (ein Subst. mit Adjectivform), der Schneider; **-тна́я** и. **-тни́ха** die Schneiderin.

Португа́лецъ, -га́льца, der Portugiese; **-лія** Portugal, въ П—ліи in P., въ П—лію nach P.; **-льскій,** adv. по-португа́льски portugiesisch.

по́рчу, -ртишь, s. -ртить.

посади́ть, -ди́лъ, f. -жу́ (поса́дишь), -ди́, hinsetzen, pflanzen.

посажу́, -са́дишь, s. -сади́ть.

поселя́нинъ, pl. -ля́не, der Landbewohner; III, 145 § 409.

посиде́ть, -де́лъ, f. -жу́ (-ди́шь), -ди́, ein wenig sitzen.

посижу́, -ди́шь, s. -де́ть.

поскоре́е s. ско́рый.

посла́ть s. -сыла́ть.

по́слѣ 1. praep., genet., nach; по́слѣ того́ darnach; III, 105, 4; 2. adv. darnach, сперва́ — а п. zuerst, — und dann; **-слѣ́дній, -няя, -нее** letzter, -te, -tes.

посма́тривать, -валъ, -ваю(е), -вай; посмотре́ть, -тре́лъ, f. -трю́ (-смо́тришь), -три́, sehen, hinsehen, blicken, hinblicken.

по́сохъ der Stab.

поспа́ть, -спа́лъ, f. -сплю́ (-спи́шь), -спи́, ein wenig schlafen.

поставля́ть, -я́лъ, -я́ю(е), -я́й; поста́вить, -а́вилъ, f. -а́влю (-а́вишь), -а́вь, hinstellen.

посте́ль, -ли, das Bett.

посторо́нній, -нняя, -ннее zur Seite stehend, fremd, п—нее лицо́ (-ца́; ли́ца) eine fremde Person.

постоя́нный, -я́ненъ; adv. -я́нно, beständig, unveränderlich.

постро́ить, -о́илъ, f. -о́ю(е), -о́й, erbauen, aufbauen, part. prt. pss. постро́енный, -о́енъ erbaut, С. Петербу́ргъ постро́енъ Петро́мъ Вели́кимъ St. Petersburg ist von Peter dem Großen erbaut.

посыла́ть, -ла́лъ, -ла́ю(е), -ла́й; посла́ть, -сла́лъ, f. пошлю́(ё), пошли́, schicken, senden.

поте́ря der Verlust; **-ря́ть,** -я́лъ, f. -я́ю(е), -я́й, Formen der Vollend. зи теря́ть, verlieren.

пото́мъ, adv. darauf, и пото́мъ und dann; **потому́,** conj. daher; потому́-то darum eben, daher eben, deshalb eben; потому́ что, conj. (darum, daß od. daher, daß d. h.) weil.

потре́бный, -е́бенъ; adv.-е́бно, nöthig, erforderlich.

поу́жинать, -налъ, f. -наю(е), -най, ein wenig zu Abend speisen.

похища́ть, -ща́лъ, -ща́ю(е), -ща́й; -хи́тить, -хи́тилъ, -хищу́ (-хи́тишь), -хи́ть, rauben; **похище́ніе** der Raub.

походи́ть, -ди́лъ, f. -жу́ (похо́дишь), -ди́, ein wenig gehen; пойти́, пошёлъ (-шла́), f. пойду́ (-дёшь), пойди́, hingehen; п. со двора́ ausgehen.

по́чва der Boden des Landes, das Erdreich.

почему́ (dat. von что; III, 83), conj. warum, weshalb.

почеса́ть, -са́лъ, f. -шу́ (поче́шешь), -ши́, ein wenig kratzen, kämmen, ger. prt. act. почеса́вши nachdem er (sie, u. s. w.) ein wenig gekratzt hatte (-tten).

почи́нка, gen. pl. die Ausbesserung, die Reparatur; **-ня́ть**, -ня́лъ, -ня́ю (е), -ня́й; -ни́ть, -ни́лъ, f. -ню́ (почи́нишь), -ни́, ausbessern, flicken (Kleider), repariren (Gebäude).

почита́ть (I), -та́лъ, -та́ю(е), -та́й, ein wenig lesen.

почита́ть (II), -та́лъ, -та́ю(е), -та́й, achten (jemand), verehren.

по́чта die Post.

почте́нный, adv. -е́нно, ehrwürdig; -нне́е, -нне́йшій.

почти́ fast, beinahe, п. всегда́ fast immer.

почтово́й u. **почто́вый** Post-, п—ва́я доро́га der Postweg, п—вы́я ло́шади Postpferde.

почу́вствовать, -вствовалъ, f. -вствую(е), -вствуй, Formen der Vollend. zu чу́вствовать, fühlen.

пошёлъ, -шла́ f. походи́ть.

по́шлина der Zoll (als Abgabe).

пое́демъ, -е́детъ, -е́дешь, -е́ду, -е́зжа́й f. пое́хать; **-е́здка** die Fahrt, die (kürzere) Reise.

пое́хать, -е́халъ, f. -е́ду(е), -е́зжа́й, hinfahren, abreisen.

пою́(и́) f. пои́ть tränken.

пою́(ё) f. пѣть singen.

появля́ться, -вля́лся (-вля́лась), -вля́юсь (-вля́ешься), -вля́йся (-вля́йтесь); появи́ться, -яви́лся (-яви́лась), f. -явлю́сь (-я́вишься), -яви́сь (-яви́тесь), erscheinen.

пра́вда die Wahrheit; als adv. freilich; **пра́вый**, rechter (-те, -тев); правѣе; по пра́вую сто́рону auf der r. Seite, напра́во rechtshin, nach rechts.

пра́здникъ der Feiertag; **-здновать**, -здновалъ, -здную(е), -здну́й, feiern; **-здность**, -сти, der Müßiggang.

пра́чка, gen. pl. -чекъ, die Wäscherin.

превосходи́ть, -ди́лъ, -жу́ (превосхо́дишь), -ди́; превзойти́, -взошёлъ (-шла́), f. -взойду́(ё), -взойди́, übertreffen.

предъ s. пе́редъ.

преда́ніе die Überlieferung.

предводи́тель, -ля, der Anführer; **-тельствовать**, -ствовалъ, -ствую (е), -ствуй, anführen, kommandiren.

предисло́віе die Vorrede; въ п—віи in der V.

предлага́ть, -га́лъ, -га́ю(е), -га́й; -ложи́ть, -жи́лъ, f. -жу́(предло́жишь), -жи́, vorlegen, vorsetzen, anbieten.

предме́тъ der Gegenstand.

предо́брый äußerst gut; III, 21.

предпріи́мчивый, -чивъ; adv. -чиво, unternehmend; **-принима́ть**, -ма́лъ, -ма́ю(е), -ма́й; -приня́ть, -при́нялъ, f. -приму́ (-при́мешь), -прими́, unternehmen.

предска́зывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -сказа́ть, -сказа́лъ, f. -скажу́ (-ска́жешь), -скажи́, voraussagen, vorhersagen; -ска́занный, part. prt. pss. vorher-, vorausgesagt.

представа́ть, -става́лъ, -стаю́(ё), -става́й; -ста́ть, -ста́лъ, f. -ста́ну(е), -ста́нь, sich stellen (vor Gericht).

предше́ственникъ der Vorgänger; **-ствовать,** -ствовалъ, -ствую(е), -ствуй, vorangehen.

пре́емникъ der Nachfolger.

пре́жде 1. adv. vorher, früher, 2. praep.-adv., genet., vor; III, 108, 14; **пре́жній, -няя, -нее** früherer, -ere, -eres.

презло́й, -зла́я, -зло́е, ſehr boshaft; III, 21; **прекра́сный,** -сенъ; adv. -сно, ſchön; comp. -снѣе, sup. -снѣйшій u. самый пр.; **препія́тный,** -я́тенъ; adv. -я́тно, äußerſt angenehm; III, 21, 3.

препя́тствіе, gen. pl. -ствій, das Hinderniß; **-ствовать,** -ствовалъ, -ствую(е), -ствуй, hindern.

преслѣ́довать, -довалъ, -дую(е), -дуй, verfolgen.

престо́лъ der Thron, вступи́ть на п. den Th. beſteigen.

преступле́ніе, gen. pl. -ній, das Verbrechen; **-у́пникъ** der Verbrecher.

при, praepos., bei, ѣхали при си́льномъ вѣ́трѣ man fuhr bei heftigem Winde; онъ при-смерти er iſt dem Tode nahe, todtkrank; э́то случи́лось при мнѣ, при нёмъ das geſchah in meiner, in ſeiner Gegenwart; при Петрѣ Вели́комъ unter Peter dem Großen.

приближа́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; прибли́зить, -зилъ, f. -бли́жу (-бли́зишь), -бли́зь, nähern; **-жа́ться,** -зиться, ſich nähern.

приведёть, -дёшь, -дёмъ, -ди́, -ду́ ſ. -води́ть.

привезти́ ſ. -вози́ть.

приводи́ть, -води́лъ, -вожу́ (-во́дишь), -води́; -вести́, -вёлъ, f. -веду́(ё), -веди́, herbeiführen (zu Fuß).

привози́ть, -вози́лъ, -вожу́ (-во́зишь), -вози́; привезти́ od. -ве́зть, -вёзъ (-везла́), f. -везу́(ё), -вези́, herbei- od. herzuführen (durch ein Fahrzeug).

привы́чка, gen. pl. -чекъ, die Gewohnheit.

привѣ́тъ der Willkomm; **-вѣ́тствовать,** -ствовалъ, -ствую(е), -ствуй, bewillkommen.

пригора́ть, -а́лъ, -а́ю(е), -а́й; -ре́ть, -ре́лъ, f. -рю́(и́), -ри́, anbrennen (ziell.).

приготовля́ть, -я́лъ, -я́ю(е), -я́й; -то́вить, -о́вилъ, f. -о́влю (-о́вишь), -о́вь, bereiten; part. prt. pss. -то́вленный, -вленъ, bereitet.

придёть, -дёшь, -ди́, -дти́, приду́ ſ. приходи́ть.

призва́лъ, -а́ть ſ. -зыва́ть.

призовёть, -вёшь, -вёмъ, -ви́, -ву́, ſ. -зыва́ть.

призыва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; призва́ть, -зва́лъ, f. -зову́(ё), -зови́, herbeirufen; part. prt. pss. при́званный, -званъ herbeigerufen.

прика́зывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -за́ть, -за́лъ, f. -жу́ (прика́жешь), -жи́, befehlen.

приключе́ніе, gen. pl. -ній, der Vorfall, das Ereigniß.

прилежа́ніе der Fleiß; **-ле́жный,** -ле́женъ; adv. -ле́жно, fleißig; -ле́жнѣе, sup. -ле́жнѣйшій.

прилей́ ſ. -лива́ть.

прилета́ть, -та́лъ, -та́ю(е), -та́й; -лете́ть, -лете́лъ, f. -лечу́ (-лети́шь), -ти́, herbei-, herzufliegen.

прилива́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; прили́ть, -ли́лъ, f. -лью́(ё), -ле́й, hinzugießen.

примо́рскій (мо́ре) an der See gelegen, See=, п. го́родъ die Seeſtadt.
при́мусъ der Primus.
принадлежа́ть, -жа́лъ, -жу́(и́), -жи́, gehören.
принёсъ, -несётъ, -несёшь, -неси́, -несла́, -несу́, ſ. -носи́ть.
принима́ть, -ма́лъ, -ма́ю(е), -ма́й; приня́ть, при́нялъ (-ла́), f. приму́ (при́мешь), -ми́, empfangen; е́сли приня́ть, что . . . wenn wir annehmen, daß . . .
приноси́ть, -си́лъ, -шу́ (прино́сишь), -си́; принести́ od. принесть, -нёсъ (-несла́), f. -несу́(ё), -неси́, herbeitragen, bringen.
принужда́ть, -да́лъ, -да́ю(е), -да́й; прину́дить, -дилъ, f. прину́жу (-ну́дишь), -ну́ди, nöthigen, zwingen, part. prt. pss. -ждённый, -дённъ, -дена́, -дено́, genöthigt, gezwungen.
припи́сывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -писа́ть, -писа́лъ, f. -пишу́ (-пи́шешь), -пиши́, hinzuſchreiben, zuſchreiben.
припи́шетъ, -шешь, -ши́, -шу́ ſ. -пи́сывать.
приро́да die Natur.
прислу́га die Bedienung.
приставля́ть, -вля́лъ, -вля́ю, -вля́й; приста́вить, -ста́вилъ, f. -ста́влю (-ста́вишь), -ста́вь, anſetzen.
приста́нище das Abſteigequartier; III, 45 § 325.
при́ступъ der Sturm (Kriegsangriff).
притомъ, adv. (при-томъ v. тотъ) dazu, außerdem, überdem.
приходи́ть, -ходи́лъ, -хожу́ (-хо́дишь), -ходи́; прійти́ od. притти́, пришёлъ (-шла́), f. приду́(ё), -ди́, kommen.
пришёлъ, -шла́, ſ. приходи́ть.
пришива́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; приши́ть, -ши́лъ, f. -шью́ (-шьёшь), -ше́й, annähen.
пришьётъ, -шьёшь, -шью́, ſ. -шива́ть.
пріобрѣта́ть, -а́лъ, -а́ю(е), -а́й; -брѣ́сть, -брѣ́лъ (ѣ ſpr. ё), f. -брѣту́(ё), -брѣти́, erwerben.
пріѣдетъ, -дешь, -ду, -хать ſ. пріѣзжа́ть.
пріѣзжа́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; пріѣхать, -ѣ́халъ, f. -ѣ́ду(е), imprtiv. -ѣзжа́й, angefahren kommen, ankommen.
прія́тель, -ля, der Freund; **-я́тный,** -я́тенъ; adv. -я́тно, angenehm; comp. -я́тнѣе, sup. -я́тнѣйшій; прія́тно-ли? iſt es angenehm?
про, praep., acc., von, über, in derſelben Bedeutung wie о (объ, о́бо) mit dem praepos., мы до́лго говори́ли про тебя́, про Васъ = о тебѣ́, о В., про войну́ = о войнѣ́ wir ſprachen lange über Dich, über Sie, über den Krieg; III, 105, 6.
пробива́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; -би́ть, -би́лъ, f. -бью́(ё), -бе́й, durchſchlagen; проби́ло часъ es hat eins geſchlagen, пробьётъ два часа́ es wird 2 Uhr ſchlagen; **-ива́ться,** -би́ться, ſich durchſchlagen.
пробыва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; -бы́ть, про́былъ (-ла́), f. -бу́ду(е), -бу́дь, ſich aufhalten.
проведётъ, -дёшь, -ди́, -ду́, ſ. проводи́ть.
проводи́ть, -води́лъ, -вожу́ (-во́дишь), -ди́; провести́ od. -весть, -вёлъ (-ла́), -веду́(ё), -веди́, 1. durch etwas (zu Fuß) führen, 2. verbringen.

провожáть, -жáлъ, -жáю(е), -жáй; -водúть, -водúлъ, f. -вожý (-вóдишь), -водú, begleiten.

провóзъ die Anfuhr, der Transport.

провóрный, -вóренъ; adv. -вóрно, raſch, hurtig, flink; -вóрнѣе.

прогýлка, gen. pl. -гýлокъ, der Spaziergang, die S—zierfahrt.

продавáть, -вáлъ, продаю(ё), -давáй; продáть, прóдалъ (-лá), f. -дáмъ (-дáшь, -дáстъ, -дадúмъ, -дадúте, -дадýтъ), -дáй, verkaufen; **-дáжа** der Verkauf.

продолжáть, -жáлъ, -жáю(е), -жáй; -дóлжить u. -должúть, -жилъ, f. -жý (продóлжишь), -жú, verlängern, fortſetzen; **-жáться,** -дóлжиться u. -должúться, ſich fortſetzen, dauern; **-должéніе** 1. der Verlauf, въ п—е im V., 2. die Fortſetzung; **-жúтельный,** -теленъ; adv. -тельно, lange dauernd, langwierig, lange.

проживáть, -вáлъ, -вáю(е), -вáй; прожúть, прóжилъ (-лá), f. -живý (ё), -живú, durchleben, verleben.

прожóрливый, -въ, -ва, -во gefräßig.

прозрáчный, -чен; adv. -чно, durchſichtig.

проигрáть ſ. -úгрывать.

проúгрывать, -валъ, -ваю(е), -вай; проигрáть, -грáлъ, f. -грáю(е), -грáй, verſpielen.

происходúть, -ходúлъ, -хожý (-хóдишь), -ходú; произойтú, -изошёлъ (-шлá), f. -изойдý(ё), -изойдú, entſtehen, ſich zutragen, ſich ereignen, vor (ſich) gehen.

пройдётъ, -дёшь, -дú, -дý, -тú ſ. проходúть.

прокормúть, -мúлъ, f. -млю́ (прокóрмишь), -мú, eine Zeit hindurch ernähren.

пролежáть, -жáлъ, f. -жý(ú), -жú, eine Zeit lang liegen.

проливáть, -вáлъ, -вáю(е), -вáй; пролúть, прóлилъ (-лилá), f. -лью(ё), -лéй, vergießen; **-ливнóй** дождь (-дя; -дú) der Platzregen.

пролúть, пролью(ё) ſ. -ливáть.

промерзáть, -зáлъ, -зáю(е), -зáй; промёрзнуть, -зъ (-зла), f. -зну(е), -зни, durchfrieren.

промы́шленный, -шленъ, gewerbtreibend.

проникáть, -кáлъ, -кáю(е), -кáй; -никнуть, -ни́къ (-ни́кла). f. -ни́кну(е), -ни́кни, eindringen, vordringen.

прóпасть, -сти, der Abgrund.

прописывать, -валъ, -ваю(е), -вай; прописáть, -сáлъ, f. пропишý (пропúшешь), -пиши́, verſchreiben (Arzenei).

пропускáть, -скáлъ, -скáю(е), -скáй; -пустúть, -пустúлъ, f. -пущý (-пýстишь), -пусти́, durch einen Raum laſſen, durchlaſſen.

проработывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -рабóтать, -талъ, f. -таю(е), -тай, eine Zeit hindurch arbeiten.

прорвáться, -рвётся, -рвёшься, ſ. -рывáться.

прорывáться, -вáлся (-вáлась), -вáюсь (-вáешься), -вáйся (-вáйтесь); прорвáться, -рвáлся (-рвалáсь), f. -рвýсь (-рвёшься), -рвúсь (-рвúтесь), durch oder einreißen (ziellos); zielend ohne ся.

прорéзывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -рéзать, -рéзалъ, f. -рéжу(е), -рéжь, durchſchneiden.

просиди́, -дúтъ, -дúшь, -дéть, ſ. просúживать.

проси́живать, -валъ, -ваю(е), -вай; -сидѣть, -сидѣлъ, f. -сижу́ (-сиди́шь), -сиди́, eine Zeitlang ſitzen.

проси́ть, проси́лъ, прошу́ (про́сишь), проси́, bitten.

просма́тривать, -валъ, -ваю(е), -вай; -смотрѣть, -смотрѣлъ, f. -смотрю́ (-смо́тришь), -смотри́, durchſehen.

просмотрѣ́лъ, -рѣть, -рю́, ſ. -сма́тривать.

проснýться ſ. просыпа́ться.

проспе́ктъ der Proſpekt, Не́вскій пр. der Newſky-Pr.

проспло́, -спи́шь, ſ. просыпа́ть.

простира́ть (I), -ра́лъ, f. -ра́ю(е), -ра́й, eine Zeit hindurch waſchen.

простира́ть (II), -ра́лъ, praes. -ра́ю(е), -ра́й; простере́ть, -стёръ (-ерла́), f. -стру́(ё), -стри́; ausbreiten, ausdehnen, п. ру́ки die Hände ausbreiten; простира́ться, ſich ausdehnen, ſich erſtrecken.

просто́й, простъ, -ста́; adv. -сто, einfach.

просто́рный, -сто́ренъ; adv. -сто́рно, geräumig.

простра́нный, -а́ненъ; adv. -а́нно, umfangreich; **-стра́нство** der Raum, die Weite.

просту́да die Erkältung; **-ди́ться** ſ. -стужа́ться.

простужа́ться, -жа́лся, -жа́юсь (-жа́ешься), -жа́йся (-жа́йтесь); -студи́ться, -студи́лся, f. -стужу́сь (-сту́дишься), -студи́сь (-ди́тесь), ſich erkälten.

простыня́ das Bettlaken.

просу́шивать, -валъ, -ваю(е), -вай; -ши́ть, -ши́лъ, f. -шу́ (просу́шишь), -ши́, trocknen, durchtrocknen.

просыпа́ть, -сыпа́лъ, -па́ю(е), -па́й; проспа́ть, проспа́лъ, f. -сплю́(-спи́шь), -спи́, verſchlafen; **-сыпа́ться,** -па́лся (-па́лась), -па́юсь (-ешься), -па́йся; -сну́ться, -ну́лся, f. -ну́сь (-нёшься), -ни́сь, erwachen; ger. -сну́вшись, nachdem er (ſie, ꝛc.) erwacht war (-ren).

протека́ть, -ка́лъ, -ка́ю(е), -ка́й; -те́чь, -тёкъ (-текла́), f. -теку́ (-течёшь), -теки́, abfließen, durchfließen.

про́тивъ, praep., genet., 1. gegen; парохо́дъ хо́дитъ и п. си́льнаго вѣ́тра ein Dampfſchiff geht auch gegen heftigen Wind; 2. gegenüber, п. са́мой це́ркви der Kirche gerade gegenüber; III, 105, 5; **-ти́вный,** -венъ; adv. -вно, entgegengeſetzt; п—ный вѣ́теръ der Gegenwind; **-тивополо́жный,** -женъ; adv. -жно, gegenüberliegend, entgegengeſetzt.

проуча́ть, -ча́лъ, -ча́ю(е), -ча́й; -учи́ть, -учи́лъ, f. -учу́ (-у́чишь), -учи́, auslernen.

профе́ссоръ, -ра; -ра́, der Profeſſor.

прохла́да die Kühlung; **-дный,** -денъ; adv. -хла́дно, kühl; -хла́днѣе.

проходи́ть, -ходи́лъ, -хожу́ (-хо́дишь), -ходи́; пройти́, прошёлъ (-шла́), f. пройду́(ё), пройди́, vergehen (von der Zeit), (einen Weg) zurücklegen, vorübergehen, durchgehen; part. prt. проше́дшій vergangen, п—шій годъ das v—gene Jahr, ger. prs. проходя́ vorbeigehend; зима́ прошла́, лѣ́то прошло́, вре́мя прохо́дитъ der Winter, der Sommer iſt vergangen, die Zeit vergeht.

прочита́ть, -а́ю ſ. прочи́тывать.

прочи́тывать, -валъ, -ваю(е), -вай; прочита́ть, -та́лъ, f. -та́ю(е), -та́й, durchleſen.

прошёлъ, -шла́ f. проходи́ть, **-ше́ствіе** der Verlauf, по пр—ствіи мѣсяца nach V. eines Monats.

про́шлый = проше́дшій, f. проходи́ть.

прошу́ f. проси́ть.

проѣзжа́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; проѣхать, -ѣхалъ, f. -ѣ́ду(е), imperat. -ѣзжа́й, 1. fahrend zurücklegen, 2. vorbeifahren, ger. prs. -ѣзжа́я, vorbeifahrend; ger. prt. -ѣ́хавши nachdem er (ſie, ꝛc.) zurückgelegt hatte (=ten).

прудъ, -да́; -ды́, der Teich, въ пруду́ (praepos.) im T.

пруса́къ, -ка́; -ки́, die Schabe.

Пруссакъ, -ака́; -а́ки, der Preuße; **Пру́ссія** Preußen, въ Пруссіи in P., въ Пруссію nach Pr.

пры́гать, -галъ, -гаю(е), -гай, ſpringen, hüpfen; -гну́ть, -гну́лъ, f. -гну́(ё), -гни́, einen Sprung thun.

прямо́й, прямъ, -ма́, -мо́ и. -мо; adv. -мо gerade; comp. -мѣе.

пря́талась, -лись, -лся, f. пря́таться.

пря́тать, -талъ, -чу(е), -чь verbergen; -таться, ſich verbergen, ſich verſtecken.

Псковъ Pleskau, во Пско́вѣ in Pl., во П—въ nach Pl.

пти́ца der Vogel.

пу́блика das Publicum; **-бли́чный;** adv. -чно, öffentlich, п—ная библіо́тека die öff. Bibliothek.

пу́говица der Knopf.

пудъ, -да; pl. -ды́ (-дъ), das Pud (= 40 ruſſ. Pfunden).

пузы́рь, -ря́; -ри́, die Blaſe, мы́льный п. die Seifenbl.

пу́ля die Kugel (eines Gewehrs).

пуни́ческій puniſch, п—скія во́йны die puniſchen Kriege.

пуска́ть, -ка́лъ, -ка́ю(е), -ка́й; пусти́ть, -сти́лъ, f. пущу́ (пу́стишь), пусти́, laſſen, durchlaſſen (d. h. wohin gehen laſſen); **пусть** laß; **пусти́** f. -ска́ть.

пусто́й, -стъ, -ста́; adv. -сто leer; **-ты́ня** die Einöde, die Wüſte.

путь, gen., dat. u. praepos. -ти́, instr. -тёмъ; pl. пути́, -те́й, -тя́мъ, -ти́, -тя́ми, -тя́хъ, der Weg; III, 45; **-тешéственникъ** der Reiſende; **-тешéствіе** eine weitere Reiſe.

пу́хнуть, пухъ (-хла), -хну(е), -хни, ſchwellen.

пу́шка, gen. pl. -шекъ, die Kanone.

пущу́ f. пуска́ть.

пчела́, -лы́; пчёлы, die Biene; **-ли́ный** рой der Bienenſchwarm.

пшено́ der, (bei uns) die Hirſe, сарачи́нское п. der Reis.

пыль, -ли, der Staub, въ пыли́ (praepos.) im St—be.

пьёть, пьёшь, пью, f. пить.

пья́ница, m., der Trunkenbold, **пья́нствовать,** -ствовалъ, -ствую (е), -ствуй, dem Trunk ergeben ſein; **пья́ный,** -янъ, -яна́, -я́но betrunken.

пѣ́вчій, -чая, -чее ſingend (von Vögeln), пѣ́вчія пти́цы die Singvögel, пѣ́вчая му́зыка Vocalmuſik, пѣ́вчій, als Subſt., der Sänger.

пѣ́гій ſcheckig.

пѣ́на der Schaum; **-нистый** ſchäumend.

пѣ́сня, gen. pl. -сенъ, das Lied, der Geſang, лебеди́ная п. der Schwanengeſang; **пѣть,** пѣлъ, пою́(ё), пой, ſingen; **-ту́хъ,** -ха́; -хи́, der Hahn;

-ту́шій, -ту́шья, -ту́шье Hahnen-, п—шій гре́бень (-бня) der H—kamm.

пѣшій во́инъ der Krieger (zu Fuß).

пять, -ти́, fünf; **-та́къ,** -ка́; **-ки́,** ein Fünfkopekenſtück in Kupfer; **пя́тая** (d. h. часть) ein Fünftel; **-теро** fünf zuſammen; III, 210; **пятидеся-тилѣ́тіе** ein Zeitraum von 50 Jahren; **-лѣ́тній, -няя, -нее** fünfzigjährig; **пятидеся́тый** der fünfzigſte; **пятилѣ́тіе** ein Zeitraum von fünf Jahren; **-лѣ́тній** fünfjährig; **-со́тый** der fünfhundertſte; **пятна́дцатый** der fünfzehnte; **-цать** fünfzehn; **пя́тница** der Freitag; **-тьдеся́ть** fünfzig.

Р.

Рабъ, -бá; -бы́, der Sklave, der Knecht; **-бо́та** die Arbeit; **-бо́тать,** -талъ, -таю(е), -тай, arbeiten; **-бо́тникъ** der Arbeiter; **-бо́чій, -ая, -ее** zur Arbeit gehörig, р—чій день (-дня) der Arbeits-, Werkel-, Werktag; -бо́чій, -чаго; -чіе (als Subſt.) der Arbeiter.

ра́вный, -венъ, -вна́; adv. -вно́, gleich (entgegengeſetzt ungleich), всё равно́ es iſt alles einerlei.

ра́ди, praep., genet., um — willen, = для, р. о́бщей по́льзы um des allgemeinen Nutzens willen; III, 108, 17.

ра́доваться, -довался, -дуюсь (-дуешься), -дуйся, ſich freuen; **-дость,** -сти, die Freude; **-достный,** -достенъ; adv. -достно, freudig.

рождáть, -дáлъ, -дáю(е), -дáй; роди́ть, -ди́лъ (-дила́), рожу́ (роди́шь), роди́, gebären; **рождáться,** роди́ться geboren werden.

разъ das Mal, послѣ́дній р. das letzte M., въ п—ній р. zum letzten M.; III, 96; р. = оди́нъ разъ einmal, ско́лько разъ wieviel mal, нѣ́сколько р. einigemal; III, 200 § 451.

разбива́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; -би́ть, -би́лъ, f. разобью́(ё), -збе́й, zerſchlagen, vollſtändig ſchlagen (den Feind); part. prt. pss. -би́тый zerſchl.

разбуди́, -ди́ть, ſ. разбужа́ть.

разбужа́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; -буди́ть, -буди́лъ, f. -бужу́ (-бу́дишь), -буди́, aufwecken.

развали́на, häufiger im pl. -ны, -нъ, f. die Ruine.

разводи́ть, -ди́лъ, -жу́ (разво́дишь), -ди́; -вести́, -вёлъ (-вела́), f. -веду́(ё), -веди́, anpflanzen (Bäume), anlegen (Gärten).

ра́звѣ, adv. etwa, denn.

разгова́ривать, -валъ, -ваю(е), -вай, ſprechen, ſich unterhalten; **-гово́ръ** das Geſpräch.

раздава́ть, -ва́лъ, раздаю́(ё), -дава́й; -да́ть, -да́лъ (-дала́), f. -да́мъ (-да́шь, -да́стъ, -дади́мъ, -дади́те, -даду́тъ), -да́й, vertheilen; **-дава́ться,** -да́ться vertheilt werden.

раздража́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; раздражи́ть, -жи́лъ, -жу́ (-жи́шь), -жи́, reizen, erzürnen; part. prt. pss. -жённый, -жёнъ, -жена́ erzürnt.

раздѣля́ть, -ля́лъ, -ля́ю(е), -ля́й; -ли́ть, -ли́лъ, f. -лю́ (раздѣ́лишь), -ли́, theilen, vertheilen, part. prt. pss. раздѣлённый, -лённъ, -лена́, -лено́, getheilt, vertheilt.

разви́нуть, -ви́нулъ, f. -ви́ну(е), -ви́нь, öffnen (den Mund), part. prt. pss. -ви́нутый geöffnet.

разноцвѣтный, -цвѣтенъ; adv. -цвѣтно, verſchiedenfarbig; **рáзный** verſchieden.

разобью ſ. -збивáть.

разработывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -бóтать, -бóталъ, f. -бóтаю(е), -бóтай, durch- od. bearbeiten.

разрушáть, -шáлъ, -шáю(е), -шáй; разрýшить, -шилъ, f. -шу(и), -шú, zerſtören.

разрывáть, -вáлъ, -вáю(е), -вáй; разорвáть, -рвáлъ, f. -рвý(ё), -рвú, zerreißen.

разрѣжетъ, -жешь, -жý, ſ. разрѣзывать.

разрѣзывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -рѣзать, -залъ, жу(е), -жь, zerſchneiden.

разсердúться, -дúлся (-дúлась), f. разсержýсь (-сéрдишься), -сердúсь (-сердúтесь), erzürnt oder böſe werden, ſich ärgern.

разскáзъ die Erzählung; **-скáзывать,** -валъ, ваю(е), -вай; -сказáть, -сказáлъ, -скажý (-скáжешь), -скажú, erzählen.

разсмáтривать, -валъ, -ваю(е), -вай; -смотрѣть, -смотрѣлъ, f. -смотрю (-смóтришь), -смотрú, beſehen, betrachten.

разставлять, -влялъ, -вляю(е), -вляй; -стáвить, -вилъ, f. -влю (-вишь), -вь, auseinanderſtellen, aufſtellen; part. prt. pss. -стáвленный, -стáвленъ, aufgeſtellt.

разсѣянный, -янъ; adv. -янно, zerſtreut.

рáзумъ der Verſtand; **-мѣть,** -мѣлъ, -мѣю(е), -мѣй, verſtehen; -мѣется, -мѣлось es verſteht, es verſtand ſich; самó собою p. es verſteht ſich von ſelbſt.

ракъ der Krebs.

ракéта die Rakete.

рáма der Rahmen; auch **-мка,** gen. pl. -мокъ; зúмнія рáмы die Winterfenſter.

рáна die Wunde; **рáнить,** -нилъ, f. -ню (рáнишь), -нь, verwunden; part. prt. pss. -неный, -ненъ, verwundet; предводúтель рáненъ der Anführer iſt verwundet.

рáнній, -нняя, -ннее, früh, -нній гость ein früh gekommener Gaſt; -нняя смерть ein frühzeitiger Tod; adv. **рáно** früh; comp. рáньше, по-рáньше, etwas früher.

располагáть, -гáлъ, -гáю(е), -гáй; -ложúть, -ложúлъ, -ложý (-лóжишь), -ложú, 1. vertheilen, 2. aufſtellen.

растáять, -áялъ, f. -áю(е), -áй, zerſchmelzen.

растéніе, gen. pl. -ній, die Pflanze, das Gewächs; **-тú,** рос (-слá), растý(ё), imprt. растú, wachſen.

расточáть, -чáлъ, -чáю(е), -чáй; -чúть, -чúлъ, f. -чý(и), -чú, verſchwenden.

расхóдъ, die Ausgabe (von Geld), мелочны́е р—ды geringfügige A—ben.

рвать, рвалъ, рву(ё), рви, reißen, pflücken (Blumen, цвѣты́),

ребёнокъ, -бёнка; -бя́та, das Kind; III, 146.

Рéвель, -ля, Reval, въ Р—лѣ in R., въ Р—ль nach R.; **-льскій** revaliſch.

рéвность, -сти, der Eifer; **-стный,** -стенъ; adv. -стно, eifrig.

революцíя, die Revolution.

ревѣть, -вѣлъ, -вý(ё), -ви́, brüllen.
Рейнъ der Rhein, на Р—нѣ am Rh.;
рейнскій rheiniſch, Rhein-, р—ское винó (-на́; ви́на) der Rheinwein.
ремéсленникъ der Handwerker; **-слó**, gen. pl. -мéселъ, das Handwerk.
ретúвый eifrig, feurig (in Neigungen).
Ри́га Riga; **ри́жскій** rigaiſch; р—скій календáрь (-ря́), rigaſcher Kalender, р—ская газéта r. Zeitung.
Римъ Rom; **Ри́млянинъ**, pl. -мляне, der Römer; III, 145 § 409; **ри́мскій** römiſch, р—ская Имперія das r. Reich.
рисъ, -са и. -су, der Reis.
рисовáть, -совалъ, -сýю(е), -сýй, zeichnen; part. prs. act. -сýющій einer, der zeichnet.
ристáлище die Rennbahn, der Turnplatz.
рóвный, -венъ, -вна́; adv. -вно, eben; -нѣе.
рогъ, -га; -га́, das Horn.
родилá, -ди́ть, ſ. рождáть.
рóдина die Heimat; на р—нѣ in der H.; **-ди́тель**, -ля, der Vater; **-тели**, -лей, die Eltern; **-днóй** (leiblich) verwandt, -нóй, -на́я, als Subſt., der, die Verwandte, -ны́е die Verwandten; **-дня́**, coll. die Verwandtſchaft.
рожь, gen. ржи, instr. рóжью, der Roggen.
рождéніе die Geburt, день р—нія der Geburtstag; **-дествó** Weihnachten.
рóза die Roſe; **рóзовый** roſenroth.
рой, рóя; рои́, der Schwarm, пчели́ный р. der Bienenſchwarm.
росá der Thau.
россíйскій, die feierliche Form für рýсскій, ruſſiſch; р—ская Имперія das r. (Kaiſer-) Reich; **Россія** Rußland, въ Россіи in R., въ Р—ію nach R., европéйская Р. das europäiſche R., азіáтская Р. das aſiatiſche R.
ростъ der Wuchs, рóстомъ an W., онъ р—мъ съ меня (acc.) er kommt an Wuchs mir gleich; III, 98.
рости́ ſ. расти́.
ротъ, рта, der Mund, во рту́ im Munde.
рóща, gen. pl. -щей и. -щъ, der Hain; III, 44 § 324.
ртуть, -ýти, das Queckſilber.
рубúнъ der Rubin.
рубль (ſpr. -бъ), -бля́; -бли́, der Rubel.
Рудóльфъ Rudolf.
ружьё, -жья́; рýжья, рýжей, die Flinte; III, 36, 6.
рукá, -ки́, рýку; pl. рýки, die Hand, рукá óбъ-руку H. in H.; **-копись**, -си, die Handſchrift (ein nur geſchriebenes Werk).
руль, -ля́; -ли́, das Steuer.
рýсскій ruſſiſch, als Subſt. der Ruſſe; adv. по-рýсски, говорúть по-р. ruſſ. ſprechen; **рýсско**-нѣмéцкій ruſſiſch-deutſcher, рýсско-н—кій словáрь (-ря́) ruſſ.-deutſches Wörterbuch.
ручéй, -чья́; -чьи́, -чьёвъ, der Bach.
рýчка, gen. pl. рýчекъ, 1. das Händchen, 2. der Handgriff, der Henkel; **ручнóй** (von Thieren) zahm.
рыба der Fiſch, auch als coll. gebraucht, wo deutſch: (die) Fiſche; **рыбáкъ**, -ка́; -ки́, der Fiſcher, der Fiſchhändler; **-болóвъ** der Fiſcher.
рыжій, -жъ, -жа́, -жó fuchsroth, rothhaarig.

ры́нокъ, -нка, der Markt.
рыть, рылъ, ро́ю(е), рой, graben.
ры́царь, -ря, der Ritter (des weſt-europäiſchen Mittelalters).
ре́дкій, -докъ, -дка́; adv. -дко ſelten; comp. ре́же; ре́дко да мѣ́тко, ſelten, aber gut (ſicher treffend).
ре́дька der Rettig.
ре́жь, ре́жетъ, -жешь, -жу ſ. ре́зать.
ре́зать, -залъ, -жу(е), -жь, ſchneiden.
ре́звый, -звъ, -зва́; adv. -зво, ausgelaſſen, wild.
ре́ка́, -ки́; ре́ки, der Fluß; на́-ре́ку auf den Fl., по ре́кѣ́ (dat.) auf dem Fl. herum.
ре́па die Rübe.
ре́чка, gen. pl. -чекъ, das Flüßchen.
ре́ша́ть, -ша́лъ, -ша́ю(е), -ша́й; ре́шѝть, -шѝлъ, f. -шу́(и́), -шѝ, löſen; **-ша́ться, -шѝться** ſich entſchließen.
Рю́рикъ Rurik.
ря́бчикъ das Feld-, das Haſelhuhn.

С.

Са́бля, gen. pl. са́бель, der Säbel.
садъ, -да; -ды́, der Garten, въ саду́ im G.; **-дикъ** das Gärtchen.
сади́сь ſ. сади́ться.
сади́ться, -ди́лся, -жу́сь (-ди́шься), сади́сь (-ди́тесь); сѣ́сть, сѣ́лъ, f. ся́ду(е), сядь, ſich ſetzen.
садо́вникъ der Gärtner.
сажа́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; сади́ть, -ди́лъ, -жу́ (-ди́шь), -ди́, pflanzen.
сажѐнь, -жѐни, gen. pl. -женѐй u. -женъ, der Faden (ein Längenmaaß von 7 Fuß).
Саксо́нецъ, -нца, der Sachſe; **-нія** Sachſen, въ С—ніи im S., въ С—нію nach S.
сала́тъ, -та u. -ту, der Salat.
са́ло der Talg; **-льный** Talg-, сальная свѣча́ (-чи́; свѣ́чи, -чъ u. -че́й) das Talglicht.
самъ, -ма́, -мо́ ſelbſt, самъ себя ſich ſ.; III, 81; противъ са́мой це́ркви der Kirche grade gegenüber, въ са́момъ нача́лѣ grade im Anfang; **-мова́ръ** die Theemaſchine; **-мый, -мая, -мое** ſelbſt; umſchreibt den Superl.: са́мый большо́й ein ſehr großer, с. жа́ркій, с. то́лстое стекло́ das dickſte Glas; са́мыя ма́ленькія дѣ́ти ganz kleine Kinder; III, 21 u. 81.
са́ни, -не́й, pl. t., der Schlitten, въ сана́хъ im Schl.
Санктъ-Петербу́ргъ Sanct-Petersburg.
сано́вникъ die Standesperſon.
сапо́гъ, -га́; -ги́, -го́въ u. -гъ, der Stiefel; **-по́жникъ** der Schuhmacher.
сарачи́нское пшено́ der Reis.
са́харъ, -ра u. -ру, der Zucker; **-рный** Zucker-, с. суха́рь Z—r-zwieback.
сбива́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; сбить, сбилъ, f. собью́(ё), сбей, niederſchlagen, съ ногъ (von den Füßen).
свари́ть, -ри́лъ, f. -рю́ (свари́шь), -ри́, fertig kochen; part. prt. pss. сва́ренный fertig gekocht.
свёкла, gen. pl. -колъ, die Beete, die rothe Rübe.
сверка́ть, -ка́лъ, -ка́ю(е), -ка́й; -кну́ть, -кну́лъ, f. -кну́(ё), -кни́, funkeln, blitzen; part. prs. -ка́ющій funkelnd.

сверхъ, praep., genet., außer, über; св. того́ überdem.

свидѣтель der Zeuge, при св—ляхъ in Gegenwart von Z.; **-тельствовать,** -ствовалъ, -ствую(е), -ствуй, bezeugen.

свине́цъ, -нца́, das Blei.

свини́на das Schweinefleiſch.

свинцо́вый bleiern.

свинья́, свинья́; сви́ньи, -не́й, das Schwein.

свирѣпствовать, -ствовалъ, -ствую(е), -ствуй, wüthen; **-рѣ́пый,** -рѣпъ; adv. -рѣ́по, grimmig; sup. самый с. ſehr gr.

свистъ das Pfeifen, der Pfiff; **-ста́ть,** -ста́лъ, -щу́ (сви́щешь), -щи́; сви́стнуть, -стнулъ, f. -стну(е), -стни, pfeifen.

свобо́дный, -денъ; adv. -дно, frei; -днѣе.

свой, своя́, своё 1. ſein, ihr; wird auch gebraucht, wo deutſch mein, dein, unſer, euer ſteht, я свой домъ про́далъ ich habe mein Haus verkauft; про́далъ-ли ты свой домъ haſt du dein Haus verkauft; 2. eigen, на свой счётъ auf eigene Rechnung.

свѣ́жій, -жъ, -жа́; adv. -жо́, friſch; -жѣе, sup. са́мый свѣ́жій.

свѣтъ 1. das Licht, 2. die Welt; **-тлый,** -телъ, -тла́; adv. -тло́ hell; -лѣе, sup. -лѣ́йшій; **свѣча́,** -чи́; свѣчи, -чей и. -чъ; III, 44 § 324, od. **-чка,** gen. pl. -чекъ, das Licht (aus Wachs, Talg, Stearin u. dgl.).

сгора́ть, -ра́лъ, -ра́ю(е), -ра́й; сгорѣ́ть, -рѣ́лъ, f. -рю́(и́), -ри́, aufbrennen.

сдава́ться, -ва́лся (-ва́лась), сдаю́сь (-ёшься), -ва́йся (-ва́йтесь); сда́ться, сда́лся (сдала́сь), f. сда́мся (сда́шься, сда́стся, сдади́мся, сдади́тесь, сдаду́тся), сда́йся (-а́йтесь), ſich ergeben (dem Feinde).

сдержа́ть, сде́ржишь ſ. сде́рживать.

сде́рживать, -валъ, -ваю(е), -вай; -жа́ть, -жа́лъ, f. -жу́ (сде́ржишь), -жи́, feſthalten, сд. своё сло́во ſein Wort halten.

сдѣлать, -лалъ, f. -лаю(е), -лай, fertig machen; III, 118 § 387; **-ться** werden, что съ тобо́ю сдѣ́лалось? was iſt mit dir geſchehen?

себя́ (себѣ́, собо́ю) ſich; III, 81.

Севасто́поль, -ля, Sewaſtopol, eine Feſtung in der Krim.

сего́днишній, -няя, -нее heutig; **-дня** (день, lat. hodie [hoc die], franz. aujourd'hui) heute; III, 82 § 356; с. ве́черомъ h. Abend, с. у́тромъ h. Morgen.

седьмо́й der ſiebente; **-мая́** d. h. ча́сть der ſiebente Theil, ein Siebentel.

сей, сія́, сіе́ dieſer, -ſe, -ſes; III, 82; **сейча́съ,** adv. ſogleich.

секу́нда die Secunde, $^1/_{60}$ der Minute.

село́, -ла́; сёла, ein Dorf mit einer Kirche.

сельдь, -ди; -ди, -де́й, der Hering.

се́льскій (село́) ländlich.

семь ſieben; **се́мьдесятъ** ſiebzig; **-меро,** gen. -ры́хъ, coll. ſieben zuſammen; III, 211; **-мна́дцатый** der ſiebzehnte; **-мна́дцать,** genet. -ти, ſiebzehn; **-мьсо́тъ,** genet. -мисо́тъ, ſiebenhundert; **-мидеся́тый** der ſiebzigſte; **-милѣ́тній, -няя, -нее** ſiebenjährig; **-мисо́тый** der ſiebenhundertſte.

Сентя́брь, -бря́, der September, съ С—бря́ ſeit (dem) S.

Се́рбія, -біи, Serbien, въ С—біи in S., въ С—бію nach S.

серди́тый, adv. -то, böſe, ärgerlich; **-ди́ться,** -ди́лся (-ди́лась), -жу́сь (се́рдишься), -ди́сь (-ди́тесь), ſich ärgern; **се́рдце,** gen. pl. -де́цъ, das Herz; III, 45 § 325.

серебро́ das Silber; **-ре́бряный** ſilbern, с—ныя де́ньги Silbergeld.

середа́ f. среда́; **-ди́на** die Mitte, по середи́нѣ рѣки́ auf, in der M. des Fluſſes.

сестра́, -ры́; сёстры, сестёръ, die Schweſter.

сзову́ f. сзыва́ть.

сзыва́ть od. созыва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; созва́ть, -зва́лъ (-звала́), f. созову́(ё), -ви́, zuſammenrufen.

Сиби́рь, -ри, Sibirien, восто́чная С. Oſt.=S., за́падная С. Weſt=S.

сиди́, -ди́тъ, -ди́шь, f. -де́ть.

сидѣ́ть, -дѣ́лъ, -жу́ (-ди́шь), -ди́, ſitzen, ger. prs. сидя́ ſitzend; **-дя́чій, -дя́чая, -дя́чее** ſitzend, с—чая жизнь ſ—de Lebensweiſe.

сижу́ f. сидѣ́ть.

си́ла die Kraft, die Stärke; **-ла́чъ,** -ча́; -чи́, -че́й der Starke; III, 44 § 324; **-льный,** -лёнъ, -льна́; adv. -льно, ſtark; -нѣе, sup. са́мый с.

Синеу́съ Sineus.

си́ній, -няя, -нее dunkelblau.

Си́рія, -ріи, Syrien, въ Си́ріи in S., въ Си́рію nach S.

сирота́, m. u. f.; pl. си́роты, der u. die Waiſe.

Сици́лія, -ліи, Sicilien, въ С—ліи in S., въ С—лію nach S.

сія́ніе das Scheinen; се́верное с. das Nordlicht; **сія́ть,** -я́лъ, -я́ю(е); -я́й, ſcheinen, со́лнце сія́етъ die Sonne ſcheint.

ска́жетъ, -жешь, -жи́, -жу́, ſ. ска́зывать.

ска́зывать, -валъ, -ваю(е), -вай; -за́ть, -за́лъ, f. -жу́ (ска́жешь), -жи́, ſagen.

скака́ть, -ка́лъ, -чу́ (ска́чешь), -чи́; ска(о)кну́ть, -ну́лъ, f. -ну́(ё), -ни́, ſpringen.

скала́, -лы́; ска́лы, der Felſen.

скарлати́на der Scharlach.

скворе́цъ, -рца́, der Staar.

ско́лько? adv., auch relat., wieviel? сто́лько, ск. ſoviel, wie; ск. разъ? wieviel Mal? ско́лько тебѣ́ (ему́, ей) лѣтъ? wie alt biſt du (iſt er, ſie)?

ско́рый, скоръ, -ра́; adv. -ро, 1. ſchnell; -рѣе; по-скорѣе etwas ſchneller; 2. raſch, sup. скорѣ́йшій; das adv. = bald, онъ ск. умрётъ er wird b. ſterben, ск. пройдётъ зима́ der Winter wird b. vorübergehen, ск. взойдётъ со́лнце die Sonne wird b. aufgehen.

скрыпа́чъ, -ча́; -чи́, -че́й, der Geiger; III, 44 § 324; **-ы́пка,** gen. pl. -покъ die Geige, Violine.

скупе́цъ, -пца́, der Geizige, der Geizhals; **-по́й,** -пъ, -па́; adv. -по, geizig; -пѣе; **-пость,** -сти, der Geiz.

сла́бый, -бъ, -ба́; adv. -бо ſchwach; -бѣе.

сла́ва der Ruhm.

сла́вливать, -валъ, -ваю(е), -вай; слови́ть, -ви́лъ, f. -влю́ (сло́вишь), -ви́, auffangen, fangen.

сла́вный, -венъ, -вна́; adv. -вно, ruhmvoll, herrlich.

Славяни́нъ, pl. -вя́не, der Slave; III, 145 § 409: **-я́нскій** ſlaviſch, ſlavoniſch.

сла́дкій, -докъ, -дка́; adv. -дко ſüß; comp. сла́ще.

слега́ть, -га́лъ, -га́ю(е), -га́й; слечь, слёгъ (-гла́, -гло́), f. сля́гу (-я́жешь), сля́гъ (-гте), ſich krank hinlegen, krank befallen, ſich niederlegen.

слеза́, -зы́; слёзы, die Thräne.

сли́ва die Pflaume.

сли́вки, -вокъ, pl. t., der Schmant, der Rahm; **-вочникъ** (ч ſpr. ш) die Schmantkanne.

сли́шкомъ, adv. zu viel, allzu=, сл. крѣпкій ко́фе allzuſtarker Kaffee, сл. жи́дкія сли́вки allzu dünner Schmant.

слова́рь, -ря́; -ри́, das Wörterbuch.

слови́, -витъ, -ви́ть, сло́вишь, словлю́, f. сла́вливать.

сло́во, -ва; -ва́, das Wort; по словамъ nach den Worten, nach Ausſage.

слонъ, -на́; -ны́, der Elephant; **-но́вый** Elephanten=, сл—вый хо́боть der Elephantenrüſſel, сл—вая кость (-сти) das Elfenbein.

слуга́, -ги́; слу́ги, der Diener, die Dienerin; III, 39 § 318; **служа́нка**, gen. pl. -а́нокъ, die Magd.

слухъ 1. das Gehör, 2. das Gerücht, слу́хи Gerüchte.

слу́чай der Vorfall, несча́стный сл. der Unglücksfall; **-ча́ться**, -ча́лось (-ча́ется), -ча́йся; -чи́ться, -чи́лось, f. -чи́тся, -чи́сь, ſich ereignen; мо́жетъ случи́ться es kann ſich er.; III, 162.

слу́шать, -шалъ, -шаю(е), -шай, horchen, mit Abſicht hören.

слы́шать, -шалъ, -шу(и), -шь, hören.

сле́довать, -довалъ, -дую(е), -дуй, folgen; part. prs. -дующій der folgende; **-довательно**, adv. folglich.

слѣпе́цъ, -пца́, der Blinde; **-по́й**, -пъ, -па́; adv. -по blind; als Subſt.: слѣпо́й der Blinde, -па́я die Bl., -пы́е die Blinden.

смерть, -ти, der Tod.

сморкáться, -ка́лся (-ка́лась), -ка́юсь (-ка́ешься), -ка́йся (-ка́йтесь), ſich ſchneuzen.

смороди́на, ohne pl., die Johannisbeere, кра́сная с. rothe J., чёрная с. ſchwarze J., бѣлая с. weiße J—ren.

смотрѣ́ть, -трѣ́лъ, -трю́ (смо́тришь), -три́, ſehen.

смѣётся, -ёшься, -ю́сь, ſ. смѣя́ться.

смѣхъ das Lachen; со смѣху (genet.) vor L., мнѣ не до смѣху mir iſt nicht zum L.; III, 101 § 372.

смѣя́ться, -я́лся (-я́лась), -ю́сь (-ёшься), смѣ́йся (смѣ́йтесь), lachen.

снигирь, -ря́, der Dompfaff.

носи́ть, -си́лъ, -шу́ (сно́сишь), носи́; снести́ od. снесть, снёсъ (-есла́), f. снесу́(ё), снеси́, 1. ab= od. hinunterbringen, hintragen, 2. ertragen.

снѣгъ, -га и. -гу, der Schnee, въ снѣгу́ (praepos.) im Schnee; pl. -га́, -го́въ Schneemaſſen, =felder.

со od. **съ**, praep., 1. genet. a. von — hinab, von — weg; съ лѣстницы, съ по́ла, съ дива́на, съ зе́ркала von der Leiter hinab, von der Diele, dem Divan, dem Spiegel weg, съ горы́ на́-гору von einem Berg auf den andern, bergab, bergauf

(deutſch: bergauf, bergab). b. Bei Zeitangaben: von wann an, d. h. ſeit, съ воскресе́нья ſeit Sonntag, съ ра́нняго у́тра vom frühen Morgen an, съ ра́нняго дѣ́тства von früher Kindheit an; 2. acc. bei ungefährer Angabe eines Maaßes in Raum u. Zeit, = о́коло; мы прошли́ съ версту́ wir haben gegen eine Werſt zurückgelegt, пробу́ду тамъ съ недѣ́лю ich werde mich dort ungefähr eine Woche aufhalten; онъ ро́стомъ съ меня́, съ тебя́ er iſt an Wuchs mir, dir gleich; червяки́ толщино́ю съ па́лецъ Würmer von Fingersdicke; 3. instr., mit (nie zur Bezeichnung des Mittels, wohl aber der Gemeinſchaft), ходи́ть съ бра́томъ, чита́ть съ учи́телемъ mit dem Bruder gehen, mit dem Lehrer leſen, гуля́ть съ други́ми людьми́ mit anderen Menſchen ſpazieren; ходи́ть со свѣ́чкою, съ фонаре́мъ mit dem Licht, der Laterne gehen; со мно́ю, съ тобо́ю, съ Ва́ми mit mir, mit dir, mit Ihnen; III, 97 u. f.

соба́ка der Hund, го́нчая с. der Hetzhund, борза́я с. der Windhund; **-ба́чій, -чья, -чье** Hunde-, соба́чій лай Hundegebell; III, 154, 2.

собира́ть, -ра́лъ, -ра́ю(е), -ра́й; собра́ть, собра́лъ (-брала́), f. -беру́(ё), -бери́ ſammeln; **-бира́ться, -бра́ться** ſich ſammeln, ſich verſammeln.

соболѣ́зновать, -зновалъ, -зную(е), -знуй, bemitleiden.

собо́ю f. себя́.

сова́, -вы́; со́вы, die Eule.

совсѣ́мъ, adv. ganz, gänzlich; III, 73 § 351.

со́вѣсть, -сти, das Gewiſſen; **совѣ́тъ** der Rath; **-товать,** -товалъ, -тую (е), -туй, rathen.

согрѣ́вать, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; согрѣ́ть, -грѣ́лъ (-грѣ́ла), f. -грѣ́ю (е), -грѣ́й, erwärmen; -ѣ́ваться, -ѣ́ться ſich erwärmen.

сожгу́, -жжёшь, -жжёшь, f. сожига́ть.

сожига́ть, -га́лъ, -га́ю(е), -га́й; сожгу́ (сожжёшь — сожгу́тъ), сожги́, verbrennen.

созва́ть, созовёшь, -вёшь, -ви́, -ву́, f. сзыва́ть.

созрѣ́вать, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; -зрѣ́ть, -зрѣ́лъ, f. -зрѣ́ю(е), -зрѣ́й, reifen.

созыва́ешь, -ва́ешь, -ва́й, -ва́ю, f. сзыва́ть.

сойдёшь, -дёшь, -ди́, -ду́, -ти́, f. [сходи́ть.

сокъ der Saft.

соль, -ли das Salz.

солда́тъ der Soldat, gen. pl. -да́тъ, beſonders nach Zahlwörtern.

соли́ть, -ли́лъ, -лю́(и́), -ли́, ſalzen; part. prs. pss. -лённый u. -лёный, dies auch adj., geſalzen; со́лоный, со́лонъ, -на, -но, ſalzig; солёная u. со́лоная морска́я вода das ſalzige Seewaſſer, солёныя u. со́лоныя озёра Salzſeen.

со́лнечный Sonnen-, с—ный лучъ der Sonnenſtrahl, с—ное затме́ніе die Sonnenfinſterniß; **-нце,** -ца, die Sonne; III, 45 § 325.

солове́й, -вья́; -вьи́, -вьёвъ, die Nachtigall.

Соло́нъ Solon; **-новъ, -нова, -ново** des Solon, Соло́новы зако́ны die Geſetze des S.; III, 151 § 413*.

сомнѣніе der Zweifel, безъ с—нія ohne Zw.

сонъ, сна́, der Schlaf, der Traum; ви́дѣть во снѣ im Schlaf, im Traum ſehen, d. h. träumen.

сооружа́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; -руди́ть, -руди́лъ, f.-ружу́(-руди́шь), -руди́, errichten.

соотéчественникъ der Landsmann.

сóрокъ, -ка́, vierzig; III, 209; **-калѣтіе** ein Zeitraum von vierzig Jahren; **-калѣтній, -няя, -нее** vierzigjährig; **-ковóй** der vierzigſte.

сослóвіе der Stand, gen. pl. -вій, всѣ с—вія alle Stände.

сосна́ od. **сóсна,** gen. pl. сóсенъ, die Fichte, die Kiefer; **-снóвый** Fichten-, с—вый лѣсъ der Fichtenwald, с—вое дéрево Fichtenholz, с—выя дрова́ Fichtenbrennholz.

составля́ть, -вля́лъ, -вля́ю(е), -вля́й; соста́вить, -вилъ, f. -влю (-вишь), -вь, zuſammenſtellen, ausmachen, betragen; **-вля́ться,** -виться ſich bilden (durch Zuſammenſtellung).

состоя́ть, -оя́лъ, -ою́(и́), beſtehen, aus etwas изъ чего́.

сосу́дъ das Gefäß.

сосѣ́дъ, -да; -ди, -дей, -дямъ ꝛc., der Nachbar; III, 44 § 325; **-сѣ́дній, -няя, -нее** benachbart.

сóтня, gen. pl. сóтенъ, das Hundert; **-тый** der hundertſte.

Софія Sophia, -phie.

сóхнуть, сохъ (-хла), сóхну(е), -хни, trocknen.

сохрани́, -ни́лъ, -ни́ть, -ни́шь, -ню́ [ſ. -ня́ть.

сохраня́ть, -ня́лъ, -ня́ю(е), -ня́й; -ни́ть, -ни́лъ, f. -ню́(и́), -ни́, erhalten, bewahren.

сóчный (сокъ), -ченъ, -чна́; adv. -чно ſaftig; -нѣе.

сошёлъ, -шла́, ſ. сходи́ть.

сошьётъ, -ьёшь, -ью́, ſ. сшива́ть.

сою́зъ das Bündnis, der Bund, Швейца́рскій с. der Schweizerbund; **-ю́зникъ** der Bundesgenoſſe.

спа́льня, gen. pl. -ленъ, das Schlafzimmer; III, 43, 3 § 323.

Спарта́нецъ, -нца, der Spartaner; **-нскій** ſpartaniſch.

спать, спалъ, сплю (спишь), спи, ſchlafen.

сперва́, adv. zuerſt, с. — пото́мъ od. с. — по́слѣ zuerſt — dann, darauf.

спи, спитъ, спишь, сплю́, ſ. спать.

спи́сывать, -валъ, -ваю(е), -вай; списа́ть, -са́лъ, f. спишу́ (спи́шешь), спиши́, abſchreiben, part. prt. pss. спи́санный, -санъ abgeſchrieben.

спи́чка, gen. pl. -чекъ, зажига́тельныя с—ки Zündhölzchen.

споко́йный, -ко́енъ, -ко́йна; adv. -ко́йно, ruhig.

споръ der Streit; **спо́рить,** -рилъ, -рю(и), -рь, ſtreiten.

справедли́вость, -сти, die Gerechtigkeit; **-ли́вый,** adv. -ли́во gerecht; -ли́вѣе.

спра́шивать, -валъ, -ваю(е), -вай; спроси́ть, -си́лъ, f. -шу́ (спро́сишь), -си́, fragen.

спуска́ть, -ска́лъ, -ска́ю(е), -ска́й; спусти́ть, -сти́лъ, f.-щу́ (спу́стишь), спусти́, herab- od. hinablaſſen.

спѣ́лый, -лъ, -ла́, -ло, reif; -лѣе, sup. са́мый сп.

спять ſ. спать.

сработать, -талъ, f. -таю(е), -тай, eine Arbeit beendigen, fertig machen.

сража́ться, -жа́лся (-жа́лась), -жа́юсь (-жа́ешься), -жа́йся (-жа́йтесь), kämpfen; **сраже́ніе,** gen. pl. -ній, das Treffen, die Schlacht.

среда́ oder **середа́** der Mittwoch; въ сре́ду am M.; **среди́,** praep.-adv., genet., mitten, inmitten, ср. мо́ря mitten auf dem M., ср. пло́щади inmitten des freien Platzes, ср. ко́мнаты mitten im Zimmer; III, 109; **-дизе́мный** mittelländiſch; с—ное мо́ре das m. Meer; **-дній, -няя, -нее** mitteler, -ele, -eles; с. эта́жъ das mittlere Stockwerk; **-дство** das Mittel, дома́шнее с. das Hausmittel.

срисо́вывать, -вывалъ, -вываю(е), -вывай; срисова́ть, -сова́лъ, f. -су́ю (е), -су́й, abzeichnen.

срокъ der Termin, въ срокъ zum T.

сруба́ть, -ба́лъ, -ба́ю(е), -ба́й; -би́ть, -би́лъ, f. -блю́ (сру́бишь), -би́, abhauen.

срыва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; сорва́ть, -рва́лъ, f. -рву́(ё), -рви́, abreißen.

срѣзывать, -залъ, -ваю(е), -вай; -зать, -залъ, -жу(е), -жь, abſchneiden.

сря́ду, adv. nacheinander.

ста́вить, -вилъ, -влю (-вишь), -вь, ſtellen.

ста́до, -да; -да́, die Heerde.

стака́нъ das Glas (als Gefäß, Trinkglas).

сталь, -ли, der Stahl; **-льно́й** ſtählern, с—но́е перо́ (pl. пе́рья, -рьевъ) die Stahlfeder.

ста́ло, стань, -нетъ, -нешь, -ну f. стать.

станови́ться, -ви́лся (-ви́лась), становлю́сь (-но́вишься), -ви́сь (-ви́тесь), 1. ſich ſtellen, 2. werden, стать, сталъ, f. стану(е), стань, 1. ſich hinſtellen, 2. werden, ста́ло тепло́ es iſt warm geworden; ста́ну = бу́ду, ст. рабо́тать ich werde arbeiten, если ста́нешь шуме́ть wenn du lärmen wirſt, това́ры ста́нутъ дешёвле die Waaren werden billiger werden, ты сталъ лѣни́вымъ ученико́мъ (III, 90 § 364) du biſt ein fauler Schüler geworden; ста́ло ему́ ле́гче es wurde beſſer (mit) ihm.

ста́рецъ, -рца (edel), der Alte, der Greis; **-ри́къ,** -ка́; -ки́, der Alte, der Greis; **ста́рость,** -сти, das Alter; **-рый,** -ръ, -ра́, -ро, alt; comp. ста́рше u. ста́ршій; dieſes auch sup.

ста́рше u. ста́ршій, ſ. ста́рый.

ста́туя, -туи; -туи, -туй, die Statue, die Bildſäule.

ста́я; gen. pl. стай, die Herde, der Schwarm.

стеари́нъ das Stearin; **-ри́новый** Stearin-, aus St., с—вая свѣча́ (-чи́; -чи, -че́й u. -чъ) das Stearinlicht.

стекло́, -кла́; стёкла, -колъ, das Glas (als Scheibe); **-кля́ный** gläſern.

степь, -пи, die Steppe, въ степи́ in der St.

Степа́нъ, edel: -фа́нъ, Stephan.

стере́чь, -рёгъ (-регла́), -регу́ (-режёшь), -реги́, hüten, bewachen.

сте́рлядь, -ди; gen. pl. -де́й, der Sterlet.

стира́ть (I), -ра́лъ, -ра́ю(е), -ра́й; стере́ть, стёръ (-рла), f. сотру́(ё), сотри́, wegwiſchen.

стира́ть (II), -а́лъ, -а́ю(е), -а́й, Wäſche waſchen; **-ться** als Paſſiv von der

Wäſche, die gewaſchen wird; **сти́рка** das Waſchen der Wäſche.

сто, ста, gen. pl. сотъ, hundert, до́ -ста bis h.

сто́ить, -о́илъ, -сто́ю (сто́ишь), koſten, zu ſtehen kommen; сто́итъ то́лько es gilt nur, es kommt nur darauf an.

столъ, -ла́; -лы́, der Tiſch; **-лбъ,** -ба́; -бы́, der Pfahl, der Pfoſten; **-ли́ца** die Reſidenzſtadt, die Reſidenz; **-ло́вый** Tiſch-, с—вый ножъ Tiſchmeſſer; с—вая ло́жка, ви́лка Eßlöffel, Tiſchgabel; с—вые часы́ die Tiſchuhr, с—вая, als Subſt., das Speiſezimmer.

столь, adv. ſo ſehr; **-лько,** adv. ſoviel, с—ко-же ebenſoviel, сто́лько — ско́лько ſoviel — wie.

столѣ́тіе, gen. pl. -тій, das Jahrhundert; **-тній, -няя, -нее** hundertjährig; ст—ній дубъ die h—rige Eiche.

столя́ръ, -ра́; -ры́, der Tiſchler.

сто́рожъ, -жа; -жа́, der Wächter.

сторона́, -ны́, сто́рону; сто́роны, -ро́нъ, die Seite, въ сто́рону auf die Seite; со всѣхъ сторо́нъ von allen S.

сто́ю ſ. сто́ить; **стою́** ſ. стоя́ть.

стоя́ть, -оя́лъ, -ою́(и́), -ой, ſtehen; **-я́чій, -чая, -чее** ſtehend, с—чая вода́ ſt. Waſſer; III, 154, Anm.

страда́ть, -ада́лъ, -а́жду(е) u. -ада́ю (е), -ада́й, leiden.

страна́, -ны́; стра́ны, die Gegend; das Land; **-ни́ца** die Seite (eines Buches).

стра́нный, adv. -нно ſonderbar.

стра́нствовать, -ствовалъ, -ствую(е), -ствуй, umherreiſen.

страсть, -сти; gen. pl. -сте́й, die Leidenſchaft.

страхъ die Furcht, der Schreck, со стра́ху (genet.) vor Schreck; **страща́ть,** -ща́лъ, -ща́ю(е), -ща́й; страши́ть, -ши́лъ, -шу́(и́), -ши́, ſchrecken.

стреми́ться, -ми́лся (-ми́лась), -млю́сь (-ми́шься), -ми́сь (-ми́тесь), 1. forteilen, 2. ſtreben.

стре́мя, -мени; gen. pl. -мя́нъ, n., der Steigbügel; III, 148.

стричь, стригъ (-гла), -гу́ (-жёшь), -ги́, ſcheren (d. Haar).

строга́ть, -га́лъ, -га́ю(е), -га́й, hobeln.

стро́гій, -о́гъ, -ога́; adv. -о́го, ſtreng; comp. стро́же, sup. -жа́йшій.

стро́ить, -о́илъ, -о́ю(и), -о́й, bauen.

строка́, -ки́, стро́ку; -о́ки, die Zeile.

стругъ der Hobel.

струна́, -ны́; стру́ны, die Saite.

стрѣла́, -лы́; стрѣлы, der Pfeil; **-ло́къ,** -лка́, der Schütze; **-ля́ть,** -ля́лъ, -ля́ю(е), -ля́й, ſchießen.

стулъ, pl. сту́лья, -льевъ, der Stuhl; III, 44 § 325.

ступа́й ſ. ступа́ть.

ступа́ть, -па́лъ, -па́ю(е), -па́й; -пи́ть, -пи́лъ, f. -плю́ (сту́пишь), -пи́, ſchreiten, gehen.

стуча́ть, -ча́лъ, -чу́(и́), -чи́; сту́кнуть, -нулъ, f. -ну(е), -ни, klopfen.

стѣна́, -ны́, стѣ́ну; стѣ́ны, die Mauer, die Wand; **-нно́й** Wand-, -нны́е часы́ die Wanduhr.

суббо́та (Sabbath), der Sonnabend, по суббо́тамъ Sonnabends, въ с—ту am S.

судъ, -да́; -ды́, das Gericht (von richten); **судья́,** -ьи́; pl. су́дьи, суде́й; m., der Richter; III, 39 u. 40.

суевѣ́ріе, gen. pl. -рій, der Aberglaube.

сукно́, -на́, das Tuch (als Gewebe); pl. су́кна, -конъ, Tucharten.

супъ, -па и. -пу, die Suppe.

супру́гъ der Gemahl; **-у́га** die Gemahlin.

сургу́чъ, -ча́ и. -чу́, der Siegellack.

суро́вость, -сти, die Rauheit; **-о́вый**, -о́въ; adv. -о́во, rauh.

су́тки, -токъ; f., pl. t., die 24 Stunden von Tag u. Nacht.

сухáрь, -ря́; -ри́, der Zwieback; сáхарный с. der Zuckerzw.; **-хо́й**, -хъ, -ха́; adv. -хо, trocken; comp. су́ше, sup. самый сухой; **суши́ть**, -ши́лъ, -шу́ (су́шишь), -ши́, trocknen; part. prt. pss. сушённый и. -ёный, сушёнъ getrocknet; III, 183.

существова́ть, -ствова́лъ, -ствую(е), -ствуй, bestehen, existiren.

сходи́ть, -ди́лъ, f. -жу́ (схо́дишь), -ди́; сойти́, сошёлъ (-шла́), f. сойду́(ё), -ди́, hinabgehen, einen Gang machen, с. съ лѣсницы (genet.) von der Treppe gehen.

счáстье das Glück; **-стли́вый**, -ливъ; adv. -ли́во, glücklich; -ли́вѣе.

счётъ die Rechnung, на свой с. auf eigene Rechnung.

сшива́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; сши́ть, сшилъ, f. сошью́(ё), сшей, 1. zusammennähen, fertig nähen, 2. nähen; part. prt. pss. сши́тый, сшитъ genäht.

съѣда́ть, -да́лъ, -да́ю(е), -да́й; съѣсть, съѣлъ, f. съѣмъ (съѣшь, съѣстъ, съѣди́мъ, -ди́те, -да́тъ), съѣшь, aufessen, (von Thieren:) auffressen.

съѣзжáть, -зжáлъ, -зжáю(е), -зжáй; съѣхать, -ѣхалъ, f. -ѣду(е), -ѣзжáй, hinabfahren.

съѣлъ, ла ſ. съѣда́ть.

сынъ der Sohn, pl. -новья́, -ове́й, feierlich -ны́, -но́въ, сыны отéчества, с. побѣды die S. des Vaterlandes, der Schlacht; блу́дный с. der verlorene S.

сыръ, -ра и. -ру, der Käse.

сыро́й, -ръ, -ра́; adv. -ро, 1. feucht, 2. roh (ungekocht, ungebraten, unverarbeitet); -рѣе.

сы́скивать, -валъ, -ваю(е), -вай; сыска́ть, -ска́лъ, f. сыщу́ (сы́щешь), -щи́, aufſuchen.

сы́тый, -тъ, -та́; adv. -то, ſatt.

сѣверъ der Norden, на сѣверѣ im N., на са́момъ с—рѣ ganz im N., на сѣверъ отъ nördlich von; **-рный** nördlich, nordiſch; самый с—ный der nördlichſte; с—ная война́ der nordiſche Krieg, с—ное сія́ніе das Nordlicht.

сѣдло́, -ла́; сѣдла (ѣ ſpr. ё), der Sattel.

сѣдо́й, -дъ, -да́, grauhaarig; -дѣе.

сѣлъ ſ. сади́ться.

сѣмя, -мени; gen. pl. -мя́нъ, n., (lat. semen, -minis) der Same; III, 148.

сѣно das Heu.

сѣрый, adv. -ро, grau (nicht von Haaren; ſ. сѣдо́й).

сѣсть ſ. сади́ться.

сѣть, -ти; gen. pl. -те́й, das Netz, въ сѣти́ im N.

сѣчь, сѣкъ (-кла), -ку́ (-чёшь), -ки́, peitſchen.

сѣять, сѣялъ, сѣю(е), сѣй, ſäen.

сюда́, adv. hierher.

сюртýкъ, -ка́; -ки́ (franz. surtout), der Überrock.

-ся od. **-сь**, gekürzt aus себя́ ſich; III, 81.

T.

Та ſ. тотъ; III, 71 § 350.

таба́къ, -ка́ u. -ку́, der Tabak.

Таври́да Taurien; **-и́ческій** полуо́стровъ die tauriſche Halbinſel.

Таганро́гъ Taganrog, St. am Aſowſchen Meere.

та́йный, adv. -но, geheim.

такъ ſo, такъ и ſo auch, т. что ſo daß, такъ какъ da, weil, denn, какъ — такъ ſowohl — als auch, итакъ ſomit, folglich; **така́я** ſ. -ко́й; **та́кже**, adv. ebenſo; **тако́й** ein ſolcher; вотъ т. ein ſolcher.

тамъ, adv. dort, тамъ то́лько bloß dort; **-мошній, -няя, -нее** dortig; т—ній жи́тель der d. Einwohner.

таре́лка, gen. pl. -локъ, der Teller.

тащи́ть, -щи́лъ, -щу́ (та́щишь), -щи́, ſchleppen; mit **ся** ſich fortſchleppen.

та́ять, -а́ялъ, -а́ю(е), -а́й, ſchmelzen, thauen.

твой, твоя́, твоё dein, -ne, -n.

Творе́цъ, -рца́, der Schöpfer.

теа́тръ das Theater.

тебѣ́, -бя́, ſ. ты.

Тейтобу́ргскій лѣсъ der teutoburger Wald; въ Т—скомъ лѣсу́ im t—ger W—de.

теку́, -ку́ть, ſ. течь.

телегра́мма das Telegramm; **-гра́фъ** der Telegraph; узнава́ть, узна́ть по т—фу durch den, mittelſt des T. erfahren.

телёнокъ, -лёнка; -ля́та, das Kalb; III, 146 § 410; **-ля́тина** das K.-fleiſch; **-ля́чій, -чья, -чье** Kalbs-, т—чья голова́ der Kalbskopf.

темни́ца der Kerker; **-нота́** die Dunkelheit; **тёмный**, тёменъ, -мна́; adv. -мно́, dunkel; **-нѣе** u. **-нѣйшій**.

те́мя, -мени, n., der Scheitel (auf dem Kopfe); III, 148.

тепе́рь, adv. jetzt; т. то́лько jetzt eben, ſo eben; **-решній, -няя, -нее** jetzig, т—няя пого́да das j—ge Wetter.

тёплый, те́пелъ, -пла́; adv. -пло́, warm; -лѣе.

тере́ть, тёръ (-рла, -рло), -тру́(ё), три, reiben.

терпѣ́нье die Ausdauer, die Geduld, die Faſſung (der Seele), вы́вести изъ т—нья außer F. bringen; **-пѣ́ть**, -пѣ́лъ, терплю́ (те́рпишь), -пи́, dulden, leiden.

теря́ть, -ря́лъ, -ря́ю(е), f. потеря́ю(е), -я́й, verlieren; mit **ся** ſich verlieren, verloren gehen.

тетра́дь, -ди, das Heft (aus Papier).

течь, тёкъ (текла́, -ло́), теку́ (течёшь — -ку́тъ), -ки́, fließen; part. prs. -ку́щій fließend, т—щая вода́ fl—des Waſſer, т—щее время die verfließende Zeit, т—щій годъ das laufende Jahr, dieſes J.; **-че́ніе** 1. das Fließen, 2. die Strömung, 3. der Verlauf, въ т—ніе od. въ т—ніи im Verlauf.

тигръ der Tiger.

ти́хій, тихъ, -ха́; adv. -хо ſtill, ſacht; comp. ти́ше; ти́ше ѣдешь, да́льше бу́дешь eile mit Weile (festinā lente).

то ſ. тотъ.

то, conj., im Nachſatz ſo; то — то bald — bald, то есть (= т. е.) das iſt, das heißt (= d. h.); а то ſonſt.

товáръ, -ра u. -ру, die Waare; **-рищъ**, gen. pl. -рищей, der Gefährte, der Kamerad; III, 44 § 324.

тогдá, adv. u. conj., dann; т. тóлько dann nur.

тóже, conj. auch.

толкáть, -кáлъ, -кáю(е), -кáй; толкнýть, -нýлъ, f. -нý(ё), -нú, ſtoßen.

тóлстый, -лстъ, -лстá; adv. -лсто, dick; comp. тóлще, sup. самый т.; **-лстéть**, -стéлъ, -стéю(е), -стéй, dick werden; **-лщинá** die Dicke, -нóю an D.

тóлько nur, тогдá т. dann nur, какъ т. wie nur, ſobald nur; т. что eben erſt; тамъ т. bloß dort; не т. — но и nicht nur — ſondern auch.

томъ der Band.

тóненькій od. **тóнкій**, -кая, -кое; тонокъ, -нкá; adv. -нко, 1. dünn, 2. fein; comp. тóньше u. тончáйшій, sup. самый т.

тонýть, -нýлъ, -нý (тóнешь), -нú, ſinken.

топúть, -пúлъ, -плю́ (тóпишь), -пú, 1. heizen, 2. verſenken; part. prt. pss. тóпленный u. -пленый, -пленъ, geheizt; III, 182 § 439, IV, 2 u. S. 183.

топóръ, -рá; -ры́, das Beil.

топтáть, -птáлъ, -пчý (тóпчешь), -пчú, treten.

тóпчетъ, -чешь, -чý, ſ. топтáть.

торгáшъ, -шá; -шú, -шéй der Krämer, der Trödler; III, 44 § 324; **-говáть**, -говáлъ, -гýю(е), -гýй, handeln, d. h. Handel treiben; part. prs. -гýющій einer, der handelt; **-гóвля** der Handel; **-гóвый** Handels-, т—вый гóродъ die Handelsſtadt; т—вый домъ das Handelshaus; -гýю ſ. -говáть.

торжествó die Feier; **-ствовáть**, -ствовáлъ, -ствýю(е), -ствýй, feiern, triumphiren.

торфъ der Torf.

торчáть, -чáлъ, -чý(й), -чú, hervorragen.

тотъ, та, то jener, -не, -неѣ, т., котóрый od. т., кто derjenige, welcher, т. сáмый, та сáмая, то сáмое der-, die-, daſſelbe, одúнъ и тотъ же ein u. derſelbe, отъ тогó daher, отъ тогóто daher eben, вмѣсто тогó anſtatt deſſen, сверхъ тогó überdem; III, 71 § 350.

тóтчасъ, adv. ſogleich.

точúть, -чúлъ, -чý (тóчишь), -чú, ſchleifen, wetzen, ſchärfen.

травá, -вы; трáвы, das Gras, das Kraut.

трéбовать, -бовалъ, -бую(е), -буй, fordern.

трéзвость, -сти, die Nüchternheit; **трéзвый**, -звъ; adv. -зво; nüchtern; -звѣе.

треть, -ти, das Drittel; **трéтій, -éтья, -éтье** der, die, das dritte, въ третій разъ zum dritten Mal; **трёхлѣтіе** ein Zeitraum von drei Jahren; **-лѣтній, -няя, -нее** dreijährig; **трёхсóтый** der dreihundertſte.

трещáть, -щáлъ, -щý(й), -щú, krachen.

три, genet. трёхъ, drei; III, 208; **тридцáтый** der dreißigſte; **-дцать** dreißig; **-дцатилѣтіе** ein Zeitraum von dreißig Jahren; **-лѣтній, -няя, -нее** dreißigjährig, т—няя войнá

der 30jährige Krieg; **тринáдцатый** der dreizehnte; **-цать** dreizehn; **трúста** dreihundert; **трóе** drei zuſammen; **трóи** eine Nebenform zu трóе; III, 210 u. 211; **тройка**, gen. pl. -óекъ, das Dreigeſpann.

тропúнка, gen. pl. -нокъ, der Pfad.

тропúческій tropiſch, т—кія растéнія tropiſche Pflanzen.

трубá, -бы; трýбы 1. die Röhre, 2. die Trompete, 3. der Schornſtein; **-бáчъ**, -чá; -чи, -чéй, der Trompeter; III, 44; **-бка**, gen. pl. -бокъ 1. das Rohr, die Röhre, 2. die (Tabaks-) Pfeife; **-бочúстъ** der Schornſteinfeger.

Трýворъ Truvor.

трудъ, -дá; -ды, die Mühe, die Arbeit; **-дúться**, -дúлся (-дúлась), труждýсь u. тружýсь (трýдишься), трудúсь (-дúтесь), ſich mühen, arbeiten; **-дный**, -денъ, -днá; adv. -дно, ſchwierig, ſchwer; -днѣе; **-долюбúвый**, -бúвъ; adv. -бúво, arbeitſam; -бúвѣе.

трутъ der Zunder.

тудá, adv. dorthin, отъ тýда von dort her.

тýловище der Rumpf; III, 45 § 325.

тулýпъ eine Art enger Pelze, овчúнный т. Schafspelz.

туманъ der Nebel, густóй т. dichter N.

тýндра die Tundra, eine Moorgegend im nördl. Rußland.

тупóй, -пъ, -пá; adv. -по, ſtumpf; -пѣе.

Туръ Tours, St. im ſüdlichen Frankreich.

Турéцкій, adv. по-т—ки, türkiſch; **Тýрокъ**, -рка; -рки, gen. u. acc. pl. -рокъ, der Türke; III, 200; **-рція** die Türkei, въ Т—ціи in der T.

тýсклый, -склъ, -склá; adv. -скло, trübe; -клѣе.

тýча die dunkele Wolke, die Gewitterwolke.

тушевáть, -шевáлъ, -шýю(е), -шýй, tuſchiren, mit Tuſche ſchattiren.

ты, genet. тебя́, du; III, 67.

тысячá, genet. -чи, tauſend; **-челѣтіе** ein Zeitraum von tauſend Jahren, Millennium; **-чный** der tauſendſte.

тѣло, -ла; -лá, der Körper.

тѣмъ, der instr. von то (III, 71), dadurch; beim comparat. um, deſto, т. лýчше um ſo beſſer, т. мéнѣе deſto weniger, чѣмъ — тѣмъ je — je, je — deſto.

тѣнь, -ни, gen. pl. -нéй, der Schatten; въ тѣни́ im Sch.; **-нúстый** ſchattig.

тѣсто der Teig.

тюлéнь, -ня, der Seehund.

тяжёлый, -жёлъ, -желá; adv. -желó, ſchwer; -лѣе; **тя́жесть**, -сти, die Laſt; **-жкій**, -жекъ, -жкá; adv. -жко ſchwer, drückend; sup. сáмый т.

тянýть, -нýлъ, -нý (тя́нешь), -ни́, ziehen; **-нýться** ſich hinziehen.

У.

У, praep., genet., 1. bei; 2. ſteht у für „haben": у менá лихорáдка ich habe das Fieber; вчера у негó лихорáдки нé-было geſtern hatte er kein F.; у ней зýбы болятъ ſie hat Zahnſchmerzen; у слонá большóй хóботъ der Elephant hat einen langen Rüſſel; когдá бы́ли бы у менá

де́ньги wenn ich Geld hätte; III, 103 § 375.

уби́ва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; уби́ть, уби́лъ, f. убы́(ё), убе́й, erſchlagen, todtſchlagen, part. prt. pss. уби́тый, -тъ, erſchlagen; als Subſt., der Erſchlagene; **уби́йца,** m. u. f., der Mörder, die M—rin.

уб'ѣга́ть, -га́лъ, -га́ю(е), -га́й; уб'ѣжа́ть, -жа́лъ, f. -гу́ (-жи́шь), -ги́, davonlaufen; **уб'ѣжище** der Zufluchtsort; III, 45 § 325.

уважа́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й, verehren.

уведёть, -дёшь, -ди́, -ду́, ſ. уводи́ть.

уви́дить, -дишь, -жу, ſ. уви́дѣть.

уви́дѣть, -дѣлъ, f. -жу (-дишь), erblicken, gewahr werden, ſehen.

уводи́ть, -ди́лъ, -жу́ (уво́дишь), -ди́; увести́ od. уве́сть, увёлъ (-ла́), f. уведу́(ё), -ди́, weg-, fortführen.

увѣща́ніе, gen. pl. -ній, die Ermahnung; **-щева́ть,** -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й, ermahnen.

у́голъ, угла́; углы́, der Winkel; въ углу́ (praepos.) im W., на углу́ (derſelbe Kaſ.) an der (Straßen-) Ecke.

у́голь, у́гля; pl. у́гли, угле́й und у́голья, у́гольевъ, die Kohle; ка́менный у. die Steink.

уда́ръ der Schlag, der Stoß; **-ря́ть,** -ря́лъ, -ря́ю(е), -ря́й; уда́рить, -рилъ, f. -рю(и), -рь, ſchlagen, ſtoßen; **-ря́ться,** -риться (ſich) ſtoßen; волна́ о волну́ ударя́ется Welle ſtößt an Welle.

уда́ча das Gelingen; **-чный** glücklich.

у́дить, -дилъ, у́жу (у́дишь), уди́, angeln; **у́дочка** die (Fiſch-) Angel.

у́жасъ der Schrecken; **-а́сный,** -сенъ; adv. -сно, ſchrecklich, furchtbar.

у́же ſ. у́зкій; **ужé** od. ужъ, adv. ſchon.

у́жинъ das Abendeſſen, die Abendmahlzeit; **-нать,** -налъ, -наю(е), -най, zu Abend ſpeiſen.

у́жу ſ. у́дить.

у́зелъ, узла́; -лы́, der Knoten, Го́рдіевъ у. der gordiſche K.; III, 152, 2.

у́зенькій oder у́зкій, у́зокъ, узка́; adv. у́зко ſchmal, eng; comp. у́же, sup. са́мый у.

узнава́ть, -ва́лъ, узнаю́(ё), узнава́й; узна́ть, узна́лъ, f. узна́ю(е), узна́й, erfahren, kennen.

уйдёть, -дёшь, -ди́, -ду́, -ти́, ſ. уходи́ть.

украша́ть, украша́лъ, -ша́ю(е), -ша́й; укра́сить, -силъ, f. -шу (-сишь), -сь, verſchönern, verzieren, ſchmücken; **-ша́ться, -ситься** ſich ſchmücken od. geſchmückt, verſchönert werden.

у́ксусъ, -уса u. -усу, der Eſſig, ви́нный у. der Weineſſig, пивно́й у. der Biereſſig.

у́лей, genet. у́лья, der Bienenſtock.

у́лица die Straße.

улыба́ться, -ба́лся (-ба́лась), -ба́юсь (-ба́ешься), -ба́йся (-ба́йтесь); -бну́ться, -бну́лся (-бну́лась), f. -бну́сь (-бнёшься), -бни́сь (-бни́тесь), lächeln; **улы́бка,** gen. pl. -бокъ, das Lächeln.

у́меръ, -рла́, умёршій ſ. умира́ть.

умерщвля́ть, -вля́лъ, -вля́ю(е), -вля́й; умертви́ть, -ртви́лъ, f. -рщвлю (-ртви́шь), -тви́, tödten.

умира́ть, -ра́лъ, -ра́ю(е), -ра́й; умере́ть, у́меръ (-рла́, -рло), f. умру́(ё), умри́, ſterben; умёршій, part. prt. der geſtorbene, verſtorbene; умере́ть за

отéчество (den Tod) für das Vaterland ſterben.

у́мный, умёнъ, умна́; adv. умно́, klug, verſtändig, vernünftig; умне́е, sup. са́мый умный.

умрёть, -ёшь, умри́, умру́, f. умира́ть.

умыва́ться, -ва́лся (-ва́лась), -ва́юсь (е), -ва́йся (-ва́йтесь); умы́ться, умы́лся (-ы́лась), f. умо́юсь (-о́ешься), умо́йся (умо́йтесь), ſich waſchen; ger. prt. умы́вшись nachdem er (ſie) ſich gewaſchen hatte (=tten).

умéренный, -ренъ; adv. -рено (мéра), mäßig; -нне́е.

умéть, -éлъ, -éю(е), -éй, verſtehen.

унесёть, -сёшь, -си́, -су́ f. уноси́ть.

уничтожа́ть, -жа́лъ, -жа́ю(е), -жа́й; -то́жить, -то́жилъ, f. -то́жу(и), -то́жь, vernichten.

уноси́ть, -си́лъ, -шу́ (уно́сишь), -си́; унести́ od. уне́сть, унёсъ (-несла́), f. -су́(ё), -си́, wegtragen, wegbringen.

упада́ть, -да́лъ, -да́ю(е), -да́й; упа́сть, упа́лъ, f. упаду́(ё), -ди́, fallen.

упова́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й, vertrauen.

употребле́ніе der Gebrauch; **-бля́ть**, -бля́лъ, -бля́ю(е), -бля́й; -би́ть, -би́лъ, f. -блю́ (-би́шь), -би́, gebrauchen, brauchen.

упря́мость, -сти и. **-мство** der Eigenſinn; **-я́мый**, adv. -я́мо eigenſinnig.

Ура́лъ der Ural; **-льскій** Ural=, у—скій хребе́тъ das U—lgebirge, у—скія го́ры die U—lberge.

уро́къ die (Schul=) Aufgabe, die Lection.

усмéшка das Lächeln.

усо́пшій entſchlafen (= geſtorben).

успéва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; успéть, -éлъ, f. -éю(е), -éй, fortſchreiten, gelingen.

устава́ть, -ва́лъ, устаю́(ё), -ава́й; уста́ть, -а́лъ, f. -а́ну(е), -а́нь, ermüden; **уста́лый** ermüdet.

устарéлый 1. gealtert, 2. veraltet; у. ка́шель ein alter Huſten.

устра́ивать, -валъ, -ваю(е), -вай; устро́ить, -о́илъ, f. -о́ю(и), -о́й, einrichten; part. prt. pss. -о́енный, -о́енъ eingerichtet.

усéва́ть, -ва́лъ, -ва́ю(е), -ва́й; усéять, -ялъ, f. усéю(е), -éй, beſäen; part. prt. pss. усéянный beſät.

у́тварь, -ри, das Geräth; дома́шняя у. das Hausgeräth.

утёнокъ, -нка; pl. утя́та, die junge Ente; III, 146 § 410.

у́тка, gen. pl. у́токъ, die Ente.

утопа́ть, -па́лъ, -па́ю(е), -па́й; утону́ть, -ну́лъ, f. -ну́(уто́нешь), -ни́, unterſinken, ertrinken.

у́тренній, -нняя, -ннее, Morgen=, у—нній во́здухъ die Morgenluft, у—нняя заря́ die Morgenröthe; **у́тро** der Morgen, у́тромъ Morgens u. am M., сего́дня у́тромъ heute Morgen, по утру́ am M., по утра́мъ morgens, съ утра́ до ве́чера vom M. bis zum Abend.

утю́гъ, -га́; -ги́, das Plätteiſen.

уходи́ть, -ди́лъ, -жу́ (ухо́дишь), -ди́; уйти́, ушёлъ (ушла́), f. уйду́(ё), уйди́, weg=, davon=, fortgehen.

учени́къ, -ка́; -ки́, der Schüler, der Lehrling, der Jünger; **учени́ца** die Schülerin; **-ёный** gelehrt.

учи́лась, -лся f. учи́ться; **учи́лище**, -ща, die Schule; III, 45 § 325;

учи́тель, -ля; -ля́, der Lehrer; III, 42 § 322; **-телевъ, -лева, -лево** des Lehrers, у—въ сынъ des L—s Sohn; у—ва кни́га des L—s Buch, у—во сло́во des L—s Wort; III, 152.

учи́ть, учи́лъ, учу́ (у́чишь), учи́, mit dem dat. der Sache u. acc. der Perſon, lehren; учи́ться, учи́лся (учи́лась), учу́сь (у́чишься), учи́сь (учи́тесь), mit dem dat. der Sache, lernen; я тебя́ учу́ ру́сскому языку́ u. я учу́сь р—му языку́.

учу́ ſ. учи́ть; **учу́сь** ſ. учи́ться.

уха́ Fiſchſuppe.

у́хо, pl. у́ши, ушёй, ушáмъ, -шáми, -шáхъ, das Ohr; III, 45 § 325.

уѣдетъ, -дешь, -ду ſ. уѣзжáть.

уѣздъ der Kreis (als Theil einer Provinz, eines Gouvernements); **-здный** Kreis-, у—ный го́родъ die Kreisſtadt.

уѣзжáть, -зжáлъ, -зжáю(е), -зжáй; уѣхать, -халъ, f. уѣду(е), imprtiv. уѣзжáй, wegfahren.

Ф.

Фами́лія, -ліи, pl. -ліи, -лій, der Familienname.

февра́ль, -ля́, der Februar, съ ф—ля́ (ſeit) dem Februar.

Фердина́ндъ Ferdinand.

Фили́ппъ Philipp.

Финикіянинъ, pl. -кіяне, der Phönicier; III, 145 § 409.

Финля́ндія Finnland; въ Ф—діи in F., въ Ф—дію nach F.; **Финнъ** der Finne; **фи́нскій,** adv. по-фински, finniſch.

флотъ die Flotte.

фона́рь, -ря́; -ри́, die Laterne.

фортепіа́но, indecl. od. -а́ны, f., pl. t., das Klavier.

фракъ der Frack, во ф—кѣ im F.

Фра́нція Frankreich, во Ф—ціи in Fr., во Ф—цію nach Fr.; **-цу́зъ** der Franzoſe; **-цу́зскій,** adv. по-ф—ски, franzöſiſch; ф—скій язы́къ die f—ſche Sprache.

Фри́дрихъ Friedrich, Ф. Вели́кій Fr. der Große.

фунтъ, -та; -ты́, das Pfund.

Х.

Хала́тъ der Schlafrock.

харче́вня, gen. pl. -вень, die Garküche.

хвали́ть, -ли́лъ, -лю́ (хва́лишь), -ли́, loben.

хвата́ть, -та́лъ, -та́ю(е), -та́й; хвати́ть, -ти́лъ, f. -чу́ (хва́тишь), -ти́, greifen.

хвора́ть, -ра́лъ, -ра́ю(е), -ра́й, kränkeln.

хвостъ, -ста́; -сты́, der Schwanz, der Schweif.

хи́трый, хитръ, -тра́; adv. -тро́, liſtig, ſchlau; -трѣе; **-трость,** -сти, die Liſt, die Schlauheit.

хи́щный, -щенъ, -щна; adv. -щно, raubſüchtig, raubgierig, Raub-, х—ный звѣрь (-ря) das Raubthier.

хлопча́тая бума́га Baumwolle.

хлѣбъ das Brot, бѣлый х. Weißbrot.

хо́ботъ der Rüſſel.

ходи́ть, -ди́лъ, -жу́ (хо́дишь), -ди́; идти́ (beſſer итти́), шёлъ (шла́),

идý(ё), f. пойдý(ё), идú, gehen; III, 165 § 424.

хозя́инъ; pl. -зя́ева, -зя́евъ, der Hausherr, der Hauswirth.

холе́ра die Cholera.

хо́лодъ die Kälte; **-о́дный,** -ло́денъ, -лодна́, -лодно́; adv. хо́лодно, kalt; -лоднѣе.

холстъ, -ста́, die Leinwand.

хоро́шее f. -шій.

хоро́шенькій, -кая, -кое; adv. хорошéнько, Nebenformen zu **хоро́шій,** -шая, -шее; -рошъ, -рошá; adv. -рошó, gut, hübſch, -рошéнько ordentlich, gehörig; comp. лу́чшій, -шая, -шее; adv. лу́чше, beſſer, гора́здо л—е viel b., са́мый лу́чшій der beſte; III, 21, Anm.

хоть auch nur, wenn auch nur, дай хоть дieb, wenn auch nur.

хоти́мъ, -и́те, -я́тъ, f. -тѣть.

хотѣть, -тѣлъ, -чу́ (-чешь, -четъ, хоти́мъ, -ти́те, -тя́тъ), -ти́, wollen, я хотѣлъ бы, ich möchte gern; мнѣ, тебѣ́, ему́, ей, намъ, вамъ, имъ хо́чется ich mag, du magſt, er, ſie mag, wir mögen, ihr möget, ſie mögen.

хо́четъ, -чешь, -чу́, f. хотѣть.

храбрость, -сти, die Tapferkeit; **-брый,** -бръ, -бра́; adv. -бро, tapfer; -брѣе, sup. -брѣйшій.

храмъ der Tempel.

хребе́тъ, -бта́, der Rückgrat, го́рный хр. der Bergrücken.

хрома́ть, -ма́лъ, -ма́ю(е), -ма́й, lahmen; **-мо́й** lahm, als Subſt. der Lahme, -ма́я die L.

хру́пкій, -покъ, -пка́, -пко, brüchig, ſpröde.

ху́денькій, -кая, -кое Nebenform zu **худо́й,** худъ, -да́; adv. -до ſchlecht, mager; comp. ху́же u. ху́дшій; **-дѣть,** -дѣлъ, -дѣю(е), -дѣй, mager werden.

Ц.

Царь, -ря́; -ри́, 1. der Zar, 2. der König (im Alterthum); **-ри́ца** die Zarin, die Königin (im Alterthum); **-ри́цынъ, -на, -но** der Zarin gehörig, ц—цынъ лугъ der Zarin Wieſe, das Marsfeld in St. Petersburg; **ца́рствованіе** die Regierung, въ ц—ваніе Петра́ Вели́каго unter der Regierung Peters des Großen; **-ствовать,** -ствовалъ, -ствую(е), -ствуй, herrſchen, regieren.

цвѣсти́, цвѣлъ (ѣ ſpr. ё), цвѣту́(ё), -ти́, blühen; **цвѣтъ,** -та; pl. 1. -та́, -то́въ, die Farbe (eines Gegenſtandes, z. B. der Augen, eines Hauſes ꝛc.), 2. **-ты,** -то́въ die Blumen; умира́ть въ цвѣтѣ лѣтъ in der Blüthe der Jahre ſterben; **-то́къ,** -тка́; -тки́, die Blume.

цензу́рный листъ (pl. -сты, -сто́въ) das Cenſurzeugniß.

це́рковь, -кви; -кви, -кве́й, -ква́мъ u. ſ. w., die Kirche; III, 45.

цико́рій, -рія u. -рію, die Cichorie.

цыплёнокъ, -нка; pl. -пля́та, das Küchlein; III, 146 § 410.

цѣлый, цѣлъ, -ла́, -ло, ganz.

цѣна́, -ны́, цѣну; цѣны, der Preis (einer Waare).

цѣпь, -пи; -пи, -пе́й, -пя́мъ, die Kette (an Brunnen, für Gefangene, Hunde

и. dгgl.), на цѣпи́ an der K.; **-пно́й** мостъ (-ста́, на -ту́; -ты) die Kettenbrücke.

цѣпо́чка, gen. pl. -чекъ, die Kette (an Uhren u. Schmuckſachen).

Ч.

Чай, ча́я и. ча́ю, der Thee; въ чаю́ (praepos.) im Thee; pl. чаи́ Theeſorten; китайскій ч. chineſiſcher T.; **ча́йникъ** die Theekanne, der Theekeſſel; **-ный** Thee-, ч—ная ча́шка, ло́жка die Theetaſſe, der Theelöffel.

часъ, часа́ и. ча́са, die Stunde; два часа́, три часа́, четы́ре часа́ zwei, drei, vier St., че́тверть часа́ eine Viertelſtunde; въ нача́лѣ второ́го ча́са im Anfang der zweiten St., d. h. nach 1 Uhr; **-сы́,** -со́въ, m., pl. t., die Uhr, als Werkzeug zur Meſſung der Zeit; карма́нные ч. die Taſchenuhr, стѣнны́е ч. die Wanduhr, столо́вые ч. die Tiſchuhr, ба́шенные ч. die Thurmuhr.

ча́сто, adv. von ча́стый, oft; comp. ча́ще.

ча́сть, -сти, gen. pl. -сте́й, der Theil, бо́льшею ча́стью (intsr.) größtentheils, meiſtentheils, meiſtens.

чахо́тка die Schwindſucht, die Auszehrung.

ча́шка 1. die Taſſe, ча́йная ч. die Theetaſſe, 2. die Schale.

ча́ще, comp. von ча́сто.

чей, чья, чьё weſſen; че́йже, чья́же, чьёже weſſen denn; III, 79 u. f.

человѣкъ 1. der Menſch, nach Zahlwörtern, wo der gen. pl. ſteht, iſt dieſer = dem nom. sing., пять человѣкъ fünf M.; pl. лю́ди, -де́й die Menſchen, die Leute; 2. der Mann, ру́сскій ч. ein ruſſiſcher Mann, ein Ruſſe; **-вѣ́чій, -вѣ́чья, -вѣ́чье** Menſchen-, ч—чій че́реп ъ der Menſchenſchädel, ч—чья голова́, рука́ der M—kopf, die M—hand, ч—чье го́рло die M—kehle.

червь, -вя; gen. pl. -ве́й, der Wurm, дождево́й ч. der Regenwurm.

черво́нецъ, -нца, der Ducaten.

черва́къ, -ка́; -ки́, der Wurm.

черда́къ, -ка́; -ки́, der Boden (unter dem Dache).

че́резъ od. **чрезъ,** praep., acc., über, nach, um; пое́хать ч. рѣку́, ч. мостъ über den Fluß, über die Brücke fahren; прі́ду ч. годъ ich werde nach einem Jahr, um ein Jahr (gefahren) kommen; приходи́те ч. неде́лю, ч. часъ kommen Sie nach einer Woche, um eine W., nach einer Stunde, um eine St.; III, 105, 7.

че́реп ъ der Schädel; **-па́ха** die Schildkröte.

черни́ла, pl. t., n., die Tinte; **чёрный,** чёренъ, -рна́; adv. -рно́, ſchwarz; -нѣе, sup. са́мый ч.

чеса́ть, -са́лъ, -шу́ (че́шешь), -ши́, kratzen, kämmen.

честь, -сти, die Ehre; **че́стность,** -сти, die Ehrlichkeit; **че́стный,** -стенъ, -стна́; adv. -стно, ehrlich; -нѣе.

четве́ргъ, -га́, der Donnerstag, въ ч—гъ am D., по ч—га́мъ (dat. pl.) D—gs; **че́тверо** vier zuſammen; III, 210; **-ероно́гій** vierfüßig; **-ёртый** der vierte; **-ерть,** genet. -ти,

das Viertel, ч. часá eine Viertelſtunde; **-еры** Nebenform zu -веро; III, 211; **четы́ре** vier; **-реста** vierhundert; **-рехлѣ́тіе** ein Zeitraum von vier Jahren; **-рехлѣ́тній, -няя, -нее** vierjährig; **-рехсо́тый** der vierhundertſte; **четы́рнадцатый** der vierzehnte; **-цать,** genet. -цати, vierzehn.

число́, -сла́; чи́сла, -сел, 1. die Zahl, 2. das Datum; ч. wird deutſch nicht überſetzt: сего́дня пе́рвое ч. ма́я heute iſt der erſte Mai, за́втра уже двадца́тое ч. октября́ morgen iſt ſchon der zwanzigſte Oktober.

чи́стить, -стилъ, -щу (-стишь), -сти, reinigen, putzen; **-ститься** ſich reinigen od. gereinigt werden; **-стый,** -стъ, -ста́; adv. -сто, rein; comp. чи́ще u. чистѣ́йшій.

чита́ть, -та́лъ, -та́ю(е), -та́й, leſen; part. prs. act. -та́ющій einer, der lieſt; part. prt. pss. чи́танный, -танъ, geleſen.

чрезвыча́йно, adv. außerordentlich, ungemein.

что, 1. pron., genet. чего́, was, отъ чего́ woher, warum, weshalb, для чего́ wofür, warum, по чёмъ zu wieviel (bei Preisangaben); III, 100, 2; чёмъ (instr.) beim Komparat., als, ſ. чѣмъ; 2. conj. дабы; что́бы, чтобъ daß, damit, um — zu; mit за im Ausruf u. in der Frage: что за шумъ! was für ein Lärm!

чу́вство das Gefühl; **-ствовать,** -ствовалъ, -ствую(е), -ствуй, fühlen.

чу́до, pl. -деса́, -де́съ, das Wunder; **-до́вище** das Wunderthier; III, 45 § 325.

чужо́й fremd; als Subſt., ein Fremder; ч. край, meiſt im pl. ч—жіе края́ die Fremde, das Ausland.

чуло́къ, -лка́; -лки́, der Strumpf; wo nach Zahlwörtern der gen. pl. ſteht, iſt dieſer = dem nom. sing.: шесть чуло́къ, пять паръ чуло́къ ſechs Str., fünf Paar Str.

чѣмъ, instr. vom pron. что, 1. womit; III, 83; — 2. beim comparat. als; чѣмъ — тѣмъ je — je, je — deſto.

Ш.

Шагъ, -га; -ги́, der Schritt, ша́гомъ im Schr.; **шага́ть,** -га́лъ, -га́ю(е), -га́й; -гну́ть, -гну́лъ, f. -гну́(ё), -гни́, ſchreiten.

шала́шъ, -ша́; -ши́, -ше́й, das Zelt; III, 44 § 324.

Шами́ль, -ля, Schamil.

шаръ, -ра; -ры́, die Kugel, ſ. пу́ля u. ядро́; земной ш. die Erdk., возду́шный ш. der Luftballon.

шата́ться, -та́лся (-та́лась), -та́юсь (-та́ешься), -та́йся (-та́йтесь), ſich umhertreiben.

Шведъ der Schwede; **шве́дскій,** adv. по-шве́дски ſchwediſch, ш—скій коро́ль der König von Schweden.

Швейца́рецъ, -ца́рца; gen. pl. -ца́рцевъ, der Schweizer; **-ца́рія** die Schweiz; въ Шв—ріи in der Schw.; **-ца́рскій** ſchweizeriſch; ш—скій сою́зъ der Schweizer-Bund, ш—скій сыръ (-ра u. -ру) Schweizerkäſe.

Шве́ція Schweden, въ Ш—ціи in Schw., въ Ш—цію nach Schw.

швея́, -ей́; -е́и, -ей, die Nätherin.
шёлъ, шла, шло f. ходи́ть.
шёлкъ, -ка u. -ку, die Seide; **-ковый** ſeiden.
шельма, m. u. f., der Schelm; III, 147 § 411.
шёпотъ f. шо́потъ.
шепта́ть, -та́лъ, шепчу́ (ше́пчешь), -чи́, flüſtern.
шерсть, -сти, die Wolle; **-стяно́й** wollen (=er, =e, =es).
шесть, genet. -сти́, ſechs; **-стьдеся́тъ**, genet. -сти́десяти, ſechzig; **-стеро**, coll. ſechs zuſammen; **-стеры** eine Nebenform zu -стеро; III, 211; **шестидесятиле́тіе** ein Zeitraum von ſechzig Jahren; **-ле́тній, -няя, -нее** ſechzigjährig; **шестидеся́тый** der ſechzigſte; **шестиле́тіе** ein Zeitraum von ſechs Jahren; **-ле́тній, -няя, -нее** ſechsjährig; **шестисо́тый** der ſechshundertſte; **шестна́дцатый** der ſechzehnte; **-цать** ſechzehn; **шесто́й** der ſechſte, ш—та́я часть der ſechſte Theil, ш—ста́я ein Sechſtel; **-стьсо́тъ**, genet. -сти-со́тъ, ſechshundert.
ше́я, ше́и; ше́и, шей, der Hals.
шине́ль, -ли, der Mantel.
ши́ре f. широ́кій.
широ́кій, -ро́къ, -рока́; adv. -рокó, breit; comp. ши́ре, sup. са́мый широ́кій.
шить, ши́лъ, шью(ё), шей, nähen.
шко́ла die Schule.
шля́па der Hut.
шо́потъ das Geflüſter.
Шотла́ндецъ, -дца, der Schottländer; **-дія** Schottland, въ III—діи in Sch., въ III—дію nach Sch.
шпа́га der Degen.
Штетти́нъ Stettin.
шу́ба der Pelz.
шумъ, -ма u. -му, der Lärm; **шуме́ть**, -ме́лъ, -млю́ (-ми́шь), -ми́, lärmen.
шу́тка, gen. pl. -токъ, der Spaß.
шью f. шить.

Щ.

Щека́, -ки́, щёку; щёки, die Wange, die Backe.
щети́на die Borſte, auch: die Borſten; **щётка**, gen. pl. -токъ, die Bürſte.
щи, щей, щи́ами, въ щахъ, die Kohlſuppe, meiſt von geſäuertem Kohl.
щитъ, -та́; -ты́, der Schild.
щу́ка der Hecht.

Ѣ.

Ѣда́ das Eſſen.
ѣду f. ѣздить.
ѣсть, ѣлъ, ѣмъ (ѣшь, ѣстъ, ѣди́мъ, ѣди́те, ѣдя́тъ), ѣшь (ѣшьте) eſſen, freſſen.
ѣздить, ѣздилъ, ѣзжу (ѣздишь), поѣзжа́й; ѣхать, ѣхалъ, ѣду(е), imprtiv. поѣзжа́й, fahren.

Э.

Эй! ei! heda!
экза́менъ das Examen.
экипа́жъ die Equipage.

экспеди́ція die Expedition, поля́рная э. die Polar-Exp.
Эльба Elba, Inſel im tyrrheniſchen Meer.
Эльборусъ od. **-брусъ** der Elbrus.
Эми́лія Emilie.
эрмита́жъ die Eremitage (ſpr. franz. -tâge) das Kunſtmuſeum des Winterpalaſtes in St. Petersburg.
Эстъ der Eſte; **э́стскій,** adv. по-э́стски eſtniſch; **Эстля́ндецъ,** -дца, der Eſtländer, **-дія** Eſtland, въ Э—діи in E., въ Э—дію nach E.
э́та ſ. э́тотъ.
эта́жъ, -жа́; -жи́, -же́й, die Etage, das Stockwerk; III, 44 § 324.
Этна der Ätna.
э́то ſ. э́тотъ; **э́тотъ,** э́та, э́то, dieſer, dieſe, dieſes; III, 71; вотъ э. dieſer (=e, =es) hier, за э́то dafür.
э́хо, indecl. das Echo.

Ю.

Юбиле́й, -е́я, das Jubiläum.
ювели́ръ der Juwelier.
югъ der Süden; на югъ отъ ſüdlich von, на са́момъ ю́гѣ ganz im S.; **ю́жный** ſüdlich; -нѣе.
Юлій Julius; **Юлія,** -ліи, Julie.
ю́ность, -сти, die Jugend; **ю́ноша,** m.; gen. pl. -шей, der Jüngling; III, 40 u. 44 § 324; **-шество** die Jugend.
Юпи́теръ (der) Jupiter.
Ютла́ндія (die Halbinſel) Jütland, въ Ю—діи in J., въ Ю—дію nach J.

Я.

Я, genet. меня́ ich; III, 67; мнѣ ма́ло мѣ́ста ich habe wenig Platz.
я́блоко, pl. -оки, gen. -оковъ u. -окъ, der Apfel; **я́блонь,** -ни, auch я́блоня, -ни, der Apfelbaum; **я́блочко,** gen. pl. -чекъ, das Äpfelchen.
явле́ніе, gen. pl. -ній, die Erſcheinung; **явля́ться,** -я́лся (-я́лась), -я́юсь (-я́ешься), -я́йся (-я́йтесь); яви́ться, -ви́лся (-ви́лась), f. явлю́сь (я́вишься), явя́сь (-и́тесь), erſcheinen.
ягнёнокъ, -нка, pl. ягня́та, das Lamm; III, 146 § 410.
я́года die Beere; ви́нная я. die Feige.
ядъ, я́да u. я́ду, das Gift; **ядови́тый** giftig; -ви́тѣе.
ядро́, -дра́; я́дра die (Geſchütz-) Kugel, пу́шечное я. die Kanonenkugel.
языкъ, -ка́; -ки́, die Zunge, die Sprache, гре́ческій я. die griechiſche Sprache, дре́вніе я—ки́ die alten S—chen.
языческій heidniſch; **-чество** das Heidenthum; **-чникъ** der Heide.
яйцо́, -ца́; pl. я́ица u. я́ицы, gen. я́йцъ, das Ei.
Яковъ Jakob.
я́корь, -ря; -ря́, der Anker; III, 42 § 322.
я́ма die Grube.
ямщи́къ, -ка́; -ки́, der Fuhrmann (auf Reiſen).
янва́рь, -ря́, der Januar, съ я—ря́ ſeit (dem) J.
янта́рь, -ря́ u. -рю́, der Bernſtein.
Японе́цъ, -нца, der Japaneſe; **-нія** Japan, въ Я—ніи in J., въ Я—нію nach J.; **япо́нскій,** adv. по-я—ски, japaneſiſch.

я́ркій, я́рокъ, ярка́; adv. я́рко hell, grell (von Farben); comp. я́рче.

я́рмарка, gen. pl. -рокъ, der Jahrmarkt.

я́сень, -ня, die (Edel-) Eſche.

я́сли, я́слей, pl. t. m., die Krippe.

я́сность, -сти, die Klarheit.

я́сный, я́сенъ, ясна́; adv. я́сно klar, hell, heiter (von dem Wetter, dem Himmel, dem Sonnenſchein u. ſ. w.); ясне́е.

я́стребъ, -ба; -ба́, der Habicht.

ячме́нь, -ня́ u. -ню́, die Gerſte.

я́щикъ die Kiſte, der Kaſten, die Lade.

Ѳ.

Ѳёкла od. Фёкла Thekla.

Ѳер- od. **Фермо́пилы** Termopylä.

Ѳе́спіи od. **Феспіи,** pl. t., gen. -пій, Thespiä.

Ѳома́ od. **Фома́,** m., Thomas.

Deutsch-Russischer Theil.

A.

Abarbeiten отрабо́тывать, -бо́тать.
abbrechen (ein Haus ꝛc.) лома́ть.
Abend ве́черъ, -ра; -рá, am A. —ромъ, A—ds по вечерáмъ; **Abend=** вечéрній, -няя, -нее; —**d=röthe** в—няя заря́; —**d=eſſen** у́жинъ, **zu Abend ſpeiſen** у́жинать, ein wenig zu A. ſpeiſen поу́жинать, f. -наю(е).
aber, conj. 1. als erſtes Wort im Satze ſtehen: но, а, да; 2. als zweites, drittes Wort im Satze kann ſtehen: однáко, -коже, -кожъ; 3. als erſtes Wort im Satze darf nicht ſtehen: -же, -жъ; a. da habe ich gefangen а вотъ я словúлъ.
Aberglaube суевéріе, gen. pl. -рій.
Abfahrt отъéздъ. [-течёшь).
abfließen протекáть, -тéчь; f. -текý
Abgabe (Steuer) пóдать, -ти.
abgeben отдавáть, -дáть; **=gehen** отходúть, отойтú; **=gießen** отливáть, отлúть; **=grenzen** (Land) межевáть.
Abgrund пропáсть, -сти.
abreiſen уéзжáть, -éхать; поéхать; **=reißen** (ein Haus) лома́ть, (Pflanzen) отрывáть, оторвáть; срывáть, сорвáть; **abſchneiden** отрéзывать, -рéзать; **=ſchreiben** спúсывать, списáть, abgeſchrieben, part. prt. pss. спúсанный, -санъ; **=ſehen, es auf** etwas a. покушáться, -кусúться на что; **Abſicht** намéреніе, mit A. съ н—ніемъ.
abſpeiſen (zu Mittag) отобéдать.
Abſteigequartier приста́нище; III, 45 § 325.
abtheilen отдéлять, -лúть; **=tragen,** durch Tragen abnutzen, изна́шивать, -носúть, -нестú; abgetragen, part. prt. pss. изно́шенный, -шенъ; **abwaſchen** обмывáть, -мúть; **abzeichnen** срисóвывать, срисовáть.
Acht, in A. nehmen, берéчь, prs. -регý (-режёшь).
acht, Zahlw., вóсемь, genet., -сьмú, a. in Allem вóсмеро, -рыхъ, der **achte** восьмóй, das **Achtel** осмýха od. -мýшка; gen. pl. -шекъ; **achthundert** восемьсóтъ; —**t=zehn** восемна́дцать, genet. -ти, —**t=zig** вóсемьдесятъ, genet. восьмúд—ти.
achten (jemand) почитáть.
ackern пахáть, prs. пашý (пáшешь).
Adel, als collect. (= die Adelichen), дворя́нство, der —**liche** дворянúнъ; pl. -ря́не; III, 145 § 409.

Adler орёлъ, орла́; -лы́, ein **junger A.** орлёнокъ, -ля́та; III, 146 § 410.

Adolph Ада́льфъ.

Affe обезья́на.

Agathe Ага́ѳія od. -фія.

Ägypten Еги́петъ, -пта, in Ä. въ Е—птѣ, nach Ä. въ Е—петъ.

Alexander Алекса́ндръ, das A—der-Theater —дровскій теа́тръ.

all весь, вся, всё; pl. всѣ, in allem всего́, bei a. dem всётаки; **allgemein** о́бщій, der a. Nutzen о—ая по́льза; **allmächtig** всемогу́щій, **der A—ge** Всемогу́щій; **allmählich** ма́ло-но-ма́лу; **allzu** сли́шкомъ, —zu ſtarker Kaffee сл. кръ́пкій ко́фе, —zu dünner Schmant сл. жи́дкія сли́вки (-вокъ).

Almoſen ми́лостыня.

als, conj. когда́; beim comparat. не́жели od. чѣмъ, u. mit Auslaſſung dieſer Wörter durch den genet.; III, 14 § 298.

alt ста́рый, -ръ, -ра́; adv. -ро; comp. -рше u. -ршій; ве́тхій, -тхъ, -тха́, comp. ветша́йшій, das a. Teſtament в—хій Завѣ́тъ; древній, -няя, -нее; -нѣе u. -нѣ́йшій, die a. Geſchichte д—няя исто́рія; d. alten Sprachen д—ніе языки́, alter Huſten устарѣ́лый ка́шель (-шля); wie alt biſt du (iſt er, ſie) ско́лько тебѣ́ (ему́, ей) лѣтъ; der **Alte** стари́къ, -ка́; -ки́; edel: ста́рецъ, -рца; das **Alter** (im Gegenſatz zur Jugend) ста́рость, -сти.

Amalie Ама́лія.

Ameiſe муравей́, -вья́; -вьи́, -вьёвъ.

Amerika Аме́рика; **-kaner** -ка́нецъ, -ка́нца; **-kaniſch** -ка́нскій.

Amme корми́лица, der **A. eigen** -цынъ, -цына, -цыно, der A. Tuch к—цынъ плато́къ (-тка́), der A. Halsſchmuck к—цыно ожере́лье; III, 152, 4.

Amt мѣ́сто, -ста; -ста́.

an, praep. 1. на, praepos. a. der Kette на цѣпи́, na цѣпо́чкѣ, a. der Elbe на Эльбѣ́, an dem od. am Ufer на берегу́; 2. bei Zeitangaben: въ, acc., am Sonntag въ воскресе́нье, an einem Maitage въ ма́йскій день, an jedem Sonntage, d. h. Sonntags по воскресе́ньямъ (dat. pl.).

anbrennen пригора́ть, -ре́ть.

anderer, -dere, -deres, der a—re, ein a—rer друго́й, ино́й; **-derthalb** полтора́, -ры́, -ра́, genet. -лу́тора, -ры, -ра; III, 225; **a.hundert** полтора́ста, genet. -лутора́ста.

Andreas Андре́й, -е́я; dem A. gehörig Андре́евъ, -ва, -во; III, 152, 2.

anfahren заѣзжа́ть, -е́хать; an etw. a. наѣзжа́ть, -е́хать, angefahren kommen пріѣзжа́ть, -е́хать; **Anfang** нача́ло; **anfangen** (ziel.), начина́ть, -ча́ть; (ziell.) -чина́ться, -ча́ться, die Muſik fängt an му́зыка начина́ется; **Anfuhr** (von Waaren) прово́зъ; **anführen** (ein Heer) предводи́тельствовать mit dem instr.; **Anführer** предводи́тель, -ля.

anfüllen наполня́ть, -по́лнить.

angehen (im Vorbeigehen) заходи́ть, зайти́.

Angel (Fiſch-) у́да od. у́дочка, gen. pl. -чекъ; **angeln** у́дить; **angenehm** прія́тный, -тенъ; adv. -тно; -тнѣе.

Angriff нападе́ніе.

anheizen зата́пливать, -топи́ть, part. prt. pss. зато́пленный angeheizt.

Anitſchkow=Brücke Аничковъ мостъ, auf der A.-Br. на А—вомъ мосту́.
Anker я́корь, -ря; -ря́.
ankommen пріѣзжа́ть, -ѣ́хать.
anlegen (Gärten, Pflanzungen) разводи́ть, -вести́.
Anna Анна.
annähen пришива́ть, -ши́ть, f. -шью(ё).
Annchen Аннушка. [-вести́, f.-веду́(ё).
anpflanzen разводи́ть, -вожу́(-во́дишь),
anſammeln, ſich (durch Fließen) натека́ть, -те́чь; **=ſchreiben** запи́сывать, -сать, ſich a. = angeſchrieben werden -сываться, -са́ться.
anſehen, ſich etwas, взгляну́ть на (acc.); **=ſetzen, an** etwas, приставля́ть, -ста́вить; **Anſiedler** колони́стъ.
anſtatt вмѣ́сто, genet.; за, acc.; a. deſſen в. того́. [-льно.
anſteckend зарази́тельный, -ленъ; adv.
Anton Анто́нъ. [(ё), f. -ста́ну(е).
antreffen заставáть, -ста́ть; prs. -стаю́
Antwort отвѣ́тъ; **antworten** отвѣча́ть, -ча́ю(е), -ѣ́тить, f. -чу (-тишь).
anweiſen, ein Zimmer, отвести́ ко́мнату, prs.-вожу́(-во́дишь), f.-веду́(ё).
anziehen надѣва́ть, -дѣ́ть.
anzünden зажига́ть, -же́чь, f. -жгу́ (-жжёшь, -жгу́тъ), angezündet, part. prt. pss. зажжённый, -жжёнъ, -жена́, -жено́.
Apfel я́блоко; pl. -ки, gen. -ковъ u. -къ; **=baum** я́блоня od. я́блонь, -ни; **=ſine** апельси́нъ.
Apoſtel апо́столъ.
April апрѣ́ль, -ля, ſeit dem A. съ А—ля.
Araber Арави́тянинъ, pl. -тяне; III, 145 § 409; **=bien** Ара́вія, in A. въ А—віи, nach A. въ А—вію; **araviſch** ара́бскій u. аравійскій, adv. по-ара́бски, die a—ſche Sprache ара́бскій язы́къ (-ка́), die a—ſche Wüſte аравійская пусты́ня.
Arbeit рабо́та, edler: трудъ, -да́; -ды́, **arbeiten** рабо́тать, труди́ться, prs. -ужу́сь (-у́дишься); eine Zeit lang, ein wenig a. поработáть, eine Zeit hindurch a. проработáть, zu Ende a. додѣ́лывать, -дѣ́лать; дорабо́тывать, -бо́тать; **Arbeiter** рабо́тникъ, рабо́чій, genet. -чаго als Subſt.; **arbeitſam** трудолюби́вый, adv. -би́во; -би́вѣе; **Arbeitshaus** рабо́чій домъ; **=s=tag** р—чій день (дня).
ärgerlich серди́тый, ſich **ärgern** серди́ться; prs. сержу́сь (се́рдишься).
arm бѣ́дный, -денъ, -дна́; -нѣе; небога́тый, sup. са́мый н.; der **Arme** бѣдня́къ, -ка́; -ки́, a. werden бѣднѣ́ть.
Armenier Армяни́нъ, pl. -мя́не; III, 145 § 409.
Armuth бѣ́дность, -сти.
Arzenei лѣка́рство; **Arzt** врачъ, -ча́; -чи́, -че́й; III, 44 § 324; лѣ́карь, -ря; -ря́; до́кторъ, -ра; -ра́; III, 42 § 322; **ärztlich** behandeln лѣчи́ть, ä.prakticieren врачева́ть., prs.-чу́ю(е).
Aſche зола́.
Aſiate Азія́тецъ, -я́тца; **aſiatiſch** азія́тскій, das a—ſche Rußland аз—ская Россія; **Aſien** Азія, in A. въ Азіи, nach A. въ Азію.
Aſow Азо́въ; **=wiſch, =wſch** азо́вскій, das a—ſche Meer а—ское мо́ре.
äſtig вѣтви́стый.
athmen дыша́ть, prs. -шу́(и).
Ätna Этна.
auch то́же, wenn auch пит хоть, ſowohl

— als auch и — и, nicht nur — ſondern а. не то́лько — но и, а. jetzt и тепе́рь.

auf 1. на, acc., wohin? praepos., wo? 2. по, dat., bei einer dauernden Bewegung; ходи́ть на у́лицу, стоя́ть на у́лицѣ, ходи́ть по улицѣ, auf dem Fluß herum по рѣкѣ, а. der Mitte des Fluſſes по середи́нѣ рѣки́, auf der rechten Seite по пра́вую сто́рону (acc.); III, 95, 96 u. 99; 3, къ, dat., ſich beziehen auf etwas относи́ться къ чему́, auf jemand ſchießen стрѣля́ть въ (acc.).

aufbauen выстра́ивать, вы́строить, постро́ить; **=brennen** (ziell.), сгора́ть, сгоре́ть.

aufeſſen съѣда́ть, съѣсть; ску́шать.

auffangen сла́вливать, слови́ть; **=freſſen** съѣда́ть, съѣсть, f. съѣмъ (-ѣмь).

Aufgabe (Schul=) уро́къ, die mathematiſche, wiſſenſchaftliche A. зада́ча; aufgeben задава́ть, -да́ть.

aufgehen (von den Geſtirnen) восходи́ть, взойти́, die Sonne geht auf со́лнце всхо́дитъ, die Sonne iſt aufgegangen с. взошло́; es geht auf eins, auf zwei (Uhr) пе́рвый, второ́й часъ.

aufhalten, ſich (von Thieren), води́ться, вести́сь; ſich eine Zeit lang а. пробыва́ть, -бы́ть; **=heben** поднима́ть od. подыма́ть, -подня́ть; **=hören** переста́вать, -ста́ть.

aufkochen (ziell.) вскипа́ть, -пе́ть.

aufmachen, ſich, отправля́ться, -пра́виться; **aufmerkſam** внима́тельный, -ленъ; adv. -льно; -нѣе; **Aufmerkſamkeit** внима́ніе.

aufnähen нашива́ть, -ши́ть; **=nehmen** поднима́ть od. подыма́ть, подня́ть.

aufrichtig и́скренній, -нняя, -ннее; **Aufrichtigkeit** и́скренность, -сти.

aufſchließen отпира́ть, -пере́ть; **=ſchneiden** взре́зывать, взре́зать; **=ſchreien** закрича́ть; вскри́кивать, вскрича́ть, вскри́кнуть; **=ſtehen** встава́ть, встать, prs. встаю́(ё), f. вста́ну(е).

aufſtellen (an verſchiedenen Punkten) 1. разставля́ть, -ста́вить, aufgeſtellt, part. prt. pss. разста́вленный, -вленъ; 2. располага́ть, -ложи́ть, part. prt. pss. -поло́женный, -женъ.

aufſuchen оты́скивать, отыска́ть; сы́скивать, -ска́ть, f. сыщу́ (сы́щешь).

aufthauen раста́ять; **=trennen** поро́ть, prs. -рю́ (по́решь), распоро́ть, f. -рю́.

aufwachſen выраста́ть, вы́расти; **=wecken** разбужа́ть, -буди́ть, f. -бужу́.

aufziehen (eine Uhr) заводи́ть, -вести́.

Auge глазъ, -за; pl. -за́, gen. -зъ.

Auguſt а́вгустъ, ſeit (dem) A. съ а́—ста, **Auguſt,** Auguſtus, Августъ.

aus, praep. 1. изъ, genet., а. dem Hauſe и́зъ-дому, 2) zur Bezeichnung der Urſache: по, dat., aus Unvorſichtigkeit по неосторо́жности.

ausarbeiten выраба́тывать, вы́рабатать; израба́тывать, -ба́тать.

ausbeſſern починя́ть, -ни́ть; **Ausbeſſerung** почи́нка, gen. pl. -нокъ.

ausbreiten (die Hände) простира́ть, -сте́рть; ſich а. -ра́ться; **=brennen** (ziel.) выжига́ть, вы́жечь, prs. -га́ю(е), f. -жгу (-жжешь).

Ausdauer терпѣнье.

ausdehnen, (ſich), простира́ться.

Ausdruck выраже́ніе, der A. der Gedanken в. мы́слей (-сль, -сли); **ausdrücken** (die Gedanken) выража́ть, вы́разить (мы́сли).

auseinanderſtellen разставля́ть, -ста́вить; prs.-авля́ю(е), f.-а́влю(-я́вишь).
ausfahren выѣзжа́ть, вы́ѣхать.
Ausfluß истече́ніе.
Ausgabe (Geld-) изде́ржка, gen. pl. -жекъ; расхо́дъ, geringfügige A—ben мелочны́е р—ды; **ausgehen** выха́живать, -ходи́ть, вы́йти; пойти́ со двора́, f. пойду́(ё).
ausgelaſſen ре́звый, -звъ, -зва́; adv. -зво; **=gezeichnet** отли́чный, -ченъ; adv. -чно.
ausgießen вылива́ть, вы́лить, f.-лью(е).
aushalten выде́рживать, вы́держать; **=heilen** (heilen von etwas, ziel.), вылѣ́чивать, вы́лѣчить, f. -лѣ́чу(и).
auskochen (ziel.) выва́ривать, вы́варить, (ziell.) выкипа́ть, вы́кипѣть.
Ausland чужо́й край, pl. -жіе края́, ins A. reiſen поѣ́хать за грани́цу, im A—de leben жить за грани́цею, aus dem A—de zurückkehren возвраща́ться, возврати́ться изъ-за грани́цы; **=länder** иностра́нецъ, -нца; **ausländiſch** иностра́нный.
auslernen доу́чивать, -учи́ть; выу́чивать, вы́учить, проу́чивать, -учи́ть.
ausmachen (von Zahlangaben) составля́ть, -ста́вить, f.-ста́влю (-а́вишь).
ausnähen вышива́ть, вы́шить, f.-шью(е).
ausreißen вырыва́ть, вы́рвать, f.-рву(е).
Ausruhen (das) о́тдыхъ; **ausruhen** отдыха́ть, -дохну́ть, f. -ну́(ё).
Ausſage слова́ (pl.), nach A. по слова́мъ.
ausſchlagen (herausſchlagen), выбива́ть, вы́бить; **=ſchneiden** вырѣ́зывать, вы́рѣзать; **=ſchreiben** выпи́сывать, вы́писать, f. -пишу(е).
Ausſtellung вы́ставка, gen. pl. -вокъ.
Auſtralien Австра́лія, in A. въ А—ліи, nach A. въ А—лію.
austrinken выпива́ть, вы́пить; **=trocknen** высу́шивать, вы́сушить, f. -шу(и).
auswählen выбира́ть, вы́брать; **=warten** выжида́ть, вы́ждать; **=waſchen** вымыва́ть, вы́мыть, f. -мою(е).
auswendig lernen зау́чивать, -чи́ть, f. -учу́ (-у́чишь); учи́ть наизу́сть.
Auszehrung чахо́тка.
auszeichnen, ſich, отлича́ться, -чи́ться.
ausziehen (aus einer Wohnung) выѣзжа́ть, вы́ѣхать; prs. -ѣзжа́ю(е).
außer, =ſerhalb внѣ, genet., außer (= ausgenommen) кро́мѣ, genet., a. dem кр. того́, притомъ; III, 107, 4 u. 7; **äußerer, =re, =res** внѣ́шній, -няя, -нее; **außerordentlich** чрезвыча́йно; **äußerſt** angenehm препріа́тный, -ятенъ, adv. -я́тно; ä. gut предо́брый; III, 21, 3.

B.

Bach ручёй, -чья́; -чьи́, -чьёвъ.
Backe щека́, -ки́; щёки.
backen печь, prs. пеку́ (печёшь), part. prs. пеку́щій einer, der bäckt; **Bäcker** бу́лочникъ (ч ſpr. ш).
Bad ſ. Bäder; **=beanſtalt** купа́льня, gen. pl, -ленъ; III, 43 § 323; **baden** = ſich b. купа́ться; ziel. -па́ть.
Bäder во́ды, -дъ, pl,; **Badeſtube** ба́ня.
Baiern Бава́рія, in B. въ Б—ріи, nach B. въ Б—рію; **bairiſch** бава́рскій, b. Bier б—ское пи́во.
Baikal-See Байка́лъ od. Байка́льское о́зеро.
Balcon балко́нъ.

bald скóро, er wird b. kommen онъ с. придётъ, b. — b. то — то.
Balken бревнó, -нá; брёвна, gen.-ёвенъ.
Ball (zum Werfen) мя́чикъ.
Band, der, томъ; **das B.** лéнта.
Bank (zum Sitzen) лáвка, gen. pl. -вокъ.
Bär медвéдь, -дя, junger B. -вéжёнокъ, pl. -жáта; III, 146 § 410.
Barbar вáрваръ.
Bären= медвéжій, -жья, -жье, B—pelz м—жья шýба, B—tatze м—жья лáпа.
Bart бородá, -ы́; бóроды; **der Bärtige** бородáчъ, -чá; -чи́, gen. -чéй; III, 44 § 324.
Basilius Васúлій, die B.-Insel Васúльевскій óстровъ.
bauen строúть; prs. -óю(и).
Bauer, der, крестья́нинъ, pl. -я́не; III, 145 § 409, мужúкъ, -кá; -кú; das **B.** клéтка, gen. pl. -токъ; **Bäuerin** деревéнская бáба, крестья́нка, gen. pl. -я́нокъ.
Baum дéрево, pl. -рéвья, -рéвьевъ, seltener -ревá, -рéвъ; **=m=wolle** хлопчáтая бумáга; **baumwollen** бумáжный.
beabsichtigen намѣревáться, prs. -вáюсь(е); **=ackern** s. ackern; **=arbeiten** обрабóтывать, -бóтать, разрабóтывать, -бóтать; **b—tet werden** обрабóтываться, -бóтаться.
beben дрожáть, prs. -жý(и́), part. prs. дрожáщій, mit bebender Stimme sprechen говорúть дрожáщимъ гóлосомъ.
bedecken покрывáть, -кры́ть, (zudecken) закрывáть, -кры́ть, накрывáть, -кры́ть, bedeckt, gedeckt, part. prt. pss. покры́тый, за-, на-кры́тый, по-, за-, на-кры́тъ.
Bedienung прислýга.
beendigen (eine Arbeit) дорабóтывать, -бóтать; сорабóтать; додѣ́лывать, -дѣ́лать, ein Gespräch b. договáривать, -ворúть, s. -ворю́(и́).
Beere я́года.
Beete свёкла, gen. pl. -колъ.
befehlen прикáзывать, -зáть; **befragen** допрáшивать, -просúть.
begeben, sich wohin, отправля́ться, отпрáвиться; **Begegnung** встрѣ́ча; **begierig** жáдный, -денъ; adv. -дно.
begießen, jemand, обливáть, -лúть.
beginnen (ziel.) начинáть, -чáть; (ziell.) начинáться, -чáться; **=gleiten** провожáть, -водúть; **=grüßen, sich,** здорóваться, s.-вуюсь(е); III, 231, 4.
bei y, genet., bei Tische за столóмъ (instr.), bei Tage днёмъ, bei Nacht нóчью.
beide óба, óбѣ, óба; III, 210.
Beil топóръ, -рá; -ры́.
beinahe почтú, b. immer п. всегдá.
bekannt извѣ́стный, -стенъ; adv. -стно, von Personen besonders знакóмый, auch als Subst.
beklagen, sich, жáловаться, prs.-уюсь(е).
belagern осаждáть, осадúть; **Belagerung** осáда; **=lebend** живúтельный, -ленъ; adv. -льно; **=lehren** научáть, -чúть; **=leuchten** освѣщáть, -ѣ́тить, prs. -щáю, f. -щý (-ѣ́тишь); **bellen** лáять; **belohnen** награждáть, -градúть, prs. -ждáю, f. -жý (-дúшь); **Belohnung** награ́да.
bemerken замѣчáть, -мѣ́тить, prs. -чáю, f. -мѣ́чу (-мѣ́тишь); **Bemerkung** замѣчáніе; **bemitleiden** соболѣ́зновать, prs. -зную(е); **=mühen, sich,** стараться, prs. -áюсь(е).

benachbart сосѣдній, -няя, -нее; **=nutzen** воспо́льзоваться (instr.), f. -зуюсь(е).

bereiten гото́вить, prs. -влю (-вишь), приготовля́ть, -то́вить, prs. -вля́ю(е), f. -то́влю (-вишь), bereitet, part. prt. pss. -то́вленный, -вленъ.

Berg гора́, -ры́, го́ру; го́ры; auf den B. на-го́ру и. на́-гору, bergauf, bergab съ горы́ на́-гору; **Berg=**, го́рный, **=g=bewohner** го́рецъ, -рца; **=g=öl** г—ое ма́сло, **=g=rücken** г. хребе́тъ (-бта́); **bergig** гори́стый, **Bergvolk** го́рцы, pl. von го́рецъ.

beritten ко́нный, der b—ne Krieger к. во́инъ.

Berlin Берли́нъ, in B. въ Б—нѣ, nach B. въ Б—нъ.

Bernstein янта́рь, -ря́ и. -рю́.

berühmt знамени́тый; comp. -тѣе, -тѣйшій.

beſäen усѣва́ть, усѣ́ять; засѣва́ть, засѣ́ять, beſäet part. prt. pss. усѣ́ян. засѣя́нный, -нъ.

beſchäftigen, ſich, занима́ться, -ня́ться (instr.); **=ſchließen, das** Abendeſſen, оту́жинать, das Mittagsmahl отобѣ́дать; **=ſchmieren** замара́ть, f. -ра́ю(е); **=ſchneiden** обрѣ́зывать, -зать, f. -жу(е).

beſehen осма́тривать, осмотрѣ́ть, f. -трю́ (осмо́тришь); разсма́тривать, -смотрѣ́ть; **=ſiegen** побѣжда́ть, -бѣди́ть, f. -ѣжду́ (-ѣди́шь); beſiegt, part. prt. pss. -бѣждённый, -дённъ, nachdem er (ſie) beſiegt hatte (hatten) ger. prt. act. побѣди́вши.

Beſitzthum имѣ́ніе.

beſonder осо́бенный; **=ders,** adv. -нно.

beſſer лу́чше; лу́чшій, -шая, -шее; es wurde beſſer mit ihm (ihr) ему (ей) ста́ло ле́гче.

beſt, =ſter лу́чшій и. са́мый лу́чшій; III, 21, Anm. [-я́нно.

beſtändig постоя́нный, -я́ненъ; adv.

Beſte, das, лу́чшее (als Subſt.).

beſtehen (da ſein) существова́ть, prs. -ствую(е), aus etwas b. состоя́ть изъ (genet.); **=ſteigen,** den Thron, вступа́ть, -пи́ть на престо́лъ.

beſtimmen назнача́ть, -зна́чить, prs. -ача́ю(е), f. -а́чу(и); beſtimmt, part. prt. pss. -зна́ченный, zur b—ten Zeit въ н—ное вре́мя; **=ſtimmt,** adv. непремѣ́нно.

beſtreichen (mit etwas Flüſſigem) ма́зать; **=ſudeln** замара́ть, f. -ра́ю(е).

betrachten разсма́тривать, -смотрѣ́ть; **=tragen** (von Zahlangaben) составля́ть, -ста́вить, prs. -вля́ю, f. -влю (-вишь).

Betrug обма́нъ; **betrügen** обма́нывать, -ну́ть; **Betrüger** обма́нщикъ.

betrunken пья́ный, пьянъ, пьяна́.

Bett посте́ль, -ли; **=tt=decke** одѣя́ло; **=tt=ſtelle** крова́ть, -ти.

Bettler ни́щій, -щаго (als Subſt.).

Beute добы́ча.

bevölkern населя́ть, -ли́ть; **bevölkert,** part. prt. pss. -лённый, -лёнъ, -лена́, -лено́.

bewachen стере́чь, prs. -регу́ (-режёшь); **=waffnen** вооружа́ть, -жи́ть, ſich b. -жа́ться, -жи́ться; **=wahren** сохраня́ть, -ни́ть; **=wegen** дви́гать, дви́нуть, **ſich b.** -гаться, -нуться; **=willkommen** привѣ́тствовать.

bewohnen обита́ть.

bezahlen запла́чивать, заплати́ть, f. -чу́ (-тишь); **=zeugen** свидѣ́тельствовать, prs. -ствую(е); **=ziehen, ſich,** auf etwas, относи́ться, къ (dat).

Bibliothek библіо́тека.

biegen, ſich, гну́ться; **biegſam** ги́бкій, -бокъ, -бка́; adv. -бко.

Biene пчела́, -лы́; пчёлы; **=nenſchwarm** пчели́ный рой (ро́я); **=nenſtock** у́лей, у́лья.

Bier пи́во; **=r=eſſig** пивно́й у́ксусъ (-са и. -су); **=r=faß** пивна́я бо́чка (gen. pl. -чекъ).

Bild карти́на; **bilden** (= zuſammenſtellen) составля́ть, -ста́вить, **ſich b.** (= ſich zuſammenſtellen) -ставля́ться, -ста́виться, f. -а́влюсь (-а́вишься).

Billet (ſpr. Biljet) биле́тъ.

billig дешёвый, дёшевъ, -шева́; adv. дёшево; comp. -ше́вле, sup. самый дешёвый.

Birke берёза, **Birken=** берёзовый, **=kenwald, =kenbauholz** б—вый лѣсъ; **=ken(brenn)holz** б—выя дрова́ (-въ); **=ken(nutz)holz** б—ое де́рево.

Birne гру́ша.

bis до, genet., по, acc., **bis an** по, acc.; III, 100, 3.

bitten проси́ть, prs. -ошу́ (-о́сишь), попроси́ть, f. -прошу́ (-про́сишь).

bitter го́рькій, -рекъ, -рька́; adv. -рько; comp. го́рше и. -ршій.

Blatt (von Pflanzen) листъ, -ста́; -стья.

Blei свине́цъ, -нца́.

bleiben остава́ться, оста́ться; prs. остаю́сь(ё), f. оста́нусь(е).

bleiern свинцо́вый; **Bleifeder, =ſtift** каранда́шъ, -ша́; -ши́, -ше́й; III, 44 § 324.

Blick, einen Bl. werfen auf etwas взгляну́ть на что; **blicken** посма́тривать; -смотрѣть, f. -смотрю́ (-осмо́тришь).

blind слѣпо́й, **der Blinde** слѣпо́й (als Subſt.), **edler:** слѣпе́цъ, -нца́, die B—de -па́я (als Subſt.).

Blitz мо́лнія, gen. и. praep. sing. -ніи; gen. pl. -ній.

blöde застѣнчивый, -чивъ; adv. -чиво.

bloß dort тамъ то́лько.

blühen цвѣсти́, prs. цвѣту́(ё).

Blume цвѣто́къ, -тка́; -тки́ и. -ты́.

Blut кровь, -ви, **im Bl.** въ крови́; **blutig** (Krieg, Schlacht) крова́вый; **=t=gierig** кровожа́дный, -денъ; adv. -дно.

Blüthe, in der B. der Jahre въ цвѣтѣ лѣтъ.

Bock козёлъ, -зла́; -злы́; **Bockshorn** бара́ній рогъ (-га; -га́).

Boden 1. (Meeres=, Fluß=, Gefäß=) дно, 2. der Raum unter dem Dache: черда́къ, -ка́; -ки́, 3. **Erd=** по́чва.

Bogen 1. (Papier) листъ, -ста́; -сты́, 2. zum Schießen лукъ.

Böhmen Богемія, in B. въ Б—міи, nach B. въ Б—мію.

Bombe бо́мба.

Boot ло́дка, gen. pl. -докъ.

Borkane ſ. Möhre, gelbe Rübe.

Borodino, ein Dorf, 115 Werſt von Moskau, Бородино́, die Schlacht bei B. Бороди́нское сраже́ніе.

Börſe би́ржа.

Borſte и. **=ſten** (pl.) щети́на, ohne pl.

böſe злой, -зла́я, зло́е; золъ, зла, зло; зле́е; серди́тый; **b. werden** разсерди́ться; **Böſewicht** злоде́й, -дея́; -де́и, -де́евъ; **boshaft** злой ſ. böſe, **ſehr b.** презло́й; III, 21, 3.

Braten жарко́е (als Subſt.); **braten** жа́рить, **gebraten,** part. prt. pss. жа́ренный и. -еный; III, 183.

brauchen употребля́ть, -би́ть, prs. -бля́ю(е), f. -блю́ (-би́шь).

brechen лома́ть.
Brei ка́ша.
breit широ́кій, -ро́къ, -рока́; adv. -роко́; comp. ши́ре, sup. самый шир.
Bremen Бре́менъ, in B. въ Б—нѣ, nach B. въ Б—нъ.
brennen 1. (ziel.) жечь, prs. жгу (жжёшь —жгутъ), gebrannt, part. prt. pss. жжённый и. жёный; III, 183, 4; 2. (ziell.) горѣть, **anfangen zu br.** загора́ться, -ре́ться; **Brennholz** дрова́, -въ, n., pl. t.
Brett доска́, -ки́; до́ски, -со́къ.
Brief письмо́, -ма́; пи́сьма, -семъ.
Briefta[ſ]che бума́жникъ.
bringen приноси́ть, -нести́, gelegentlich br. заноси́ть, -нести́, f. -несу́(е).
Britſchke, polniſche Kaleſche, бри́чка, gen. pl. -чекъ.
Brot, das, хлѣбъ, **Brot** хлѣба (genet.); III, 2, 2.
brüchig хру́пкій, -покъ, -пка́; adv. -пко; comp. -пче.
Brücke мостъ, -ста́, auf der Br. на мосту́ (praepos.), an, auf der Schmiedebr. на Кузне́цкомъ мосту́.
Bruder братъ; pl. -тья, -тьевъ, **dem B. gehörig**, des B—rs бра́тнинъ, -нина, -нино, des B—rs Vermögen б—нино имѣніе; III, 152.
brüllen ревѣть, prs. реву́(ё).
Bruſt грудь, -ди, in der B. въ груди́ (praepos.); **=ſt=nadel** була́вка, gen. pl. -вокъ.
Buch кни́га; **=ch=binder** переплётчикъ; **=ch=druckerkunſt** книгопеча́таніе; **Bücherbrett** кни́жная по́лка (gen. pl. -локъ); **Buchhändler** книгопрода́вецъ, -вца; **=handlung** кни́жная ла́вка (gen. pl. -вокъ), к—ный магази́нъ.
Buckel горбъ, -ба́; -бы́; **buckelig** горба́тый, -ба́тъ.
Bude ла́вка, gen. pl. -вокъ.
Bund, Bündnis сою́зъ; **=desgenoſſe** сою́зникъ.
bunt пёстрый, -стръ, -стра́; adv. -стро; -стрѣе.
Bürde бре́мя, -мени; III, 148.
Bürger граждани́нъ; pl. гра́ждане; III, 145 § 409.
Burgunder, adj. бургу́нскій, B.=Wein б—ское вино́ (-на́; — ви́на).
Burkane ſ. Möhre, gelbe Rübe.
Butter ма́сло (zum Unterſchiede von ма́сло Öl) коро́вье ма́сло; **butterig** ма́сленый.

C.

Canna Ка́нны, f., pl. t., genet. -нны.
Ceder кедръ; **=r=nuß** кедро́вый оре́хъ.
Cenſurzeugnis цензу́рный листъ (-ста́, -сты́).
China Китай, -а́я; **=eſe** Кита́ецъ, -та́йца; **chineſiſch** кита́йскій, adv. по-к—ски.
Cholera холе́ра.
Cichorie цико́рій, -рія и. -рію.
Citrone лимо́нъ.
Claſſe ſ. Klaſſe.
Clavier фортепіа́но (indecl.) и. -а́ны, -а́нъ, f., pl. t.
Colonne коло́нна.
Concert концёртъ.
Conditor канди́теръ, **=torei** канди́терская (als Subſt.).
Confect конфе́кты, -товъ, m., pl. t.
Conſtantin Константи́нъ.
Conſul ко́нсулъ.

D.

Da, adv. des Ortes, = dort, тамъ; conj. des Grundes, = weil, такъ какъ; **dadurch** тѣмъ; III, 71; **dafür** зато́; **dagegen** же, -жъ ſchließt ſich immer einem vorhergegangenen Worte an u. ſteht daher nie als erſtes Wort im Satze; **daher** потому́, отъ того́, d. eben отъ того́-то.

daherjagen мча́ться, prs. мчусь (мчи́шься).

dahinbringen доводи́ть, довести́ mit folgendem до (genet.).

Dame да́ма, **Damen-** да́мскій, D—kleid д—ское пла́тье (gen. pl. -тьевъ).

Damhirſch лань, -ни.

damit, conj. что́бы, чтобъ.

Dampf паръ, -ра; -ры́; **Dampfſchiff** парохо́дъ.

Däne Да́тчанинъ, pl. -чане; III, 145 § 409; **-nemark** Да́нія, in D. въ Да́ніи, nach D. въ Да́нію; **däniſch** да́тскій, adv. по д—ски.

dankbar благода́рный, -ренъ; adv. -рно; -рнѣе; **danken** благодари́ть, prs. -рю́(и́), mit dem acc. der Perſon.

dann тогда́, d. nur тогда́ то́лько, und d. и пото́мъ, а пото́мъ.

darauf пото́мъ; **daraus** изъ э́того, изъ того́.

darbringen же́ртвовать, prs.- твую(е), поже́ртвовать, f. -твую(е).

Darius Да́рій.

darum, daß потому́ что; darum eben потому́-то.

das heißt = d. h. то есть = т. е.

daß, conj. что, что́бы, чтобъ, ſodaß такъ что.

dauern ſ. ſich fortſetzen.

davoneilen мча́ться, prs. мчусь (мчи́шься); **davongehen** уходи́ть, уйти́; prs. ухожу́ (ухо́дишь), f. [уйду́(ё).

December Дека́брь, -бря́, ſeit (dem) D. съ Д—бря́.

decken крыть, prs. кро́ю(е); накрыва́ть, накры́ть, f. -кро́ю(е).

Degen шпа́га.

dein, -ne, -n твой, твоя́, твоё.

denken ду́мать; **Denkmal** па́мятникъ, mit dem Dat. der Perſon, n. Петру́ Вели́кому das D. Peters des Großen.

denn (ich muß gehen) такъ какъ (мнѣ на́до итти́); ſiehſt du d. nicht ра́звѣ ты не ви́дишь; **dennoch** всё-таки, одна́ко, -коже, -кожъ.

der-, die-, daſſelbe тотъ са́мый, та са́мая, то са́мое.

derjenige, welcher тотъ, кото́рый; тотъ, кто.

deshalb eben потому́-то.

deſto тѣмъ, d. weniger тѣмъ ме́нѣе; ſ. je — deſto.

deutſch герма́нскій, нѣме́цкій, adv. по-н—цки; **Deutſcher** Нѣмецъ, -мца, **-ſch-land** Герма́нія, in D. въ Г—ніи, nach D. въ Г—нію; **deutſch-ruſſiſch** нѣме́цко-ру́сскій, -ская, -ское.

Diamant алма́зъ.

dicht густо́й, -стъ, -ста́; adv. -сто; comp. гу́ще; пло́тный, -тенъ, -тна́; adv. -тно; -нѣе (von Wänden, Dielen, Dächern); bis dicht an die Wurzel abhauen сруби́ть по са́мый ко́рень.

dick то́лстый, -стъ, -ста́; adv. -сто; comp. то́лще; von Flüſſigkeiten: густо́й, -стъ, -ста́; adv. -сто,

comp. гу́ще; d. werden толстѣ́ть; die **Dicke** толщина́, an D. -но́ю.

Diele полъ; pl. -лы́, auf der D. на полу́ (praepos.), auf die D. на́-полъ.

Diener, -erin слуга́, -ги́; слу́ги, m., f.; III, 147 § 411.

Dienſtag вто́рникъ, am D. во в—къ.

dieſer, -ſe, -ſes э́тотъ, э́та, э́то; сей, сія́, сіе́; III, 71 u. 82; d. hier вотъ э́тотъ.

Divan дива́нъ.

Dnjepr, der, Днѣпръ, -пра́.

doch, conj. одна́ко, -коже, -кожъ; вѣдь.

Doktor 1. до́кторъ, -ра; -ра́; 2. = Arzt врачъ, -ча́; -чи́, -че́й; III, 44 § 324.

Dompfaff снигирь, -ря́.

Don, der, Донъ, am D. на Дону́.

Donner громъ; **-rs-tag** четве́ргъ, -га́, am D. въ ч—гъ, D—tags по четверга́мъ.

Dorf дере́вня, gen. pl. -ве́нь; III, 43, 3; село́, -ла́; сёла, **Dorf-** дере́венскій, се́льскій; **Dorfkirchhof** се́льское кла́дбище; **-rf-weib** д—ская ба́ба, крестья́нка, gen. pl. -я́нокъ.

Doris Да́рья, -рьи.

Dorpat Дерптъ, in D. въ Д—птѣ, nach D. въ Д—птъ.

dort тамъ, **blos d. t.** то́лько; **-tig** та́мошній; **-thin** туда́.

Drako Драко́нъ, des D. -ко́новъ, -ко́нова, -ко́ново, die Geſetze des Dr. Д—вы зако́ны; III, 151 § 413*

drehen вертѣ́ть, prs. -рчу́ (-ртишь); враща́ть.

drei три, genet. трёхъ; drei zuſammen тро́е u. тро́и; III, 211; **Dreigeſpann** тро́йка, gen. pl. тро́екъ; **dreihundert** три́ста; —**dertſter** трёхсо́тый; **drei-jährig** трёхлѣ́тній, -няя, -нее; **dreißig** три́дцать, genet. -цати́; **-ßigjährig** тридцатилѣ́тній, -няя, -нее; **-ßigſter** тридца́тый; **dreizehn** трина́дцать, **-zehnter** трина́дцатый; **Drittel** треть, -ти; **dritter** тре́тій, -тья, -тье; III, 217.

drohen грози́ть, prs. грожу́ (грози́шь), drohend, part. prs. -зя́щій, drohend, als adj. -зный, -зенъ, -зна́; adv. -зно.

Druck (eines Buches) печа́ть, -ти, feiner D., ме́лкая п.; **drückend** тя́жкій, -жекъ, -жка́; adv. -жко.

du ты; III, 67.

Ducaten черво́нецъ, -нца.

duftend души́стый.

dulden терпѣ́ть; prs. -плю́ (те́рпишь).

dumm глу́пый, -пъ, -па́; adv. -по; -пѣ́е.

dunkel тёмный, тёменъ, -мна́; adv. -мно́; -мнѣе.

dünn 1. то́нкій od. -ненькій, то́нокъ, -нка́, adv. -нко; comp. то́ньше u. -нча́йшій; 2. ме́лкій, -локъ, -лка́, adv. -лко; comp. ме́льче; **dünnes Brennholz** ме́лкія дрова́ (-въ); 3. **von Flüſſigkeiten:** жи́дкій, -докъ, -дка́; adv. -дко, comp. жи́же; **dünner Schmant** жи́дкія сли́вки (genet. -вокъ).

durch, 1. ruſſiſch oft mit dem bloßen instr. ohne Präpoſition; 2. durch den Regen отъ дождя́; **-ch-arbeiten** разрабо́тывать, -бо́тать; **-ch-aus nicht** ника́къ не; **-ch-fließen** протека́ть, -те́чь; **-ch-frieren** пере- od. про-мерза́ть, -мёрзнуть; **-ch-laſſen** пуска́ть, -сти́ть od. пропуска́ть, -пусти́ть; **-ch-leben** проживать, -жи́ть; **-ch-leſen** прочи́тывать, -чита́ть, f. -та́ю(е);

=ch=reißen (ziel.) прорыва́ть, -рва́ть, f. -рву́(ё), (ziell.) -рыва́ться, -рва́ться; **=ch=ſchneiden** проре́зывать, -е́зать, f. -ре́жу(е); **=ch=ſehen** просма́тривать, -смотре́ть, f. -отрю́ (-о́тришь), **nochmals durchſ.** пересма́тривать, -смотре́ть; **=ch=ſichtig** прозра́чный, -чен; adv. -чно; **=ch=trocknen** проса́ушивать, -ши́ть, f. -шу́ (просу́шишь).

Dutzend дю́жина.

E.

Eben ро́вный, -вен, -вна́, adv. -вно; -вне́е.

eben, conj. **daher e.** потому́-то, **e. erſt** то́лько что; **ebenſo** та́кже; **=ſoviel** сто́лько-же.

edel благоро́дный, -ден; adv. -дно; -дне́е, **Edelmann** дворяни́н, pl. -ря́не; III, 145 § 409; **=l=ſtein** драгоце́нный ка́мень (-мня; -мни).

Ehemann мужъ, pl. -жья́, gen. -же́й; **dem E. gehörig** му́жнинъ, -нина, -нино; III, 152.

Ehre честь, -сти; **ehrlich** че́стный, -стенъ, -стна́; adv. -стно; **Ehrlichkeit** че́стность, -сти; **ehrwürdig** почте́нный, -е́ненъ; adv. -е́нно.

Ei яйцо́, -ца́; я́ица od. -цы, яйцъ.

ei! interj. эй!

Eiche дубъ, **Eichen=** дубо́вый, **=chenholz** д—вое де́рево; **Eichhorn** бе́лка, gen. pl. -локъ, ве́кша, gen. pl. -шей; III, 44 § 324; **Eichwald** дубо́вый ле́съ (-са; -са́).

Eifer ре́вность, -сти; **eifrig** ре́вностный, adv. -стно; рети́вый, adv. -во.

eigen свой, своя́, своё, **auf e—ne Rechnung** на с. счётъ; **Eigenſinn** упря́мость, -сти, и. упря́мство; **eigenſinnig** упря́мый, adv. -я́мо.

eilen, davon=, мча́ться, prs. мчусь, мчи́шься.

Eimer ведро́, -дра́; вёдра, gen. вёдеръ, **E. aus Eichenholz** дубо́вое в.

ein, eine, ein (Zahlw.) оди́нъ, одна́, -но́; pl. одни́, -не́, -ни́; genet. -ни́хъ, -не́хъ, -ни́хъ; **der eine — der andere** ино́й — ино́й, **die einen — die anderen** иные — иные (-ы́я, — -ы́я); **ein und derſelbe** оди́нъ и то́тъ же.

Einband переплётъ; **einbinden** (ein Buch) переплета́ть, -плести́ od. -пле́сть, f. -плету́(ё).

einerlei, es iſt alles e. всё равно́.

einfach просто́й, -стъ, -ста́; adv. -сто; **=fallen, in ein Land, in eine Stadt** вторга́ться, вто́ргнуться; **Einfluß** влія́ніе; **einführen** (auf Fahrzeugen) ввози́ть, ввезти́; prs. ввожу́ (ввозишь).

eingießen влива́ть, влить, f. волью́(ё); налива́ть, -ли́ть, f. налью́(ё).

einmal разъ = оди́нъ разъ, **auf e.** вдругъ, adv.

Einnahme (einer Stadt) взя́тіе; **einnehmen** (einen Raum) занима́ть, -ня́ть, f. займу́(ё); (eine Stadt) взять, f. возьму́(ё).

Einöde пусты́ня.

einprägen, ſich, зау́чивать, -учи́ть.

einreiben натира́ть, -тере́ть, f. натру́(ё); **=reißen** (ziel.) прорыва́ть, -рва́ть, f. -рву́(ё); (ziell.) -рыва́ться, -рва́ться.

einrichten устра́ивать, устро́ить, f. -ою́(и́).

einſchlafen засыпáть, -снýть, f. -снý(ё).
einſchlagen (Fenſterſcheiben) выбивáть, вы́бить, f. -бью(е); **=ſchlummern** ſ. einſchlafen; **=ſchneiden** врѣзывать, -зать, f. -ѣжу(е); **=ſchreiben** впи́сывать, вписáть, f. впишý (-и́шешь).
einſetzen вставля́ть, вста́вить, prs. -вля́ю(е), f. -влю (-вишь).
eintreten (von der Zeit, einem Jahr) наступáть, -пи́ть, f. -плю́ (-у́пишь).
Einwohner 1. einer Stadt, eines Landes, жи́тель, -ля, 2. eines Hauſes жилéцъ, -льцá.
Eis лёдъ, льда и. льду, auf dem Eiſe на льду (praepos.); **Eis=** ледови́тый, **Eis=Meer** л—тое мóре, л—тый океáнъ.
Eiſen желѣзо; **=ſenbahn** желѣзная дорóга; **eiſern** желѣзный.
Eiskeller лéдникъ, im E. на л—кѣ; **=s=ſcholle** льди́на.
Elbe Эльба, an der E. на Эльбѣ.
Elephant слонъ, -нá; -ны́; **=tenrüſſel** слонóвый хóботъ.
elf оди́ннадцать, gen. -ти, **elfter** -цатый.
Elfenbein слонóвая кость (-сти),
Eliſabeth Елизавéта.
Eller ſ. Erle; **Ellern=** ольхóвый, **=rn=holz** о—вое дéрево, **=rn=brennholz** о—выя дровá (-въ, n., pl. t.).
Eltern родúтели.
Emilie Эми́лія.
empfangen 1. (= erhalten) получáть, -чи́ть, 2. = entgegennehmen) принимáть, -ня́ть, f. примý (прúмешь).
Ende конéцъ, -нцá, am Ende въ концѣ; **endigen** (ziel.) кончáть, кóнчить, f. -чу(и); (ziell.) кончáться, кóнчиться; **endlich**, adv. наконéцъ.
England Англія, in E. въ А—ліи, nach E. въ А—лію; **=länder** Англичáнинъ; -чáне; III, 145 § 409; **engliſch** áнглійскій, adv. по-áн—ски.
entbrennen (von Kriegen) загорáться, -рáюсь(е); -рѣться, f. -рю́сь(и́).
entdecken открывáть, -кры́ть, f.-крóю(е), entdeckt, part. prt. pss. откры́тый, -крытъ; **Entdeckung** откры́тіе, gen. pl. -тій.
Ente ýтка, gen. pl. ýтокъ, die junge E. утёнокъ, -нка; утя́та; III, 146 § 410.
entfernen, ſich, отлучáться, -чи́ться, f. -чу́сь(и́); **=fernt** отдалённый, -лённъ, -ленá, -ленó; adv. -лённо; дáльній, -няя, -нее, die e. Verwandtſchaft д—няя роднá.
entgegengeſetzt проти́вный, -венъ; adv. -вно; противополóжный, -женъ; adv. -жно.
entſchlafen, part. prt. усóпшій; **=ſchließen, ſich**, рѣшáться, -ши́ться, f. -шу́сь (-ши́шься).
entwaffnet обезорýженный, -женъ.
entweder — oder и́ли — и́ли.
entzweiſchneiden перерѣзывать, -рѣзать, f. -рѣжу(е).
Epheu блющъ oder плющъ, -щá.
Equipage экипáжъ.
er, ſie, es онъ, онá, онó; pl. они́, онѣ, они́; III, 68.
erarbeiten заработывать, -бóтать, **=beitet**, part. prt. pss. заработанный; ſ. ausarbeiten.
erbauen пострóить; выстрáивать, вы́строить, **erbaut**, part. prt. pss. пострóенный, -óенъ; вы́строенный, -оенъ.
erblicken увидáть, уви́дѣть, f. уви́жу [(-и́дишь).

erbrechen блева́ть, prs. блюю́(ё).
Erbſchaft насле́дство.
Erbſe (das einzelne Körnchen) горо́шина; **=ſen** горо́хъ, -ха и. -ху, ohne pl.
Erdbeben землетрясе́ніе, gen. pl. -ній; **Erdbeere** (Wald=) земляни́ка, ohne pl., (Garten=) клубни́ка, ohne pl.; **Erde** земля́.
erdenken выду́мывать, вы́думать.
Erdkugel земно́й шаръ (-ра; -ры́); **Erdreich** по́чва.
ereignen, ſich, случа́ться, -чи́ться; III, 162; **Ereigniß** приключе́ніе.
erfahren 1. verb. узнава́ть, узна́ть; prs. -аю́(ё), f. -а́ю(е); 2. adj. о́пытный, -тенъ; -тнѣе; **Erfahrung** о́пытъ; **erfinden** изобрѣта́ть, -брѣсть, f. -брѣту́(ё); **Erfindung** изобрѣте́ніе, gen. pl. -ній.
erforderlich, adv. потре́бно.
erforſchen изслѣ́довать, f. -дую(е).
ergeben, ſich, (dem Sieger) сдава́ться, сда́ться; **ergeben,** adj. поко́рный, -ренъ, adv. -рно; пре́данный; sup. **=benſt** поко́рнѣйшій, ganz e—ſt всепоко́рнѣйшій; dem Trunke ergeben ſein пья́нствовать, prs. -ствую(е).
ergießen, ſich, ли́ться, излива́ться.
erhalten 1. получа́ть, -чи́ть, 2. (= bewahren) сохраня́ть, -ни́ть, f. -ню́(и́).
erheben, ſich, возвыша́ться, -вы́ситься; подыма́ться od. -дними́ться, -дня́ться; **=holen, ſich,** отдыха́ть, -дохну́ть, f. -ну́(ё); **Erholungszeit** о́тдыхъ.
erinnern, ſich, вспомина́ть, вспо́мнить, f. -мню(и).
erkälten, ſich, простужа́ться, -студи́ться, f. -стужу́сь (-сту́дишься); **Erkältung** просту́да; **erkennen** узнава́ть, узна́ть; prs. -аю́(ё), f. -а́ю(е); **=kranken** заболѣва́ть, -лѣ́ть, f. -лѣ́ю(е).
erlangen, den Sieg, оде́рживать, одержа́ть побѣ́ду; **=lauben** позволя́ть, -зво́лить, prs. -оля́ю(е), f. -о́лю(и).
Erle о́льха.
erleben доживать, дожи́ть mit до (genet.), Leute erleben hundert Jahre лю́ди доживаю́тъ до́-ста лѣтъ.
erleuchten освѣща́ть, освѣти́ть; prs. -ща́ю(е), f. -щу́ (-ти́шь); **=löſchen** га́снуть, prs. -ну(е), prt. гасъ (-сла).
ermahnen увѣщева́ть; prs. -щева́ю(е).
ermüden устава́ть, уста́ть, prs. устаю́(ё), f. -а́ну(е); **=det** уста́лый, adj.
ernähren, eine Zeit hindurch, прока́рмливать, прокорми́ть, f. -ормлю́ (-о́рмишь).
Ernte, =feld жа́тва.
erobern завоёвывать, -воева́ть, f. -воюю(е); er hätte erobert онъ завоева́лъ бы; **Eroberung** завоева́ніе; gen. pl. -ній.
errichten (ein Denkmal) сооружа́ть, -руди́ть, prs. -жа́ю(е), f. -жу́ (-ди́шь).
erſcheinen явля́ться, яви́ться, prs. -я́юсь, f. явлю́сь (я́вишься); появля́ться, -ви́ться; **Erſcheinung** явле́ніе, gen. pl. -ній.
erſchlagen, verb. убива́ть, уби́ть, part. prt. pss. уби́тый, уби́тъ einer, der erſchlagen iſt, als Subſt., der Erſchlagene; **=ſchrecken** (ziel.) испуга́ть, f. -га́ю(е); (ziell.), od. **ſich erſch.** испуга́ться.
erſehnt вожделѣ́нный.

erſter, =ſte, =ſtes пе́рвый; zum erſten Mal въ пе́рвый разъ, Kolumbus iſt zum e. M. über den atlantiſchen Ocean gefahren Колу́мбъ первый перепла́ылъ че́резъ Атланти́ческій океа́нъ.

ertragen выноси́ть, вы́нести; носи́ть, снести́; переноси́ть, -нести́.

erwachen просыпа́ться, -сну́ться; ger. prt. просну́вшись nachdem er (ſie) erwacht war (waren); **=wachſen**, als Subſt., der Erwachſene взро́слый.

erwärmen согрѣва́ть, -гре́ть, ſich e. -ва́ться, -гре́ться; **=warten** дожида́ть, дожда́ть; ожида́ть; **=werben** нажива́ть, -жи́ть; пріобрѣта́ть, -бре́сть, prs. -та́ю(е), f. -ту́(ё).

erwünſcht вожделѣ́нный.

erzählen разска́зывать, -сказа́ть, f. -скажу́ (-ска́жешь); **Erzählung** разска́зъ.

erzürnen раздража́ть, -дражи́ть, =zürnt, part. prt. pss. -жённый, -жёнъ; =zürnt werden разсерди́тся.

Eſel осёлъ, осла́; ослы́.

Eſſen, das, 1. ку́шанье, gen. pl. -ньевъ; III, 45 § 325; 2. ѣда́, 3. = Mittagseſſen, обѣ́дъ; **eſſen** ку́шать, ѣсть, ein wenig e. поку́шать, f. -шаю(е); пое́сть, f. -ѣ́мъ (-ѣ́шь, -ѣ́стъ).

Eſſig у́ксусъ, -са и. -су.

Eſte Эстъ; **eſtniſch** э́стскій, adv. по-э́стски; **Eſtländer** Эстля́ндецъ, -дца.

Etage этажъ, -жа́; -жи́, -же́й; III, 44 § 324.

etwa ра́звѣ; **etwas** нѣсколько (genet.), bei dem Comp.: по-, etwas früher по-ра́ньше.

euer, =ere, =er вашъ, -ша, -ше; III, 80.

Eule сова́, -вы́; со́вы.

Europa Евро́па; **=päer** Европе́ецъ, -пе́йца; **europäiſch** европе́йскій, das e—ſche Rußland европе́йская Россія.

Euter, der od. das, вы́мя, -мени; III, 148.

Examen экза́менъ, im E. на э—нѣ.

exiſtiren существова́ть; prs. -ствую(е).

F.

Faden, 1. zum Binden, Nähen ꝛc. ни́тка, gen. pl. -токъ, 2. ein Längenmaß von 7 Fuß са́жень и. -же́нь. -е́ни; gen. pl. -женъ и. -жене́й.

fahren е́здить, е́хать, bis wohin f. доѣзжа́ть, -е́хать; **Fahrt** пое́здка, gen. pl. -докъ, F. aufs Land п. на да́чу.

fallen па́дать, пасть; **=lend** паду́чій, -чая, -чее, die f—de Sucht паду́чая боле́знь (-зни); **falls**, adv. möglichen f. неравно́; **Fallſucht** паду́чая боле́знь (-зни).

Familienname фами́лія, gen. pl. -лій.

fangen лови́ть; сла́вливать, слови́ть, f. -влю́ (-вишь); пойма́ть, f. -а́ю(е).

Farbe, eines Gegenſtandes (des Geſichts, des Haares ꝛc.), цвѣтъ, -та; -та́; am Pinſel des Malers кра́ска, gen. pl. -сокъ.

Faß бо́чка, gen. pl. -чекъ.

Faſſung (der Seele) терпѣ́нье, außer F. bringen выводи́ть, вы́вести изъ терпѣ́нья.

faſt почти́, f. immer и. всегда́.

faul лѣни́вый, adv. -во; -ни́вѣе. f. ſein лѣни́ться, prs. -ню́сь (лѣ́нишься); **Faulenzer** лѣнтя́й; **=heit** лѣнь, -ни; лѣ́ность, -сти; **=pelz** ſ. =lenzer.

Faust кула́къ, -ка́; -ки́; **=ſt=kampf** кула́чный бой, **im F.** въ кула́чномъ бою́ (praepos.).

Februar февра́ль, -ля́, **ſeit (dem) F.** съ ф—ля́.

Feder перо́, -ра́; пе́рья, -рьевъ; III, 44 § 325.

fegen мести́; prs. мету́(ё).

Fehler оши́бка, gen. pl. -бокъ; **F. machen** ошиба́ться, -би́ться.

Feier торжество́; **feiern** пра́здновать, prs. -дную(е); торжествова́ть; prs. -ствую(е); **Feiertag** пра́здникъ.

Feige, die, ви́нная я́года.

fein то́ненькій od. то́нкій, -нокъ, -нка́; adv. -нко; comp. то́ньше u. -ча́йшій; **von Dingen, die als gleichartige Menge erſcheinen (Beeren, Gurken, Brennholz)** ме́лкій, -локъ, -лка́; adv. -лко; comp. ме́льче.

Feind врагъ, -га́; -ги́; непрія́тель, -ля; **feindlich** непрія́тельскій, вражде́бный, -бенъ; adv. -бно; -бнѣе; **Feindſchaft** вражда́, непріязнь, -зни; **feindſelig** вражде́бный, ſ. feindlich.

Feld по́ле, -ля; -ля́, **auf das F.** на́ поле, **auf dem F—de** на по́лѣ; **=d=herr** полково́децъ, -дца; воево́да, m.; III, 147 § 411.

Fell ко́жа.

Felſen скала́, -лы́, ска́лу; ска́лы.

Fenſter окно́, -на́; о́кна, о́конъ.

Ferdinand Фердина́ндъ.

Ferkel поросёнокъ, -сёнка; -ся́та; III, 146 § 410.

fertig гото́вый, adv. -во; **f. kochen** свари́ть, **f. machen** додѣлывать, -дѣлать, сдѣлать, f. -лаю(е); **eine Arbeit f. m.** сработать; **f. nähen** сшива́ть, сшить, f. сошью́ (-шьёшь).

feſt 1. кре́пкій, -покъ, -пка́; adv. -пко; comp. -пче; 2. = **dicht,** пло́тный, -тенъ, -тна́; adv. -тно, -тнѣе; **Feſtung** кре́пость, -сти.

Fett, das, жиръ, -ра u. -ру; **fett** жи́рный, -ренъ, -рна́; adv. -рно; -рнѣе, sup. самый ж.

feucht сыро́й, -ръ, -ра́; adv. -ро; -рѣе; вла́жный, -женъ; adv. -жно; **f—te Luft** сыро́й u. вла́жный во́здухъ, **f—tes Wetter** сыра́я u. вла́жная пого́да, **f—te Wieſen** вла́жные луга́; **eine feuchte Wohnung** сыра́я кварти́ра; **die Feuchte** вла́га; **=ch=tigkeit** сы́рость, -сти; вла́жность, -сти.

Feuer ого́нь, огня́; -ни́ (Feuerſtellen), **das F. eröffnen, F. geben,** открыва́ть, -кры́ть ого́нь; **=rs=brunſt, =r=ſchaden** пожа́ръ; **feuerſpeiend** огнедышащій; **Feuerſtein** кремень, -мня́; -мни́; **feurig** о́гненный; (**vom Roß**) рети́вый.

Fichte со́сна od. сосна́, **Fichten=** сосно́вый, **=tenholz** с—вое де́рево, **=tenwald** с—вый лѣсъ (-са; pl. -са́).

Fieber лихора́дка, -докъ.

finden находи́ть, найти́ (in-venire), prs. нахожу́ (-хо́дишь), f. найду́(ё).

Finger па́лецъ, -льца.

Finne, der, Финнъ; **Finnland** Финля́ндія, **in F.** въ Ф—діи, **nach F.** въ Ф—дію; **finniſch** фи́нскій, adv. по-ф—ски.

finſter мра́чный, -ченъ; adv. -чно; -нѣе; **Finſterniß** мракъ, затме́ніе; **Sonnenf.** со́лнечное з., **Mondf.** лу́нное з.

Fiſch ры́ба, der sing. auch collectiv, deutſch: (die) Fiſche; **Fiſchangel** у́да, у́дочка; **Fiſcher** рыба́къ, -ка́; -ки́;

рыболо́въ, **Fiſchhändler** рыба́къ, -ка́; -ки́; **Fiſchſuppe** уха́.

Flachs лёнъ, льна и. льну, im Fl. во льну.

Flamme пла́мя, -мени, ohne pl.; III, 148.

Flaſche буты́лка; gen. pl. -локъ.

flattern лета́ть, -те́ть; III; 164; die Gedanken fl. мы́сли лета́ютъ.

flechten плести́ od. -сть, prs. плету́(ё).

Fledermaus лету́чая мышь (-ши).

Fleiſch мя́со; **=ſcher** мясни́къ, -ка́; -ки́.

Fleiß прилежа́ніе; **fleißig** приле́жный, -женъ; adv. -жно; -жнѣе, -жнѣйшій.

flicken почи́нивать od. -чини́ть; -чини́ть, prs. -ни́ю(е), f. -ни́(и́).

Fliege му́ха; **fliegen** лета́ть, -те́ть; III, 164; davon fl. полете́ть, **=gend** лету́чій, -чая, -чее, der f—de Fiſch л—чая ры́ба.

fließen течь, prs. теку́ (течёшь), **=ßend** part. prt. pss. теку́щій, f—des Waſſer т—щая вода́; das Fließen тече́ніе.

flink прово́рный, -о́ренъ; adv. -о́рно; -о́рнѣе.

Flinte ружьё, -жья́; ру́жья, -жей.

Flotte флотъ.

flüchtig бѣглый; adv. -гло.

Flügel 1. (zum Fliegen) крыло́, -ла́; кры́лья, -льевъ, 2. (als muſikaliſches Werkzeug) фли́гель, -ля.

Fluß рѣка́, -ки́; рѣки; **Flüßchen** рѣчка, gen. pl. -чекъ.

flüſtern шепта́ть; prs. -пчу́ (ше́пчешь).

folgen слѣдовать, prs. -дую(е), der folgende, part. prs. -дующій; **folglich** слѣдовательно.

fordern тре́бовать; prs. -бую(е).

fortfliegen полете́ть; **=t=führen** уводи́ть, увести́ od. уве́сть; **=t=gehen** уходи́ть, уйти́; **=t=ſchießen** (ſich heftig fortbewegen) стреми́ться, prs. -млю́сь (-ми́шься); **=t=ſchleppen, ſich,** тащи́ться, prs.-щу́сь(та́щишься); **=t=ſchreiten** успѣва́ть, успѣть; **=t=ſetzen** продолжа́ть, -жи́ть и. -до́лжить; **ſich f.** -жа́ться, -жи́ться; **Fortſetzung** продолже́ніе; **fortwährend** безпреста́нно.

Frack фракъ, im Fr. во ф—кѣ.

fragen спра́шивать, спроси́ть, f. -ошу́.

Frankreich Франція, in Fr. во Ф—ціи, nach Fr. въ Ф—цію; **Franzoſe** Францу́зъ, **franzöſiſch** францу́зскій, adv. по-ф—зски.

Frau ба́рыня, **Frauen=** же́нскій, **=enkleid** ж—ское пла́тье, **=enkleidung** ж—ская оде́жда; **=ensperſon** же́нщина.

frei 1. во́льный, -ленъ, -льна́; adv. -льно́; -льнѣе; 2. свобо́дный, -о́денъ; adv. -о́дно; -о́днѣе.

freilich, adv. коне́чно (ч spr. ш), пра́вда.

fremd чужо́й, auch als Subſt. der Fremde; pl. -жіе; посторо́нній, -нняя, -ннее; **die Fremde** чужо́й край, in der F. въ чужо́мъ кра́ѣ и. краю́ (praepos.).

freſſen пожира́ть, ѣсть; prs. ѣмъ (ѣшь, ѣстъ).

Freude ра́дость, -сти; **freudig** ра́достный; **ſich freuen** ра́доваться; prs. -дуюсь (-дуешься).

Freund другъ, -га; pl. друзья, -зе́й; прія́тель, -ля; Fr. von etwas охо́тникъ до чего́ (ох. до цвѣто́въ, карти́нъ Blumen=, Bilderfr.)

Friede миръ; **=denszeit** ми́рное вре́мя (-мени); **friedlich** ми́рный; **Friedrich**

Фри́дрихъ, Fr. der Große Фр. Вели́кій.

frieren (Kälte empfinden) зя́бнуть, мёрзнуть, prs. -зну(е), prt. -зъ (-зла).

frisch свѣ́жій, -жъ, -жа́; adv. -жо́; -жѣ́е.

froh, fröhlich 1. весёлый, ве́селъ; adv. ве́село; -лѣ́е; 2. ра́достный, -стенъ; adv. -стно.

fromm (= sanft) кро́ткій, -токъ; adv. -тко, Ludwig der Fr. Людо́викъ Кро́ткій.

Frost моро́зъ; auch im pl. -зы.

Frucht плодъ, -да́; -ды́; **fruchtbar** плодоно́сный, -сенъ; плодоро́дный, -денъ; **=t=zeugend** плодотво́рный, -ренъ; adv. -рно.

früh ра́нній, -нняя, -ннее; adv. ра́но; ра́нѣе u. -ньше, früher (= vordem), adv. пре́жде; **=herer** пре́жній, -няя, -нее; **=h=gekommener Gast** ра́нній гость; **Frühling** весна́; **=gs=** весе́нній, -няя, -нее Frühlingswetter в—нняя пого́да; **Frühstück** за́втракъ; **frühstücken** за́втракать, ein wenig f. поза́втракать; **frühzeitig** ра́нній, -нняя, -ннее, ein f—ger Tod ра́нняя смерть (-ти).

Fuchs лиси́ца; **=s=eisen** капка́нъ; **fuchsroth** ры́жій, -жъ, -жа́, рыжо́.

fühlen чу́вствовать, prs. -ствую(е); почу́вствовать; f. -ствую(е).

führen 1. (auf Fahrzeugen) вози́ть, prs. вожу́ (во́зишь); везти́, prs. везу́(ё); 2. (zu Fuß) води́ть, prs. вожу́ (во́дишь); вести́, prs. веду́(ё); Krieg f. вести́ войну́ od. воева́ть, prs. воюю(е), bis wohin führen доводи́ть, -вести́ до (genet.); durch etwas f. проводи́ть, -вести́.

Fuhrmann (in der Stadt) извозчикъ, (für Reisen) ямщи́къ, -ка́; -ки́.

Füllen (junges Pferd) жеребёнокъ, -бёнка, -бя́та; III, 146 § 410.

fünf пя́ть, genet. -ти́, f. zusammen пя́теро, gen. -ры́хъ; III, 210; f. Jahre zusammen, ein Zeitraum von fünf Jahren пятиле́тіе; **=f=hundert** пятьсо́ть, genet. -тисо́тъ; **=f=jährig** пятиле́тній, -няя, -нее; **Fünfkopekenstück** (in Kupfer) пята́къ, -ка́; -ки́; **fünfter** пя́тый; **=f=zehn** пятна́дцать, genet. -цати; **=f=zehnter** пятна́дцатый; **=f=zig** пятьдеся́тъ, genet. -ти́десяти, **=f=zigjährig** пятидесятиле́тній, -няя, -нее; **=f=zigster** пятидеся́тый.

für для, genet., за, acc.; f. den Tag macht es aus э́то составля́етъ въ день.

Furcht страхъ, aus F. со стра́ху (genet.), F. Gottes с. Бо́жій; **furchtbar** ужа́сный, -сенъ; adv. -сно; -снѣе; sich **fürchten** боя́ться, prs. боюсь(й); **furchtsam** боязли́вый; -во; -вѣе.

Fürst князь, -зя; -зья́, -зе́й.

Fuß нога́, -ги́, но́гу; но́ги, auf die Füße на́-ноги, Krieger zu F. пѣ́шій во́инъ.

füttern корми́ть; prs. -млю́ (-мишь).

G.

Gabe, die milde, ми́лостыня.

Gabel вилка, gen. pl. -локъ.

gaffen зѣва́ть; **Gaffer, =rin** зѣва́ка, m. u. f.; III, 147 § 411.

gähnen зѣва́ть.

Galizien Галиція, in G. въ Г—ціи, nach G. въ Г—цію.

Gang, einen G. machen сходи́ть, f. схожу́ (схо́дишь).

Gans гусь, -ся; gen. pl. -сей.

ganz 1. adj. цѣлый, -лъ, -ла́, -ло; весь, вся, всё (pl. всѣ alle), ein ganzes Dorf цѣлая дере́вня, das ganze D. вся д—вня; 2. adv., gänzlich совсѣмъ, во́все, im Ganzen всего́.

gar nicht во́все не.

Garten садъ, -да; -ды́, im G. въ саду́; **Gärtchen** са́дикъ; **=tner** садо́вникъ.

Gast гость, gen. pl. -сте́й, zu G. gehen ходи́ть, итти́, пойти́ въ го́сти, zu G. sein быть въ гостя́хъ; **=st=haus** гости́ница; **=st=mahl** пиръ, -ра; -ры́, auf dem G. въ пиру́; **=st=zimmer** гости́ная, ein als Subst. gebrauchtes Adj.

Gattung (von Thieren) поро́да.

gealtert устарѣлый.

gebären рожда́ть, prs. -жда́ю(е), роди́ть, prs. рожу́ (роди́шь).

Gebäude зда́ніе, gen. pl. зданій.

Gebell лай, Hundegeb. соба́чій л.

geben дава́ть, дать, es giebt есть od. быва́етъ, -ваютъ, es g. Leute есть лю́ди, es giebt nicht нѣтъ (genet.), es g. gar nicht во́все нѣтъ (genet.; III, 3, 3).

Gebet моли́тва.

gebildet образо́ванный, -ванъ, adv. -ванно, der G—dete о—нный человѣкъ, die G—ten о—нные лю́ди.

geboren werden рожда́ться, роди́ться, ich bin g. я роди́лся, -ла́сь.

Gebrauch обы́чай, употребле́ніе; **gebrauchen** употребля́ть, -би́ть, prs. -бля́ю(е), f. -блю́ (-би́шь); **Geburt** рожде́ніе, Geburtstag день р—нія.

Gedächtniß па́мять, -ти; **=danke** мысль, -ли, auf einen G. kommen вду́мать, f. -маю(е); **gedenken** вспомина́ть, -на́ю(е); вспо́мнить, f. -мню(и).

Geduld терпѣнье.

Gefahr опа́сность, -сти; **gefährlich** опа́сный, -сенъ; adv. -сно.

Gefährte това́рищъ, gen. pl. -щей; III, 44 § 324; **gefangen** по́йманный, der g—ge Dieb п—нный воръ.

Gefäß сосу́дъ.

Geflüster шо́потъ.

gefräßig прожо́рливый, -въ; adv. -во.

Gefühl чу́вство.

gegen 1. про́тивъ, genet., g. Morgen подъ (acc.) у́тро; vertheidigen gegen защища́ть отъ, genet.; gegen einen Stein, eine Mauer fallen, sich an einen Stein stoßen упа́сть, уда́рить-ся о ка́мень, о стѣну, acc.; g. (bei Himmelsgegenden = gen), gegen Westen, westlich von на за́падъ отъ (genet.).

Gegend страна́, -ны́; стра́ны.

Gegenstand предме́тъ.

gegenüber про́тивъ, genet., das Haus ist der Kirche gerade gegenüber erbaut домъ постро́енъ про́тивъ са́мой це́ркви; III, 105, 5; **=überliegend** противополо́жный, -женъ; adv. -жно.

Gegenwart, in meiner, deiner, при мнѣ, тебѣ (praepos.).

Gehalt, das, жа́лованье.

geheim та́йный; adv. -но.

gehen ходи́ть, идти́ od. итти́; III, 165 § 424; ступа́ть, -пи́ть; von der Treppe g. сходи́ть, сойти́ съ лѣсницы (genet.), aus dem Wege g. отходи́ть, отойти́, ein wenig g. по-

ходи́ть, bis wohin g. доходи́ть, дойти́; es wird mir (dir, ihm) schlecht gehen мнѣ (тебѣ, ему́) бу́детъ ху́до.

Gehör слухъ.

gehören принадлежа́ть, -жу́(и́).

gehörig, adv. (= gut) хорошо́нько.

Geier ко́ршунъ.

Geige скри́пка, besser скры́пка, gen. pl. -покъ; **=ger** скрыпа́чъ, -ча́; -чи́, -че́й; III, 44 § 324.

Geiser гейзеръ.

Geiz ску́пость, -сти; **Geizhals** скупе́цъ, -пца́; -пцы́; **geizig** скупо́й, -пъ, -па́; adv. -по; -пѣе.

gelangen, bis wohin (zu Fuß), доходи́ть, дойти́, (auf Fahrzeugen) доѣзжа́ть, -е́хать.

geläufig lesen чита́ть бѣгло.

gelb жёлтый, -лтъ, -лта́; adv. -лто; -тѣе; sup. са́мый ж.; **g. werden** желте́ть, пожелте́ть, f. пожелте́ю.

Geld де́ньги, -негъ, f., pl. t.; **=d=beutel** кошелёкъ, -лька́; **=d=wechsler** мѣня́ло, besser -ла, m.; III, 147 § 411.

gelehrt учёный; adv. -но.

Gelingen, das, уда́ча, **gelingen** успѣва́ть, успѣть, f. успѣю(е).

Gemach (Zimmer) поко́й.

Gemahl супру́гъ; **=lin** супру́га.

Gemeinschaft, in G. mit, вмѣстѣ съ (instr.).

Gemüse зе́лень, -ни; **=segarten** огоро́дъ; **=segärtner, =sehändler** огоро́дникъ.

gen s. gegen.

genesen выздора́вливать, вы́здоровѣть, f. -влю(-вишь); **=nöthigt** принуждённый, -дённъ, -дена́, -дено́; adv. -дённо; **genug** дово́льно (genet.), по́лно.

Geographie геогра́фія, in der G. въ г—фіи; **geographisch** географи́ческій, die g—sche Meile г—ская ми́ля.

gerade прямо́й, -мъ, -ма́, -мо́ и. -мо; adv. -мо; -мѣе.

Geräth у́тварь, -ри; Hausg. дома́шняя у́.; **gerathen,** in Freude, обра́доваться.

geräumig просто́рный, -ренъ; adv. -рно.

gerecht справедли́вый; adv. -ли́во; -ли́вѣе; **Gerechtigkeit** справедли́вость, -сти; **Gericht** (Gerichtsamt) судъ, -да́; -ды́, im G. въ суду́ (praepos.); **G.** (Speise) блю́до.

gering an Zahl малочи́сленный, -ленъ. **=ringfügig** мелочно́й, g—gige Ausgaben м—ны́е расхо́ды.

Germane Герма́нецъ, -нца; **germanisch** германскій.

gern, adv. охо́тно.

Gerste ячме́нь, -ня́ и. -ню́.

Gerücht слухъ, **=chte** -хи.

Gesang s. Lied.

geschehen сдѣлаться, was ist g. mit... что сдѣлалось съ (instr.)..., was g. wird что бу́детъ.

Geschenk пода́рокъ, -рка; **=schichte** исто́рія, in der G. въ исто́ріи, die alte, mittlere, neue G. дре́вняя, сре́дняя, но́вая и.; разска́зъ (Erzählung).

Gesetz зако́нъ; **=sicht** лицо́, -ца́; ли́ца.

Gespräch разгово́ръ.

gestern вчера́; **=strig** вчера́шній, der g—ge Tag в—ній день (-дня).

gesund здоро́вый; adv. -во́; -вѣе, **g. sein** здра́вствовать, prs. -ствую(е); g. werden выздора́вливать, вы́здоровѣть; **Gesundheit** здоро́вье.

Gewächs (d. h. Pflanze) расте́ніе, gen. pl. -е́ній.

Gewässer во́ды, -дъ; pl. von -да́.

gewerbtreibend промы́шленный, -шленъ.

Gewicht (zum Wägen, an Uhren) гиря.

Gewinn вы́года; **gewinnen** выи́грывать, вы́играть.

gewiß, adv. вѣрно, навѣрно; **Gewiſſen** со́вѣсть, -сти; **gewiſſer**, ein, какой-то, нѣкоторый.

Gewitter гроза́, -зы́; гро́зы; **-tter-wolke** громова́я ту́ча.

gewogen ſein жа́ловать, mit acc. der Perſon; prs. -лую(е).

Gewohnheit обыкнове́ніе; привы́чка, gen. pl. -чекъ; **gewöhnlich** обыкнове́нный, -не́ненъ, -не́нна; adv. -не́нно.

gierig жа́дный, -денъ, -дна́; adv. -дно.

gießen лить; prs. лью(ё).

Gift ядъ, -да и. -ду; **giftig** ядови́тый, adv. -ви́то.

gilben ſ. gelb werden.

Gipfel верши́на.

girren воркова́ть, prs. -ку́ю(е), girrend, part. prs. -ку́ющій.

Glanz блескъ; **glänzen** блесте́ть и. блиста́ть; **-zend** блестя́щій; блиста́тельный, -ленъ, -льна; adv. -льно.

Glas 1. (als Gefäß) стака́нъ, 2. (als Scheibe) стекло́, -кла́; стёкла.

Glaube вѣра; **glauben** вѣрить, повѣрить; an Gott g. вѣровать въ Бо́га; prs. -ую(е); III, 231, 4.

gleich (entgegengeſetzt ungleich) ра́вный, -венъ, -вна́; adv. -вно́.

Glied einer Kette, eines Halmes колѣно; pl. -нья, -ньевъ.

Glocke ко́локолъ, -ла; -ла́; **-kenthurm** колоко́льня, gen. pl. -ко́ленъ; III, 43 § 323.

Glück сча́стье; **glücklich** счастли́вый, adv.-ли́во; -ли́вѣе; (=gelungen) уда́чный, -ченъ; adv. -чно; -чнѣе, **gl. ſein** блаже́нствовать; prs. -ствую(е).

Gnade ми́лость, -сти.

Gold зо́лото; **golden** золото́й.

Gordium, Stadt in Kleinaſien, Го́рдій, -дія, **gordiſch** Го́рдіевъ, -іева, -іево, der g—ſche Knoten Го́рдіевъ у́зелъ (узла́).

Gott Богъ, vocat. Бо́же; **Gottes-** Бо́жій, -жья, -жье, die Furcht G. страхъ Бо́жій, das Wort G. сло́во Бо́жье; III, 154, 1.

Grab гробъ, im G—be въ гробу́ (praepos.); **graben** рыть; prs. ро́ю(е).

Graf графъ; **Gräfin** графи́ня.

Gras трава́, -вы́; **Gräſer** тра́вы.

grau се́рый, -ръ, -ра́, -ро; -рѣе; von Haaren сѣдо́й, -дъ, -да́; comp. сѣдѣе.

grauſam жесто́кій, -о́къ; adv. -о́ко; comp. -о́че, sup. -оча́йшій.

Gravenſteiner графенште́йнскій.

greifen хвата́ть, -ти́ть, f. хвачу́ (хва́тишь); пойма́ть, f. пойма́ю(е).

Greis стари́къ, (edel:) ста́рецъ, -рца.

grell я́ркій, я́рокъ, ярка́; adv. я́рко; comp. я́рче.

Grenze грани́ца.

Grieche Грекъ; **-chenland** Гре́ція, in Gr. въ Г—ціи, nach Gr. въ Г—цію; **griechiſch** гре́ческій, adv. по-гре́чески, die gr—ſche Sprache г—скій язы́къ (-ка́).

Griffel гри́фель, -ля; -ля́; III, 42 § 322.

grimmig свире́пый; adv. -по; лю́тый, adv. -то.

Grind паршъ и. -рша, auch als pl. t. -рши; **grindig** парши́вый.

grob 1. гру́бый, -бъ, -ба́; adv. -бо, auch ſittlich; 2. кру́пный, -пенъ,

-пна́; adv. -пно; -пнѣе; к—ныя дрова́ **grobes Brennholz**; **=b=körnig** ſ. **grob** u. **groß**.

Groſchen грошъ, -ша́; -ши́, -ше́й; III, 44 § 324.

groß 1. болшо́й, ohne prädik. Endung; 2. вели́кій, -къ, -ка́; adv. -ко; бо́лѣе и. бо́льше; 3. кру́пный, -пенъ, -пна́; adv. -пно; -пнѣе; gr. **Gurken** к—ные огурцы́, gr. **Beeren** к—ныя я́годы; **=ß=artig** велича́вый; adv. -а́во; **Größe** величина́, an Gr. -но́ю; **größtentheils** бо́лшею ча́стью; **Großvater** дѣдъ, **des G—rs** дѣдовъ, -ва,-во, **des G—rs Haus** дѣдовъ домъ, **des G—rs Liebe** дѣдова любо́вь (-бви́, -бо́вью); III, [152.

Grube я́ма.

Grün, das, der Pflanzen зе́лень, -ни; **grün** зелёный, зе́ленъ, -на, -но; -нѣе, gr. **werden** зеленѣть, -нѣю(е).

Grund (**eines Gebäudes**), **=b=lage** осно-ва́ніе; **den G. zu etwas** (Geiſtigem) **legen** положи́ть нача́ло чему́ (dat.).

grüßen кла́няться.

Grütze крупа́.

günſtig (**vom Winde**) попу́тный, -тенъ.

Gurke огуре́цъ, -рца́; -рцы́.

gut 1. до́брый, -бръ, -бра́; adv. -бро; -брѣе, -брѣйшій; 2. хоро́шій, -шъ, -ша́; adv. -шо́; comp. лу́чше и. -чшій, sup. самый лу́чшій; **das Gut** (**Grundbeſitz**) 1. имѣніе, gen. pl. -ній, **auf dem Gute** въ и—ніи; 2. помѣстье, gen. pl. -стій; **Gutes** до́брое, **nichts Gutes** ничего́ до́браго; **gutmüthig** доброду́шный, -шенъ; adv. -шно; -шнѣе; **Gutsbeſitzer** помѣщикъ, **dem G. gehörig = gutsherrlich** помѣщичій, -чья, -чье, **g— licher Wald** п—чій лѣсъ (-са, въ лѣсу́ [praepos.]; -са́).

H.

Haar во́лосъ (**Haupthaar**), -са; -са́ и. во́лосы; шерсть, -сти (**Haarbedeckung der Thiere**), **Kameelshaar** верблю́жья шерсть; **=r=kamm** гре́бень, -бня, и. гребёнка, gen. pl. -нокъ.

haben имѣть; meiſt durch у (genet.) ausgedrückt: **wenn ich Geld hätte** е́сли бы́ли бы у меня́ де́ньги, **ich habe nicht einmal einen Groſchen** да́же ни гроша́ нѣтъ у меня́; III, 103 § 375; **ich habe** (**du haſt**) **wenig Platz** мнѣ (тебѣ́) ма́ло мѣста; III, 12 § 292.

Habicht я́стребъ, -ба; -ба́.

hacken (**Holz**) коло́ть, prs. -лю́ (ко́лешь); (**mit dem Schnabel**) клева́ть; prs. клюю́(ё).

Hafen га́вань, -ни.

Hafer овёсъ, овса́.

Hagel градъ.

Hahn пѣту́хъ, -ха́; -хи́; **=nenkamm** пѣту́шій гре́бень (-бня).

Hain ро́ща, gen. pl. -щъ и. -щей; III, 44 § 324.

Haken крючёкъ, -чка́; -чки́.

halb пол- и. полу-, **ein halbes Jahr** полго́да, (genet. -луго́да) и. полуго́діе, **die halbe Stimme** полго́лоса, **mit h. St., d. h. halblaut ſprechen** говори́ть въ полго́лоса (acc.), **eine h—be Stunde** полчаса́, gen. -лучаса́, **ein h—er Tag** полдня́, gen. -лудня́; **eine h—be Werſt** полверсты́, gen. -луверсты́; III, 224; **der Halbdeutſche** полунѣмецъ, -мца; **=b=franzoſe** полуфранцу́зъ; **=b=inſel** полуо́стровъ, -ва; -ва́; **=b=kreis** полукру́гъ, -га; **=b=kugel** полуша́ріе, gen. pl. -рій; **Hälfte** полови́на.

Hals шéя, шéи; шéи, шей; **=s=schmuck** ожерéлье.

halten держáть; III, 230, I, 2; **eine Zeitlang h.** подержáть, f. -жý(й).

Hamburg Гáмбургъ, **in H.** въ Г—гѣ, **nach H.** въ Г—гъ.

Hammel барáнъ; **=l=fleisch** барáнина.

Hammer, ein großer, мóлотъ; **von gewöhnlicher Größe,** молотóкъ, -ткá, **ein kleiner,** молотóчекъ, -чка.

Hand рукá, -кú, рýку; рýки, **H. in H.** рукá óбъ-руку; **Händchen** рýчка, gen. pl. -чекъ; **handeln, Handel treiben** торговáть, prs. -гýю(е); **Handels=** торгóвый, **=s=haus** т. домъ; **=s=stadt** т. гóродъ(-да; -дá); **Handgriff** рýчка, gen. pl. -чекъ; **Handlung** (= der Handel) торгóвля; **=d=schrift** (das Geschriebene) рýкопись, -си; **=d=tuch** полотéнце, gen. pl. -нецъ; III, 45 § 325; **=d=werk** ремéсло, gen. pl. -éселъ; **=d=werker** ремéсленникъ, **=d=werksgeselle** подмастéрье, m.; III, 147 § 411.

hangen висѣть, prs. вишý, висúшь.

Hannibal Ганнибáлъ.

Hansa Гáнза; **=stadt** ганзéйскій гóродъ (-да; -дá).

Hapsal Гáпсаль, -ля, **in H.** въ Г—лѣ, **nach H.** въ Г—ль.

hart 1. жёсткій, -стокъ, -сткá; adv. -стко; comp. жёстче, sup. сáмый ж.; 2. крѣпкій, -покъ, -пкá; adv. -пко; comp. -пче, sup. сáмый кр.

Hase зáяцъ, зáйца.

hätscheln баловáть, prs. -лýю(е).

Haupt головá, -вы; гóловы, **aufs H. schlagen** разбивáть, -бúть нá-голову; **Haupt=** глáвный, **=t=stadt** г—ный гóродъ.

Haus домъ, -ма; -мá и. -мы, **zu H—se** дóма, **nach H—se** домóй, **aus dem H—se** úзъ-дому, **ein großes Haus** домúще; III, 45 § 325; **ein kleines H., Häuschen** дóмикъ, **verächtlich** домúшко, m., gen. pl. -шекъ; **Haus=** домáшній, -няя, -нее; **=s=geräth** д—няяýтварь; **=s=herr** хозя́инъ, pl. -зя́ева, -зя́евъ; **=s=knecht** двóрникъ; **=s=lehrer** домáшній учúтель; **häuslich** домáшній, -няя, -нее, **das h—che Leben** д—няя жизнь (-зни); **Hausmittel** д—нее срéдство; **=s=thier** д—нее живóтное; **=s=treppe** крыльцó, -льцá; -льца, -лéцъ.

Haut кóжа.

Hebräer Еврéй, -éя; -éи; **hebräisch** еврéйскій; adv. по е—ски.

Hecht щýка.

heda! эй!

Heer вóйско, -ска; -скá; **=führer** воевóда, m.; III, 147 § 411, полковóдецъ, -дца.

Heft тетрáдь, -ди.

heilen (ziell.) заживáть, -жúть, f. заживётъ; (ziel.) лѣчúть, -чý (лѣчишь).

Heimat рóдина, **in der H.** на рóдинѣ.

heiß 1. горя́чій, -чъ, -чá; adv. -чó; comp. бóлѣе г., sup. сáмый г.; 2. жáркій, -рокъ, -ркá; adv. -рко; comp. жáрче, sup. сáмый ж.

heißen (ziell.) называ́ться, -зва́ться.

heiter весёлый, вéселъ, -ла; adv. -ло; -лѣе; **von der Sonne, dem Wetter, Himmel** я́сный, я́сенъ, ясна́, adv. я́сно; -нѣе.

heizen топúть, prs. -плю́ (тóпишь), **geheizt,** part. prt. pss. тóпленный и. -пленый, -пленъ, -плена.

Hekla Гéкла.

Held геро́й, -о́я; -о́и.
Helene Еле́на.
helfen помога́ть, -мо́чь, f. -могу́ (помо́жешь).
hell 1. свѣ́тлый, -телъ, -тла́; adv. -тло́; -лѣе; -лѣ́йшій; 2. я́ркій, я́рокъ, ярка́; adv. я́рко; comp. я́рче.
Helſingfors Гельзингфо́рсъ, in H. въ Г—сѣ, nach H. въ Г—съ.
Henkel ру́чка, gen. pl. -чекъ.
Henne f. Huhn.
herablaſſen спуска́ть, спусти́ть, f. спущу́ (спу́стишь).
heranfahren подъѣзжа́ть, подъѣхать, heranfahrend, ger. prs. -зжа́я; **=führen** подводи́ть, prs. -вожу́ (-во́дишь), -вести́, f. -веду́(ё); **=nahen** подходи́ть, подойти́; приближа́ться, -бли́зиться, f.-бли́жусь(-бли́зишься); **=rücken** (von der Zeit) наставáть, -ста́ть, prs. -стаю́(ё), f. -ста́ну(е).
herausfließen вытека́ть, вы́течь, f. -теку (-течешь); **=s=kommen** выходи́ть, вы́йти; **=s=laufen** f. hinauslaufen; **=s=rufen** f. hinausrufen; **=s=ſchlagen** выбива́ть, вы́бить, f. -бью(е); **=s=ſchneiden** вырѣзывать, вы́рѣзать, f. -рѣжу(е); **=s=tragen** f. hinaustragen; **=s=ziehen** вытáскивать, вытаскать, -тащить, f. -щу(и).
herbei= od. **herzufliegen** прилета́ть, -те́ть; III, 164; **=beiführen** (zu Fuß) приводи́ть, -вести́; **=beirufen** призыва́ть, -звать, f. -зову́(ё); **=bei=** od. **=zuführen** (durch ein Fahrzeug) привози́ть, -везти́, f. -везу́(ё); **=beiſchaffen** доставля́ть, -ста́вить, prs. -авля́ю(е), f. -а́влю (-а́вишь); **=beitragen** подноси́ть, -нести́; приноси́ть, -нести́; III, 164.
Herbſt о́сень, -ни, **Herbſt=** od. **herbſtlich** осе́нній, -нняя, -ннее, **=ſtwetter** о—нняя пого́да.
Herde ста́до, -да; -да́; ста́я, -а́и; -а́и, -ай.
Hering сельдь, -ди; -ди, -де́й.
Herr, Gott, der, Госпо́дь, Го́спода, voc. -ди, **des Herrn** Госпо́день, -дня, -дне; **das Geſetz des H.** зако́нъ Г—день, **das Gebet des H.** моли́тва Г—дня; **Herr** (von Menſchen) ба́ринъ; pl. -ра, -ръ; **herrlich** сла́вный, -венъ; adv. -вно; **herrſchen** ца́рствовать; prs. -ствую(е).
hervorkriechen вылѣза́ть, -лѣзть, f. -зу(е); **=vorragen** торча́ть, prs. -чу́(и́); **=vorziehen** вы́таскать, -тащить, f. -щу(и).
herzutragen подноси́ть, -нести́; III, 164.
Hetzhund го́нчая соба́ка.
Heu, das, сѣно, **Heu** -на (genet.).
Heuchelei лицемѣ́рie; **=ch=ler** лицемѣ́ръ.
heute сего́дня (hodie, fr. aujourd'hui); **=tig** сего́днишній, -няя, -нее.
hier здѣсь; **hierher** сюда́; **hieſig** здѣшній, -няя, -нее.
Himbeere мали́на, ohne pl.
Himmel не́бо, pl. -беса́, am H. на не́бѣ; **himmelblau** голубо́й.
hinabfahren съѣзжа́ть, -ѣздить, f. -ѣзжу (-ѣздишь); **=abgehen** сходи́ть, сойти́; **=ablaſſen** спуска́ть, спусти́ть, f. спущу́ (спу́стишь).
hinauf вверхъ; **=aufſteigen** восходи́ть, взойти́; **=aus!** вонъ! **=ausfließen** f. herausfließen; **=ausführen** выводи́ть, prs. -вожу́ (-во́дишь); вы́вести, f. -веду(е); **=auslaufen** выбѣга́ть, вы́бѣжать, f. -бѣгу (-бѣжишь);

=ausrufen вызыва́ть, вы́звать, f. -зову(е), **=ausgerufen**, part. prt. pss. вы́званный, -званъ; **=austragen** выноси́ть, вы́нести; III, 164.

hinblicken посма́тривать, -смотре́ть, f. -отрю́ (-о́тришь); **=bringen** относи́ть, -нести́; III, 164.

hindern препя́тствовать, prs.-ствую(е); **Hindernis** препя́тствіе, gen. pl. -ствій.

hineinfahren въѣзжа́ть, въѣхать, f. -е́ду(е); **=eingehen** входи́ть, войти́; **=einlassen** впуска́ть, впусти́ть, f. впущу́ (впу́стишь).

hinfahren поѣзжа́ть, -е́хать (ziell.), повести́, -ве́зть (ziel.), f. -везу́(ё); **=führen** поводи́ть, -вести́, f. -веду́ (ё); **=gehen** пойти́, f. пойду́(ё).

hinlänglich = genug, доста́точно; **=legen** положи́ть, f. -ложу́ (-ло́жишь); **sich krank h.** слега́ть, слечь, f. сля́гу (-я́жешь).

hinrichten [казни́ли.] казни́ть, man hat h—tet

hinsehen посма́тривать, -смотре́ть, f. -трю́ (посмо́тришь); **=setzen** поса-ди́ть, f. -сажу́ (-са́дишь); **sich h.** сади́ться, сѣсть, f. ся́ду(е); **=stellen** поставля́ть, -ста́вить, f. -влю (-вишь).

hinten, adv. назади́, позади́.

hinter, praep., за 1. acc., wohin? мышь побѣжа́ла за пе́чку die Maus lief hinter den Ofen; 2. instr., wo? мышь за пе́чкою die M. ist hinter dem O.; за мно́ю h. mir her; III, 99; **hinter**, adj. за́дній, -няя, -нее (задъ der hintere Theil einer Sache), з—ній дворъ der Hinterhof, з—няя дверь die Hinterthür, з—нее колесо́ das Hinterrad.

hinterlassen оставля́ть, -а́вить, f. -а́влю (-а́вишь), оста́вить по́слѣ себя́ (hinter sich).

hintragen носи́ть, снести́; gelegentlich hintr. заноси́ть, -нести́; III, 164.

hinüberfahren переѣзжа́ть, -е́хать, f. -е́ду(е); **=überfliegen** перелета́ть, -лете́ть; III, 164; **=überführen** переводи́ть, -вести́, prs. -вожу́ (-во́дишь), f. -веду́(ё); **=überschwimmen** переплыва́ть, -плы́ть, f. -выву́(ё); **=übertragen** переноси́ть, -нести́; prs. -ношу́ (-но́сишь), f. -несу́(ё).

hinuntertragen носи́ть, снести́, prs. сношу́ (сно́сишь), f. снесу́(ё); **hinzeichnen** нарисова́ть, f. -сую(е); **=ziehen, sich**, тяну́ться, prs. -ну́сь (тя́нешься); **=zugießen** долива́ть, -ли́ть; прилива́ть, -ли́ть, f. -лью́(ё); **=zuschreiben** припи́сывать, -писа́ть f. -пишу́ (-пи́шешь).

Hirsch оле́нь, -ня.

Hirse, der и. (bei uns) die, пшено́.

Hirt пасту́хъ, **Hirten=** пасту́шій, -шья, -шье, **Hirtenstab** п—шій по́сохъ.

Hobel стругъ; **hobeln** строга́ть.

hoch высо́кій, -къ, -ка́; -ко́; adv. высо́ко и. -ко́; comp. вы́ше и. вы́сшій, sup. высоча́йшій.

Höcker горбъ, -ба́; -бы.

Hof дворъ, -ра́; -ры; **Höfchen** да́ча, мы́за.

Holland Голла́ндія, in H. въ Г—діи, nach H. въ Г—дію; **=länder** Голла́ндецъ, -дца; **holländisch** голла́ндскій, adv. по-голла́ндски.

Holz (Nutzholz) де́рево, **Fichtenholz** сосно́вое д., **Birkenh.** берёзовое д., **Ellernh.** ольхо́вое д., **Eichenh.** дубо́вое д.; **Brennh.** дрова́, сосно́выя,

берёзовыя, ольхóвыя д—á; **hölzern** деревя́нный.

Honig мёдъ, -да и. -ду.

hören слы́шать, prs. -шу(и), слыха́ть (meist mit Verneinungen); mit Absicht h., d. h. horchen слу́шать, prs. -аю (е) od. подслу́шивать.

Horn рогъ, -га; -га́.

hübsch краси́вый; adv. -си́во; -си́вѣе, sup. -си́вѣйшій.

Huf копы́то.

Huhn, Henne ку́рица, **Hühner** ку́ры, -ръ.

Hülfe по́мощь, -щи.

Hund соба́ка, **Hunde-** соба́чій, -чья, -чье, **Hundegebell** с—чій лай.

Hundert, das, со́тня, gen. pl. -тенъ; **hundert** сто, ста, сту; gen. pl. сотъ: III, 209; **bis h.** до́-ста; **-rt-jährig** столѣ́тній, -няя, -нее, **die h—rige Eiche** с—ній дубъ; **-rt-ster** со́тый; **-rt-undfunfzig** сто пятьдеся́тъ (genet. ста пяти́десяти) od. полтора́ста, genet. -луторáста.

Hundstage кани́кулы, -лъ (canis).

Hunger го́лодъ, **vor H.** съ го́лоду (genet.); **hungerig** голо́дный, -денъ, -дна́.

hüpfen пры́гать, прыгну́ть, f. прыгну́(ё).

hurtig прово́рный, -о́ренъ; adv. -о́рно; -о́рнѣе.

Husten ка́шель, -шля; **husten** ка́шлять, -яю(е).

Hut, der, шля́па.

hüten стере́чь, prs. -регу́ (-режёшь), **Vieh h.** пасти́, prs. -су́(ё).

Hütte изба́, -бы́; и́збы.

J, i.

Ibykus Ивикъ, **des J.** Ивиковъ, -ва, -во, **die Kraniche des J.** И—вы журавли́.

ich я, genet. меня́; III, 67.

Igor Игорь, -ря; **des J.** Игоревъ, -ва, -во, **des J. Heer** И—въ полкъ, **des J. Kriegsschaaren** И—вы дружи́ны.

Illumination иллюмина́ція.

im, bei Himmelsgegenden, на (praepos.), **im Westen** на за́падѣ, **im Norden** на сѣ́верѣ; f. in.

immer всегда́, всё, i. noch всё ещё.

in, praep. 1. въ, acc., wohin? praepos., wo? въ домъ **in das Haus**, въ до́мѣ **in dem Hause**; 2. на, praepos., **in der Küche** на ку́хнѣ; 3. по, dat., wenn eine Bewegung entweder verschiedene Richtungen hat od. längere Zeit dauert: **auf der Straße umherspazieren** гуля́ть по у́лицѣ, **in der Mitte des Flusses schwimmen** плыть по середи́нѣ рѣки́; III, 99.

Indianer, -dier Индѣецъ, -дѣйца; **-dien** Индія, **Westind.** за́падная И., **Ostind.** восто́чная И.; **in J.** въ Индіи, **nach J.** въ Индію.

inmitten, adv. f. mitten.

inner, adj., **innerlich** вну́тренній, -нняя, -ннее, **das innere Ohr** в—ннее у́хо, **ein innerliches Mittel** в—ннее сре́дство; **innerhalb** od. **im Innern** внутри́ (genet.); III, 107, 2.

innig и́скренній, -нняя, -ннее; -кренень, -кренна; adv. -кренно.

Insel о́стровъ, -ва; -ва́, **auf der I.** на о́стровѣ и. на о—ву́; III, 96.

irgend welcher ко́е-како́й, i. **wie** кое-ка́къ, i. **wo** кое-гдѣ́.

Irland Ирла́ндія, in J. въ И—діи, nach J. въ И—дію; **=länder** Ирла́ндецъ, -дца.

Island Исла́ндія, in J. въ И—діи, nach J. въ И—дію; **=länder** Исла́ндецъ, -дца.

Israelite Израи́льтянинъ, pl. -тяне; III, 145 § 409.

Italien Ита́лія, in J. въ И—ліи, nach J. въ И—лію; **=liener** Италья́нецъ, -я́нца; **italieniſch** италья́нскій, adv. по-и—я́нски.

J, j.

Ja, да, als Antwort und als Gegentheil von **nein** ſelten gebraucht; ſtatt deſſen werden die Worte der Frage, auf die es ankommt, wiederholt: iſt das Wetter angenehm? ja! прія́тна-ли пого́да? прія́тна; wirſt du morgen kommen? ja! придёшь-ли за́втра? приду́! — das iſt ja theuer это вѣдь до́рого.

Jacke ку́ртка, gen. pl. -токъ.

Jagd охо́та; **Jäger** охо́тникъ.

Jahr годъ, -да; pl. -да́ и. лѣта́ (-то); in dieſem J. въ э́томъ году́ (praepos.), dieſes Jahr теку́щій г., ein halbes J. ſ. halb, in jungen Jahren въ молоды́я лѣта́; **=reszeit** вре́мя (-мени) го́да; **=r=hundert** столѣ́тіе, gen. pl. -тій; im Jahrh. въ с—тіи; **=r=markt** я́рмарка, gen. pl. -рокъ; **=r=zehend** десятилѣ́тіе; gen. pl. -тій.

Jakob Яковъ.

Januar янва́рь, -ря́, ſeit (dem) J. съ я—ря́.

jäten поло́ть; prs. -лю́ (по́лешь).

jauchzen ликова́ть, prs. -ку́ю(е).

je по, dat., den Arbeitern, d. h. jedem, gab man (je) ein Glas Bier рабо́тникамъ да́ли по стака́ну пи́ва; je — deſto тѣмъ — чѣмъ; **jeder** вся́кій, ка́ждый; jeder Tag (als nom.), jeden Tag (als acc.) ка́ждый день.

jener, =ne, =nes тотъ, та, то; III, 71 § 350; **jenſeit** od. **=ts** за, instr., j. des Fluſſes, des Waldes за рѣко́ю, за лѣ́сомъ.

jetzig тепе́решній, -няя, -нее; ны́нѣшній, -няя, -нее, das j—ge Wetter н—няя пого́да; **jetzt** тепе́рь, ны́нѣ, j. eben т. то́лько.

Johann Ива́нъ; **=nisbeeren** сморо́дина, ohne pl., rothe J. кра́сная см., ſchwarze J. чёрная см.; **=nistag** Ива́новъ день, am J—ge въ Ива́новъ день; III, 152.

Jubiläum юбиле́й, -ле́я.

Jude жидъ, -да́; -ды́; **jüdiſch** жидо́вскій; adv. по ж—ски.

Jugend ю́ность, -сти; ю́ношество.

Juli (der Monat) ію́ль, -ля, ſeit (dem) J. съ Ію́ля; **Julie** Юлія, -ліи; **Julius**, als Mannesname, Юлій, -лія.

jung молодо́й, -лодъ, -лода́, -лодо; comp. -ло́же, comp. u. sup. мла́дшій; **Jünger**, der, ученика́ъ, -ка́; -ки́; **Jungfrau** дѣви́ца, der J. eigen дѣ́вичій, -чья, -чье; **Jüngling** ю́ноша, m., gen. pl. -шей; III, 44 § 324.

Juni ію́нь, -ня; ſeit (dem) Juni съ ію́ня.

K.

Kaffee ко́фе, indecl. и. -фей, -фея и. -фею; **Kaffee=** кофе́йный, **K—geruch** к—ный за́пахъ; **=ecke** кофе́йникъ.

Käfig кле́тка, gen. pl. -токъ.

Kaiſer Госуда́рь, -ря; Импера́торъ; **=r=reich** импе́рія, **im K.** въ и—ріи.

Kalb телёнокъ, -лёнка; -ля́та; III, 146 § 410; **=b=fleiſch** теля́тина; **=bs=** теля́чій, -чья, -чье, **=bskopf** т—чья голова́ (-вы; го́ловы); III, 154, 5.

Kalender календа́рь, -ря́.

Kaleſche коля́ска, gen. pl. -сокъ.

kalt холо́дный, -денъ, -дна́, adv. -дно́; -дне́е; **Kälte** хо́лодъ.

Kameel верблю́дъ; **Kameels=** верблю́жій, -жья, -жье, **K—haar** в—жья шерсть (-сти); III, 154, 4.

Kamerad това́рищъ; gen. pl. -щей; III, 44 § 324.

Kamm гре́бень, -бня; гребёнка, gen. pl. -нокъ.

Kampf бой, -бо́я; бои́, боёвъ, **im K.** въ бою́; **kämpfen** боро́ться, prs. -рю́сь (бо́решься); сража́ться, prs. -жа́юсь (-ешься).

Kanä ſ. Canä.

Kanone пу́шка, gen. pl. -шекъ.

Karawane карава́нъ.

Karl Карлъ, **K. der Große**, **K. Вели́кій**, **K. Martell** К. Марте́ллъ.

karthagiſch карѳ(ф)аге́нскій; **Karthago** Карѳаге́нъ od. -фаге́нъ.

Kartoffel карто́фель, -ля.

Kaſan Каза́нь, -ни, **in K.** въ К—ни, **nach K.** въ К—нь.

Kasbek Казбе́къ.

Käſe сыръ, -ра и. -ру.

kaſpiſch каспі́йскій, **das k—ſche Meer** к—ское мо́ре.

Kaſſerolle кастрю́лька, gen. pl. -лекъ.

Kater котъ, -та́; -ты́.

Katharine Екатери́на.

Katze ко́шка, gen. pl. -шекъ, **die junge K.** котёнокъ, -тёнка; -тя́та; III, 146 § 410.

kaufen покупа́ть, купи́ть, f. -плю́ (ку́пишь); **Kaufhof** гости́ный дворъ; **Kaufmann** купе́цъ, -пца́; -пцы́.

kaukaſiſch кавка́зскій, **die k—ſchen Bergvölker** к—скіе го́рцы (го́рецъ, -рца); **Kaukaſus** Кавка́зъ.

Kehle го́рло.

kein, =er, =e, =es ни оди́нъ, ни одна́, ни одно́; ни кто́; III, 207 и. 83; ни како́й; **keines** ниче́й, -чья́, -чьё; III, 79 § 356.

Kerker темни́ца (тёмный).

Keſſel котёлъ, -тла́; -тлы́.

Kette (für Hunde, Gefangene, an Brunnen) цѣпь, -пи, **an der K.** на цѣпи́ (praepos.); pl. -пи, -пе́й; (an Uhren u. Schmuckſachen) цѣпо́чка, gen. pl. -чекъ; **Kettenbrücke** цѣпно́й мостъ (-ста́, на мосту́; -ты́).

Kiefer сосна́ и. со́сна; pl. со́сны, со́сенъ.

Kienſpan ſ. Leuchtſpan.

Kijew Кіевъ.

Kind 1. дитя́, gen., dat. и. praepos. sing. дитя́ти, acc. = nom., instr. дитёю od. -тя́темъ od. -тя́тею; pl. де́ти, -те́й, -тя́мъ, -тьми́, о дѣтя́хъ, 2. ребёнокъ, -бёнка; -бя́та; III, 146 § 410. 3. **K. unter 7 Jahren**, младе́нецъ, -нца (молодой); **=heit**

дѣтство, von früher K. an съ ра́ннего дѣтства.

Kirchdorf село́, -ла́; сёла; **=che** це́рковь, -кви, instr. -ковью; pl. -кви, -квей́, -ква́мъ, -ква́ми, -ква́хъ; III, 45 § 325; **=ch=hof** кла́дбище.

Kirſche ви́шня, gen. pl. -шенъ; III, 43 § 323.

Kiſſen поду́шка, gen. pl. -шекъ.

klagen жа́ловаться, prs. -луюсь(е).

klar я́сный, я́сенъ, ясна́; adv. -сно; -снѣе.

Klaſſe классъ.

Klavier фортепіа́но, indecl. od. -а́ны, f., pl. t.

Kleid пла́тье, gen. pl. -тьевъ; III, 45 § 325; **=dung** оде́жда.

klein 1. ма́лый od. -ленькій, малъ, -ла́; adv. -ло; comp. ме́ньше u. -ньшій, sup. малѣ́йшій; **Kleinaſien** Ма́лая Азія; 2. небольшо́й (nicht groß); 3. ме́лкій, -локъ, -лка́; adv. -лко; comp. ме́льче, мельча́йшій, kleine Gurken, Beeren ме́лкіе огурцы́, ме́лкія я́годы; **Kleingeld** м—кія де́ньги (-негъ); **kl. an Zahl** малочи́сленный, -сленъ.

klettern ла́зить по (dat., wo?), лѣзть на (acc., wohin?).

klopfen стуча́ть, prs. -чу́(и́); сту́кнуть, f. -ну(е).

klug у́мный, умёнъ, умна́; adv. умно́; [умнѣе.

Knabe ма́льчикъ.

Knecht рабъ, -ба́; -бы́.

kneten мѣси́ть, prs. мѣшу́, мѣсишь.

Knie колѣ́но; pl. -ни, -ней; III, 45.

Knochen кость, -сти; -сти, -сте́й.

Knopf пу́говица.

Knoten у́зелъ, узла́; узлы́, der gordiſche K. Го́рдіевъ у́.

Knüpftuch ſ. Tuch.

Koch по́варъ, -ра; -ра́; **kochen** 1. (ziel.) вари́ть, gekocht, part. prt. pss. ва́ренный u. -реный, -ренъ, 2. (ziell.) кипѣ́ть, prs. -плю́ (-пи́шь), anfangen zu k. закипа́ть, -пѣ́ть, **=des Waſſer** кипято́къ, -тка́ u. -тку́; **kochend heiß** кипу́чій, -чая, чее; III, 155; **Köchin** куха́рка, gen. pl. -рокъ.

Kohl капу́ста.

Kohle у́голь, у́гля; pl. у́гли, у́глей u. у́голья, -льевъ.

Kohlſuppe (ſaure) щи, щей, щамъ, (со) ща́ми, въ щахъ.

Koloniſt колони́стъ.

Kolumbus Колу́мбъ.

kommandiren предводи́тельствовать, prs. -ствую(е); **Kommando** кома́нда.

kommen 1. приходи́ть, притти́, 2. = eintreten, von der Zeit, наставáть, -ста́ть, prs. -стаю́(ё), f. -ста́ну(е); der Herbſt iſt gek. о́сень наста́ла, das neue Jahr wird k. но́вый годъ наста́нетъ; das kommende Jahr бу́дущій годъ; es wird kein Regen kommen не бу́детъ дождя́ (III, 2, 1).

König 1. (des Alterthums) царь, -ря́; -ри́, 2. (der neuen Zeit, wie des Mittelalters) коро́ль, -ля́; -ли́; **=g=reich** королéвство.

können мочь; prs. могу́ (мо́жешь).

Kopeken копе́йка (nicht -пѣй-), gen. pl. -пе́екъ.

Kopenhagen Копенга́генъ, der Hafen von K. копенга́генская га́вань (-ни).

Kopf голова́, -вы́, го́лову; го́ловы.

Korb корзи́нка, gen. pl. -нокъ.

Korn, ein, зерно́, -рна́; зёрна.

Körper тѣ́ло, -ла; -ла́.

koſtbar драгоцѣнный, -цѣненъ, -цѣнна; adv. -цѣнно; -цѣннѣе, -цѣннѣйшій.

koſten сто́ить; prs. сто́ю(и).

Krabla Кра́бла.

krachen трещáть; prs. -щу́(и́); III, 230.

Kraft си́ла.

Kragen воротни́къ, -ника́.

Krämer ла́вочникъ (ч ſpr. ш) (ла́вка), торга́шъ, -ша́; -ши́, -шёй; III, 44 § 324.

Kranich журáвль, -ля́; -ли́.

krank больно́й, auch als Subſt. der, die **Kranke** -но́й, -ная; бо́ленъ, -льна́, -льно́; **kr. befallen, ſich kr. hinlegen** слегáть,слечь,ſ.ля́гу(-я́жешь); **kr. ſein** болѣ́ть, -лю́(и́), meiſt in der 3. Perſ. голова́ боли́тъ, зу́бы боля́тъ der Kopf ſchmerzt, die Zähne ſchmerzen; **kränkeln** хвораáть; **Krankheit** болѣ́знь, -зни.

Kranz вѣно́къ, -нка́.

kratzen чесáть; prs. чешу́ (че́шешь).

Kraut травá, -вы́; трáвы.

Krebs ракъ,

Kreide мѣ́лъ, -ла и. -лу.

Kreis 1. кругъ, -га; -ги́; im Kreiſe въ кругу́ (praepos.), 2. (der Theil einer Provinz, eines Gouvernements) уѣ́здъ, **Kreis-** уѣ́здный, **-ſtadt** уѣ́здный го́родъ (-да; -да́).

kreiſchend pfeifen визжáть, prs. -жу́(и́).

Kreuz крестъ, -та́; -ты́, ein **kleines Kr.** кре́стикъ.

kriechen по́лзать, -заю(е), ползти́ od. ползть, prs. -зу́(ё).

Krieg война́, -ны́; во́йны, Kr. führen вести́ войну́ od. воевáть, prs. воюю(е); **-ger** во́инъ, Kr. zu Fuß пѣ́шій во́инъ; **kriegeriſch** воинственный, -ственъ; adv.-ственно; **Kriegskoſten** воéнныя издéржки; **-gs-ſchaar** дружи́на; **-gs-zeit** воéнное врéмя (-мени; -мена́; III, 148).

Krim Крымъ, -ма́; in der Kr. въ Крыму́ (praepos.); **krimiſch** кры́мскій.

Krokodil крокоди́лъ.

Krone коро́на, вѣне́цъ, -нца́; **krönen** вѣнчáть, короновáть, prs. -ну́ю(е); **Kronſtadt** Кронштáдтъ, in K. въ К—дтѣ, nach K. въ К—дтъ; **Krönung** корона́ція.

Krug 1. (Gefäß) кру́жка, -жекъ; 2. (Wirthshaus) корчмá.

krumm криво́й, кривъ, -ва́; adv. -во; -вѣе.

Küche ку́хня, gen. pl. -хонъ, in der K. на ку́хнѣ; **Küchen-** ку́хонный, **-chenmeſſer** к—нный ножъ (-жа́; -жи́, -жёй; III, 44 § 324).

Kuchen, kleiner, пирожёкъ, -жка́.

Küchlein цыплёнокъ, -плёнка; -пля́та; III, 146 § 410.

Kugel (als geometriſcher Körper) шаръ, -ра́; -ры́, Erdk. земно́й ш.; (eines Gewehrs, Flintenk. ружéйная) пу́ля, Kanonenk. (пу́шечное) ядро́, ядра́; я́дра.

Kuh коро́ва; von der K., **Kuh-** коро́вій, -вья, -вье, **Kuhmilch** к—вье молоко́; III, 154.

kühl прохлáдный, -денъ; adv. -дно; -днѣе; **Kühlung** прохлáда.

Kumyß кумы́съ, -са и. -су.

künftig бу́дущій, die k—ge Woche б—щая недѣля.

Kunſt иску́сство; **künſtlich** иску́ственный, -венъ; adv. -венно.

Kupfer мѣдь od. крáсная м. ſ. Meſſing;

Kupfergeld мѣдныя дéньги (gen. pl. -негъ); **kupfern** мѣдный; **=r=ſchmied** мѣдникъ.

kurz корóткій, -токъ, -тка́; adv. -тко́; comp. корóче, sup. кратча́йшій.

Küſte морско́й бéрегъ (-га; -га́) oder бéрегъ, wenn морско́й daneben ſelbſtverſtändlich iſt, an der K. на морско́мъ б—гу́; III, 96.

L.

Lacedämonier Лакедемóнянинъ; pl. -няне; III, 145 § 409.

Lächeln, das, улы́бка, усмѣ́шка; **lächeln** улыба́ться, -бну́ться, prs. -ба́юсь(е), f. -бну́сь(ё); **lachen** смѣ́яться; **das L.** смѣхъ, -ха u. -ху, vor L. со смѣ́ху (genet.).

laden (ein Gewehr) заряжа́ть, -ди́ть, prs. -жа́ю(е), f. -жу́ (заря́дишь), geladen, part. prt. pss. заряжённый, -жёнъ, -жена́, -жено́.

Ladoga=See Ла́дожское óзеро.

Lager (der Soldaten) ла́герь, -ря.

lahm хромóй, auch als Subſt.: der Lahme, -мáя die L.; **lahmen** хромáть.

Laken, das Bett=, простыня́.

Lamm ягнёнокъ, pl. ягня́та; III, 146 § 410.

Lampe ла́мпа.

Land земля́, -ли́; pl. зéмли, -мéль; III, 9 § 289; страна́, -ны́; стра́ны; im Gegenſatz zur Stadt да́ча; (im Sommer) aufs L. fahren поѣхать на да́чу, (im Sommer) auf dem L. leben жить на да́чѣ; **=d=bewohner** поселя́нинъ, -не; III, 145 § 409; **=d=haus** да́ча; **ländlich** се́льскій; **Landmann** крестья́нинъ, -я́не; III, 145 § 409; **=ds=mann** земля́къ, -ка́; -ки́, (edler:) соотéчественникъ.

lang, 1. im Raum, дли́нный, дли́ненъ, -нна́; adv. -нно; -нне́е; 2. von der Zeit до́лгій, -логъ, -лга́: adv. -лго; comp. до́льше, -лѣе u. -лжа́йшій, **lange dauernd** продолжи́тельный, -ленъ; adv. -льно; -нѣе; in: „es brannte vier Tage lang, einen ganzen Tag lang", wird l. nicht überſetzt; **Länge** длина́, die L. der Zeit, der Tage, die Tageszeit=Länge долгота́ дней.

langſam мéдленный, -дленъ; adv. -дленно; -дленнѣе; **längſt,** adv. давно́.

Lanze копьё, -пья́; ко́пья, ко́пій.

Lärm шумъ, -ма u. -му; **lärmen** шумѣ́ть, prs. -млю́ (-ми́шь), zu l. anfangen зашумѣ́ть; f. -млю́ (-ми́шь).

laſſen (= hinterl.) оставля́ть, оста́вить; (= durchl., zul.) пуска́ть, -сти́ть, laß пусть, mit dem fut., п. портно́й зашьётъ l. den Schneider zunähen.

Laſt тя́жесть, -сти; бре́мя, -мени; III, 148.

Latein, das, латы́нь, -ни; **lateiniſch** лати́нскій, adv. по-латы́ни.

Laterne фона́рь, -ря́; -ри́.

Lauch (der Zwiebel) лукъ, -ка u. -ку.

Laufbahn по́прище; **laufen** бѣ́гать, prs. -гаю; бѣжа́ть, prs. бѣгу́ (бѣжи́шь); das l—fende Jahr теку́щій годъ (-да; -да́; въ т. -ду́ [praepos.]).

laut гро́мкій, -мокъ; adv. -мко; comp. -мче.

Leben, das, жизнь, -ни; **leben** жить, prs. живу́(ё); поживáть, -ва́ю(е).

leer пустóй, -стъ, -стá; adv. -сто; порóжній, -няя, -нее, -женъ; adv. -жно.

legen класть, ſich l. ложи́ться, лечь, f. ля́гу (ля́жешь), ſich ſchlafen l. лож. спать.

Lehnſtuhl крéсло, üblicher im pl. -сла, gen. -селъ.

lehren учи́ть, научи́ть, mit dem dat. der Sache u. acc. der Perſon; **Lehrer** учи́тель, -ля; -ля́, **des Lehrers** учи́телевъ, -ва, -во, des L—rs Buch у—ва кни́га, des L—rs Sohn у—въ сынъ, des L—rs Wort у—во сло́во; **Lehrling** учени́къ, -ка́; -ки́.

leicht лёгкій, -гокъ, -гка́; adv. -гко́; comp. ле́гче, sup. -гча́йшій; **=ſinnig** легкомы́сленный, -сленъ; adv. -сленно; -сленнѣе.

leiden терпѣ́ть, prs. -плю́ (те́рпишь), страда́ть, prs. стра́жду(е) u. страда́ю(е); **Leidenſchaft** страсть, -сти; -сти, -сте́й.

leihen (nehmen) занима́ть, -ня́ть, prs. -ма́ю(е), f. займу́(ё).

Leinwand полотно́, холстъ, -ста́.

Leipzig Ле́йпцигъ, in L. въ Л—гѣ, nach L. въ Л—гъ.

Leiter, die, лѣ́сница (nicht лѣ́стн.).

Lemſal Ле́мзаль, -ля, in L. въ Л—лѣ, nach L. въ Л—ль.

Leonidas Леони́дъ; **Leopard** леопа́рдъ.

Lerche жа́воронокъ, -нка.

lernen учи́ться, mit dem dat. der Sache, prs. учу́сь (у́чишься); выу́чивать, вы́учить, mit dem acc. der Sache, f. вы́учу(и).

leſen чита́ть, part. prs. чита́ющій einer, der lieſt, part. prt. pss. чи́танный, -танъ geleſen; **bis zu Ende l.** дочи́тывать, -та́ть; ein wenig l. почита́ть, f. -та́ю(е).

Lette Латы́шъ, -шá; -ши́, -шей; III, 44 § 324; **lettiſch** латы́шскій, adv. по-л—ски.

letzter 1. послѣ́дній, -няя, -нее, 2. (äußerſter) кра́йній, -няя, -нее.

Leuchtſpan (Kienſp.) лучи́нка; gen. pl. -нокъ.

Leute лю́ди, -де́й.

Liban Либа́ва, in L. въ Л—вѣ, nach L. въ Л—ву.

Licht 1. свѣча́ (aus Wachs, Talg u. drgl.), -чи́; свѣчи, -че́й u. -чъ; III, 44 § 324; свѣ́чка, -чек; 2. свѣтъ (der Geſtirne).

Liebe любо́вь, -бви́, instr. -бо́вью; **lieben** люби́ть, prs. -блю́ (лю́бишь); **=ber,** comp. охо́тнѣе; **=b=lich** ми́лый, милъ, -ла́; adv. -ло; -лѣе.

Lied пѣ́сня, gen. pl. -сенъ (пѣть).

liegen лежа́ть, **ſich legen** лечь, f. ля́гу (ля́жешь); eine Zeit lang liegen полежа́ть, eine Zeit hindurch l. пролежа́ть, f. -жу́(и).

Lilie ли́лія, gen. pl. ли́лій.

Lineal лине́йка, gen. pl. -не́екъ.

link лѣ́вый; mehr links лѣвѣе, nach links od. linkshin на лѣ́во.

Liſſabon Лиссабо́нъ, in L. въ Л—нѣ, nach L. въ Л—нъ.

Liſt хи́трость; **liſtig** хи́трый, хитръ, -тра́; adv. -тро́; -трѣе.

loben хвали́ть; prs. -лю́ (хва́лишь).

Loch дыра́, -ры́; ды́ры; ды́рка, gen. pl. -рокъ.

Löffel ло́жка, gen. pl. -жекъ.

Lohn, der Dienſtboten, жа́лованье.

London Ло́ндонъ, in L. въ Л—нѣ, nach L. въ Л—нъ.

löſchen заливáть, -лúть; **Löſchmann=ſchaft** пожáрная комáнда.

löſen (eine Aufgabe) рѣшáть, -шúть, prs. -шáю(е), f. -шý(и́).

losreißen отрывáть, оторвáть, f. -орвý(ё); ſich l. отрывáться, оторвáться; **=ſchießen** выстрѣливать, вы́стрѣлить, auf jem. въ кого́ (acc.), f. -лю(и).

Löwe левъ, льва; **=wen=** львúный, **=wentatze** л—ная лáпа; **=win** львúца.

Lübeck Любекъ, in L. въ Л—кѣ, nach L. въ Л—къ.

Ludwig Людвигъ od. Людóвикъ, L. der Fromme Л—викъ Крóткій.

Luft вóздухъ, **=ft=ballon** воздýшный шаръ (-ра; -ры́).

lügen врать, prs. вру(ё); лгать, prs. лгу (лжёшь — лгутъ); **Lügner** лгунъ, -нá; -ны́; лжецъ, -цá; -цы́.

Luiſe Люúза.

Lukas Лукá, m.; III, 147 § 411; des L. Лукúнъ, -инá, -инó; III, 152.

Luſt (zu etwas) охóта, ich habe keine L. охóты у менá нѣтъ; III, 3, 3; 103 § 375; **luſtig** весёлый, вéселъ, -ла, adv. -ло; -лѣе.

Lykurg Ликýргъ, des L. Ликýргов, -ва, -во; die Geſetze des L. Л—вы закóны; III, 151 § 413 *.

M.

Maaß мѣра и. -рка, gen. pl. -рокъ.

Macedonien Македóнія, in M. въ М—ніи, nach M. въ М—нію; **macedoniſch** македóнскій; Alexander von M. Алексáндръ Македóнскій.

machen дѣлать, сдѣлать; das macht ſo viel э́то составля́етъ стóлько; **Macht** могýщество; **mächtig** могýщественный, -ственъ; adv. -ственно; sup. -ственнѣйшій.

Mädchen (ein kleineres) дѣвочка, gen. pl. -чекъ, (ein größeres = Jungfrau) дѣви́ца.

Magazin магази́нъ.

Magd служáнка, gen. pl. -нокъ.

Magdalene Магдали́на.

Magen желýдокъ, -дка.

mager худóй, -дъ, -дá; adv. -до; comp. хýже; m. werden худѣть, -дѣю(е), похудѣть, f. -дѣю(е).

Magnet магни́тъ.

mahlen молóть; prs. мелю́, мéлешь.

Mai май, мáя; **Mai=** мáйскій, **Mai=tag** мáйскій день (дня).

=mal, wie viel m. скóлько разъ, einige=mal нѣсколько разъ.

malen писáть, prs. пишý (пúшешь); написáть, **Maler** 1. als Handwerker маля́ръ, -рá; -ры́, 2. als Künſtler живопúсецъ, -сца.

mancher инóй, инáя, инóе; иные, -ы́я.

Mann человѣкъ, (edler:) мужъ; pl. -жи, -жéй; **=nns=perſon** мужчúна, m.

Mantel плащъ, -щá; -щи́, -щéй, III, 44 § 324; шинéль, -ли.

Marathon Мараѳ(ф)óнъ.

Maria Марíя; **=rie** Мáрья.

Markt рынокъ, -нка.

Marsfeld (in St. Petersburg) царúцынъ лугъ (-га, на ц—номъ лугý).

Martha Мáрѳ(ф)а.

März мартъ, ſeit (dem) M. съ м—та.

Maſern, die, pl. t., корь, -ри.

Maſt, der, мáчта.

mäßig умѣренный, -ренъ; adv. -ренно.

Mathematik математúка.

Mauer стѣнá, -ны́, стѣну; стѣны.

Maulaffe зѣва́ка, m. u. f.; III, 147.
Maus мышь, -ши; gen. pl. -ше́й; **Mäuslein** мышёнокъ, -шёнка; -ша́та; III, 146 § 410.
Medicin (als Mittel = Arzenei) лѣка́рство, (als Wiſſenſchaft) медици́на.
Meer мо́ре, -ря; -ря́; =r=**buſen** зали́въ; =**res**= морско́й, =**resufer** м—ско́й бе́регъ (-га; -га́), am M—ufer на м—ско́мъ б—гу́; III, 96.
Mehl, das, мука́, **Mehl** муки́ (genet.).
mehr бо́льше od. -лѣе, m. u. m. бо́лѣе и бо́лѣе.
Meile ми́ля, gen. pl. миль.
mein мой, мои́, моё; pl. мои́; III, 80.
meiſtens, =**ſtentheils** бо́льшею ча́стью.
Meiſter ма́стеръ, -ра; -ра́.
Meißel, der, долото́.
Melone ды́ня.
Menagerie звѣри́нецъ, -нца.
Menge мно́жество.
Menſch человѣ́къ, die M—ſchen лю́ди, -де́й; =**ſchen**= человѣ́чій, -чья, -чье; =**ſchenhand** ч—чья рука́ (-ки́, ру́ку; ру́ки), =**ſchenkehle** ч—чье го́рло, =**ſchenſchädel** ч—чій че́репъ; III, 154.
meſſen, Land, межева́ть, prs. -жу́ю(е).
Meſſer ножъ, -жа́; -жи́, -же́й; III, 44, § 324; но́жикъ; =r=**ſchmied** ножевщи́къ, -ка́; -ки́.
Meſſing жёлтая мѣдь (-ди).
Metall мета́ллъ.
Metzger мясни́къ, -ка́; -ки́.
Michael Михаи́лъ.
Miethe наёмъ, найма́; **miethen** нанима́ть, -ма́ю(е), нана́ть, f. найму́(ё).
Milch молоко́; =**ch**=**kanne** моло́чникъ (ч ſpr. ш); =**ch**=**zahn** моло́чный зубъ (gen. pl. -бо́въ).
Million милліо́нъ.
Minute мину́та, in einer M. въ одну́ м—ту.
miſchen мѣша́ть; prs. -ша́ю(е).
mit 1. съ od. со, instr., m. mir со мно́ю; 2. durch den instr. ohne съ; III, 97 § 370, Anm.
Mitau Мита́ва, in M. въ М—вѣ, nach M. въ М—ву; =**tauer**, als Subſt. Мита́вецъ, -вца; als Adj. = **mitauiſch** мита́вскій.
Mittag, als Tageszeit, по́лдень, genet. -лу́дня; III, 225; =**gs**=**eſſen**, =**gs**=**mahl** обѣ́дъ.
Mitte середи́на; **Mittel** сре́дство; **mittelländiſch** средизе́мный, das m—ſche Meer с—ное мо́ре; **mittelſt** des Telegraphen, durch den T. erfahren узнава́ть, узна́ть по телегра́фу; **mitten**, adv. среди́, praep.-adv., genet.; III, 109, 20; **Mitternacht** по́лночь, genet. -лу́ночи; III, 225; **mittlerer**, =**lere**, =**leres** сре́дній, -няя, -нее; **Mittwoch** середа́ od. среда́, am M. въ се́реду, въ сре́ду, M—chs по с—да́мъ.
Mode мо́да, **Mode**= мо́дный, M—e=magazin мо́дный магази́нъ.
mögen хоте́ть, prs. хочу́ (-чешь, -четъ, хоти́мъ, -и́те, -я́тъ), ich möchte бы я хотѣ́лъ бы, ich mag мнѣ хо́чется (impers.), du magſt, er, ſie mag тебѣ́, ему́, ей хо́чется; **möglich**, es iſt m. возмо́жно, es iſt nicht m. не возмо́жно, нельзя́.
Möhre (Burkane) морко́вь, -ви.
Monat мѣсяцъ; **Mond** мѣсяцъ, луна́, -ны́, die Monde (des Jupiter) лу́ны (Юпи́тера); **Montag** понедѣ́льникъ, am M. въ п—къ, M—gs по понед—камъ.

Mörder, =rin убíйца, m. u. f.; III, 147 § 411.

Morgen у́тро, **morgens** у́тромъ u. по утрáмъ, am M. у́тромъ u. по утрý, vom M. bis zum Abend съ утрá до вéчера, **Morgen=** у́тренній, M—luft у—нній вóздухъ, M—röthe у—нняя заря́; **morgen,** adv. зáвтра; **=gend** зáвтрашній, -няя, -нее, der m—de Tag з—шній день (дня).

Moskau Москвá, in M. въ М—квѣ, nach M. въ М—кву́; **=kowiter** 1. Москвитя́нинъ, -тя́не; III, 145 § 409; 2. Москви́чъ, -чá; -чи́, -чéй; III, 44 § 324.

Motte моль, -ли.

Muhamed Магомéтъ; **=medaner** Магометáнинъ, -тáне; III, 145 § 409.

Mühe трудъ; **mühen, ſich,** трудúться, prs. тружýсь (трýдишься).

Mühle мéльница.

Mund ротъ, ртá, im M—de во-ртý.

Münſter, St. in Weſtphalen, Мю́нстеръ.

Muſeum музéй; **=ſik** мýзыка; **muſikaliſch** 1. музыкáльный, der m—ſche Abend м—льный вéчеръ (-ра; -рá); 2. знáющій мýзыку.

müſſen, ich muß я дóлженъ, -жнá, du mußt, er, ſie muß ты дóлженъ, -жнá, онъ д—женъ, она д—жнá; es muß ſein должнó быть.

Muſter образéцъ, -зцá.

Müßiggang прáздность, -сти.

Muthwillen treiben баловáть (ziell.), prs. -лю́(е).

Mutter мать, -ери; -ери, -ерéй.

N.

Nach 1. пóслѣ, genet., nach den Hundstagen пóслѣ каникýлъ (canis), n. den Feiertagen п. прáздника (sing.); 2. по, praepos., nach Verlauf по истечéніи od. по прошéствіи (гóда, мѣсяца, недѣли); n. dem Tode по смéрти (отцá, мáтери des Vaters, der Mutter); 3. чéрезъ, acc., n. einem Jahr ч. годъ, n. einem Monat, einer Woche, Stunde ч. мѣсяцъ, ч. недѣлю, ч. часъ; 4. въ, acc., wohin? n. Moskau, n. Deutſchland въ Москвý, въ Германію.

Nachbar сосѣдъ, pl. -ди, -дей, -дямъ; III, 44 § 325; **nachdenken** подýмать; f. -маю(е); **nacheinander,** adv. срáду; **Nachfolger** преéмникъ.

nächſt, =er, =e, =es блúжній, -няя, -нее, б—ній (als Subſt.) der Nächſte.

Nacht ночь, -чи; gen. pl. -чéй; **nachts** нóчью; **Nachtigall** соловéй, -вья́; -вьи́, -вьёвъ; **nächtigen** ночевáть, prs. -чýю(е), einer, der nächtigt, part. prs. -чýющій, nächtigend, ger. prs. -чýя; **Nachtlager** ночлéгъ.

Nacken затылокъ, -лка.

Nagel гвоздь, -дя; gen. pl. -дéй.

nagen грúзть, prs. -зý(ё).

nahe блúзкій, -зокъ, -зкá; adv. -зко; n. bei близъ, richtiger -зь.

nähen шить, prs. шью(ё); сшивáть, сшить, f. сошью́(ё); genäht, part. prt. pss. сшúтый, -тъ; **bis zu Ende** n. дошивáть, -шúть, f. -шью́(ё).

nähern, ſich, приближáться, -блúзиться, f. -блúжусь (-блúзишься).

Nähnadel игóлка; gen. pl. -локъ.

nähren 1. пита́ть, 2. корми́ть, prs. -млю́ (ко́рмишь); ſich n. корми́ться.
Name и́мя, и́мени; -на́; III, 148; **namentlich** и́менно, und n. а и́м.
Napoleon Наполео́нъ.
Narwa На́рва, in N. въ Н—вѣ, nach N. въ Н—ву.
naſchen ла́комиться, prs. ла́комлюсь (-мишься).
Naſe носъ; -сы́, -со́въ; auf der N. на носу́ (praepos.); **=s=horn** носоро́гъ.
naß мо́крый, -кръ, -кра́; adv. -кро и. -кро́; -кре́е.
Nätherin швея́, -и́; шве́и, -ей.
Natur приро́да; **Naturwiſſenſchaften** есте́ственныя нау́ки (нау́ка).
Nebel тума́нъ, dichter N. густо́й т.
neben, praep. во́злѣ, genet., n. einer Buchhandlung в. кни́жнаго мага́зи́на; III, 108, 11.
nehmen брать, prs. беру́(ё); взять, f. возьму́(ё).
nein, adv. нѣтъ (= не есть).
nennen называ́ть, -зва́ть, f. -зову́(ё).
Neſt гнѣздо́, -да́; гнѣзда (ѣ = ё).
Neſtor Не́сторъ, **des =rs** Не́сторовъ, -ова, -ово, des N—rs Handſchrift Н—ва ру́копись (-си), des N—rs Ueberlieferung Н—во преда́ніе.
Netz сѣть, -ти; -ти, -те́й; im N. въ сѣти́.
neu но́вый, -въ, -ва́; **Neu=Holland** Но́вая Голла́ндія, in N.=H. въ Но́вой Г—діи, nach N.=H. въ Но́вую Г—дію; **neuentdeckt** новооткры́тый, -кры́тъ; **Neuigkeit** но́вость, -сти.
neun де́вять, genet. -ти́; n. zuſammen d. h. als coll., де́вятеро; III, 211; **neunhundert** девятьсо́тъ, genet. -тисо́тъ; **=dertſter** девятисо́тый; **neunter** девя́тый; **neunzehn** девятна́дцать, genet. -цати; **=zehnter** девятна́дцатый; **neunzig** девяно́сто, genet. -ста; **=zigſter** девяно́стый.
Newa Нева́, **Newa=** od. **=wsky=** Не́вскій, der N—y=Proſpect Не́вскій проспе́ктъ, eine der Hauptſtraßen in St. Petersburg.
nicht, adv. не, n. einmal да́же не, n. groß не большо́й, n. nur — ſondern auch не только — но и, nicht reich небога́тый, небога́тъ, sup. са́мый небога́тый, n. viel немно́го; **nichts** ничто́, genet. ничего́; III, 83.
nie, adv. никогда́ (mit folgendem ne), er ſchreibt nie онъ ник. не ни́шетъ; er weiß nie etwas онъ ник. ничего́ не знаетъ.
niederlegen, ſich, ложи́ться, prs. -жу́сь (и́); ſich krank n. слега́ть, слечь; **=derſchlagen** сбива́ть, сбить, f. собью́(ё); **niedrig** ни́зкій, -зокъ, -зка́; adv. -зко.
niemals ſ. nie; **=mand** никто́, genet. никого́; III, 83; **=nbes** ничё́й, -чья́, -чьё; III, 79 § 356.
Nikolaus Никола́й, -ла́я.
nirgend, adv. нигдѣ; **=d=hin,** adv. никуда́.
Niſhny=Nowgorod Ни́жній Но́вгородъ, nach N.=N. въ Н—ній Н—родъ, in N.=N. въ Н—немъ Н—дѣ.
noch, adv. ещё, n. immer nicht всё ещё не; **nochmals** zählen пересчи́тывать, -ваю(е), -счита́ть, f. -та́ю(е).
Nomaden, die, кочу́ющіе наро́ды; **nomadiſiren** кочева́ть, prs. -чу́ю(е), =ſirend, part. prs. кочу́ющій.
Nord, =den сѣверъ, im N. von na сѣверъ отъ (genet.); **Nord=** сѣвер-

ный, N.=afrika с—ная Африка, N.=amerika с—ная Америка, Nordlicht с—ное сіяніе (gen. pl. -ній); N.=wind с—ный вѣтеръ (-тра); **nordiſch** und **nördlich** сѣверный, der n—iſche Krieg с—ная война, n—che Gegenden с—ныя страны (sing. -на), **nördl.** von на сѣверъ отъ (genet.).

Normannen, die, Норманны; **Norwegen** Норвегія, in N. въ Н—гіи, nach N. въ Н—гію.

Noth нужда, acc. нужду; es hat keine N. нужды нѣтъ; III, 3, 3; **nöthig** нужный, -женъ, -жна; adv. -жно; потребный, -ебенъ; adv. -ебно; **=thigen** принуждать, -нудить, f. -нужу (-нудишь).

November Ноябрь, -бря, ſeit (dem) N. съ Н—бря.

Nowgorod Новгородъ, in N. въ Н—дѣ, nach N. въ Н—дъ.

nüchtern трезвый, -въ, -ва; adv. -зво; **Nüchternheit** трезвость, -сти.

nur, adv. только, dann n. тогда только, wie nur какъ только, nicht nur — ſondern auch не только — но и.

Nuß орѣхъ.

Nutzen польза, ſich zu Nutze machen воспользоваться, f. -зуюсь(е); **nützlich** полезный, -зенъ; adv. -зно; -знѣе.

O.

Oben на верху́ od. вверху́, nach o. вверхъ, der **obere** Theil eines Gegenſtandes верхъ; **ober** верхній, -няя, -нее, das obere Stockwerk в—ній этажъ (-жа; -жи, -жей; III, 44 § 324), der oberſte, sup., самый в.; **Oberfläche** поверхность, -сти.

Ocean океанъ.

Ochs быкъ, **Ochſen=** бычачій, -чья, -чье, **=ſenhorn** б—чій рогъ (-га; -га).

oder, conj. или, entweder — o. или — или.

Odeſſa Одесса, in O. въ Одессѣ, nach O. въ Одессу.

Ofen печка, gen. pl. -чекъ; **=n=ſetzer** ſ. Töpfer.

offen открытый; adv. -то; **öffentlich** публичный; adv. -чно; **öffnen** отворять, prs. -ряю(е); -рить, f. -рю (-воришь); отпирать, -переть, f. отопру(ё); открывать, -крыть, geöffnet, part. prt. pss. отворенный, -ренъ; отпертый, -ртъ; -крытый, -крытъ.

oft, adv. часто, comp. чаще.

ohne, praep. безъ, genet., o. Griffel, o. Federn б. грифеля, б. перьевъ, o. Zucker, o. Schmant б. сахару, б. сливокъ, o. einen Fehler б. одной ошибки, o. alles безо-всего.

Ohr ухо; pl. уши, ушей; III, 45 § 325.

Oktober октябрь, -бря, ſeit (dem) O. съ о—бря.

Öl масло; **Ölfaß** масленая бочка (gen. pl. -чекъ).

Olga Ольга, der O. (eigen) Ольгинъ, -на, -но, der O. Rache О—на месть (-сти), der O. Ritter О—ны витязи (-зь); III, 152, 3 u. 153.

ölig масляный.

Omar Омаръ.

Onega Онега, der O.=See Онежское озеро.

Onkel дя́дя, m.; III, 39 § 318; des O—ls дя́динъ, -на, -но, des O—ls Haus д—нъ домъ, des O—ls Heimath д—на ро́дина; III, 152, 2.

Opfer же́ртва; **opfern** же́ртвовать, prs. -твую(е); поже́ртвовать, f. -твую(е).

Organ, das, о́рганъ; **=nismus** органи́змъ.

Orgel орга́нъ, die O. ſpielen игра́ть на о—нѣ.

Osnabrück, St. im Hannöverſchen, Оснабрю́къ.

Oſten восто́къ, im O. von на в—къ отъ (genet.); **Oſten=, Oſt=** восто́чный, Oſtindien в—ная Индія, in O. въ в—ной Индіи, nach O. въ в—чную Индію.

Oſtern па́сха (Paſſah); свята́я недѣля (die heilige Woche).

öſtlich восто́чный, ö. von на восто́къ отъ (genet.).

Öſtreich Австрія, in Ö. въ А—ріи, nach Ö. въ А—рію; **=cher** Австрі́ецъ, -стрі́йца; **öſtreichiſch** австрі́йскій.

P.

Paar па́ра.

Palaſt дворе́цъ, -рца́.

Paläſtina Палести́на, in P. въ П—нѣ, nach P. въ П—ну.

Paletot пальто́, indecl.

Papier бума́га.

Papſt па́па, m.

Paris (Hauptſt. von Frankreich) Пари́жъ, in P. въ П—жѣ, nach P. въ П—жъ; **=riſer** Парижа́нинъ, pl. -жа́не; III, 145 § 409.

Paſtete, eine Art meiſt länglicher P., пиро́гъ, -га́; -ги́.

Paul, =lus Па́велъ, -вла.

Pein му́ка.

peitſchen сѣчь; prs. сѣку́ (сѣчёшь — сѣку́тъ).

Pelz шу́ба, ein enger P. тулу́пъ.

Pernau Пе́рновъ, in P. въ П—вѣ, nach P. въ П—въ.

Perſer 1. des Alterthums, Персъ, -са; -сы; 2. der neuen Zeit, Персія́нинъ; pl. -я́не; III, 145 § 409; **Perſer=** перси́дскій, die P—rkriege п—скія во́йны; **=ſien** Пе́рсія, in P. въ П—сіи, nach P. въ П—сію; **=ſiſch** перси́дскій, adv. по-п—ски.

Perſon (nicht =rſon) лице́ od. -цо́, -ца́; ли́ца.

Peter Пётръ, -тра́, P. der Große П. Вели́кій; **Peterpauls=** Петропа́вловскій, die P—lsfeſtung П—ская кре́пость (-сти).

Pfad тропи́нка; gen. pl. -нокъ.

Pfahl столбъ, -ба́; -бы́.

Pfanne сковорода́, -ды́, ско́вороду; -ды; **=nn=kuchen** блинъ, -на́; -ны́.

Pfeffer пе́рецъ, -рца и. -рцу.

Pfeife (Tabaks=) тру́бка, gen. pl. -бокъ; das **Pfeifen,** der Pfiff свистъ; **pfeifen** свиста́ть, prs. свищу́ (сви́щешь); сви́стнуть od. сви́снуть, f. -сну(е).

Pfeil стрѣла́, -лы́; стрѣлы.

Pferd ло́шадь, -ди; -ди, -де́й, der Krieger zu P—de ко́нный (von конь) во́инъ.

Pfiff, der, (= das Pfeifen) свистъ.

Pflanze расте́ніе; gen. pl. -ній; **pflanzen** сажа́ть, сади́ть, prs. сажу́ (са́дишь), посади́ть, f. -сажу́ (-са́дишь).

Pflaume сли́ва.
pflücken рвать, prs. рву(ё); срыва́ть, сорва́ть, f. сорву́(ё); **viel pfl.** нарыва́ть, -рва́ть, f. -рву́(ё).
pflügen паха́ть, prs. пашу́ (па́шешь).
Pfoſten столбъ, -ба́; -бы́.
Pfote ла́па.
Pfund фунтъ.
Philipp Фили́ппъ.
Phönizier Финики́янинъ, -яне; III, 145 § 409.
picken клева́ть, prs. клюю́(ё); III, 231, 4.
Pilz грибъ, -ба́; -бы́.
Pinſel (des Malers u. dergl.) ки́сть, -сти, gen. pl. -сте́й.
pipen пища́ть, prs. -щу́(й); III, 230, I, 2.
Platina плати́на.
Plätteiſen утю́гъ, -га́; -ги́; **plätten** гла́дить, prs. гла́жу (гла́дишь).
Platz ме́сто, -ста; -ста́; ein freier, offener P. in einer Stadt пло́щадь, -ди; gen. pl. -де́й; **=ß=regen** проливно́й дождь (-жда́; -жди́).
plaudern болта́ть, prs. -та́ю(е).
Pleskau Псковъ, in P. во Пско́вѣ, nach P. во Псковъ.
plötzlich, adv. вдругъ, внеза́пно.
Poitiers (spr. poatjé), St. in Frankreich, Поатье́, indecl.
Pol по́люсъ; **=lar=Expedition** поля́рная экспеди́ція (gen. pl. -ці́й).
Pole Поля́къ, -ка́; -ки; **=len** По́льша, in P. въ П—шѣ, nach P. въ П—шу.
polireu полирова́ть, prs. -ру́ю(е), **=rt** part. prt. pss. -ро́ванный, -ро́ванъ.
polniſch по́льскій, adv. по-по́льски.
Porte=monnaie (spr. portmonnä) портъмоне́, indecl.
Portugal Португа́лія, in P. въ П—а́ліи, nach P. въ П—лію; **=gieſe** Португа́лецъ, -га́льца; **portugieſiſch** португа́льскій, adv. по-п—льски.
Poſt по́чта; **Poſt=** почто́вый и. -тово́й; **=ſt=pferde** п—выя ло́шади (-дь); **=ſt=weg** п—вая доро́га.
prachtvoll великоле́пный, -пенъ; adv. -пно.
Präſentirteller подно́съ.
Preis (einer Waare) цѣна́, -ны́, цѣ́ну; цѣ́ны.
Preuße Пруссакъ, -ка́; -ки́; **=ßen** (das Land) Пру́ссія, in P. въ П—ссіи, nach P. въ П—ссію; **preußiſch** пру́сскій.
Profeſſor профе́ссоръ, -ра; -ра́.
Proſpekt проспе́ктъ.
Publikum пу́блика.
Pud (= 40 Pfund) пудъ, -да; -ды́, gen. pl. -до́въ и. -дъ.
Pulver по́рохъ, -ха и. -ху.
puniſch пуни́ческій, die p—ſchen Kriege п—скія во́йны.
purpurroth а́лый.
putzen (= reinigen) чи́стить, prs. чи́щу (чи́стишь), geputzt werden чи́ститься.
Pyrenäen, die, Пирене́йскія го́ры (-ра́); **pyrenäiſch** пирене́йскій, die p—ſche Halbinſel п—скій полуо́стровъ.

Q.

Qual му́ка.
Quaſt кисть, -сти, gen. pl. -сте́й.
Queckſilber ртуть, -ти.
Quelle 1. (eines Flußes, Baches) исто́чникъ, 2. ключъ, -ча́; -чи́, -че́й; III, 44 § 324; **Quell=** ключево́й; **=ll=waſſer** к—ва́я вода́; (Heil=) **Quellen** во́ды, -дъ, heiße Q. горя́чія во́ды.
Quinquennium пятиле́тіе.

R.

Rabe во́ронъ.
Rache месть, -сти.
Rachen пасть, -сти.
Rad колесо́, -са́; колёса.
Rahm (Schmant) сли́вки, -вокъ, f., pl. t.
Rahmen ра́ма и. -мка, gen. pl. -мокъ.
Rakete раке́та.
Rand край, -а́я; -ая́, am R—de на кра́ѣ и. на краю́ (praepos.).
raſch прово́рный, -ренъ; adv. -рно; -рнѣе; бы́стрый, -стръ, -стра́, -стро́; adv. -стро; -стрѣе.
Raſt о́тдыхъ, ohne R. безъ о́тдыха; **raſten** отдыха́ть; дневáть, prs. днюю(e); **=ſt=los** неутоми́мый, -ми́мъ; adv. -ми́мо.
Rath совѣ́тъ, **rathen,** einem, совѣ́товать, prs. -тую(e); III, 231, 4.
Ratte кры́са.
Raub похище́ніе; **rauben** похища́ть, -хи́тить, f. -хищу́ (-хи́тишь); **raub=gierig, =b=ſüchtig** хи́щный; **Raubthier** хи́щный звѣрь (-ря).
Rauch дымъ; **rauchen** дыми́ть (ziell.), prs. -млю́ (-ми́шь); (Tabak r.) кури́ть; -рю́ (ку́ришь).
Räude паршъ и. па́рша, auch па́рши, als pl. t.; **räudig** парши́вый.
rauh суро́вый, -о́въ; adv. -о́во; -о́вѣе.
Rechnung счётъ, auf eigene R. на свой счётъ
rechter, im Gegenſatz von linker, пра́вый, mehr rechts —вѣе, rechtshin od. nach rechts на пра́во.
Regal по́лка, gen. pl. -локъ.
Regen дождь, -дя́; pl. -ди́; **=genwaſſer** дождева́я вода́, **=genwurm** дождево́й червь (-вя, gen. pl. -ве́й) od. д. черва́къ (-ка́, -ки́).
regieren (= herrſchen) ца́рствовать, prs. -ствую(e); **Regierung** ца́рствованіе, unter der R. Peters des Großen въ ц—ваніе Петра́ Вели́каго.
regneriſch od. **regnicht** дождли́вый, r—ſches, r—chtes Wetter д—вая пого́да.
reiben тере́ть, prs. тру(ё).
Reich (das König= oder Kaiſerr.) госуда́рство, das (Kaiſer=) Reich импе́рія, das deutſche R. Герма́нская Импе́рія, das ruſſiſche R. Росси́йская Имп., im r—ſchen R. въ Р—ской И—ріи.
reich, adj. бога́тый; adv. -га́то; comp. -га́че, sup. -гатѣ́йшій и. са́мый б.; r. werden богатѣ́ть, der **Reiche** бога́чъ, -ча́; -чи́, -че́й; III, 44 § 324; **Reichthum** бога́тство.
reif спѣ́лый, -лъ, -ла́; adv. -ло; -лѣе, sup. са́мый сп.; зрѣ́лый, -лъ, -ла́; adv. -ло, auch geiſtig reif; **=fen** зрѣть; созрѣва́ть, -зрѣ́ть, f. созрѣ́ю(e).
rein чи́стый, -стъ, -ста́; adv. -сто; comp. чи́ще и. чистѣ́йшій; in's Reine (um=) ſchreiben перепи́сывать, -писа́ть на-бѣло; **=nigen** чи́стить, prs. чи́щу (чи́стишь); вычища́ть, вы́чистить, f. -чищу (-чистишь); очища́ть, очи́стить; ſich reinigen и. gereinigt werden чи́ститься; **bis zu Ende** reinigen дочища́ть, -чи́стить.
Reis сарачи́нское пшено́ od. gemeinhin: рисъ, -са и. -су.
Reiſe пое́здка, gen. pl. -докъ; доро́га, путь; III, 45 § 325; (eine weitere)

путешéствіе, gen. pl. -ствій; **=ſende,** der, путешéственникъ.

reißen рвать, prs. рву(ё); **=ſend** ſchnell бы́стрый, -стръ, -стрá; adv. -стро; -стрѣе.

Reiterei кóнница (конь).

reizen раздражáть, -жи́ть, gereizt, part. prt. pss. -дражённый, -жёнъ, -женá.

Rennbahn ристáлище; III, 45 § 325; **=un=thier** сѣверный олéнь, -ня.

Reparatur (eines Gebäudes) почи́нка, gen. pl. -нокъ; **repariren** починя́ть od. почи́нивать, -ни́ть, prs. -ня́ю(е), f. -ню́ (почи́нишь).

Reſidenz od. **=denzſtadt** столи́ца.

Rettig рѣдька.

Reval Рéвель, -ля, in R. въ Р—лѣ, nach R. въ Р—ль.

Revolution революція.

Rhein, der, Рейнъ, am Rh. на Р—нѣ; rheiniſch od. Rhein= рейнскій, Rh.=wein р—ское винó (-нá; ви́на).

richten auf etwas (ſeine Aufmerkſamkeit) обращáть, обрати́ть (вниманіе) на что (acc.); **Richter** судья́, -дьи́; су́дьи, -дéй; m.; III, 39 § 318; **richtig** вѣрный, -ренъ, -рнá; adv. -рно; -рнѣе.

riechen, ziel., обоня́ть; ziell., пáхнуть, prs. -ну(е).

Riga Ри́га, in R. въ Ри́гѣ, nach R. въ Ри́гу; **rigaiſch, =gaſch** ри́жскій, r—ſcher Kalender р—скій календáрь (-ря́), r—ſche Zeitung р—ская газéта.

Rindfleiſch говя́дина.

Ring кольцó, -цá; кóльца, -лецъ; III, 9 § 289.

Ritter (des weſteuropäiſchen Mittelalters) ры́царь, -ря; (der ruſſiſchen Vorzeit) ви́тязь, -зя; **=tter=ſchaft** дворя́нство.

Roggen рожь, ржи, instr. рóжью.

roh (unbearbeitet, ungekocht u. dergl.) сырóй, -ръ, -рá, -ро; -рѣе; in Betragen u. Sitte: грýбый, -бъ, -бá; adv. -бо; -бѣе.

Rohr трубá, -бы́; трýбы, das Pfeifenrohr трýбка, gen. pl. -бокъ, die Röhre трубá, ſ. Rohr.

Rom Римъ, in R. въ Ри́мѣ, nach R. въ Римъ; **Römer** Ри́млянинъ, -ляне; III, 145 § 409; **römiſch** ри́мскій, das r—ſche Reich р—ская имперія, im r—ſchen R. въ р—ской и—ріи.

Roſe рóза; **roſenroth** áлый, рóзовый.

Roß конь, -ня́; -ни́, -нéй.

roth крáсный, -сенъ, -снá; adv. -сно; -снѣе, ſ. roſenroth; **Röthe** (am Himmel) заря́, die Morgenr. ýтренняя з., die Abendr. вечéрняя з.; **rothhaarig** ры́жій; -жъ, -жá, -жо.

Rübe рѣпа, die gelbe R., Bo(u)rkane, морковь, -ви; die rothe R., Bete, свёкла, gen. pl. -колъ.

Rubel рубль (ſpr. рубъ), -бля́; -бли́.

Rubin рубúнъ.

Rückgrat хребéтъ, -бтá.

Ruder весло́, -слá; вёсла, вёселъ; **=derer** гребéцъ, -бцá; -бцы́, -бцóвъ; **rudern** грести́, prs. гребý(ё).

Rudolf Рудóльфъ.

Ruf 1. (= das Rufen) зовъ, gen. -ва и. зва; и́мя, -мени; III, 148; der gute R. доброе и.; **rufen** звать, prs. зовý(ё), позвáть, f. -зовý(ё).

Ruhe покóй, hier iſt weder Tag noch Nacht R. здѣсь ни днёмъ, ни нóчью покóя нѣтъ; III, 3, 3; **ruhig** спокóйный, -кóенъ, -кóйна; adv. -кóйно; -кóйнѣе.

Ruhm слáва; **ruhmvoll** слáвный, -венъ; adv. -вно.

Ruine развáлина, meiſt im pl. -лины, -линъ.

Rurik Рю́рикъ.

Rüſſel хо́боть.

ruſſiſch ру́сскій, adv. по-ру́сски, (feierlich:) россíйскій; **=ſiſch=deutſch** ру́ссконѣмéцкій, **=ſiſch=deutſches Wörterbuch** ру́сско-н—кій словáрь (-ря́); **Rußland** Россíя, in R. въ Россíи, nach R. въ Россíю; das europäiſche R. европéйская Р., das aſiatiſche R. азíятская Р.

S.

Säbel сáбля, gen. pl. -бель; III, 43, 3.

Sache 1. вещь, -щи; -щи, -щéй, -щáмъ; III, 38, Anm., werthvolle Sachen драгоцѣ́нныя вéщи; 2. (= Angelegenheit) дѣ́ло, -ла; -лá.

Sachſe Саксóнецъ, -нца, gen. pl. -нцевъ; **=ſen** (das Land) Саксóнія, in S. въ С—ніи, nach S. въ С—нію.

ſacht ти́хій, -хъ, -хá; adv. -хо: comp. ти́ше.

Sack мѣшóкъ, -шкá, im S. въ мѣшкѣ́, in den S. въ мѣшóкъ.

ſäen сѣ́ять; prs. сѣ́ю(е).

Saft сокъ; **ſaftig** сóчный, -ченъ, -чнá; adv. -чно; -чнѣе.

Säge пилá, -лы́; пи́лы; **ſägen** пили́ть; prs. -лю́ (пи́лишь).

ſagen скáзывать, -зáть, f. скажу́ (скáжешь).

Saite струнá, -ны́; стру́ны.

Salat салáтъ, -та и. -ту.

Salz соль, -ли; **ſalzen** соли́ть, geſalzen, part. prt. pss. солёный и. солёный, солёнъ, in Menge ſalzen насоли́ть; **=zig** сóлоный, сóлонъ, -на, -но.

Same сѣ́мя, -мени; gen. pl. сѣмя́нъ; III, 148.

ſammeln собирáть, -брáть, f. -беру́(ё); ſich ſ. собирáться, -брáться.

Sammet бáрхатъ, aus S., ſammeten, ſammten бáрхатный.

ſammt, praep., (= mit) вмѣ́стѣ съ (instr.).

Sanct Petersburg Санктъ-Петербу́ргъ.

Sand песóкъ, -скá и. -скý.

ſanft (von Charakter) крóткій, -токъ; adv. -ко.

Sänger пѣ́вчій, pl. -чіе; edler пѣ́вéцъ, -вцá; -вцы́.

Sarg гробъ, gen. pl. -бóвъ, im S. въ г—бу́.

ſatt сы́тый, -тъ, -тá; adv. -то.

ſauer ки́слый, -селъ, -слá; adv. -сло; -слѣ́е.

Säule колóнна.

ſäumig мéдленный, -дленъ; adv. -дленно; -дленнѣе; **ſaumſelig** ſ. ſäumig.

Schabe прусáкъ, -кá; -кú.

Schade, =den вредъ, -дá; **ſchaden** вреди́ть, prs. врежу́ (-еди́шь); **ſchädlich** вре́дный, -денъ, -днá; adv. -дно; -днѣе.

Schaf овцá, -цы́; pl. о́вцы, овéцъ; **=ſs=** овéчій, -чья, -чье; **=ſs=wolle** о—чья шерсть (-сти); **=ſs=pelz** овчи́нный тулу́пъ.

Schale (Gefäß) чáшка, gen. pl. -шекъ.

Schaltjahr високóсный годъ.

Schamil Шами́ль, -ля.

ſcharf о́стрый, остръ и. -тёръ, -тра́; adv. -тро́; -тре́е; **ſchärfen** точи́ть; prs. -чу́ (то́чишь).

Scharlach скарлати́на.

Schatten тѣнь, -ни, im Sch. въ тѣни́ (praepos.); **ſchattig** тѣни́стый, -стъ.

Schaum пѣна; **ſchäumend** пѣнистый.

ſcheckig пѣгій.

Scheere но́жницы, -цъ, f., pl. t.

ſcheiden 1. (ziel.) отдѣля́ть, -ли́ть; 2. (zieſſ.) von — оставля́ть, -а́вить (ziel., mit dem acc.).

ſcheinen каза́ться, показа́ться, es ſcheint mir мнѣ ка́жется, hell ſch. сія́ть, die Sonne ſcheint со́лнце сія́етъ.

Scheit (Holz), das, поле́но; pl. -нья, -ньевъ.

Scheitel (auf dem Kopfe) те́мя, -мени; [III, 148.

Schelm ше́льма, m. u. f.; III, 147 § 411.

ſchelten брани́ть; prs. -нію́(и́).

Schenke кабакъ, -ка́; -ки́.

ſchenken (umſonſt geben) дари́ть, -а́ривать, -дари́ть, f. -рю́(и́); (= ein-ſchenken ſ. eingießen).

ſcheren (Schafe u. dergl.) стричь, prs. стригу́ (-ижёшь).

ſchicken посыла́ть, -сла́ть.

ſchießen стрѣля́ть; prs. -ля́ю(е), auf jemand въ (acc.).

Schiff кора́бль (ſpr. -ра́бъ), -бля́; -бли́.

Schild, 1. der, щитъ, -та́; -ты́; 2. das Sch. вы́вѣска, gen. pl. -сокъ; **=d=kröte** черепа́ха (че́репъ).

Schirm (Sonnen- od. Regen-) зо́нтикъ.

Schlacht би́тва, сраже́ніе, gen. pl. -ній; **=t=feld** по́ле би́твы, п. сраже́нія.

Schlaf сонъ, сна, im Schl. во снѣ; **ſchlafen** спать, prs. сплю (спишь); **Schlafrock** хала́тъ; **=f=zimmer** спа́льня, gen. pl. -ленъ, III, 43 § 323.

Schlag уда́ръ; **ſchlagen** ударя́ть, уда́рить, f. -рю(и); бить, prs. бью(ё); прибить, f. -бью(ё); den Feind ſchl. разбива́ть, -би́ть, aufs Haupt ſchl. разби́ть на́-голову; es hat eins geſchlagen проби́ло часъ, es wird zwei, drei, vier, fünf, zehn ſchl. пробьётъ два, три, четы́ре часа́, пять, де́сять часо́въ.

Schlange змѣя́, -ѣи́; -ѣи, -ѣй.

ſchlau хи́трый, -тръ, -тра́; adv. -тро́; -тре́е; **Schlauheit** хи́трость, -сти.

ſchlecht худо́й, -дъ, -да́; adv. -до; comp. ху́же и. ху́дшій; плохо́й, -хъ, -ха́; adv. -хо; mir wird es ſchl. gehen ſ. gehen.

ſchleifen точи́ть; выта́чивать, вы́точить.

ſchleppen тащи́ть; prs. -щу́ (та́щишь).

ſchließen (Thüren u. dergl.) запира́ть, -пере́ть; **=ß=lich**, adv. наконе́цъ.

Schlitten са́ни, -не́й, pl. t., im Schl. въ саня́хъ.

Schloß 1. an Thüren u. dergl. замо́къ, -мка́; -мки́; 2. Burg, Palaſt за́мокъ, -мка; -мки; III, 24.

Schlucht овра́гъ.

ſchlummern дрема́ть; prs. -млю́, дре́млешь.

Schlüſſel ключъ, -ча́; -чи́, -че́й; III, 44 § 324.

ſchmackhaft вку́сный, -сенъ, -сна́; adv. -сно; -сне́е.

ſchmal у́зкій, у́зокъ, узка́; adv. у́зко; comp. у́же.

Schmant сли́вки, -вокъ, f., pl. t., **=t=kanne** сли́вочникъ (ч ſpr. ш).

ſchmauſen пирова́ть; prs. -ру́ю(е).

ſchmelzen (zieſſ.) та́ять; prs. та́ю(е).

Schmerz боль, -ли, (körperlichen) Schm. empfinden болѣть, prs.-лѣю(е), **ſchmerzen** болѣть, prs. болю́(й).

Schmetterling ба́бочка, gen. pl. -чекъ, (edler:) мотылёкъ, -лька́.

Schmied кузне́цъ, -неца́; -нецы́; **=de=brücke, die,** in Moskau Кузне́цкій мостъ, an der Schm—ebrücke на К—комъ мосту́; **ſchmieden** кова́ть, prs. кую́(ё), —dend part. prs. act. ку́ющій; III, 231, 4.

ſchmieren ма́зать; prs. ма́жу(е).

ſchmücken украша́ть, укра́сить; ſich ſchm. -ша́ться, укра́ситься.

ſchmutzig гря́зный, -зенъ, -зна́; adv. -зно; -знѣе.

Schnabel клювъ.

Schnee снѣгъ, -га и. -гу; **=ee=felder, =ee=maſſen** снѣга́, -го́въ; **=ee=geſtöber** мете́ль, richtiger мятѣ́ль, -ли.

ſchneiden рѣзать, prs. рѣжу(е); **Schneider** портно́й, -а́го (ſpr.-о́ва), pl. -ны́е, -ны́хъ, ein als Subſt. gebrauchtes Adj.; **=rin** портна́я, auch -ни́ха.

ſchnell 1. ско́рый, -ръ, -ра́; adv. -ро; -рѣе; по-скорѣе etwas ſchneller; sup. -рѣйшій; 2. бы́стрый, -стръ, -стра́; adv. -стро; **ſchn. fortbringen** мча́ть, prs. мчу(и́), ſich ſchn. fortbr. мча́ться.

ſchneuzen, ſich, сморка́ться; **Schnupfen** на́сморкъ.

ſchon уже́ od. ужъ.

ſchön прекра́сный, -сенъ; adv. -сно; -снѣе, -снѣйшій.

ſchonen бере́чь; prs. -регу́, -режёшь.

Schöpfer Творе́цъ, -рца́.

Schornſtein труба́, -бы́; тру́бы; **=ſtein=feger** трубочи́стъ.

Schottland Шотла́ндія, in Sch. въ Ш—діи, nach Sch. въ Ш—дію; **=tt=länder** Шотла́ндецъ, -дца; **ſchottländiſch** шотла́ндскій; adv. по-ш—ски.

Schreck страхъ, испу́гъ и. -пу́га, vor Schr. со стра́ху (gen.), отъ испу́ги.

Schrecken у́жасъ; **ſchrecken** страща́ть, страши́ть; **=ck=lich** ужасный, -сенъ; adv. -сно; -снѣе.

ſchreiben писа́ть, prs. пишу́ (пи́шешь), написа́ть, **zu Ende ſchr.** допи́сывать, -са́ть, es ſteht geſchrieben напи́сано.

ſchreien крича́ть, prs. -чу́(и́); **zu ſchr. anfangen** закрича́ть, f. -чу́(и́).

ſchreiten ступа́ть, -пи́ть; f. -плю́ (сту́пишь); шага́ть, -гну́ть, f. -гну́(ё).

ſchriftlich пи́сьменный; adv. -сьменно, die ſch—che Arbeit п—нная рабо́та; **Schriftſteller** писа́тель, -ля.

Schritt шагъ, pl. -ги́, im Schr. ша́гомъ, einen **Schr. thun** шага́ть, -гну́ть, f. -гну́(ё).

Schuh башма́къ, -ка́; -ки́; **=h=macher** башма́чникъ (ч ſpr. ш), сапо́жникъ.

Schuld 1. in Geld oder anderem Erwerbe долгъ, -га; -ги́, auf Sch. въ долгъ; 2. als Urſache eines Vergehens вина́; **ſchuldig** 1. должный, -женъ, -жна́, -жно́; wir ſind ihnen Dank ſchuldig мы должны́ быть имъ благода́рны; 2. вино́вный, -венъ, -вна (v. вина́).

Schule шко́ла; учи́лище, -ща; in die Sch. въ у—ще, in der Sch. въ у—щѣ; III, 45 § 325; **Schüler** учени́къ, -ка́; -ки́; **=rin** учени́ца.

Schüſſel блю́до.

Schutz покрови́тельство.

Schütze стрѣло́къ, -лка́; **ſchützen** покрови́тельствовать, prs. -ствую(е).

ſchwach сла́бый, -бъ, -ба́; adv. -бо, -бѣе; (von Flüſſigkeiten:) жи́дкій, -докъ, -дка́; adv. -дко; comp. жи́же, sup. са́мый ж., ſchwacher Kaffee ж—кій ко́фе (indecl.).

Schwager 1. des Mannes Bruder де́верь, -ря, 2. der Schweſter Mann зять, -тя; pl. -тья́, -те́й; **des Sch—rs** = dem Sch. gehörig зя́тнинъ, -нина, -нино; des Sch—rs Vermögen зя́тнино име́ніе; III, 152.

Schwalbe ла́сточка; gen. pl. -чекъ; **—ben-** ла́сточкинъ, -на, -но; das Schwalbenneſt л—кино гнѣздо́ (-да́; гнѣзда, [ѣ = ё]); III, 152, 4.

Schwan ле́бедь, -дя; gen. pl. -де́й; der junge Sch. лебедёнокъ, -дёнка; pl. -дя́та; III, 146 § 410; **Schwanen-** лебеди́ный, —nengeſang л—ная пѣсня (gen. pl. -сенъ).

Schwanz хвостъ, -ста́; -сты́.

Schwarm рой, ро́я; рои́, роёвъ.

ſchwarz чёрный, че́ренъ, -рна́; adv. -рно́; -рнѣе.

ſchwatzen болта́ть.

Schwede Шведъ; **—den** (das Land) Шве́ція, in Sch. въ Шве́ціи, nach Sch. въ Шве́цію; der König von Sch. шве́дскій (ſ. ſchwediſch) коро́ль (-ля́; -ли́); **ſchwediſch** шве́дскій, adv. по-ш—ски.

Schweif хвостъ, -ста́; -сты́.

ſchweigen молча́ть; prs. -чу́(и́).

Schwein свинья́, -ньи́; сви́ньи, -не́й; **—nefleiſch** свини́на.

Schweiz Швейца́рія, in der Sch. въ Ш—ріи; **—zer** Швейца́рецъ, -рца; -рцы, -рцевъ; **—zer-** швейца́рскій, der Sch—zer-Bund ш—скій сою́зъ, **—zerkäſe** ш—скій сыръ (-ра и. -ру).

Schwelle поро́гъ; **ſchwellen** пу́хнуть.

ſchwenken маха́ть, -ну́ть, mit dem instr., das Tuch ſchw. м. плато́мъ (instr.).

ſchwer 1. von Laſten тяжёлый, -жёлъ, -жела́; adv. -жело́; -желѣе; тя́жкій, -жекъ, -жка́; adv. -жко; der allerſchwerſte Tag (der Krankheit) са́мый тя́жкій день (боле́зни, von — знь); 2. geiſtig тру́дный, -денъ, -дна́; adv. -дно; -днѣе, sup. са́мый т.

Schwert мечъ, -ча́; -чи́, -че́й; III, 44 § 324.

Schweſter сестра́, -тры́; сёстры, сестёръ; III, 10.

Schwiegerſohn зять, -тя; pl. -тья́; -те́й; **des Sch—ſohnes**, dem Sch. gehörig зя́тнинъ, -на, -но, des Sch—nes Haus з—нинъ домъ, des Sch—nes Häuſer з—нины дома́; III, 152.

ſchwierig трудный, -денъ, -дна́; adv. -дно; -днѣе.

ſchwimmen пла́вать, плы́ть; III, 163; **bis wohin ſch.** доплыва́ть, -плы́ть, f. -плыву́(ё).

Schwindſucht чахо́тха.

ſchwül зно́йный, зно́енъ, зно́йна; adv. -но; -нѣе; **Schwüle** зной, -о́я.

ſechs шесть, gen. -сти́, ſechs zuſammen ше́стеро, (coll.) von Perſonen; -теры́ bei pll. t. gebräuchlich, **ſechshundert** шесть со́тъ, genet. -сти со́тъ; **-dertſter** шестисо́тый; **ſechsjährig** шестилѣтній, -няя, -нее; **Sechſtel** шеста́я, d. h. ш—ая часть (-сти, Theil); **ſechzehn** шестна́дцать, genet. -ти; **-zehnter** шестна́дцатый, **-zig** шесть-деся́тъ, genet. -сти́десяти; **-zigjährig** шестидесятилѣтній, -няя, -нее, **-zigſter** шестидеся́тый.

See, der, óзеро, -ра; озёра; die, мóре, -ря; -ря́; **Seehund** тюлéнь, -ня; **Seeland** Зелáндія, in S. въ З—діи, nach S. въ З—дію; **See-** морскóй od. примóрскій, **Seeſtadt** п—скій гóродъ (-да; -да́), **Seeufer** морскóй бéрегъ (-га; -га́), am Seeufer на морскóмъ б—гу́ (praepos.).

Seele душá.

Segel пáрусъ, -са; -са́.

ſehen видáть, ви́дѣть, prs. ви́жу (ви́дишь); ув и́дѣть; глядѣ́ть, prs. гляжу́ (глядúшь); смотрѣ́ть (mit Aufmerkſamkeit ſ.); es iſt zu ſehen ви́дно, es iſt nicht zu ſ. не ви́дно od. не видáть.

ſehr весьмá, óчень; **ſ. groß** огрóмный, -менъ; adv. -мно.

Seide шёлкъ, -ка u. -ку; **ſeiden** шёлковый.

Seife мы́ло; **ſeifig, Seifen-** мы́льный, -ленъ, -льна; -льно, ſ—ges Waſſer м—ная водá, **Seifenblaſe** м—ный пузырь (-ря́; -ри́).

ſein, pron., свой, -оя́, -оё, bezieht ſich auf das Subjekt; ſonſt егó (gen. v. онъ).

ſein, verb., быть, er, ſie, es iſt есть, ſie ſind суть, ich war былъ, -лá, ich werde ſein, w. kommen бýду(е); **oft ſein** od. zu ſein pflegen бывáть.

ſeit, praep., съ od. со, genet., ſ. dem Tode meines Vaters, m—r Mutter со смéрти отцá, мáтери.

Seite 1. сторонá, -ны, стóрону; -роны, -рóнъ, auf die Seite, bei S. (legen) въ стóрону, von allen S—ten со всѣхъ сторóнъ (genet.); 2. die S. eines Buches страни́ца; **zur S. ſtehend,** fremd, посторóнній, -нняя, -ннее.

Sekunde секýнда, in einer S. въ одну́ с—ду.

ſelbſt самъ, -мá, -мó; сáмый, -мая, -мое; III, 81.

ſelten рѣ́дкій, -докъ, -дкá; adv. -дко u. и́зрѣдка; comp. рѣ́же; ſelten, aber gut рѣ́дко да мѣ́тко.

Semmel бýлка; gen. pl. -локъ.

Senf, der, горчи́ца, Senf -цы; III, 2, 2.

September сентáбрь, -бря́, ſeit (dem) S. съ с—бря́.

Serbien Сéрбія, in S. въ С—біи, nach S. въ С—бію.

ſetzen, ſich, сади́ться, prs. сажýсь (сади́шься); сѣсть, f. сáду(е).

Seuche зарáза.

Sewaſtopol Севастóполь, -ля, in S. въ С—лѣ, nach S. въ С—ль.

Sibirien Сиби́рь, -ри, in S. въ С—ри, nach S. въ С—рь.

ſich себя́; III, 81.

ſicher treffend (vom Pfeil, von der Kugel) мѣ́ткій, -токъ, -тка; adv. -тко.

ſichtbar ви́дный, -денъ, -днá; adv. -дно; -днѣе.

Sicilien Сици́лія, in S. въ С—ліи nach S. въ С—лію.

ſieben сéмь, genet. -ми́, ſieben zuſammen сéмеро u. -ры, coll., gen. -рыхъ; III, 211; **-behundert** семьсóтъ, genet. -мисóтъ, **-dertſter** семисóтый; **Siebentel** седьмáя, d. h. —мáя часть (Theil); **ſiebenter** седьмóй; **-b-zehn** семнáдцать, gen. -ти; **-b-zehnter** семнáдцатый; **-b-zig** сéмьдесятъ, genet. -мидесяти; **-b-zigſter** семидесáтый.

ſiedend heiß кипýчій, -чая, -чее(кипѣ́ть).

Sieg побѣда.

Siegel печáть, -ти; **-gellack** сургýчъ, -чá u. -чý.

Sieger побѣди́тель, -ля.

ſiehe da! ſ. hier! вотъ! ſiehe da das (ein) Haus в. домъ!

Silber серебро́, **Silber-** oder **ſilbern** серебряный; **-bergeld** серебряныя де́ньги (-негъ).

Sineus Синеу́съ.

ſingen пѣть, prs. пою́(ё), **zu ſ. anfangen** запѣва́ть, -пѣть; **-end** (von Vögeln) пѣ́вчій, -чая, -чее; **Singvögel** пѣ́вчія пти́цы.

ſinken тону́ть; prs. -ну́ (то́нешь).

Sinn, in den S. kommen приходи́ть, притти́ въ го́лову.

Sitte обы́чай; pl. -чаи.

ſitzen сидѣ́ть, prs. сижу́ (сиди́шь), **ein wenig ſ.** посидѣ́ть, ſ. -сижу́, eine **Zeit hindurch ſ.** проси́живать, -сидѣ́ть; **-zend** сидя́чій, -чая, -чее, **ſ—de Lebensweiſe** с—чая жизнь (-зни); III, 154, Anm.

Sklave рабъ, -ба́; -бы́.

Slave Славяни́нъ; pl. -вя́не; III, 145; **ſlaviſch, -voniſch** славя́нскій; adv. по с—ски.

Smaragd изумру́дъ.

ſo, conj. то, **ſo auch** такъ и, **ſo — denn** ита́къ; **ſogar,** adv. да́же; **ſogleich,** adv. сейча́съ, то́тчасъ.

Sohle (am Schuhwerk) подо́шва, die neuangenähte (Halb-) Sohle подмётка, gen. pl. -токъ.

Sohn сынъ, -на; pl. -новья́, -нове́й, feierlich сыны́, -но́въ, die Söhne des Vaterlandes, des Sieges сыны́ оте́чества, с. побѣ́ды, der verlorene S. блу́дный сынъ.

ſolcher тако́й, **ein ſ.!** вотъ-тако́й!

Soldat солда́тъ, gen. pl. = nom. sing.

Solon Соло́нъ, **des S.** Соло́новъ, -ва, -во, die Geſetze des S. Соло́новы зако́ны; III, 151 § 413*.

Solotnik золотни́къ, -ка́; -ки́.

ſomit, conj. ита́къ.

Sommer лѣ́то, im S. лѣ́томъ; **Sommer-** лѣ́тній, -няя, -нее, **—r-kleid** л—нее пла́тье (gen. pl. -тьевъ); **—r-kleidung** л—няя оде́жда; **—r-nacht** л—няя ночь (-чи; -чи, -че́й); **—r-tag** л—ній день (дня; дни); **—r-ferien** кани́кулы, -лъ, f.

ſonderbar стра́нный, стра́ненъ; adv. -нно.

ſondern но, **nicht nur — ſ. auch** не только — но и.

Sonnabend суббо́та (Sabbath), **am S.** въ с—ту, **S—bds** по с—тамъ; **Sonne** со́лнце; III, 45; **Sonnen-** со́лнечный; **-nen-ſtrahl** со́лнечный лучъ, -ча́; -чи́, -чей; III, 44 § 324; **-nen-finſterniß** с—ное затмѣ́ніе; **Sonntag** воскресе́нье, **am S.** въ в—нье, **S—tags** по в—ньямъ.

ſonſt, adv., (um einen Gegenſatz zum Vorhergehenden zu bezeichnen) а то, **ſonſt wirſt du ſehen** а то ты уви́дишь.

Sophia, -phie Софі́я.

ſoviel сто́лько (genet.); III, 12.

ſowohl — als auch и — и.

ſpalten (Brennholz) коло́ть (дрова́), prs. -лю́ (ко́лешь).

Span, Leuchtſpan луčíнка; gen. pl. -нокъ.

Spanien Испа́нія, **in Sp.** въ И—ніи, **nach Sp.** въ И—нію; **-nier** Испа́нецъ, -нца; **ſpaniſch** испа́нскій; adv. по-и—ски.

ſparen бере́чь, -гу́ (-жёшь); **Sparſamkeit** бережли́вость (-сти).

Spartaner Спарта́нецъ, -нца; **ſpartaniſch** спарта́нскій.

Spaß шу́тка, gen. pl. -токъ.

ſpät по́здній, -няя, -нее; adv. -здно и. -здо; comp. по́зже; **um zwei, um drei Jahre ſpäter** двумя́, тремя́ года́ми (instr.) по́зже; **zuerſt — ſpäter** сперва́ — по́слѣ.

ſpazieren гуля́ть, **etwas ſp. gehen** погу́ливать, -ля́ть, f. -ля́ю(е); **Spazierfahrt, -ziergang** прогу́лка, gen. pl. -локъ.

Speer копьё, -пья́; ко́пья, -пій.

ſpeien плева́ть, prs. плю́ю(е); плю́нуть, f. -ну(е).

Speiſe пи́ща, ку́шанье, gen. pl. -ньевъ; III, 45 § 325; **ſpeiſen** (ziel.) корми́ть (-млю́, ко́рмишь), (ziell.) ку́шать, ѣсть, prs. ѣмъ (ѣшь, ѣстъ); **ein wenig ſp.** поку́шать, поѣсть, f. поѣмъ (-ѣшь, -ѣстъ); **zu Abend ſp.** у́жинать, **zu Mittag ſp.** обѣдать; **Speiſezimmer** столо́вая, als Subſt. (столъ),

Sperling воробе́й; -бья́; -бьи́, -бьёвъ.

Spiegel зе́ркало, -ла; -ла́.

Spiel игра́, игры; и́гры; **ſpielen** игра́ть, **anfangen zu ſp.** зайгрывать, заигра́ть, f. -а́ю(е); **zu Ende ſp.** дои́грывать, -гра́ть, f. -а́ю(е); **ein wenig ſp.** пои́грывать, поигра́ть, f. -а́ю(е); **ſich etwas zuſammenſp.**, d. h. durch Spielen erlangen найгрывать, -гра́ть.

Spieß копьё, -пья́; ко́пья, -пій.

Spinne пау́къ, -ка́; -ки́; **-innengewebe** od. **-innwebe** паути́на.

Spitze (eines Berges) верши́на.

Sprache язы́къ, -ка́; -ки́; **ſprechen** говори́ть, **anfangen zu ſp.** заговори́вать, -вори́ть, f. -рю́(и́); **zu Ende ſp.** договори́вать, -вори́ть, f. -рю́(и́); **gelegentlich ſp.** поговори́вать, -вори́ть, f. -рю́(и́); **miteinander ſp. = ſich unterhalten** разгова́ривать.

ſprengen (Berge) взрыва́ть, взорва́ть, f. взорву́(ё).

ſpringen прыгать, -гну́ть; скака́ть, prs. -чу́ (ска́чешь); -кну́ть, f. -ну́(ё).

ſpröde хрупкій, -покъ, -пка́; adv. -пко.

ſpucken плева́ть, prs. плю́ю(е); плю́нуть, f. -ну(е).

Staar скворе́цъ, -рца́; -рцы́.

Stab по́сохъ.

Stachel жа́ло; **-chelbeeren** крыжо́вникъ, ohne pl.

Stadt го́родъ, -да; -да́; **Städtchen** городо́къ, -дка́; **-bewohner, Städter** городско́й жи́тель (-ля); **Stadtrath,** als coll. ду́ма.

Stahl сталь, -ли; **Stahl-** стально́й, **-hlfeder** стально́е перо́ (-ра́; -рья, -рьевъ; III, 44 § 325).

Stand (Bürger-, Kaufmannsſt.) сосло́віе, gen. pl. -вій, alle Stände всѣ сосло́вія; **-desperſon** сано́вникъ, вельмо́жа, m.; III, 147 § 411.

ſtark 1. fähig etwas auszuhalten: кре́пкій, -покъ, -пка́; adv. -пко; comp. -пче; 2. fähig etwas zu thun, leiſtungsfähig: си́льный, -ленъ, -льна́; adv. -льно; -льнѣе; **Stärke** си́ла; ein **Starker** силачъ, -ча́; -чи́; -че́й.

ſtatt, praep., вмѣсто, genet., ſtatt des Kaffees trinken arme Leute Cichorie вм. ко́фея бѣдные лю́ди пьютъ цико́рій, ſt. deſſen вм. того́.

Statue ста́туя, gen. pl. -туй.

Staub пыль, пыли, im St—be въ пыли́.

Stearinlicht стеарѝновая свѣчá (-чѝ; свѣчи, -чéй и. -чъ; III, 44 § 324).

ſtechen колóть, prs. -лю́ (колешь); **Stecknadel** булáвка, gen. pl. -вокъ; **=delkopf** булáвочная голóвка (gen. pl. -вокъ).

ſtehen стоя́ть; **=end** стоя́чій, -чая, -чее, ſt—des Waſſer с—чая водá; es ſteht geſchrieben, ſ. ſchreiben.

ſtehlen воровáть; -рую́(е); красть; крадý(ё).

Steigbügel стрéмя, -мени; gen. pl. -мя́нъ; III, 148.

Stein кáмень, -мня; pl. -мни и. -мéнья, **Stein=, ſteinern** кáменный, **Steinkohle** к—нныйýголь (ýгля; pl. ýгли, -лей и. ýголья, -льевъ), ein ſteinernes Haus к—нный домъ (-мы и. -мá).

Stelle мѣ́сто, -ста; -стá; **ſtellen** стáвить, prs. -влю (-вишь); **ſich ſt.** становúться, prs. -влю́сь (-вишься); **ſich hinſt.** стать, f. -áну(е); **ſich (vor Gericht) ſt.** представáть, -стáть, (предъ [acc. od. instr.]); III, 105, 8.

Stephan Степáнъ, (edel:) Стефáнъ.

Steppe степь, -пи; gen. pl. -пéй, in der St. въ степи́.

ſterben умирáть, умерéть, prs. -páю(е), f. -мрý(ё), geſtorben, part. prt. умéрший, den Tod für das Vaterland ſterben умирáть, умерéть за отéчество.

Sterlet стéрлядь, -ди; gen. pl. -дéй.

Stern звѣздá, -ды́; звѣ́здный (ѣ́ ſpr. ё).

Stettin Штеттúнъ, in St. въ Ш—нѣ, nach St. въ Ш—нъ.

Steuer (am Schiff) руль, -ля́; -ли́.

Stiefel сапóгъ, -гá; -ги́, -гóвъ и. -гъ.

ſtill тихíй, -хъ, -хá; adv. -хо; comp. тúше.

Stimme гóлосъ, -са; -сá; (edel:) гласъ, die St. des Gewiſſens гласъ сóвѣсти (-сть), mit halber Stimme ſprechen, ſ. halb.

Stirn лобъ, лба; auf der St. на лбу.

Stockwerk этáжъ, -жá; -жи́, -жéй; III, 44 § 324; das oberſte St. вéрхній этáжъ.

Storch áистъ.

Stoß удáръ; **ſtoßen** толкáть, -кнýть, f. -нý(ё); ударя́ть, удáрить, f. -рю (и); **ſich ſt.** ударя́ться, удáриться.

Strahl лучъ, -чá; -чи́, -чéй; III, 44 § 324; **ſtrahlend** лучúстый, -стъ; adv. -сто.

Strand морскóй бéрегъ (-га; -гá), am St—de на м—скóмъ б—гý.

Straße ýлица.

ſtreben стремúться, prs. стремлю́сь (-мúшься).

Streit споръ; **ſtreiten** спóрить, prs. -рю(и).

ſtreng стрóгій, -гъ, -гá; adv. -го; comp. строже, -жáйшій.

Strick верёвка, gen. pl. -вокъ.

Strömung течéніе, mit der St., dem Strome по т—нію, gegen die St., den Strom прóтивъ т—нія; III, 105, 5.

Strumpf чулóкъ, -лкá; -лкú; nach Zahlwörtern lautet der gen. pl. = nom. sing.; III, 200.

Stubenmagd гóрничная, -ой; -ыя, ein als Subſt. gebrauchtes Adj. (ч = ш).

Stück (Brot u. dergl.) кусóкъ, -скá.

Stuhl стулъ, -ла; -лья, -льевъ; III, 44 § 325.

ſtumm нѣмóй, -мъ, -мá; adv. -мо.

ſtumpf тупóй, -пъ, -пá; adv. -по; -пѣе.

Stunde часъ, -са и. -сá; въ половúну пéрваго, втораго чáса um halb eins, halb zwei; въ два, три часá, um zwei, um drei Uhr; eine Viertelſtunde чéтверть часá; eine halbe Stunde, ſ. halb.

Sturm 1. бýря; 2. als Kriegsangriff прúступъ.

ſuchen искáть, ищý (úщешь); der zu ſuchende, part. prs. pss. искóмый; III, 182.

Süd, od. =den югъ, **Süd=**, южный; =d=afrika южная Африка; =d=amerika южная Амéрика; **ſüdlich** южный; южнѣе.

Sumpf болóто.

Suppe супъ, -па и. -пу.

ſüß слáдкій, -докъ, -дкá; adv. -дко; comp. слáще.

Syrien Сúрія, in S. въ Сúріи, nach S. въ Сúрію.

T.

Tabak табáкъ, -кá и. -кý; =ks=pfeife трýбка, gen. pl. -бокъ, od. курúтельная трýбка.

Tafel доскá, -кú; дóски, -сóкъ, die große (Schul=) Tafel большáя д., an die Tafel rufen вызывáть, вы́звать къ д—кѣ́.

Tag 1. im Gegenſatz von Nacht: день, дня; pl. дни, дней, am Tage днёмъ, jeder Tag od. jeden T. кáждый д., der Johannistag Ивáновъ день, am J—ge въ И—въ день; 2. der T. als Zeit von 24 Stunden: сýтки, -токъ, f., pl. t.; ein halber T., ſ. halb; den Tag verbringen днева́ть, днюю(е); III, 231, 4.

Talg сáло; Talg= сáльный; =g=licht с—ная свѣчá (-чú; свѣчи, gen. -чéй и. -чъ; III, 44 § 324).

Tanne ель, éли od. ёлка, gen. pl. ёлокъ; —nen= елóвый, Tannenholz е—вое дéрево, Tannenbrennholz е—выя дровá (-въ, n., pl. t.); Tannenwald е—вый лѣсъ (-са; -сá), im T—nwalde въ е—вомъ лѣсý (praepos.).

tapfer хрáбрый, -бръ, -брá; adv. -бро; -брѣе, sup. -брѣйшій; **Tapferkeit** хрáбрость, -сти.

Taſche кармáнъ; =ſchenbuch бумáжникъ; =ſchenuhr кармáнные часы́ (-сóвъ).

Taſſe чашка, gen. pl. -шекъ.

Tatze лáпа, mit der T. лáпою (als Werkzeug).

Taube гóлубь, -бя; -би, -бéй.

Taurien Таври́да; **tauriſch** таври́ческій, die t—ſche Halbinſel т—скій полуóстровъ.

tauſchen мѣня́ть, -ня́ю(е).

tauſend ты́сяча; =d=ſter ты́сячный.

Teich прудъ, -дá; -ды́, im T. въ -дý.

Teig, der, тѣсто, Teig -ста (genet.).

Telegramm телегрáмма; =graph телегрáфъ, durch den T—phen erfahren узнавáть, узнáть по т—фу (dat.).

Teller тарéлка; gen. pl. -локъ.

Tempel храмъ.

Termin срокъ, zum T. zahlen платúть (prs. плачý, плáтишь) въ срокъ.

Teſtament, das alte (der heiligen Schrift) вéтхій завѣтъ, das neue новый завѣтъ.

Teutoburger Wald Тевтобýргскій лѣсъ, im T—ger W—de въ Т—гскомъ лѣсý.

Thau росá; **thauen** тáять, prs. тáю(е).

Theater теáтръ.

Thee чай, im T. въ чаю́ (praepos.); chineſiſcher T. китайскій ч.; **=ee=kanne, =ee=keſſel** ча́йникъ; **=ee=löffel** ча́йная ло́жка (gen. pl. -жекъ); **=ee=maſchine** самова́ръ; **=ee=taſſe** ча́йная ча́шка (gen. pl. -шекъ).

Theil часть, -сти; gen. pl. -сте́й; **theilen** дѣли́ть, prs. -лю́ (дѣ́лишь), раздѣли́ть, -ли́ть, f. -лю́ (-дѣ́лишь).

Thekla Θёкла od. Фёкла.

Thermopylä Θер- od. Фермопи́лы, -лъ, f., pl. t., wie im Lat. u. Griech.

Theſpiä Θе́спіи od. Фе́спіи, gen. -пій, f., pl. t., wie im Lat. u. Griech.

theuer дорого́й, до́рогъ, -га́; adv. -го; comp. доро́же, sup. дража́йшій.

Thier живо́тное, ein als Subſt. gebrauchtes Adj., ein wildes Th. звѣрь, -ря; gen. pl. -ре́й.

Thomas Ѳома́ od. Фома́, m., des Th. Ѳоми́нъ, -на́, -но́; III, 152, 3.

Thor, der, безу́мецъ, -мца.

Thor, das, воротá u. ворóта, gen. -рóтъ, n. pl. t.

Thräne слеза́, -зы́; слёзы.

Thron престо́лъ, auf den Th. ſteigen, den Th. beſteigen вступа́ть, -пи́ть на п—лъ.

Thüre дверь, -ри u. als pl. t. две́ри, -ре́й, f., in der Th. въ двери́ od. въ дверя́хъ.

Thurm ба́шня; gen. pl. -шенъ; III, 43 § 323; **=m=uhr** ба́шенные часы́ (-со́въ).

tief глубо́кій, -къ, -ка́; adv. -ко́; comp. глу́бже; die Tiefe глубина́, an T. -но́ю.

Tiger тигръ.

Tinte черни́ла, gen. -лъ, n., pl. t., gute T. хоро́шія черни́ла.

Tiſch 1. столъ, -ла́; -лы́; 2. = **Mittagsmahl** обѣдъ, zu Tiſch къ обѣду, vor Tiſche пе́редъ обѣдомъ, nach Tiſche по́слѣ обѣда; **Tiſch=** столо́вый, **=ſch=gabel** с—вая ви́лка (gen. pl. -локъ), **=ſch=meſſer** с—вый ножъ (-жа́; -жи́, -жёй); **=ſch=uhr** с—вые часы́ (-со́въ); **Tiſchler** столя́ръ, -ра́; -ры́.

Titel (eines Buches) загла́віе, praepos. sing. (въ) -віи; gen. pl. -вій.

Tochter дочь, -чери; -чери, -чере́й; **Töchterſchule** дѣвичье учи́лище, in der T. въ д—чьемъ у—щѣ, in die T. въ д—чье у—ще; III, 155.

Tod смерть, -ти, den T. für das Vaterland ſterben = für das V. ſterben умира́ть, умере́ть за оте́чество; **todt** мёртвый, -ртвъ, -ртва́; adv. -ртво; **=dt=beißen** заку́сывать, -си́ть; **=dt=ſchlagen** убива́ть, уби́ть; **tödten** умерщвля́ть, -ртви́ть, f. -рщвлю́ (-ртви́шь).

Töpfer печни́къ, -ка́; -ки́.

Torf торфъ.

Tours (ſpr. Tuhr), St. in Frankreich, Туръ.

tragen носи́ть, нести́; III, 164; **bis wohin** tr. доноси́ть, -нести́.

tränken пои́ть, prs. пою́(и́).

Transport (von Sachen) провóзъ; **transportiren** вози́ть, prs. вожу́; везти́, prs. везу́(ё).

Traube кисть, -сти; gen. pl. -сте́й; die Weintraube виногра́дная к.

trauen вѣ́рить, повѣ́рить.

Traum сонъ, сна, im T. во снѣ; **träumen** ви́дѣть во снѣ.

Treppe лѣ́стница, richtiger: лѣ́сница.

treten вступа́ть, -пи́ть, f. -плю́(и); mit Füßen tr. топта́ть, prs. -пчу́ (то́п-

чешь); auf etwas tr. наступа́ть, -пи́ть на (acc.); f. -плю́ (-сту́пишь).

treu ве́рный, -ренъ, -рна́; adv. -рно; -рне́е.

Triennium трехле́тіе.

trinken пить, prs. пью(ё); zu **Ende tr.** допива́ть, -пи́ть, f. -пью́(ё).

triumphiren торжествова́ть, prs. -жествую(е); III, 231, 4.

trocken сухо́й, -хъ, -ха́; adv. -хо; comp. су́ше; **trocknen** 1. ziel., суши́ть, -шу́ (су́шишь), проса́ушивать, -ши́ть; getrocknet, part. prt. pss. сушёный и. -шёный, -шёнъ; 2. ziell. со́хнуть, prs. -хну(е).

Trödler торга́шъ, -ша́; -ши́, -ше́й; III, 44 § 324.

Trog коры́то.

Trommel бараба́нъ.

Trompete труба́, -бы́; тру́бы; **=ter,** трубачъ, -ча́; -чи́, -чей; III, 44.

Tropfen ка́пля; gen. pl. ка́пель.

tropiſch тропи́ческій.

trübe ту́склый, -склъ; adv. -скло, (vom Wetter:) па́смурный, -ренъ; adv. -рно.

Trunkenbold пья́ница, m.; III, 39.

Truthahn инде́йскій пе́ту́хъ (-ха́; -хи́); **=t=henne** инде́йка, gen. pl. -де́екъ.

Tuch 1. (zu Kleidern) сукно́, -на́; **=ch=arten,** pl. су́кна, gen. -конъ; 2. (zum Umſchlagen u. Knüpftuch) плато́къ, -тка́; **=ch=nadel** була́вка, gen. pl. -вокъ.

Tundra, die, ту́ндра.

Türke Ту́рокъ, -рка; der gen. u. acc. pl. = nom. sing.; III, 200; **Türkei** Ту́рція, in der T. въ Турціи, in die T. въ Турцію; **türkiſch** туре́цкій; adv. по т—цки.

Turnplatz риста́лище; III, 45 § 325.

tuſchiren, mit Tuſche ſchattiren туше-ва́ть, prs. -шу́ю(е).

U.

Über, praep., 1. надъ od. надо, instr., a. wo? wir ſtanden über dem Abgrunde мы стоя́ли надъ про́пастью; b. über wen? ſie lachen über mich смею́тся надо мно́ю, den Sieg über den Feind davontragen одержа́ть побе́ду надъ непрія́телемъ; 2. че́резъ od. чрезъ, acc., a. wohin? über die Brücke, den Fluß че́резъ мостъ, че́резъ ре́ку́; b. wann? über ein Jahr, eine Woche че́резъ годъ, ч. неде́лю; 3. о (обо od. объ), praepos., wir ſprechen über den Krieg мы говори́мъ о войне́, ſie ſprechen über mich и. über Ihre Sache они́ говора́тъ обо мне́ и о Ва́шемъ де́лѣ; 4. про, acc. im ſelben Sinne wie о, объ: про войну́, про Ва́ше де́ло; 5. на, acc., ſich ärgern, erzürnt werden über jemand серди́ться, prs. серже́у́сь (се́рдишься); разсерди́ться на кого́, f. -рже́у́сь.

über=all, adv. везде́, всю́ду; **=dem,** conj. сверхъ того́, притомъ́; **=fallen** напада́ть. -па́сть; **=flüſſig** ли́шній, -няя, -нее, ein ü—ges Wort л—нее сло́во (-ва; -ва́); **=führen** обличи́ть, -чи́ть, f. -чу́(и́); **Übergang** перехо́дъ; **über=gehen** переходи́ть, -рейти́; **über=haupt,** adv. вообще́, in Rechnungen = in Allem: всего́; **überkochen** перекипа́ть, -пе́ть; **=r=leben** пережива́ть, -жи́ть; **Überlieferung** преда́ніе,

in der Ü. въ п—ніи; **überreifen** перезрѣва́ть, -зре́ть, f. -зре́ю(е); **Überrock** серту́къ, richtiger сюрту́къ, -ка́; -ки́ (franz. surtout); **=r=ſchrift** загла́віе, in der Ü. въ з—віи; gen. pl. -вій; **überſetzen** переводи́ть, -вести́, f. -веду́(ё); **Überſetzung** перево́дъ; **übertreffen** превосходи́ть, prs. -хожу́ (-хо́дишь); -взойти́, f. -взойду́(ё); **=r=zählen** пересчи́тывать, -счита́ть, f. -счита́ю(е); **übrig** ли́шній, -няя, -нее, ein übriger Rubel л—ній рубль (-бля́; -бли́); **=g=bleiben** остава́ться, оста́ться, es iſt, es war, es ſind, es waren übriggeblieben оста́лось (imperson.); **übrigens**, adv. впро́чемъ.

Ufer бе́регъ, -га; -га́, am U. на б—гу́.

Uhr, 1. als Werkzeug der Zeitmeſſung часы́, -со́въ, pl. t., m.; 2. als Bezeichnung der Zeit часъ, was iſt die U.? кото́рый часъ? es iſt zwei U. два часа́, es hat fünf U. geſchlagen проби́ло пять часо́въ; III, 222 § 474.

um, praep. че́резъ, acc., um eine Woche ч. неде́лю; III, 105, 7; um — zu, conj. что́бы, чтобъ.

umarbeiten перераба́тывать, -бо́тать.

umfangreich простра́нный, -стра́ненъ, adv. -стра́нно; -стра́ннѣе.

umgeben окружа́ть, -жи́ть; **=gehen** обходи́ть, prs. -хожу́ (-хо́дишь); обойти́, f. -ойду́(ё); **umgießen** перелива́ть, -ли́ть, f. -лью́(ё); =gegoſſen, part. prt. pss. -ли́тый, -ли́тъ.

umherreiſen in der Welt стра́нствовать (prs. -ствую[е]) по све́ту (-тъ); ſich **umhertreiben** шата́ться; **um — herum** о́коло, gen.; III, 108; **um — herumfahren** объѣзжа́ть, -е́хать, f. -е́ду(е); **umkochen** перева́ривать, -ри́ть, f. -варю́ (-ва́ришь); **=kommen** погиба́ть, -гибнуть, f. -бну(е).

ummachen передѣ́лывать, -дѣ́лать, f. -лаю(е); **=nähen** перешива́ть, -ши́ть, f. -шью́(ё); **=reiten, =ſchiffen** объѣзжа́ть, -е́хать, f. -е́ду(е); **umſchreiben** перепи́сывать, -са́ть, f. -пишу́(-пи́шешь), umgeſchrieben, part. prt. pss. -пи́санный, -пи́санъ; **umſtellen** переставля́ть, -ста́вить, f. -влю (-вишь); **=ſtellen** обставля́ть, -ста́вить, f.-влю (-вишь); **umwenden** обраща́ть, обрати́ть, f.-ащу́(-ати́шь).

um — willen ра́ди, praep.-adv., genet., um des allgemeinen Nutzens willen р. о́бщей по́льзы (-за); III, 108, 17.

umzeichnen перерисова́ть, f. -су́ю(е).

unangenehm непрія́тный, -тенъ; adv. -тно; -тнѣе; **=aufhörlich**, adv. безпреста́нно, безпрерывно; **=bekannt** неизвѣ́стный, -стенъ; adv. -стно, (von Perſonen:) незнако́мый, auch als Subſt., der Unbekannte, od. незнако́мецъ, -мца.

unbeſiegbar непобѣди́мый, **=beweglich** неподви́жный, -женъ; adv. -жно.

und и, а, да; u. auch да и; u. nachher а пото́мъ, u. zwar а и́менно.

unerfahren нео́пытный, -тенъ; adv. -тно; **=ermüdlich** неутоми́мый, -мимъ; adv. -ми́мо; **=erträglich** несно́сный, -сенъ; adv. -сно; **=erwartet** неожи́данный, -данъ; adv. -данно.

ungebildet необразо́ванный, -ванъ; adv. -ванно; **=gefähr** о́коло, praep.-adv., genet., u. ſechs Werſt о. шести́ вёрстъ, u. um jene Zeit о. того́ вре́мени (-мя́; III, 148); съ, praep., acc., wir haben u. eine Werſt zurückgelegt мы прошли́ съ версту́; er

wird mir an Wuchs u. gleich kommen онъ ро́стомъ съ меня́; III, 98.

ungeheuer groß огро́мный, -менъ; adv. -мно; **=gemein** чрезвыча́йный, -ча́енъ; adv. -ча́йно; **=gern,** adv., неохо́тно; **Unglück** бѣда́, -ды́; бѣ́ды; несча́стіе, gen. pl. -стій; **unglücklich** несча́стный, -стенъ, adv. -стно; -стнѣе; **Unglücksfall** несча́стный слу́чай (-чая; -чаи); **ungesund** нездоро́вый; adv. -ро́во.

Uniform мундиръ.

unnöthig ли́шній, -няя, -нее, u—ges Wort л—нее сло́во (-ва; -ва́); нену́жный, -женъ, -жна́; adv. -жно.

unnütz безполе́зный, -зенъ; adv. -зно.

unruhig безпоко́йный, -ко́енъ; adv. -ко́йно; -ко́йнѣе.

unser нашъ, на́ша, наше; gen. -шего, -шей, -шего; III, 80.

unten внизу́, nach u. внизъ; **unter,** praep., 1. подъ, a. wo? instr., u. dem Schirm п. зо́нтикомъ, b. wohin? acc., u. den Schirm п. зо́нтикъ; III, 105, 9; — 2. ме́жду, genet., häufiger instr., u. uns м. на́ми, u. ihnen м. ни́ми, u. einander м. собо́ю; III, 106, 11; der (die, das) **untere** ни́жній, -няя, -нее, das u. Stockwerk н—ній эта́жъ (-жа́; -жи́, -же́й); **Unterfutter** подкла́дка; gen. pl. -докъ; **untergehen** погиба́ть, -ги́бнуть; (von Gestirnen:) заходи́ть, prs. -хожу́ (-хо́дишь); зайти́, f. зайду́(ё); sich **=r=halten** разгова́ривать; **=r=nehmen** предпринима́ть, -ня́ть, f. -приму́ (-при́мешь); **=mend** предпріи́мчивый, -чивъ; adv. -чиво; -чивѣе.

unterschreiben подпи́сывать, -са́ть, sich, d. h. seinen Namen u. подпи́сываться, -са́ться, f. -пишу́сь (-пи́шешься); **=sinken** утопа́ть, утону́ть, f. -тону́ (-то́нешь); **unterstellen** подставля́ть, -ста́вить, f. -ста́влю (-ста́вишь).

unterthänig поко́рный, -ренъ, adv. -рно; sup. =nigst -нѣйшій u. всенѣйшій, adv. -нѣйше.

Unterwerfung покоре́ніе.

unüberwindlich непреодоли́мый, -лимъ; adv. -лимо; **unveränderlich** (= beständig) постоя́нный, -я́ненъ; adv. -я́нно; **=verhofft** нечая́нный; adv. -янно; невзнача́й; **=verletzlich** ненаруши́мый, -ши́мъ; adv. -ши́мо.

unvermuthet неожи́данный; adv. -данно, невзнача́й; **=versehens,** adv. невзнача́й; **=vorsichtig** неосторо́жный, -женъ; adv. -жно; -жнѣе; **Unvorsichtigkeit** неосторо́жность, -сти, aus U. по н—сти (dat.).

unvortheilhaft невы́годный, -денъ; adv. -дно; -днѣе; **Unwahrheit** непра́вда; **=wetter** непого́да, hat im Russ. auch einen pl.

unzugänglich недосту́пный, -пенъ; adv. -пно.

Ural Ура́лъ, Ural= ура́льскій, das U—gebirge Ура́льскій хребе́тъ (-бта́), die U—berge У—скія го́ры (-ра́, -ры́).

V.

Vater оте́цъ, отца́, vocat. (feierlich:) о́тче; -цы́; **=r=land** оте́чество, den Tod für das V. sterben умира́ть, умере́ть за о—ство; **väterlich** отцо́вскій, das v—che Vermögen о—ское имѣніе (gen. pl. -ній).

veraltet устарѣлый.

verändern перемѣня́ть, -ни́ть; измѣня́ть, -ни́ть, f. -мѣню́ (-мѣ́нишь); ſich v. пере- oder из-мѣня́ться, -ни́ться; **Veränderung** перемѣ́на.

verausgaben изде́рживать, -жа́ть.

verbergen пря́тать, prs. пря́чу(е); спря́тать, f. спрѣ́чу(е); ſich v. пря́таться, спря́таться; **verbraten** (ziel.) пережа́ривать, -жа́рить; **verbrauchen** (vom Gelde) изде́рживать, -жа́ть, f. -держу́ (-де́ржишь); **Verbrechen** преступле́ніе, praepos. (o) п—ніи; gen. pl. п—ній; **=cher** престу́пникъ.

verbrennen (ziel.) сожига́ть, сже́чь, f. сожгу́ (сожжёшь — сожгу́тъ); (ziell.) сгора́ть, -рѣ́ть, f. -рю́(и́).

verbringen проводи́ть, prs. -вожу́ (-во́дишь); -вести́, f. -веду́(ё).

verderben, 1. ziel. по́ртить, prs. -рчу (-ртишь), испо́ртить, f.-рчу(-ртишь); **=dorben** u. **=derbt**, part. prt. pss. испо́рченный, -ченъ, ſich v., **verdorben werden** по́ртиться, испо́ртиться; 2. ziell. погиба́ть, -ги́бнуть, f.-бну(е).

verdienen, durch Arbeit erwerben наживать, -ва́ю(е); -жи́ть, f. -живу́(ё).

verehren почита́ть, уважа́ть.

Verfinſterung затмѣ́ніе.

verfolgen преслѣ́довать, -дую(е).

vergangen проше́дшій, про́шлый; **vergehen** (von der Zeit) проходи́ть, prs. -хожу́ (-хо́дишь); пройти́, f. пройду́(ё).

vergeſſen забыва́ть, -бы́ть, f. бу́ду(е).

vergießen пролива́ть, -ли́ть, f. -лью́(ё).

Verkauf прода́жа; **verkaufen** продава́ть, prs. -даю́(ё); -да́ть, f. -да́мъ (-да́шь); **=kochen** ſ. ausſochen.

verlängern продолжа́ть, -до́лжить и. -должи́ть, f. -жу́(и́); **=laſſen** оставля́ть, оста́вить, f. -влю (-вишь).

Verlauf тече́ніе, истече́ніе, продолже́ніе, im V. eines Tages, Jahres въ т—ніе, въ пр—ніе (acc.) дня, го́да, nach V. eines Tages, Jahres по истече́нiи, по проше́ствiи (praepos. von п—ствіе) дня, го́да.

verleben проживать, -жи́ть, f.-живу́(ё).

verlegen, adj. засте́нчивый, -чивъ; adv. -чиво; **=leihen** жа́ловать, prs. -лую(е) mit dem acc. der Perſon u. instr. der Sache; **=lieren** теря́ть, prs.-я́ю(е), потеря́ть, f.-я́ю(е), **=loren**, part. prt. pss. поте́рянный, -рянъ, der v—ne Sohn блу́дный сынъ; **Verluſt** поте́ря.

vermiethen отдава́ть, -да́ть въ наёмъ (найма́).

Vermögen (Hab u. Gut) имѣ́ніе (von имѣ́ть).

vernichten уничтожа́ть, -жа́ю(е); -что́жить, f. -бжу(е).

Vernunft умъ, ума́; **vernünftig** у́мный, умёнъ, умна́; adv. умно́; умнѣе.

Verrath измѣ́на; **Verräther** измѣ́нникъ.

verſammeln, ſich, собира́ться; -бра́ться, prs. -бира́юсь(е), f. -беру́сь(ё).

verſchieden ра́зный; **=denfarbig** разноцвѣ́тный, -тенъ; adv. -тно.

verſchlafen просыпа́ть, -спа́ть, f. сплю́ (-спи́шь).

Verſchlag (aus Brettern) перегоро́дка, gen. pl. -докъ, hinter dem V—ge hervor изъ-за п—дки; III, 106, 13.

verſchönern украша́ть, -ша́ю(е); укра́сить, f. -а́шу (-а́сишь).

verſchreiben (Arzenei) проп́исывать, -са́ть, f. -пишу́ (-пи́шешь).

verſchwenden расточáть, -чи́ть, f.-чу́(и́).
Verſehen, das, оши́бка; gen. pl. -бокъ; ſich **verſehen** ошиба́ться, -би́ться.
verſpielen прои́грывать,-гра́ть,f.-а́ю(е).
Verſtand умъ, умá; рáзумъ, -ма; **verſtändig** 1. у́мный, умёнъ, умнá; adv. умнó; умнѣе; 2. разу́мный, -менъ, -мна; adv. -мно; -мнѣе; **=ſtehen** умѣ́ть, разумѣ́ть, es **verſteht** ſich von ſelbſt самó собóю разумѣ́ется, praet. разумѣ́лось.
verſtockt закоснѣ́лый; **=ſtorben** умёршій, als Subſt. der, die V—bene умёршій, -шая; pl. -шіе.
vertheidigen защищáть, -ти́ть, f.-щищу́ (-щити́шь); **Vertheidiger** защи́тникъ.
vertheilen 1. раздавáть, prs. -даю(ё), -дáть, f. -дáмъ (-дáшь); **=theilt werden** раздавáться, -дáться, 2. = in Theile theilen раздѣля́тъ, -ли́ть, prs. -ля́ю(е), f. -лю́ (-дѣ́лишь).
vertrauen уповáть, -вáю(е).
verwandt родно́й, als Subſt. der, die V—dte -но́й, -на́я; pl. -ны́е; ро́дственникъ; **Verwandtſchaft** родня́.
verwegen отвáжный, -женъ; adv.-жно; -жнѣе; **Verwegenheit** отвáга.
verwelken завядáть, -вя́нуть, f. -ну(е).
verwunden рáнить, =det, part. prt. pss. рáненый, -ненъ, -нена; als Subſt., der Verwundete -ный, pl. -ные.
verzieren украшáть, укрáсить, f. укрáшу (-áсишь) (крáсный), **ſich v.** od. **verziert werden** украшáться, -шáюсь(е); укрáситься, f. -áшусь.
verzweifelt отчáянный, -áянъ; adv. -áянно; **=zweigt** вѣтви́стый.
Veſuv Везу́вій, -вія, im Veſuv въ В—віи.
Victor Ви́кторъ.
viel, adv. мнóго, bei dem comp.: горáздо, v. theuerer, v. billiger г. дорóже, г. дешéвле, v. weniger г. мéньше; **=le** мнóгіе, -гія; **viel arbeiten** наработывать, -бóтать, f. -бóтаю(е); **v. fangen** налáвливать, -ловúть, f. -ловлю́ (-лóвишь); **v. kaufen** накупáть, -пúть, f. -куплю́ (-кýпишь); **v. kochen** навáривать, -рúть, f. -варю́ (-вáришь).
vielleicht мóжетъ быть, v. auch можетъ быть и.
viel machen надѣ́лать, f. -дѣ́лаю(е); **v. pflücken, v. reißen** нарывáть, -рвáть; f. -рву́(ё); **v. ſchneiden** нарѣ́зывать, -зать, f.-рѣ́жу(е); **v. ſprechen** наговáривать, -ворúть, f.-рю́(и́).
vier четы́ре, gen. -рёхъ, **v. zuſammen** (von Perſonen) чéтверо, coll., genet. -ры́хъ, bei pl. t. auch четверы́; Ш, 211; **=r=füßig** четверонóгій; **=r=hundert** четы́реста, genet. -рёхъ сотъ; **=r=hundertſter** четырёхсóтый; **vierjährig** четырёхлѣ́тній, -няя, -нее; **der vierte** четвёртый; **Viertel** чéтверть, -ти; gen. pl. -тéй; **=telſtunde** чéтверть часá; **vierzehn** четы́рнадцать, genet. -ти; **=zehnter** четы́рнадцатый; **vierzig** сóрокъ, -кá; **=zigjährig** сорокалѣ́тній, -няя, -нее.
Vocalmuſik пѣ́вчая му́зыка.
Vogel пти́ца.
Volk наро́дъ, der acc. = nom.; **Völkerſchaft** плéмя, -мени; -менá, -мёнъ; Ш, 148; **Volksſtamm** колѣ́но; -на, -нъ; Ш, 45 § 325.
voll по́лный, -лонъ, -лнá, -лнó; adv. по́лно; **Vollmond** по́лная луна́.
von, praep., I. durch den instr. ohne praep., dies iſt von ihm gemacht это

имъ сдѣлано; II. 1. о, объ, обо, praepos., er ſchreibt mir von ſeinem Bruder, von der letzten Schlacht, von ſich онъ пишетъ мнѣ о своёмъ братѣ, о послѣдней битвѣ, о себѣ; 2. про, acc., wie o, объ; 3. отъ, genet., von Riga bis Mitau отъ Риги до Митавы, vom finniſchen Meerbuſen bis zum Ural отъ финскаго залива до уральскаго хребта; 4. von — weg съ, genet., wiſch den Staub vom Spiegel сотри пыль съ зеркала, von allen Sachen со всѣхъ вещей; von mir, von dir nimmt man einen ganzen Rubel съ меня, съ тебя берутъ цѣлый рубль (ſpr. рубъ).

vor, praep., передъ od. предъ 1. acc. der Verbrecher ſtellte ſich vor den Richter преступникъ предталъ предъ судью; 2. instr., vor den Feiertagen п. праздникомъ, vor dem Hauſe iſt ein Garten angelegt п. домомъ разведёнъ садъ; dies geſchah vor meinen Augen это случилось передъ моими глазами; vor zwei Wochen = zw. W. vordem, ſ. vordem.

vorangehen предшествовать, -ствую (е); **vorausſagen** предсказывать, -зать, f. -скажу (-скажешь); **vorbei-, vorüberfahren** проѣзжать, -ѣхать; **vorbeigehen** проходить, пройти, f. пройду(ё), -gehend, ger. prs. -ходя.

vordem тому назадъ, zwei Wochen vordem, od. vor zwei W. двѣ недѣли тому назадъ.

vorder передній, -няя, -нее, das Vorderrad п—нее колесо (-са; колёса).

Vorfall приключеніе, praepos. (о) п—ченіи; gen. pl. -ченій; случай.

Vorgänger предшественникъ.

vorher, adv. прежде; -herſagen предсказывать, -зать, f. -скажу (-скажешь).

vorlegen предлагать, -ложить, f. -ложу (-ложишь).

Vorrede предисловіе, gen. pl. -вій, in der V. въ п—віи.

vorſagen подсказывать, -зать, f. -скажу (-скажешь).

vorſetzen, Winterfenſter вставлять, вставить, f. -влю (-вишь) зимнія рамы.

Vortheil выгода; **vortheilhaft** выгодный, -денъ; adv. -дно; -днѣе.

vorüberfahren ſ. vorbeifahren; -übergehen ſ. vorbeigehen.

W.

Waare товаръ, -ра и. -ру.

wachſen расти od. рости; prs. -ту(ё).

Wächter сторожъ, -жа; -жа, -жёй; III, 44 § 324.

wagen покушаться, -куситься, f. -кушусь (-кусишься); отваживаться, -житься, f. -жусь(и) на (acc.).

wägen вѣсить; prs. вѣшу (вѣсишь).

wählen выбирать, -аю(е); выбрать, f.-беру(е); избирать,-брать,f.беру(ё).

wahrhaft и. -ftig истинный, -иненъ; **wahrhaftig,** adv. -инно; **Wahrheit** истина, правда; **wahrſcheinlich** вѣроятный, -тенъ; adv. -ятно; -ятнѣе; sup. -ятнѣйшій.

Waiſe, der, die, сирота, m. и. f., pl. сироты.

Wald лѣсъ, -са; -са; aus dem W—de изъ-лѣсу (genet.); **waldlos** безлѣсный, -сенъ, -сна, -сно; -d-reich лѣсистый, -истъ, -ста, -сто.

Walfiſch китъ, -та́; -ты́; **=l=roß** моржъ, -жа́; -жи́, -же́й; III, 44 § 324.

Wand стѣна́, -ны́; стѣны; **Wand=** стѣнно́й; **=d=uhr** стѣнны́е часы́ (-со́въ).

Wange щека́, -ки́; щёки.

wann, conj. когда́, auch rückbeziehend; w. denn когда́-же, irgend w. когда́ нибу́дь.

warm тёплый, те́пелъ, -пла́; adv. -пло́; -пле́е; **wärmen** гре́ть, prs. -лю(е); **ſich w.** гре́ться, -люсь(е).

Warſchau Варша́ва, in W. въ В—вѣ, nach W. въ В—ву.

warten ждать, жду́(ё); eine Zeitlang w. подожда́ть, f. -жду́(ё).

warum, adv. почему́; III, 83 (что).

was что, genet. чего́; III, 83; w. für ein како́й; was für ein! вотъ како́й! was für ein Lärm iſt das! что за шумъ!

Wäſche бѣлье́, -лья́; **waſchen** мыть, мо́ю(е), ſich w. умыва́ться, умы́ться, f. умо́юсь(е); **Wäſche w.** стира́ть, gewaſchen werden (von der Wäſche) стира́ться; eine Zeit hindurch Wäſche w. простира́ть; das **Waſchen** der W. сти́рка; **Wäſcherin** пра́чка, gen. pl. -чекъ.

Waſſer вода́, -ды́, -во́ду; im W. въ воде́; ins W. въ во́ду; **=ſſer=fall** водопа́дъ, **=ſſer=führer** водово́зъ; **=ſſer=ſucht** водяна́я боле́знь (-ни) od. blos водяна́я (als Subſt.); **=ſſer=träger** водоно́съ (носи́ть).

Waſſili Oſtrow Васи́льевскій о́стровъ (ein Stadttheil von St. Petersburg), auf W.=O. на В—скомъ о—ву́.

weder — noch ни — ни, w. Tag, noch Nacht ни днёмъ, ни но́чью.

Weg доро́га, путь, m., gen., dat. u. praepos. -ти́, instr. -тёмъ; III, 45.

wegbringen уноси́ть, унести́; III, 164; an einen Ort wegbr. относи́ть, -нести́ od. -не́сть; **=fahren** уѣзжа́ть, уѣ́хать, f. -е́ду(е); **=führen** (zu Fuß) уводи́ть, увести́ od. уве́сть; отводи́ть, -вести́ od. -ве́сть, f. -веду́(ё); (auf Fahrzeugen) = wegfahren (ziel.) отвози́ть, -везти́ od. -ве́зть, f. -везу́(ё); **=gehen** уходи́ть, уйти́, f. уйду́(ё); **=nehmen** отнима́ть, -ня́ть, f. -ниму́(-ни́мешь); **=tragen** уноси́ть, унести́ od. уне́сть; III, 164; **=wiſchen** стира́ть, стере́ть.

wehen ве́ять, prs. ве́ю(е).

Weib ба́ба; **Weiber=** ба́бій, ба́бья, ба́бье, der Altweiberſommer ба́бье ле́то, Weiberverſtand ба́бій умъ.

weich мя́гкій, -гокъ, -гка́; adv. -гко; comp. мя́гче, sup. мягча́йшій.

weiden (ziel.) пасти́, prs. пасу́(ё), (ziell.) = geweidet werden, пасти́сь.

Weihnachten рождество́.

weil потому́ что (im Nachſatze), такъ какъ (im Vorderſatze).

Wein вино́, -на́; ви́на; **Wein=** ви́нный, **=eſſig** ви́нный у́ксусъ (-са и. -су), **=faß** ви́нная бо́чка (gen. pl. -чекъ), **=ſtock** виногра́дъ; **=beeren** виногра́дныя я́годы u. auch виногра́дъ; **=traube** виногра́дная кисть (-сти).

weinen пла́кать, prs. пла́чу(е), weine nicht не плачь; **zu w. anfangen** запла́кать, f. -пла́чу(е).

weiß бѣ́лый, -лъ, -ла́; adv. -ло; -ле́е; **Weißbrot** бѣ́лый хлѣбъ.

weit дальній, -няя, -нее; далёкій, -лёкъ, -лека́; adv. далеко́; comp. да́ле́е u. да́льше; дальне́йшій; und ſo weiter и такъ да́ле́е; die w—te

Reiſe дáльній путь (-тú); =t=entfernt отдалённый, -лёнъ, -лена́, -лено́; adv. -лённо.

welch ein! вотъ какой! **welcher?** который? auch rel.

Welle волна́, -ны́; во́лны, =llen ſchlagen волнова́ться, prs. -ну́юсь(е); Welle ſtößt ſich an W. волна́ ударя́ется о волну́.

Welt міръ, свѣтъ.

wenden 1. враща́ть, prs. -ща́ю(е); 2. = richten auf etwas, обраща́ть, обрати́ть, f. -ащу́ (-ати́шь).

Wenden, St. in Livland, Ве́ненъ.

wenig ма́ло, adv. von ма́лый; comp. ме́нѣе u. ме́ньше, ein w. нѣ́сколько (genet.), немно́го (genet.); ein w. ſchlafen поспа́ть, f. -сплю́ (-спи́шь); **wenigſtens** по кра́йней мѣ́рѣ.

wenn, conj. 1. е́сли, wenn wir annehmen, daß e. приня́ть, что; w. es wäre е́сли бы́ло-бы; 2. когда́, wenn er zu ihm kam к. онъ приходи́лъ къ нему́; w. auch nur хоть.

wer кто, auch rückbeziehend ſtatt кото́рый: der, welcher тотъ, кто.

werden становúться, стать, f. -а́ну(е); das Wetter wird kalt, ſchön пого́да стано́вится холо́дною, прекра́сною (instr.), du biſt ein fauler Schüler geworden ты сталъ лѣни́вымъ ученико́мъ; III, 90 § 364; es wurde beſſer mit ihm ему́ ста́ло ле́гче.

werfen броса́ть, бро́сить; III, 156 § 414.

Werkeltag, Werktag бу́день, meiſt im pl. =keltage бу́дни, -дней; =k=zeug, Organ, о́рганъ, (des Handwerkers) инструме́нтъ.

Werſchok верше́къ, -шка́.

Werſt верста́, gen. pl. вёрстъ, eine halbe W. ſ. halb.

werthvoll драгоце́нный, -це́ненъ; adv. -це́нно, w—volle Sachen д—ныя ве́щи (gen. -ще́й; III, 38, Anm.).

Weſenberg, St. in Eſtland, Везенбе́ргъ, in W. въ В—гѣ, nach W. въ В—гъ.

weshalb почему́, auch rückbeziehend; **weſſen?** чей? чья? чьё? w. denn? че́й же? чья же? чьё же; III, 79.

Weſten за́падъ, im W. von на з—ъ отъ (genet.); **Weſt=** od. **weſtlich** за́падный, Weſtindien з—ная Индія.

Wetter пого́да.

wetzen точи́ть; prs. -чу́ (то́чишь).

wichtig ва́жный, -женъ, -жна́; adv. -жно; -жне́е, sup. са́мый в. od. -жне́йшій.

Widder бара́нъ.

wie, adv., какъ, w. nur к. то́лько; **w. viel** ско́лько, w. vielmal ск. разъ (genet.); III, 200.

wieder, adv. опя́ть; **=derholen** повторя́ть, -ри́ть, prs. -ря́ю(е), f. -рю́(и́).

wiegen вѣ́сить; prs. вѣ́шу (вѣ́сишь).

Wien Ве́на, in W. въ Ве́нѣ, nach W. въ Ве́ну.

Wieſe лугъ, -га; -га́, auf der W. на лугу́; III, 96.

wild ди́кій, -къ, -ка́; adv. -ко; der **Wilde** дика́рь, -ря́; -ри́.

Wilhelm Вильге́льмъ.

Wille во́ля.

Willkomm приве́тъ.

Wind вѣ́теръ u. вѣ́тръ, -тра.

Windau, St. in Kurland, Винда́ва, in W. въ В—вѣ, nach W. въ В—ву.

Windhund борза́я соба́ка; **windig** вѣ́треный, -тренъ; adv. -трено;

-тренѣе; **windiges Wetter** в—ная пого́да; **Windſtille** безвѣ́тріе, **bei W.** при б—тріи (praepos.).

Winkel уголъ, угла́; углы́; **im W.** въ углу́; III, 96.

winſeln визжа́ть; prs. -зжу́(и́).

Winter зима́, -мы́, зи́му; -мы, **im W.** -мо́ю, **der jetzige W.** нынѣшняя з.; **Winter-** зи́мній, -няя, -нее; **-terfenſter** зи́мнія ра́мы (-ма); **-terkleid** з—нее пла́тье (gen. pl. -тьевъ; III, 45); **-terſchlaf** з—ній сонъ (сна); **-tertag** з—ній день (дня); **-terweg** з—няя доро́га.

wirklich дѣйстви́тельный, -ленъ; adv. -льно; **w. nicht** неуже́ли.

wiſſen знать; **Wiſſenſchaft** нау́ка.

Wittwe вдова́, -вы́; вдо́вы; **-wer** вдовѣ́цъ, -вца́.

wo? adv. гдѣ? **auch** rel.; **wo denn?** гдѣ́же? od. гдѣжъ?

Woche недѣля.

wohin куда́.

wohlriechend души́стый, -стъ; adv. -сто; -стѣе.

Wohnung 1. кварти́ра, **in der W.** на к—рѣ, **in die W.** на к—ру; 2. (edler) жили́ще.

Wolf волкъ, gen. pl. -ко́въ, **ein junger W.** волчёнокъ, -чёнка; pl. -ча́та; III, 146 § 410; **Wolfs-** во́лчій, -чья, -чье, **-ſpelz** во́лчья шу́ба; III, 154.

Wolga Во́лга.

Wolke о́блако, -ка; -ка́, -ко́въ; **die dunkele W.**, **die Regenw.** ту́ча.

Wolle шерсть, -сти; **wollen** (-ner, -ne, -nes) шерстяно́й.

wollen хоте́ть; prs. хочу́ (-чешь, -ти́мъ, -та́тъ); захоте́ть, f. -хочу́ (-хо́чешь).

womit чѣмъ (instr. v. что; III, 83).

Wort сло́во, -ва; -ва́; **W. Gottes** с. Бо́жье; **Wörterbuch** слова́рь, -ря́.

Wuchs ростъ, **an W.** -стомъ; **er kommt mir an W. gleich** онъ р—мъ съ меня; III, 98.

Wunde ра́на.

Wunder чу́до, pl. -деса́, -де́съ; **-derthier** чудо́вище; III, 45 § 325.

Wunſch жела́ніе; gen. pl. -ній; **wünſchen** жела́ть; **-ſchenswerth**, adv. жела́тельно.

Wurm 1. червь, -вя; gen. pl. -ве́й, 2. черва́къ, -ка́; -ки́.

Wurzel ко́рень, -рня; pl. -рни u. -ре́нья.

Wüſte пусты́ня (пусто́й), **die arabiſche W.** арави́йская п.

wüthen свире́пствовать; prs. -ствую(е).

X.

Xerxes Ксеркъ.

Z.

Zahl число́, -сла́; чи́сла, -селъ; **zahlen** плати́ть, prs. плачу́ (-а́тишь); **zahllos** безсчи́ленный, -сленъ; adv. -сленно.

zahm (von Thieren) ручно́й.

Zahn зубъ, gen. pl. -бо́въ; **Zahn-** зубно́й, **Zahnarzt** зубно́й врачъ (-ча́; -чи́, -че́й; III, 44 § 324).

Zar, der, царь, -ря́; **Zarin** цари́ца; **der Zarin gehörig** цари́цынъ, -на, -но, **der Z. Wieſe** цари́цынъ лугъ (-га; -га́; на лугу́; III, 96), **das Marsfeld in St. Petersburg.**

zart не́жный, -женъ, -жна́; adv. -жно; -жне́е; **Zartheit** не́жность, -сти.

zehn де́сять, genet. -ти́; **zehnjährig** десятилѣ́тній, -няя, -нее; **zehnter** деся́тый.

zeichnen рисова́ть; prs. -су́ю(е); нарисова́ть, f. -су́ю(е); ein **wenig z.** порисова́ть, f. -су́ю(е).

zeigen 1. пока́зывать, -за́ть, f. -кажу́ (-ка́жешь); 2. ока́зывать, -за́ть, f. -кажу́ (-ка́жешь); **ſich z.** 1. каза́ться, prs. кажу́сь(е), 2. пока́зываться, -за́ться, f. -жу́сь (пока́жешься).

Zeit вре́мя, -мени; -мена́; III, 148; in früherer (=ren) Zeit (=ten) въ пре́жнее (-жнія) вре́мя (-мена́); III, 96; die verfließende Z. теку́щее вре́мя, die **rechte Z.** пора́, es iſt Z. пора́; **ein Zeitraum von drei,** vier, zehn, fünfzig, ſechzig, hundert, tauſend Jahren трехлѣ́тіе, четырёхлѣ́тіе, десяти-, пятидесяти-, шестидесяти-, сто-, тысячелѣ́тіе, gen. pl. -лѣ́тій; **Zeitung** газе́та; вѣ́домости, -стей, f., pl. t.

Zelt шала́шъ, -ша́; -ши́, -ше́й; III, 44 § 324; gewöhnlich пала́тка. gen. pl. -токъ.

zerreißen разрыва́ть, разорва́ть, in Stücke zerr. изрыва́ть, изорва́ть, [f. -рву́(ё)] на куски́ (-со́къ, -ска́).

zerſchlagen разбива́ть, -би́ть, f. разобью́ (ё); **=ſchmelzen** раста́ять; **=ſchneiden** разрѣ́зывать, -зать, f. -рѣ́жу(е); in Stücke zerſchn. изрѣ́зывать, -зать, f. -рѣ́жу(е).

zerſtören разруша́ть, -ру́шить, f. -ру́шу(и).

zerſtreut разсѣ́янный, -янъ; adv. -янно.

Zeuge свидѣ́тель, -ля, in Gegenwart von Zeugen при с—ляхъ; III, 106, 12.

Ziege коза́, -зы́; ко́зы; **Ziegen=** ко́зій, -зья, -зье; **=genkäſe** ко́зій сыръ (-ра и. -ру); **=genſumpf** ко́зье боло́то, jetzt ein angebauter Theil von St. Petersburg; III, 154.

Ziegelſtein кирпи́чъ, -ча́; -чи́, -че́й; III, 44 § 324.

ziehen тяну́ть; prs. -ну́ (тя́нешь).

Zimmer ко́мната, ein Z. anweiſen отвести́ к—ту; **=mermann** пло́тникъ (von пло́тный).

Zinn о́лово; **zinnern** олова́нный.

zittern дрожа́ть; prs. -жу́(и́), mit zitternder Stimme ſprechen говори́ть дрожа́щимъ го́лосомъ (-съ, -са; -са́).

Zoll (als Abgabe) по́шлина.

zu, praep. къ od. ко (dat.), zu dir къ тебѣ́, zu mir ко мнѣ, 2. для (gen.), zur Unterwerfung для покоре́нія(-ніе).

Zucker са́харъ, -ра и. -ру; **Zucker=** са́харный, **=zwieback** с—ный суха́рь (-ря́).

zuerſt, adv. сперва́.

Zufluchtsort убѣ́жище; III, 45 § 325.

zufrieden дово́льный, -ленъ, -льна; -льно.

zufrieren замерза́ть, замёрзнуть, f. -зну(е).

zugießen долива́ть, -ли́ть, f. -лью́(ё).

zuletzt, adv. наконе́цъ.

zum erſtenmal въ пе́рвый разъ, **zum** zweitenmal во второ́й р., z. drittenmal въ тре́тій р.

zumachen (die Thüre, Kiſten) запира́ть, -пере́ть, f. -запру́(ё); затвори́ть, -ри́ть, f. затворю́ (затво́ришь).

zunähen зашива́ть, -ши́ть, f. -шью́(ё).

Zunder трутъ.

Zündhölzchen зажига́тельныя спи́чки (-чка; -чекъ).

Zunge язы́къ, -ка́; -ки́.

zurück наза́дъ; **=ck=bleiben** остава́ться, оста́ться, f. -а́нусь (-а́нешься); **=ck=geben** отдава́ть, -да́ть, f. -да́мъ (-да́шь); возвраща́ть, -врати́ть, f. -вращу́ (-врати́шь), **=ck=gegeben**, part. prt. pss. возвращённый, -щёнъ, -щена́, -щено́; **=ck=kehren** возвраща́ться, -врати́ться, f.-щу́сь (-ти́шься); **=ck=legen** (fahrend) проѣзжа́ть, -е́хать, f. -е́ду(е); nachdem er (sie) zurückgelegt hatte (=tten), ger. prt. проѣхавши.

zusammen вмѣстѣ съ (instr.); **=men=kochen** нава́ривать, -ри́ть; сва́ривать, -ри́ть; **=men=nähen** сшива́ть, сшить, f. сошью́(ё); **=men=rufen** сзыва́ть, созва́ть, f. созову́(ё); **=men=stellen** составля́ть, -ста́вить, f.-влю(-вишь).

zuschreiben припи́сывать, -са́ть, f. -пишу́ (-пи́шешь).

zuviel, adv. сли́шкомъ и. сли́шкомъ мно́го.

zuweilen, adv. иногда́.

zwanzig два́дцать, genet. -ти́; **=zigjährig** двадцатилѣ́тній, -няя, -нее, **=zigster** двадца́тый.

zwei два, двѣ, два, z. zuſammen дво́е, gen. двои́хъ; auch дво́и; III, 210 u. 211, Anm.; z. Jahre zuſammen, ein Zeitraum von z. Jahren двулѣ́тіе.

Zweifel сомнѣ́ніе, ohne Z. безъ с—нія.

Zweig вѣтвь, -тви; gen. pl. -ве́й; вѣ́тка, gen. pl. -токъ.

zweihundert двѣсти, genet. двухъ сотъ; **=dertjährig** двухсотлѣ́тній, -няя, -нее; **=dertſter** двухсо́тый; **zweijährig** двулѣ́тній, -няя, -нее.

Zwieback сухарь, -ря́; -ри́.

Zwiebel лу́ковица.

zwingen принужда́ть, -ну́дить, f. -ну́жу (-ну́дишь).

zwiſchen ме́жду (genet., häufiger instr.), z. Furcht u. Hoffnung м. стра́хомъ и наде́ждою.

zwölf двѣна́дцать, genet. -цати; **zwölfter** двѣна́дцатый.

Berichtigungen.

[Die erſte Zahl bezeichnet die Seite, r. und l. die rechte und die linke Hälfte derſelben; darauf folgt die Zahl der Zeile, wobei v. o., v. u. ſo viel heißt, wie von oben oder von unten gerechnet.]

Lies: 8 l., 3 v. o. взрѣзывать, — 9 r., 3 v. u. ворковáть — 10 r., 1 v. o. вращáть — 11 r., 11 v. o. вызывáть — 14 r., 18 v. o. городскóй — 14 r., 4 v. u. пойти́ — 17 l., 2 v. o. нóчью — 21 l., 4 v. u. -ве — 21 r., 17 v. u. -вáнь — 22 l., 13 v. u. закоснѣ́лый — 26 l., 10 u. 11 v. o. -кýственно — 27 r., 13 v. Китáецъ — 31 l., 13 v. u. латы́нь — 33 r., 7 u. 4 v. u. хорошá — 33 r., 19 v. o. мáленькій — 34 l., 10 v. u. Мáрса — 34 l., 2 u. 3 v. o. медвѣ́дь — 36 l., 2 v. o. -нялъ — 39 l., 19 v. u. покóя — 40 l., 15 v. o. нѣ́жный — 45 l., 12 v. u. пáсха — 57 r., 5. v. o. -нýсь — 67 l., 1 v. o. сомнѣ́ніе — 73 l., 5 v. o. трóйка — 81 l., 3 v. u. Ютлáндія — 86 l., 14 u. 15 мáло-по-мáлу — 89 l., 2 v. o. (-áвишь) — 93 l., 17 v. o. (ё) — 111 r., 17 v. o. тепéрь — 120 r., 16 v. o. пи́шетъ — 125 l., 20 v. u. рéйнскій — 127 l., 8 v. o. нѣ́гій — 128 l., 5 v. u. Творéцъ — 128 r., 7 v. o. ужáсный — 138 r., 10 u. 11 v. o. -ли́мъ; adv. -ли́мо — 139 l., 8 v. o. спрáчу.

Est
A-14499
1321012275

In demselben Verlage erschien:

Keller, Wilh., Russisches Sprachbuch in genetisch

Theil I. enth. den Lesekursus und den Nor

Theil II. enth. die Deklination und die Konjugation I. und als A
1) die Präposition als Ausdruck für den Besitz; 2) d
brauch der Zahlwörter; 3) 20 Lesestücke. Preis cart. 35 Kop.

Theil III. enth. die Deklination und Konjugation II. Zweite verbesserte Ausgabe. Preis cart. 90 Kop.

Theil IV. enth. Vorwort. Zur Methodik des „russischen Sprachbuches". Diktirstoff zum Lesekursus. Inhaltsangabe zum ganzen Werke. Preis cart. 40 Kop.

Räder, A., Pastor, **Dr. Martin Luther's kleiner Katechismus nebst Spruchbuch.** Dritte verbesserte Auflage. Preis cart. 20 Kop.

Schulgesangbuch. Auswahl von 245 geistlichen Liedern für Schulandachten und zum Auswendiglernen. Preis cart. 35 Kop.

Schultz, W., Oberpastor, **Kurze Unterweisung in der christlichen Lehre** nach dem kl. luth. Katechismus mit bibl. Beweisgründen. Preis cart. 50 Kop.

Werbatus, M., Pastor, **Dr. Martin Luther's kleiner Katechismus nebst einigen Bibelsprüchen, Gebeten und dem Verzeichniß der biblischen Bücher.** Preis cart. 15 Kop.

——— **Biblische Geschichten aus dem alten und neuen Testament** für den Elementar-Unterricht. Zweite Auflage. Preis cart. 40 Kop.

——— **Biblische Geschichte.** Die Geschichte des Reiches Gottes auf Erden bis zum Tode der Apostel. Mit einer kurzgefaßten Bibelkunde. Preis cart. 80 Kop.

——— **Christliche Religionslehre** nach Evangelisch-Lutherischem Bekenntniß im Anschluß an Luther's kleinen Katechismus. Preis cart. 80 Kop.

——— **Leitfaden durch die Geschichte der christlichen Kirche.** Zweite durchgesehene Auflage. Preis cart. 35 Kop.

Druck von Metzger & Wittig in Leipzig.